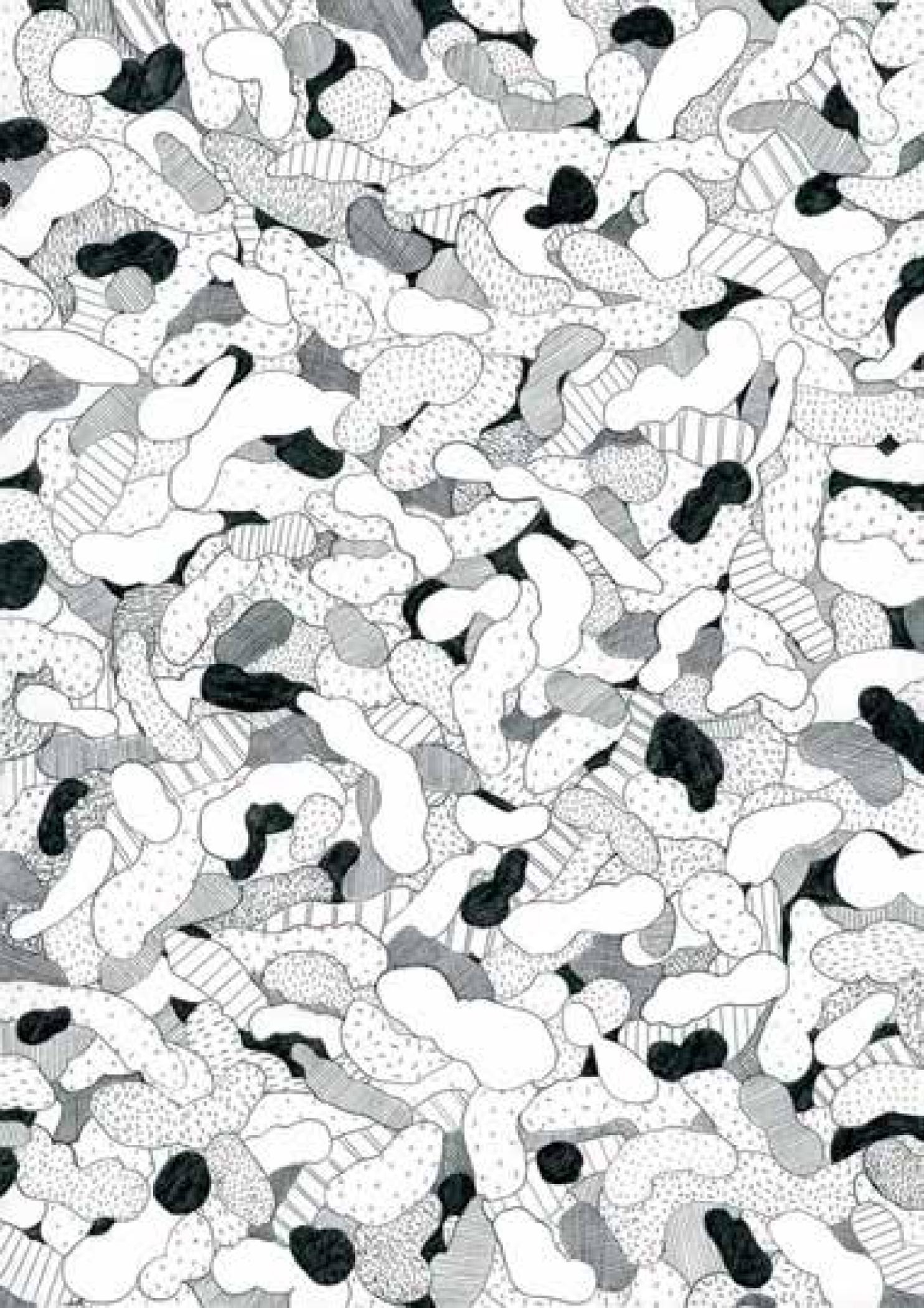


A4 ballpoint

annual
drawing
exhibition

2014



VORONOV
ART FOUNDATION

2015
KYIV



Ви тримаєте в руках каталог проекту, якому йде вже 10 рік. 10 років ми підтримуємо проект, який ілюструє креативні можливості спільноти, об'єднаної поставленою задачею і форматом. Закладений у назві концепт — А4 плюс Кулькова ручка, помножений на фінансову допомогу партнерів, високий рівень художніх експертів при відборі робіт, авторитет інституції-організатора, талант художників і багаторічні методичні зусилля, в сумі сприяють саморозвитку творчого руху.

Вже зараз можна говорити про те, що іноді безперервна, послідовна та постійна у часі підтримка культурного процесу не менш важлива, ніж інші фактори, які його визначають.

Вітаю вас і нас з якісною завзятістю!

Приємного перегляду,

Ігор Воронов,
партнер проекту,
Voronov Art Foundation



Цей проект створює відчуття доступності творчих практик.

Цікаво, що з плином життя проекту весь час корегуються в свідомості акценти, що визначають його цінність та якість. Зараз можна сказати, що для нас головна складова — це віра глядача у свій творчий потенціал, наше захоплення його внутрішнього натхнення і почуття цінності власної ідентичності, надання можливості для співставлення свого досвіду з художньою енергією проекту, розмаїттям його підходів і тем. Тобто зараз для нас Глядач важливіше, ніж Автор, незважаючи на безмежну вдячність кожному митцю, який передав свої роботи для участі в проекті. Ми живемо в той час і в тій реальності, у якій творчий потенціал та прагнення глядача, його взаємодія з Автором може викликати ланцюгову реакцію в суспільстві, що створить якісно інший тип людських взаємовідносин та тектонічні зрушення в геополітиці. Від того, наскільки кожна людина буде почувати себе митцем або знайде митця в собі, залежить наше спільне майбутнє. В проекті «А4, Кулькова ручка» роботи дають шанс глядачам, запрошуючи їх у світ творчості.

Хочу окремо висловити вдячність Ігорю Воронову, з яким ми реалізували десятки ідей, і який створив безліч масштабних арт-проектів і підтримав сотні художників. Він не тільки наш партнер, але і партнер українського мистецтва в широкому сенсі. Також ми висловлюємо подяку Віктору і Владиславу Бєлах, які приєдналися до ініціативи.

З вдячністю,

Євгеній Карась
автор і куратор проекту



Велика рідкість, коли художній проект є елітарним у відборі та якості мистецтва з одного боку, і в той же час доступним і демократичним з іншого.

«А4, Кулькова ручка» — проект, який відкриває, або навіть звільняє творчий потенціал своїм форматом і підходом. Він заряджає і заохочує, об'єднуючи підприємців, які захоплюються мистецтвом, теоретиків, кураторів, художників, письменників, композиторів... Проект, що створює особливу мову суспільної комунікації і щоденник часу в зображеннях кульковою ручкою.

Ми пишемо і читаємо його усі разом — художники і глядачі.

В нас давно склалися дружні взаємовідносини з Євгеном Карасем та Ігорем Вороновим, і нам дуже приємно та цікаво бути не тільки поціновувачами мистецтва, але й учасниками, що підтримують сам творчий процес.

Натхнення і успіху,

Віктор і Владислав Бєлах
партнери проекту

ВОРОНОВ АРТ ФУНДАЦІЯ
КАРАСЬ ГАЛЕРЕЯ

партнери проекту:
Ігор Воронов
Віктор Беллах
Владислав Беллах

Євген Карась, автор та куратор проекту

Людмила Рабій, представник проекту в США

Жанна Карась, маркетинг

Олександр Заклецький, куратор літературної частини,
фотограф, координація проекту

Вадим Фелік, дизайн, верстка

Дар'я Шевцова, коректура

VORONOV ART FOUNDATION
KARAS GALLERY

project partners:
Igor Voronov
Viktor Belakh
Vladislav Belakh

Evgen Karas, author and curator of the project

Lyudmila Rabij, representative of the project in the USA

Zhanna Karas, marketing

Alex Zakletsy, counsel of literary part,
photographer, coordination of project

Vadim Felik, design, imposing

Daria Shevtsova, proofreader



КАРАСЬ ГАЛЕРЕЯ
Україна 04070 Київ Андріївський узвіз 22-а

KARAS GALLERY
Ukraine 04070 Kyiv Andriivsky uzviz 22-a

+380 44 238 65 31
+380 44 425 02 47

A4.Ballpoint@gmail.com
karasgallery@gmail.com

www.KarasGallery.com
www.A4Ballpoint.com

www.facebook.com/A4.Ballpoint
www.facebook.com/KarasGallery

2014

Щорічна
виставка рисунку
A4, Кулькова ручка

Annual
drawing exhibition
A4, Ballpoint

УВАГА! У ПРОЕКТІ ПРИСУТНЯ ІНФОРМАЦІЯ, НЕ ПРИЗНАЧЕНА ДЛЯ ВІЛЬНОГО ПУБЛІЧНОГО ПЕРЕГЛЯДУ
ATTENTION! THE INFORMATION CONTAINED IN THIS PROJECT IS NOT INTENDED FOR THE PUBLIC VIEW



НАЙБІЛЬША У СВІТІ
КОЛЕКЦІЯ РИСУНКІВ
КУЛЬКОВОЮ РУЧКОЮ



THE BIGGEST COLLECTION
OF BALLPOINT DRAWINGS
IN THE WORLD



Размытость роли художника в современном обществе («не художник — разновидность человека, а человек — разновидность художника» (Хаким-Бей). «Художником является всякий» Й. Бойс) приводит к потере веры в стабильность этого понятия, как верифицирующего дискурса. Поэтому лозунг «Художники рисуют» напрямую отсылает к традиции пастиша, постмодерной иронии, которая маркирует изношенность тех или иных функций, как, например, автора или произведения, но без эффекта пародии. Без излишней драматизации или саркастического смеха здесь констатируется то, что нельзя назвать новым открытием: тотальное сколжение означающих без означаемых. Искусство имитируется художниками, которые, в свою очередь, имитируют роль художников. Некие субъекты совершают совместную художественную практику в едином пространстве. Изячно иронизируя, в своем первоначальном замысле, проект должен облегчить тяжесть мета-нарратива профессиональной доминанты, довлеющей над художником, и предложить мастерам кисти отстраниться от своей функции, в то время как всем прочим желающим графически высказаться — в эту зыбкую функцию погрузиться. Ведь, так или иначе, мы все изначально вовлечены в процесс извлечения смыслов из образов либо вновь созданных, либо уже существующих (ready-made), а «художники» отличаются от «нехудожников» лишь самопозиционированием.

Что же в данном случае может решить весьма критичный для современного искусства вопрос целостности группового проекта, для людей, которые вовсе не являются единым сбалансированным коллективным телом? Фактором единства и целостности в проекте «Художники рисуют» выступил формат. Офисная белая бумага стандартной величины была представлена всем участникам как жесткий формат, который способствует снятию формальной зажатости. Несколько парадоксальная формулировка имеет достаточно логичную основу: отсутствие необходимости выбирать формат, средства выражения раскрепощает. Таким образом, формат превратился в контекст, атмосферу выставки. В то время как сами произведения стали запрограммированной случайностью.

Вероятной же целью проекта «Художники рисуют» можно считать открытие внутренних резервов людей, которые рисуют либо по велению карьеры, либо по призванию, путем получения максимальной свободы от выстраивания персональных стилистических задач. Для людей, мыслящих себя художниками, здесь проступает возможность снятия тектонического напряжения, создаваемого любым профессиональным полем, отказ от собственно-го стиля в пользу стилистики и даже стилизации. Словно находясь на периферии карьеры профессионала-живописца, такой проект высвобождает энергию конкурент-

ной борьбы, направляя ее в русло непосредственного искусства, перевод окружающей реальности в живые состояния на бумаге. Этот эффект усиливается привлечением рисующих, но незаангажированных в профессиональный контекст людей.

Можно резюмировать два очевидно важных момента для этого проекта: факультативность, хобби плюс индивидуальное самовыражение вне авторского стиля. Тут вспоминается понятие «doodles» — машинальные почеркушки во время разговора по телефону, на собраниях, или эстетика граффити последней парты. Условно принято связывать нагромождение бессознательной мешанины образов с психоанализом, рассматривать рисунки как закодированный путь к подсознанию людей. Парадигма разоблачения сделала весьма популярными сборники «doodles» (см. Russell M. Arundel «Everybody's Pixillated»). Ведь возможно, что «нацарапанное» известными людьми приоткрывает полог тайны их неофициальной жизни. Однако, в проекте «Художники рисуют» никто вскрытием чужих тайн заниматься не собирался.

Необходимый результат этого начинания — барочное многообразие, лишенная чувства вины софистика шариковой ручки. Если искусство, вслед за Адорно, начинается с безответственности, то «художника» (автономную творящую смыслы константу) должна отличать способность совершать безответственные, бесполезные и бессмысленные поступки. Приемлемость любых словарей, стилей (гравюры Дюрера и да Винчи, комиксы про супермена, минимализм Ньюмана и Джадда, поп-арт Литхенштейна, шелуха случайных текстов) в идеале порождает мясистую бесшабашную эклектику, исполненную в технике виртуозной корявости.

Идея проекта «Художники рисуют» близка к эстетике Набокова, который достаточно решительно выступал за правомерность и несомненную ценность «легких пусячков» в искусстве. Чистая, пусть и запрограммированная случайность рисунков в формате А4 представляет рафинированное естество таких «легких пусячков», свободу от жанра, стиля, сюжета, ауры и прочих в разные времена «неизменных» атрибутов искусства.

Итак, проект «Художники рисуют» выходит некой открытой структурой, предоставляющей возможность облегченной авторефлексии с последующим помещением ее плодов в культурно-пластическую мембрану непосредственного творчества. Концептуалистская по сути задача возвращения наивности взгляда имеет несомненные перспективы с точки зрения вхождения проекта «Художники рисуют» в контекст актуального мирового искусства, становясь академическим современным искусством, которое является одним из финальных продуктов общественного функционирования, и выпадая из локальной структуры иерархий.

Если же экстраполировать все вышеизложенное на первый пласт произведений, уже представленных в экспозиции галереи, то калейдоскоп первого «урожая» уже может впечатлить интересными находками и в плане комбинации, подбора, и самими творческими результатами формата А4. Совет кураторов, взваливших на себя тяжелую функцию «авторства», отобрал около пятидесяти из ста поступивших работ. Лаконичные линии, хаотичные росчерки, поиски образов, записанные встречи, конспекты, фигуратив абстракционистов и торжество абстрактной линии над сюжетом в работах фигуративистов сплетаются в живую, вибрирующую смыслами, ткань, которая проскальзывает сквозь «авторский» комментарий.

Елена Мартынюк
Киев, 2007

Recently the Kyiv gallery Atelier Karas, which mainly presents Ukrainian art of the classic art «technologies», initiated a project called «Artists Draw». A contest was announced, which offered well-known Ukrainian artists and just about anybody a chance to submit their drawing. The artists' creativity was limited by a minimum number of drawing tools (a ball-point pen of either black or blue color) and a format of works (a standard sheet of stationery paper of A4 format).

An artist's vague role in the contemporary society («an artist is a not some kind of a human, rather a human is a kind of an artist» (Hakim Bey); «Anyone is an artist» (Joseph Beyus) brings to losing one's belief in the stability of this notion as a verifying discourse. Therefore, the slogan «Artists draw» directly refers to a tradition of pastiche, post-modernistic irony, which marks the weariness of these or those functions of an author or a work, but without a parody effect, for example. Something, which cannot be called a new discovery, is stated here without excessive dramatization or sarcastic laughter: a total sliding of signifiers without signifieds. Art is imitated by artists, who in their turn imitate the role of artists. Some subjects commit a joint art practice in a single space. Elegantly mocking in its original intention, the project must ease the heaviness of metanarrative of professional dominant, which weighs upon an artist, and offer the masters of the brush to abstract themselves from their function and at the same time offer anybody else who wants to express themselves in graphic form by «*submerging*» into this loose function of an artist. Because one way or the other, we are originally engaged in the process of deriving meanings from images, which are once again created or which already exist (ready-made). And «artists» differ from «non-artists» only by their self-positioning.

What can resolve an issue critical to modern art for people who are not at all a single balanced collective body — namely, the issue of the integrity of a group project? The format of works became a factor of unity and integrity in «Artists Draw» project. White office paper of standard size was presented to all the participants as a strict format, which contributed to easing one's formal uneasiness. A somewhat paradoxical formulation has a rather logical base: the absence of the need to choose a format and the means for expression liberate the artists. In such a way, the format became the context and atmosphere of the exhibition, while at the same time the works became a programmed contingency.

One possible goal of «Artists Draw» is discovering people's inner reserves, who draw either because their profession dictates this or because of their vocation. Such a discovery is achieved through attaining maximum freedom from creating personal stylistic tasks. Here one possibility occurs for people who consider themselves artists — namely, the possibility of relieving the huge pressure created by any professional sphere; the artists can refuse from their own style for the sake of stylistics and even stylization. Like being on the periphery of a professional artist's career, such a project frees up the energy of competition and directs it into «the stream» of art as it is — this is a transfer of the surrounding reality into live things on paper. This effect is enhanced by involving other people who simply draw, but are not engaged in art in the professional sense.

We can summarize two points, which are obviously important for this project: optional experience and hobby plus a person's individual self-expression outside of his/her author's style. Here a concept of «*doodles*» comes to

mind — mechanical scribbles on paper when you speak on the phone or sit at some meeting or graffiti aesthetics embodied by a high school kid while sitting at the last desk in a classroom. It is customary to conditionally relate accumulation of subconscious hodge podge with psychoanalysis — such drawings are viewed as a coded path to people's subconsciousness. A paradigm of such a disclosure has made a collection of «*doodles*» rather popular (see Russell M. Arundel's book titled «Everybody's Pixillated»). It is quite possible that something scribbled by well-known people discloses their non-public life to some extent. However, no one was planning to engage in disclosing other people's lives in «Artists Draw».

So, the necessary result of this initiative is baroque variety, a ball-point pen's sophistry deprived of a feeling of guilt. If art according to Theodor Adorno starts from irresponsibility, then an artist (being an autonomous constant that creates senses) must be distinguished by an ability to take irresponsible, useless and senseless actions. Ideally, the acceptability of any tools, styles (engravings by Albrecht Durer and Leonardo da Vinci, comic books about Superman, Barnett Newman's and Donald Judd's minimalism, Roy Lichtenstein's pop art, «husk» of accidental texts) creates a tough reckless eclecticism executed in the technique of consummate scribbles.

The idea of «Artists Draw» is close to Vladimir Nabokov's aesthetics, who rather strongly advocated the appropriateness and undoubted value of «light trifles» in art. Total, even though programmed randomness of drawings in A4 format presents a refined nature of such «light trifles», as well as freedom from any genre, style, aura and other attributes of art, which have been permanent throughout different times.

Thus, «Artists Draw» appears to be a somewhat open structure, which offers the opportunity for lightened self-reflection and later the results of such self-reflection are placed into a cultural-plastic membrane of direct creativity. Being conceptual in its essence, the task of restoring of artists' naive views has undoubted prospects in terms of the project's entry into the context of topical and relevant modern art. The project becomes an academic modern art, which is one of the final products of society's functioning and itself breaches local structures of hierarchies.

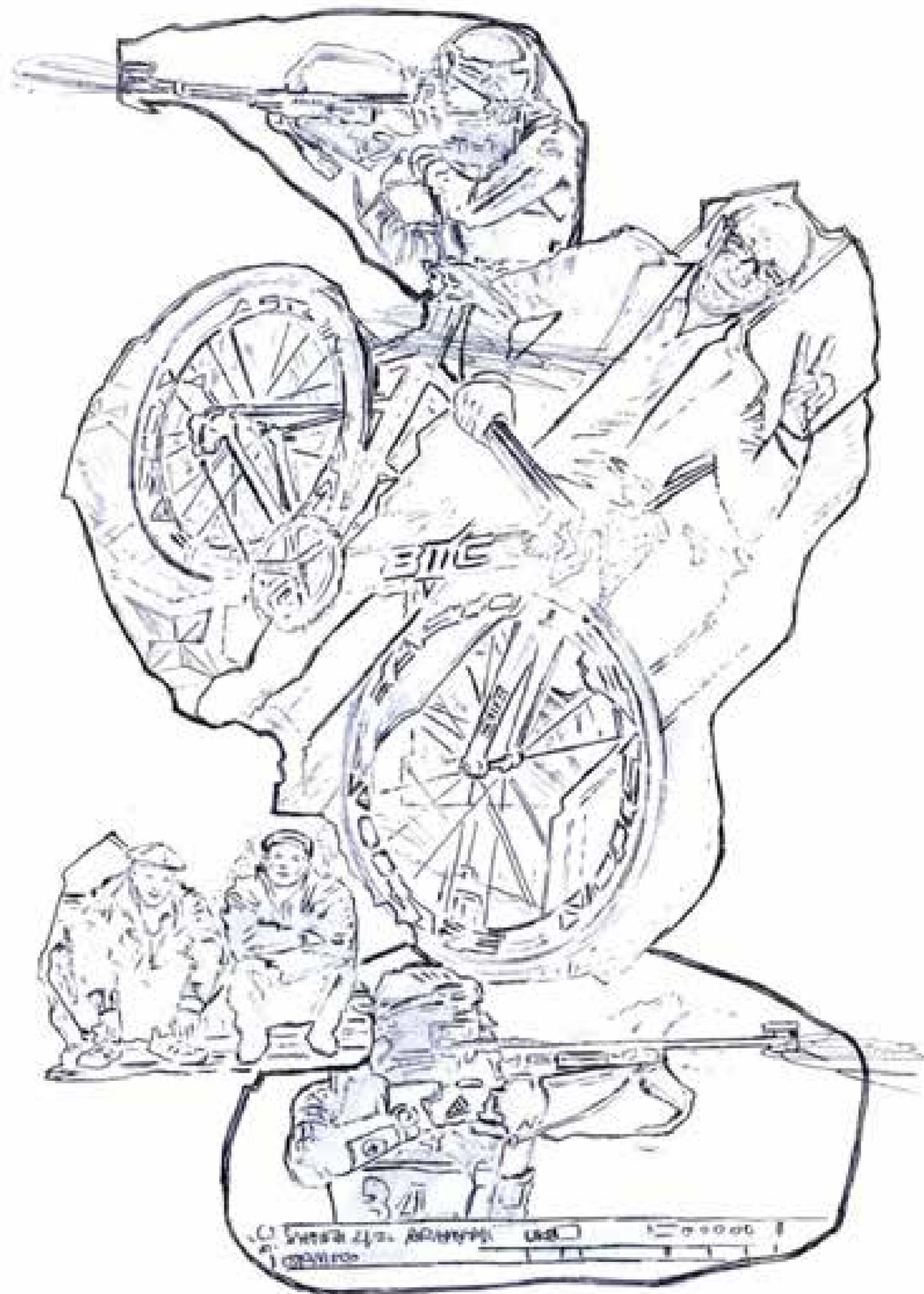
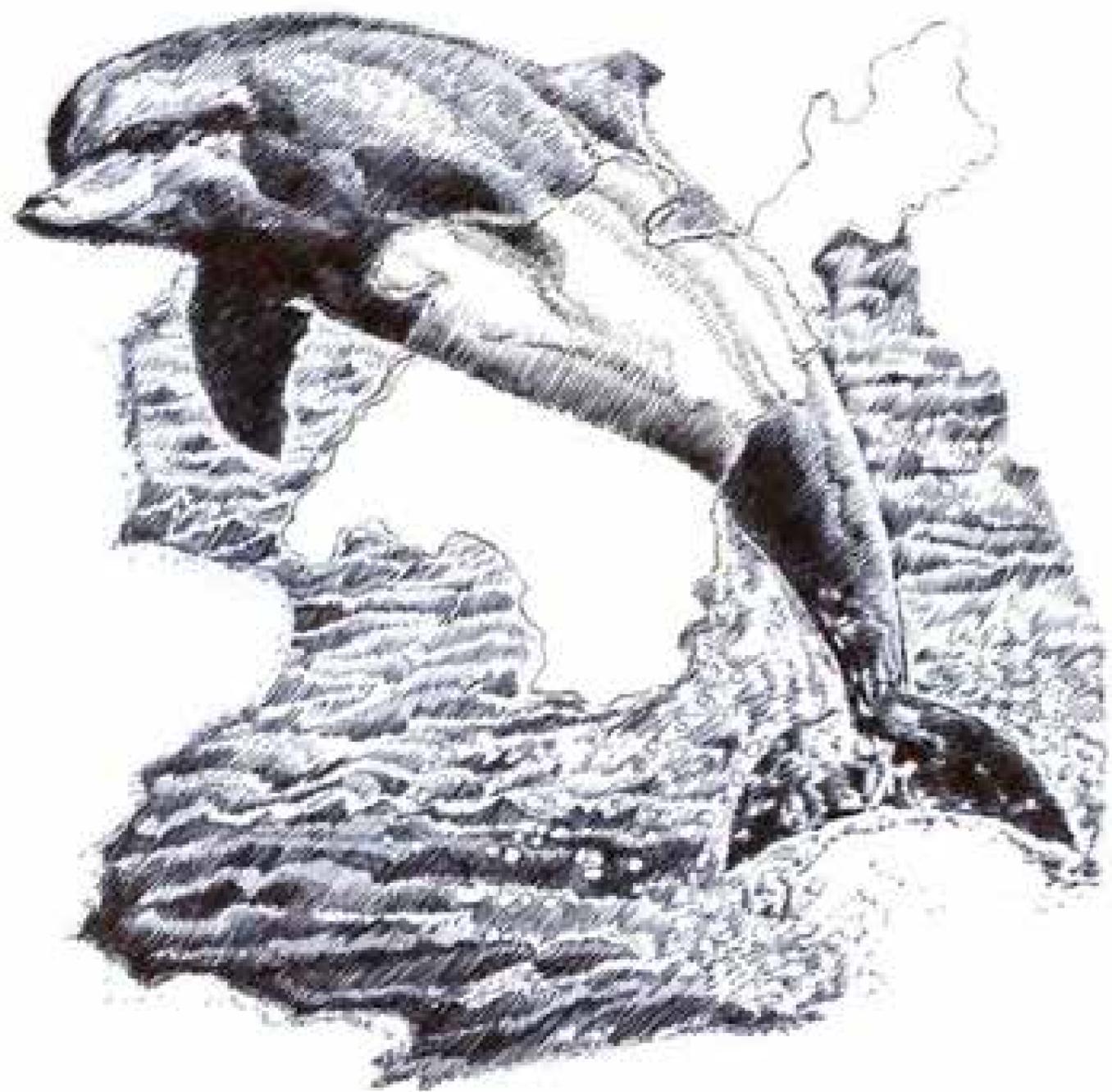
If one extrapolates all of the above information on the first batch of the project's works, which have already been presented in the gallery, then «the kaleidoscope» of the first «harvest» already can impress with interesting findings in terms of combination, selection and the creative results in A4 format themselves. A council of curators, which have voluntarily burdened themselves with a task of «authorship», selected about fifty works out of a total of a hundred works submitted to the project. Laconic lines, chaotic flourishes, search for images, minutes of meetings, notes, abstractionists' figurative expression and triumph of abstract lines over a plot in figurative artists' works is weaved into a live structure, which vibrates with senses and penetrates the «author's» commentary.

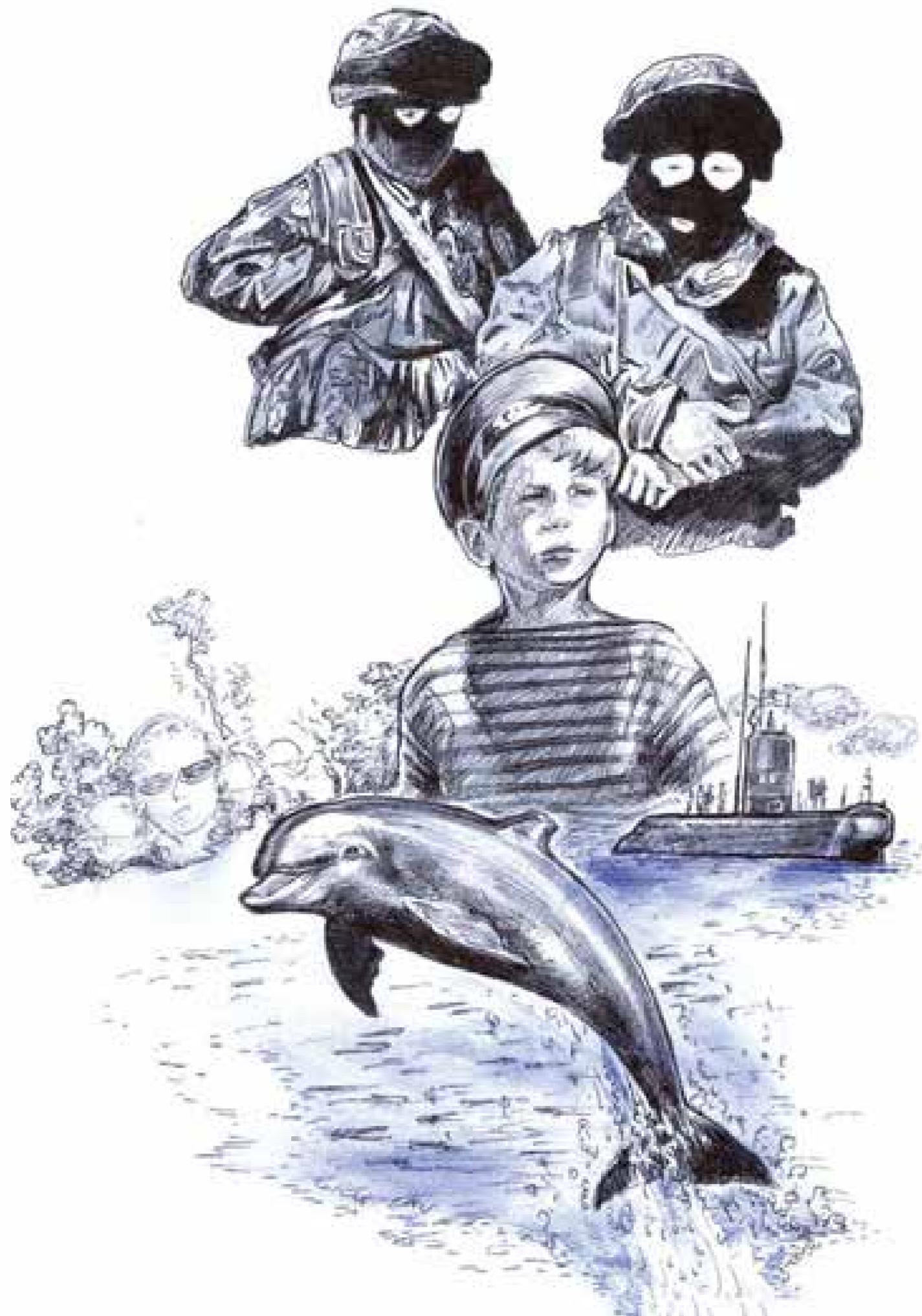
Olena Martynuk
Kyiv, 2007

André Lefebvre
Lefebvre Lefebvre

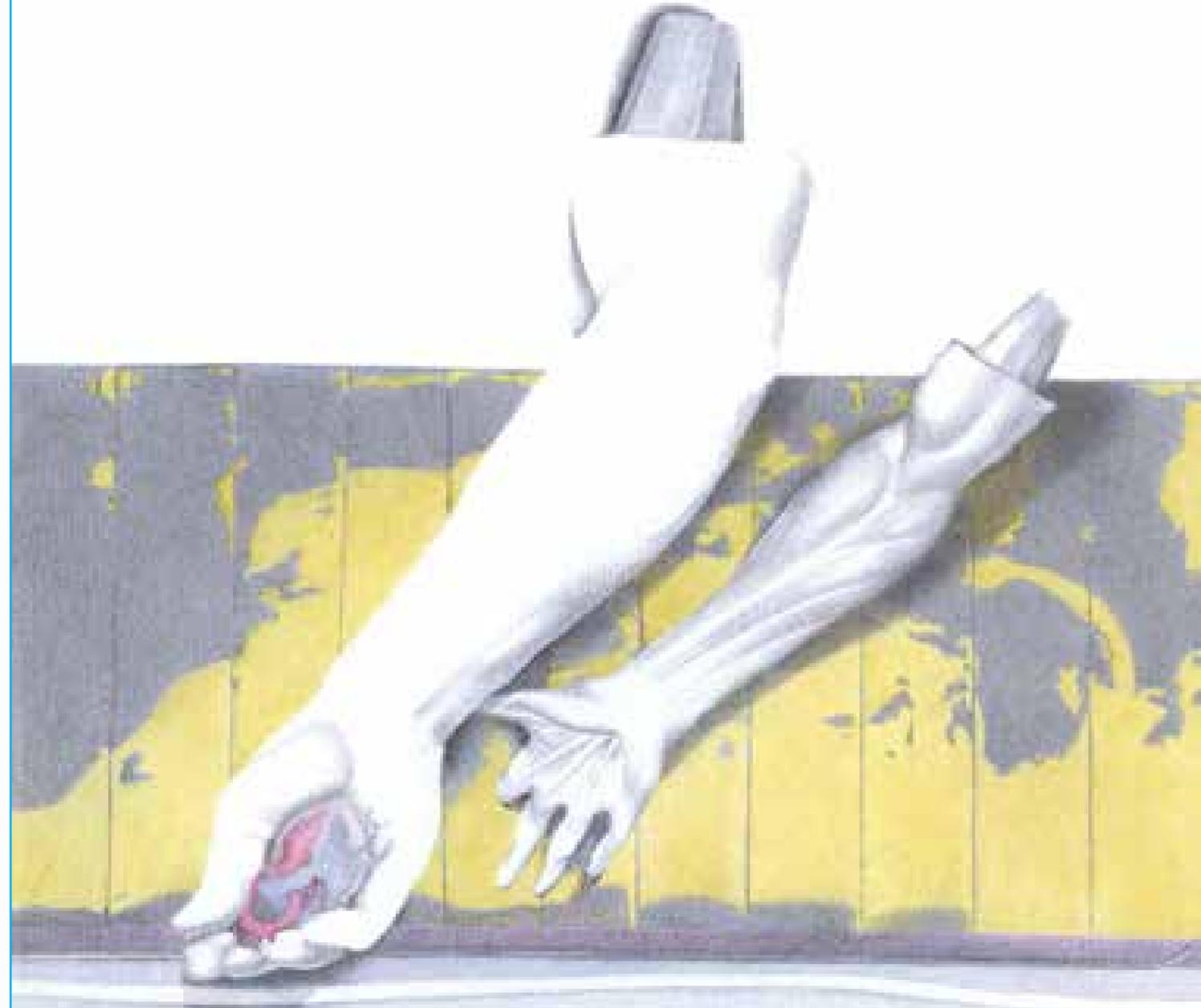
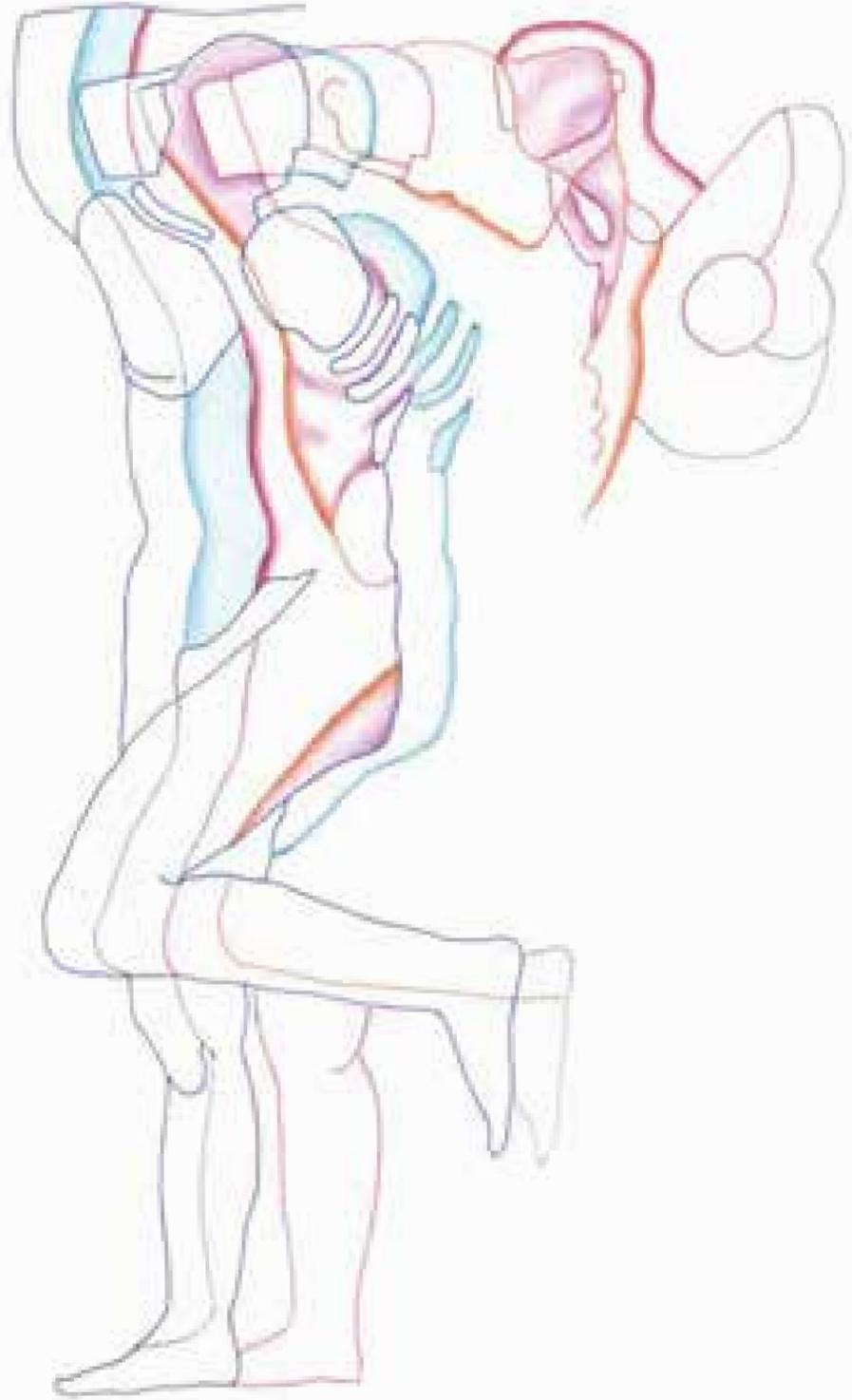
1914

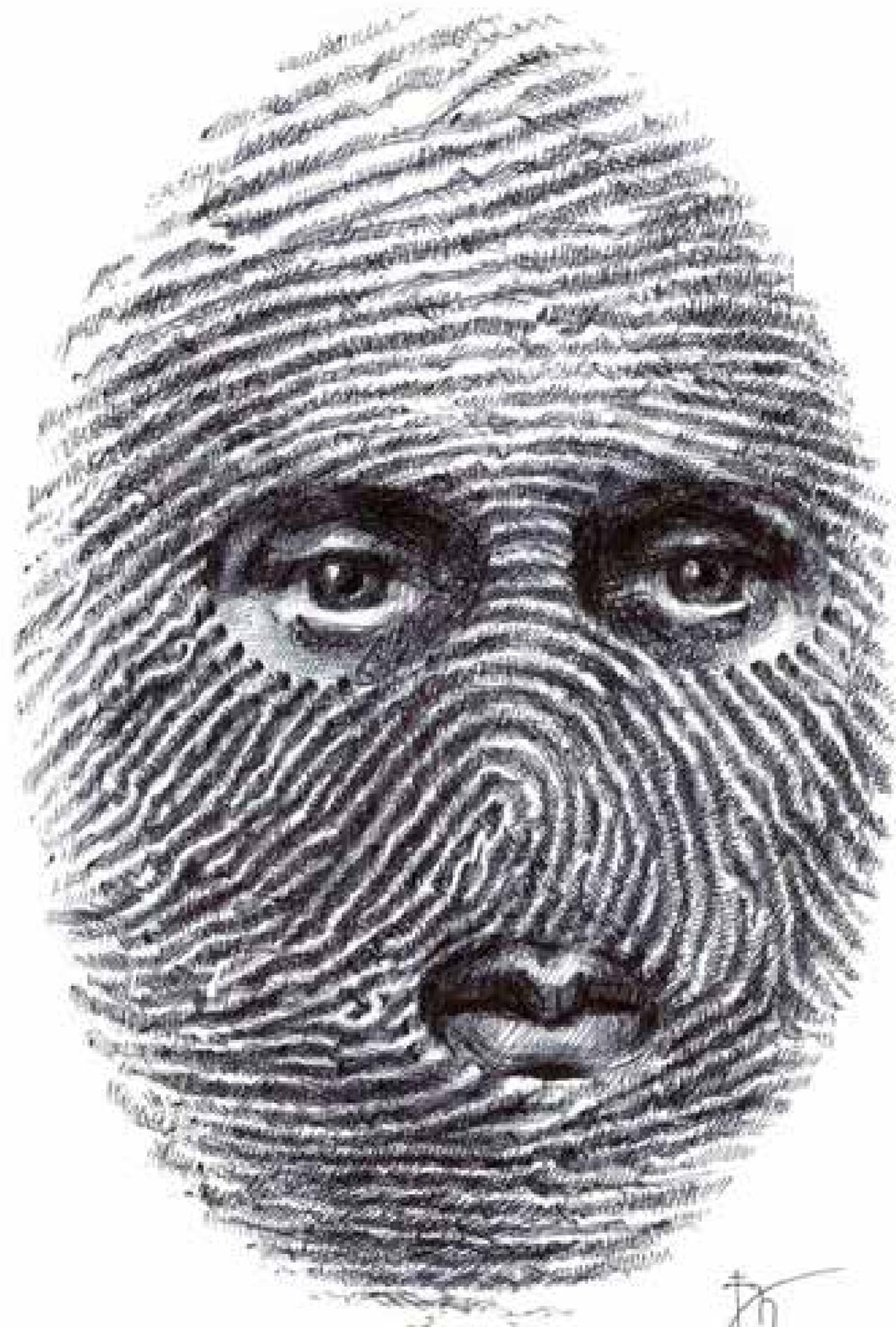
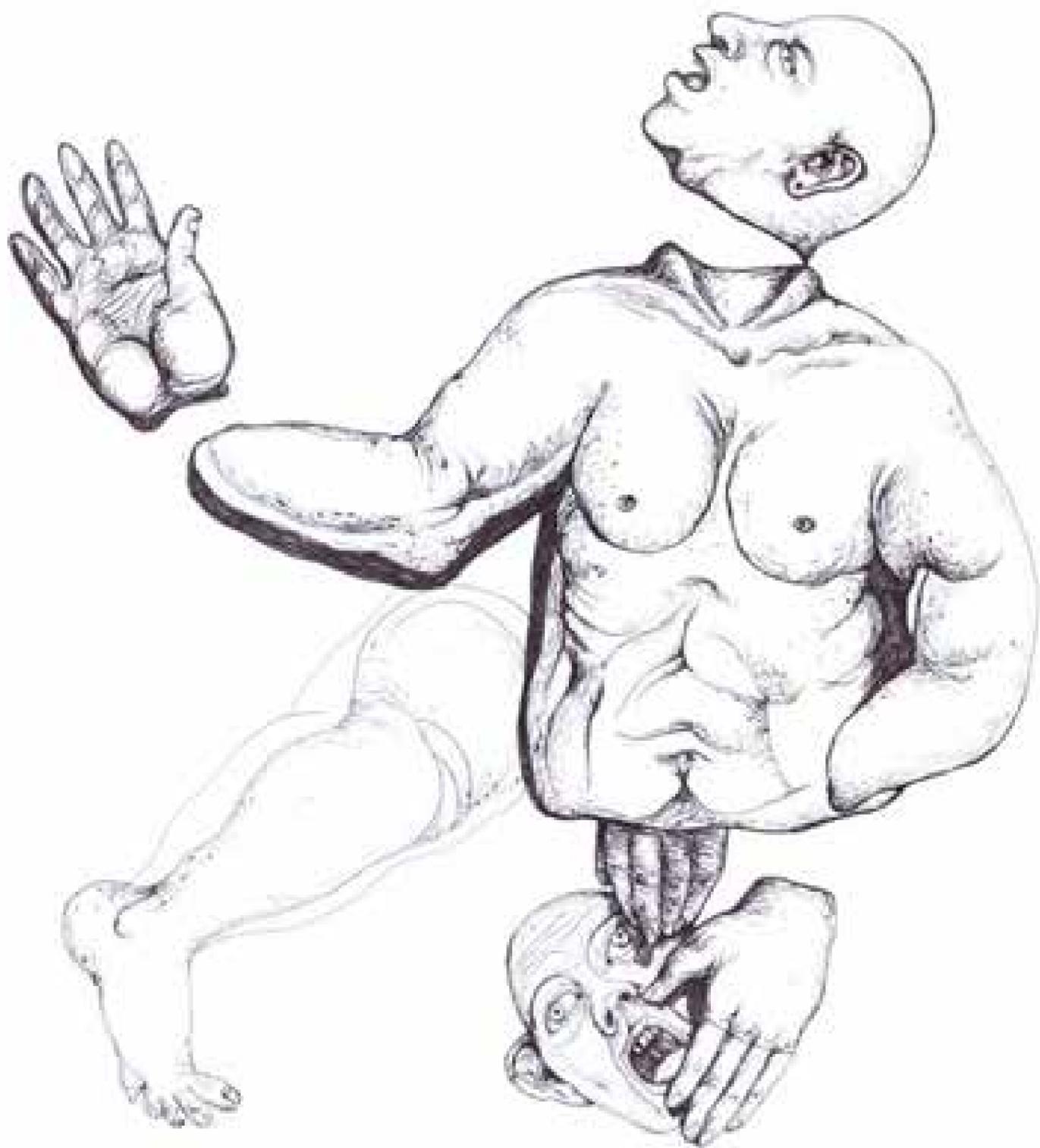








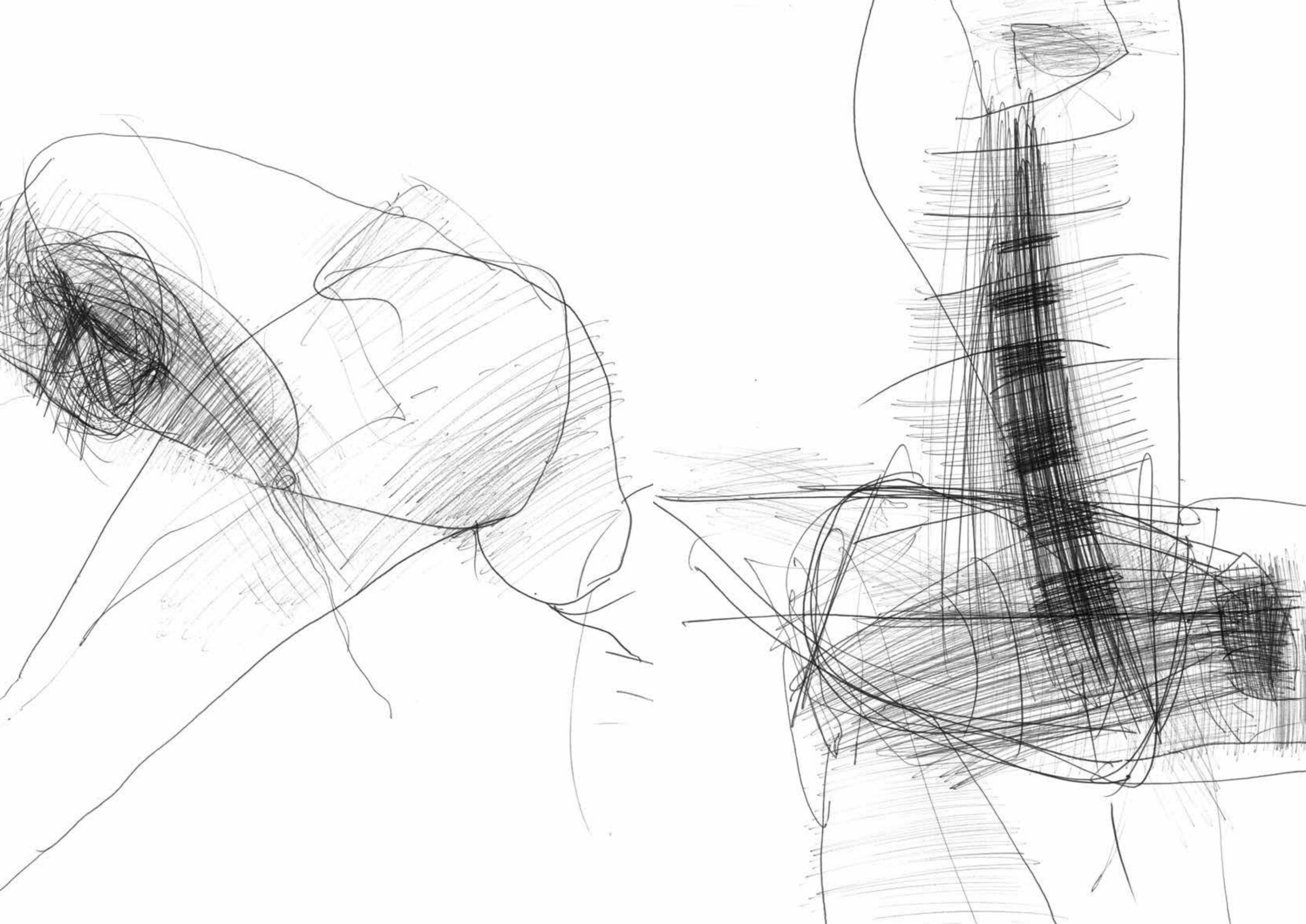


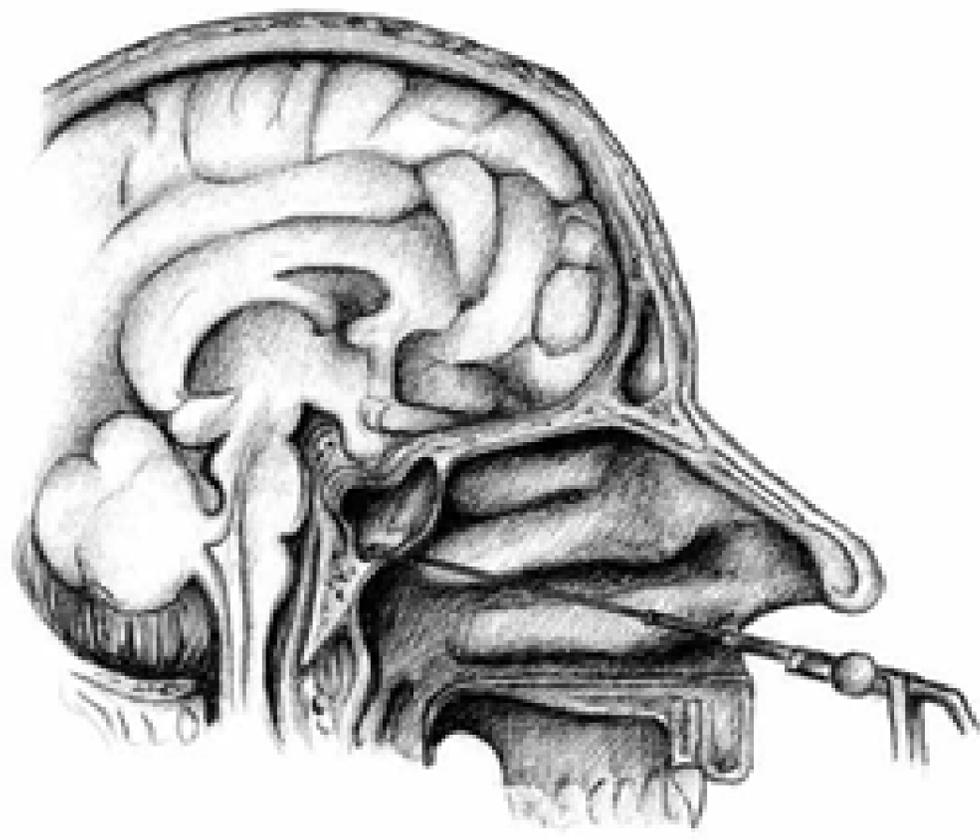


JH
2014

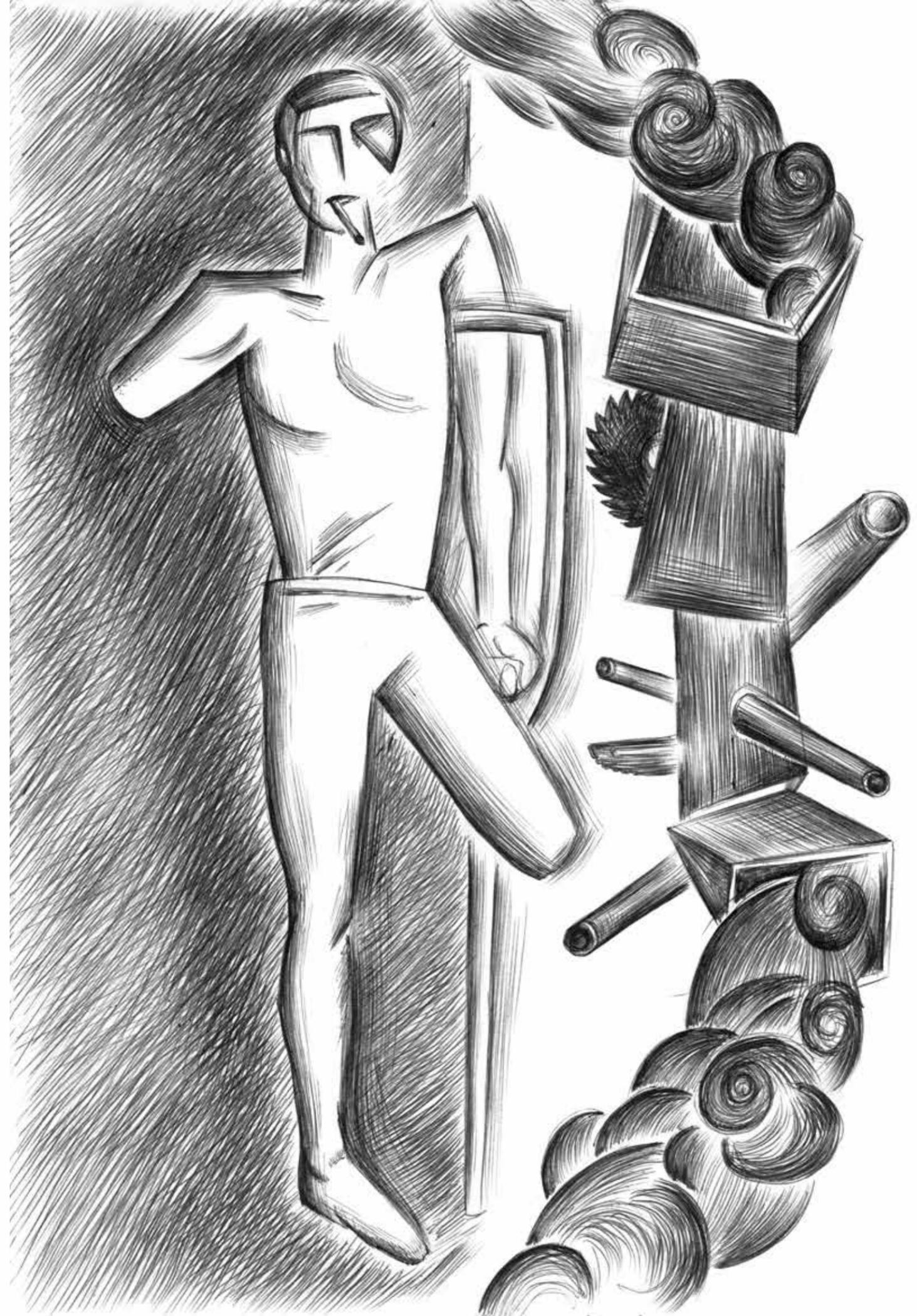


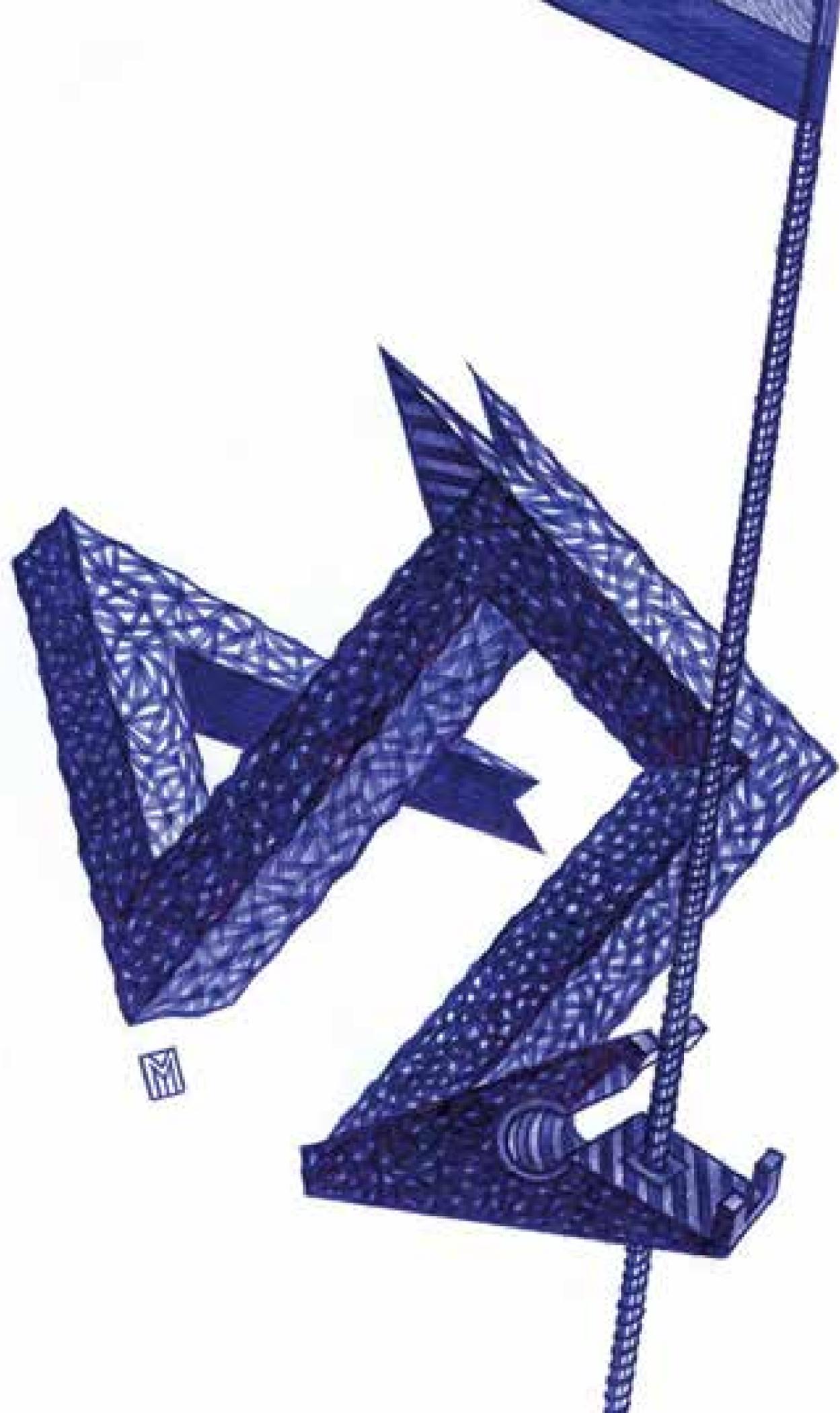
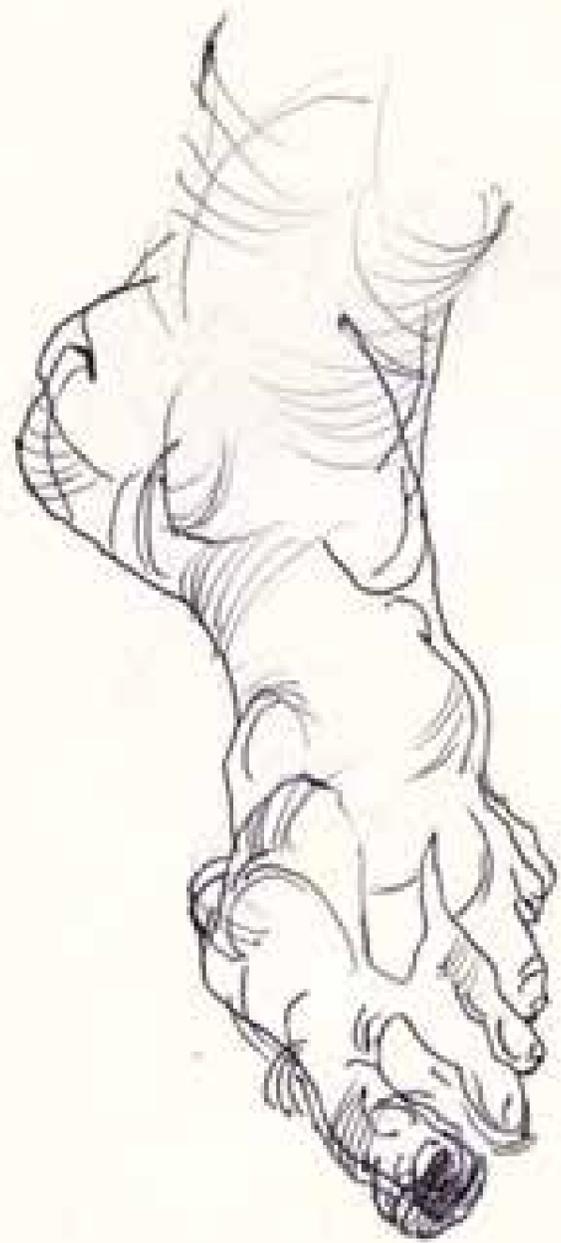
ЛОНЪ,
НИКОГДА
И НИЧѢГО
НЕ ЗАБЫВАЕТ.





Illustration





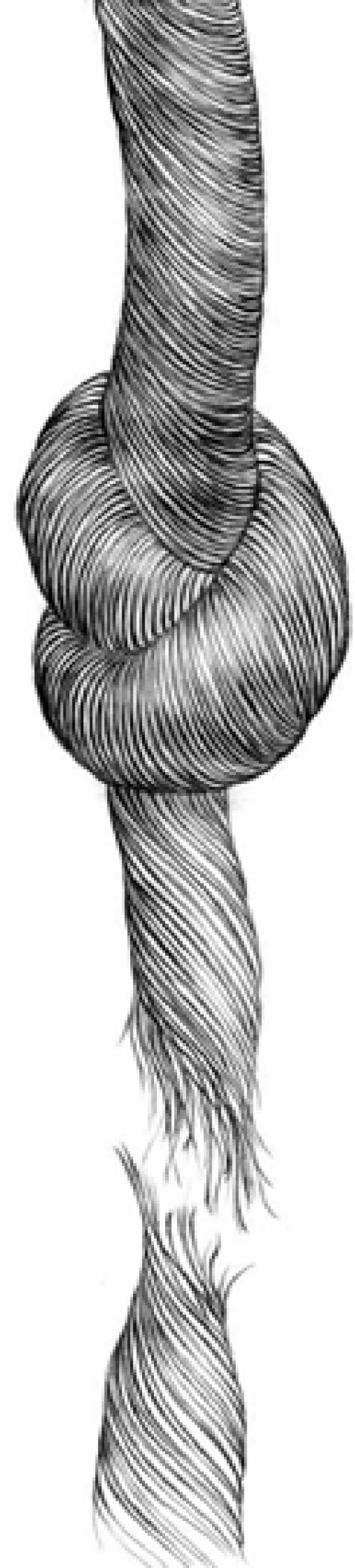
Fiber nigrescens (Spizzen 2014)

Apin Cough
Blm
R. Saller
FAKE

Chaz
Dupa
CYCLES
Nata Trandafir

BONDERO
Pumpkin
Trans Roubin
Kary

(Tranzonov E)
UCYKOB
A. Cas
COKOXB
Kary





30 ~~tr~~

PNO

VC

16

Violoncello (VC) staff with circled measure and '4p' above it.

VC

18

Violoncello (VC) staff with circled measure and '4p' above it.

VC

19

20

Handwritten notes: *arco p + gliss*, *arco 2*

11-20

Violoncello (VC) staff with circled measure and '3' above it.

VC

Handwritten note: *staccato*

24

Ob

VC

Violoncello (VC) staff with circled measure and '24' above it.

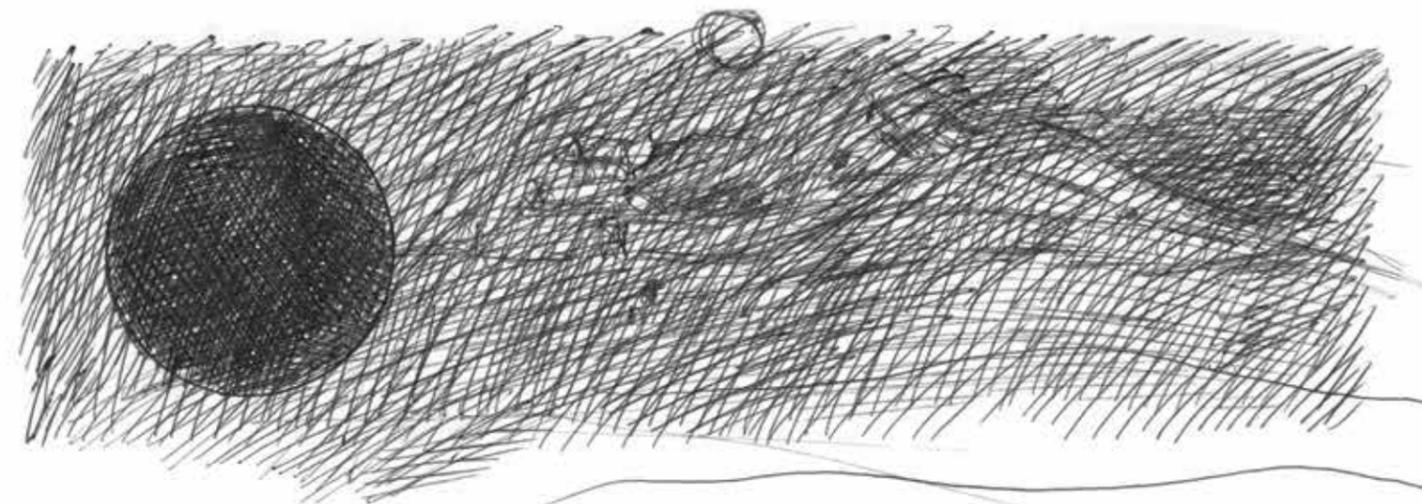
VC

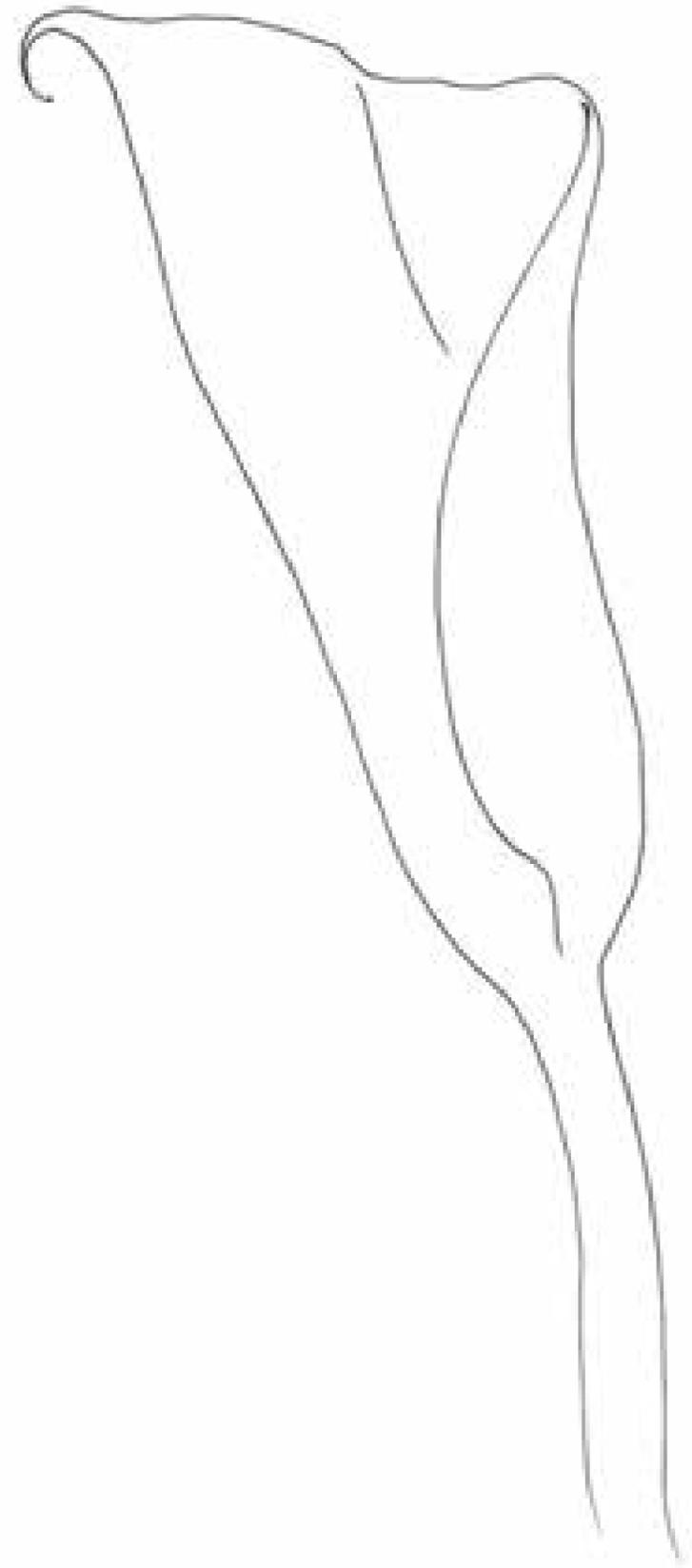
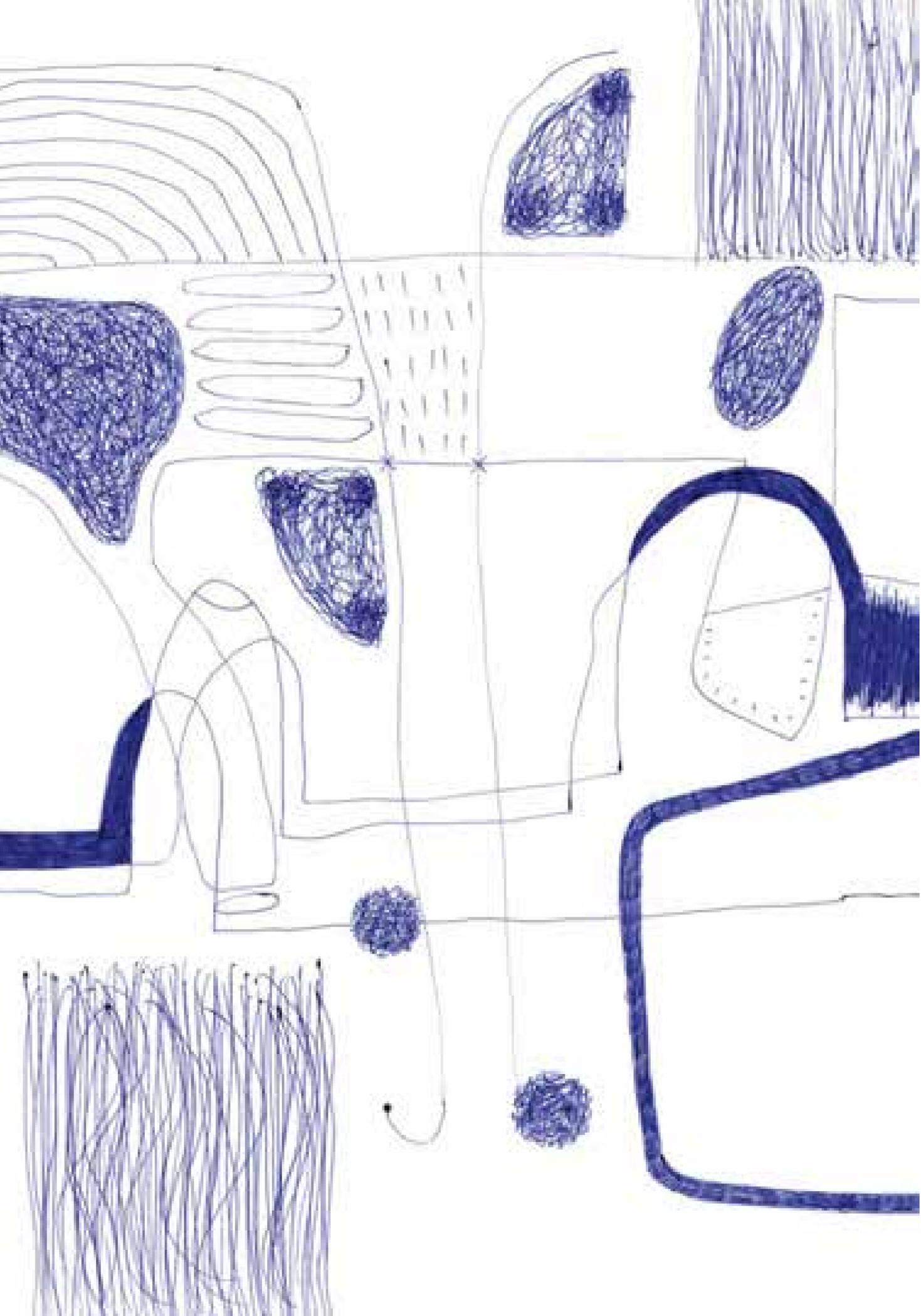
Violoncello (VC) staff with circled measure and '4p' above it.

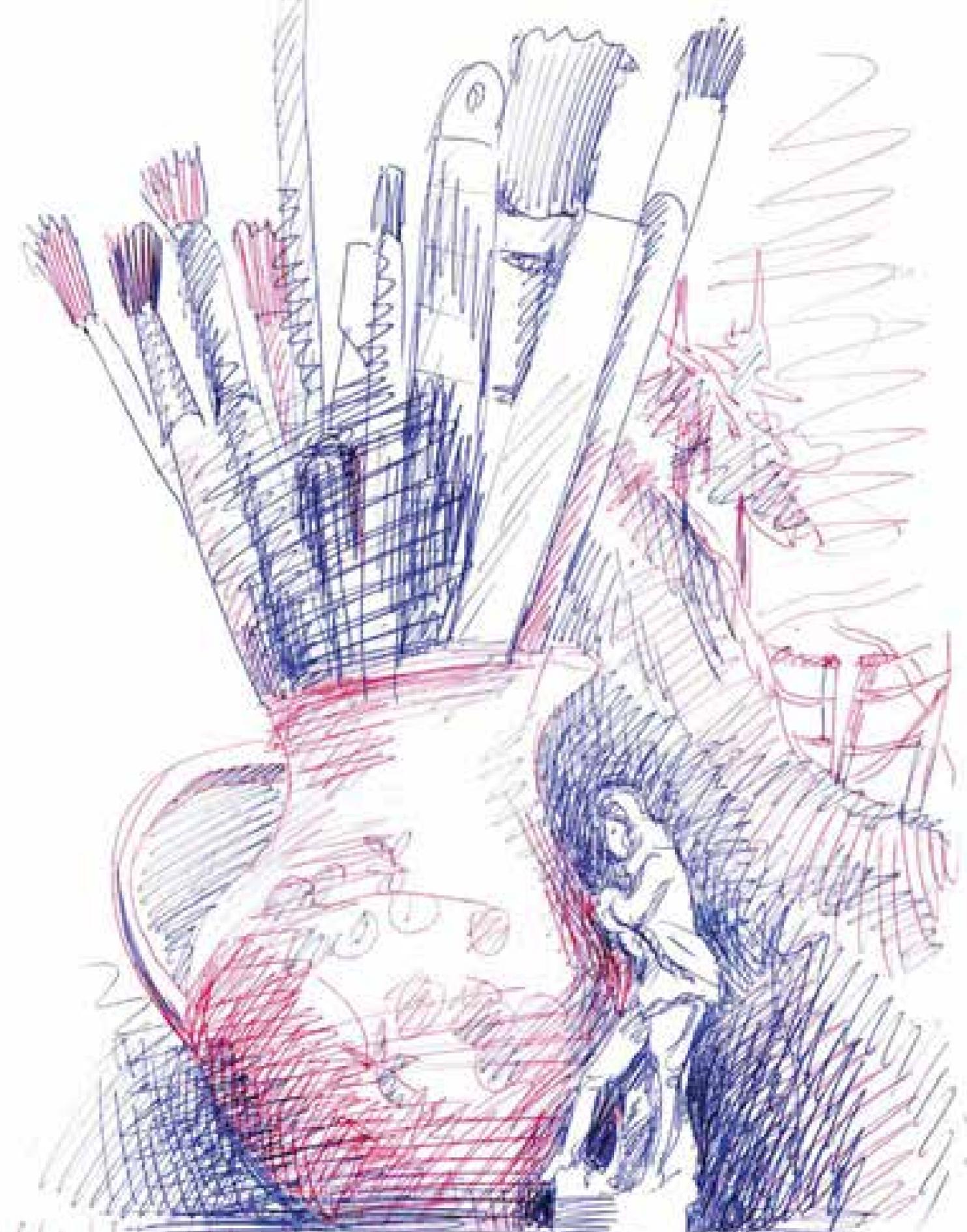
VC

Violoncello (VC) staff with circled measure and '3' above it.

VC

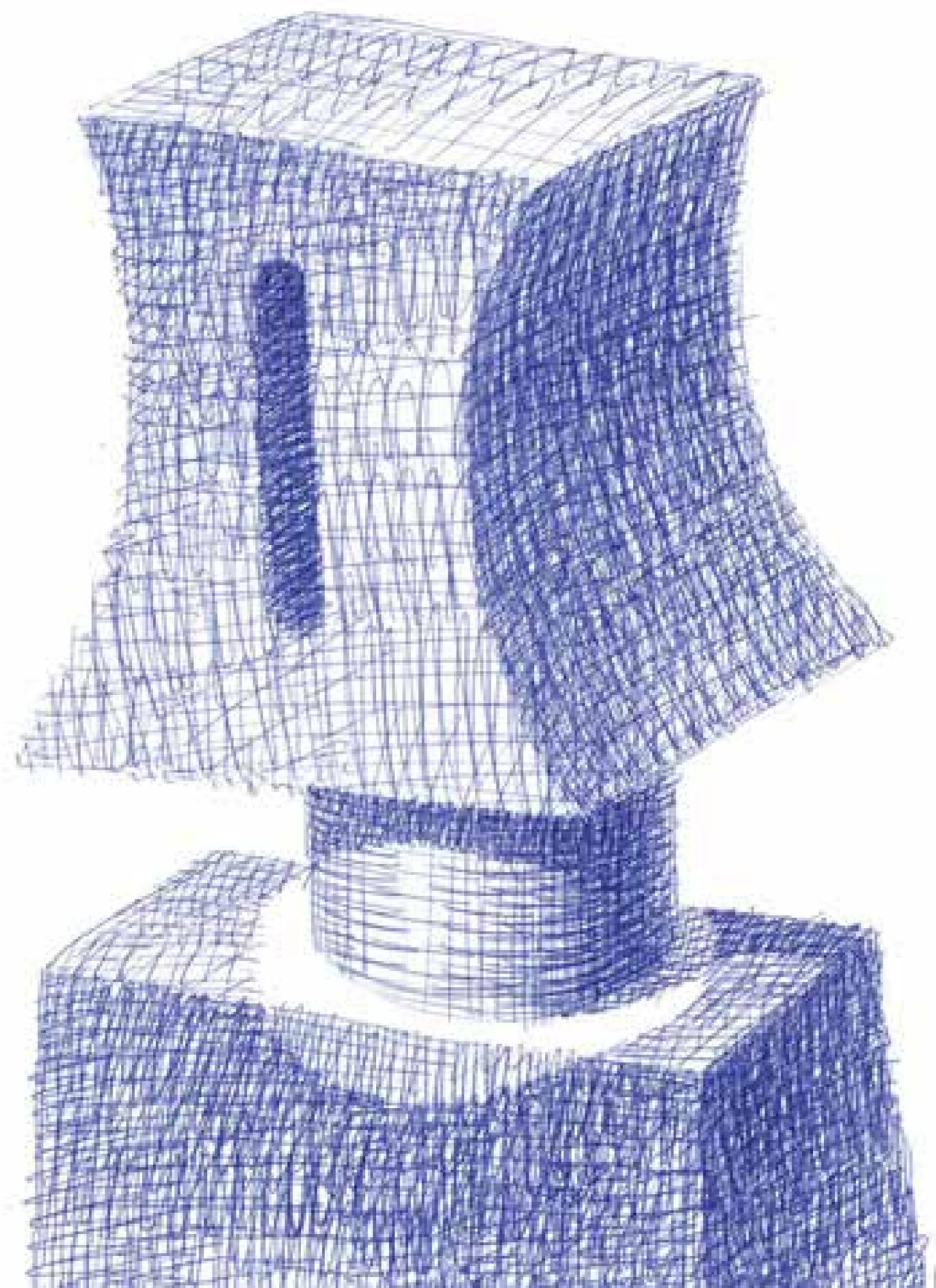
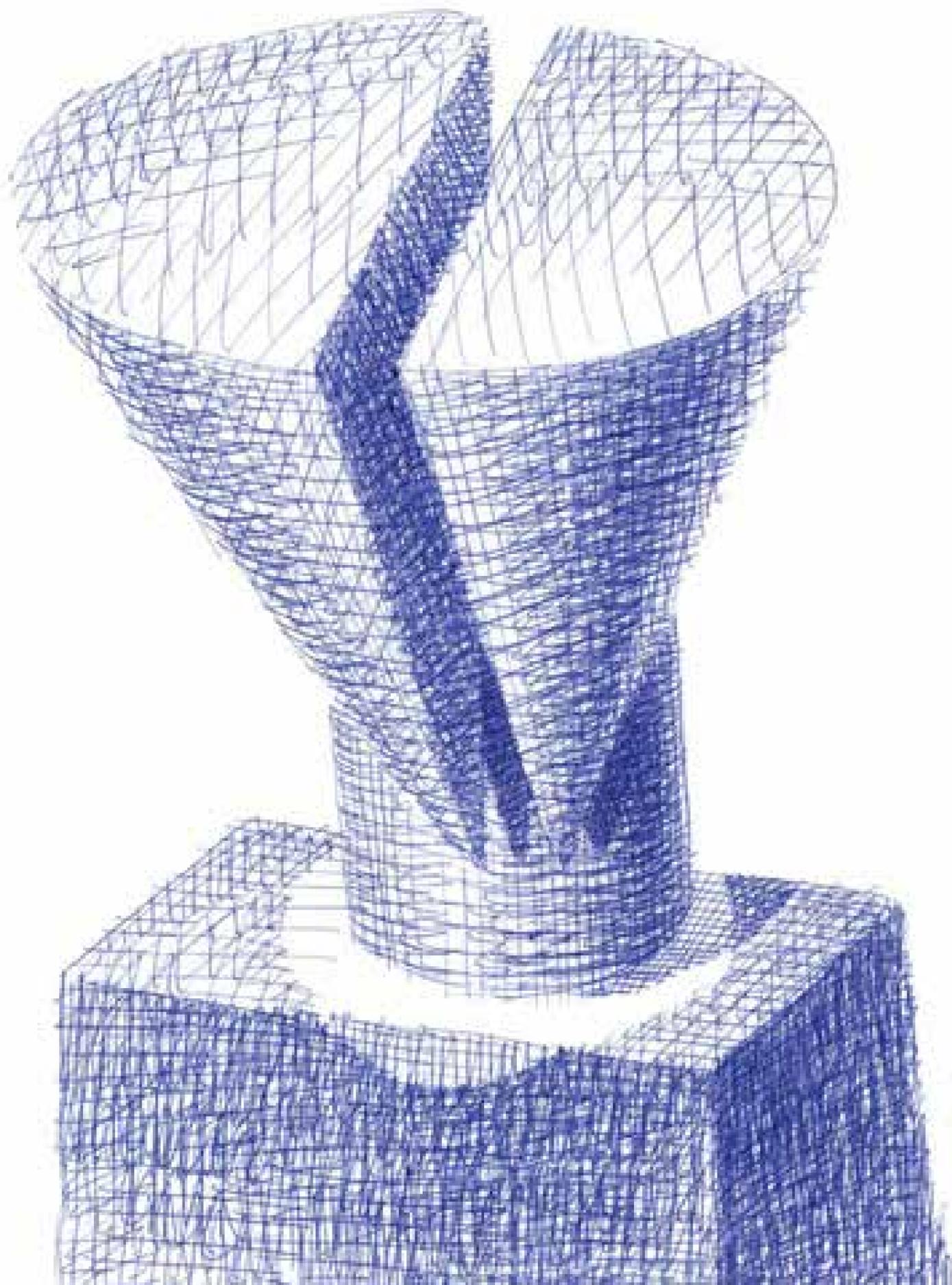


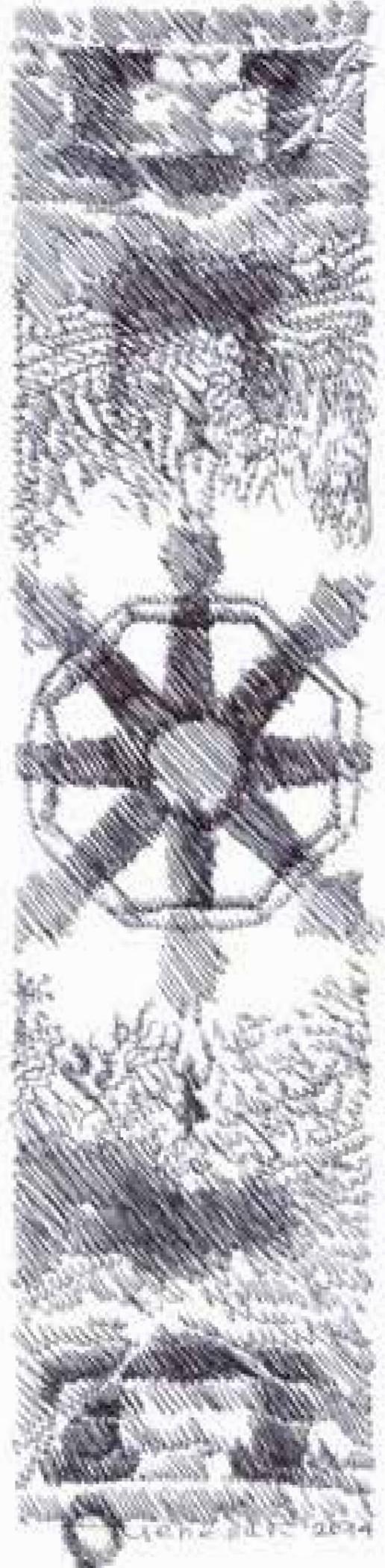




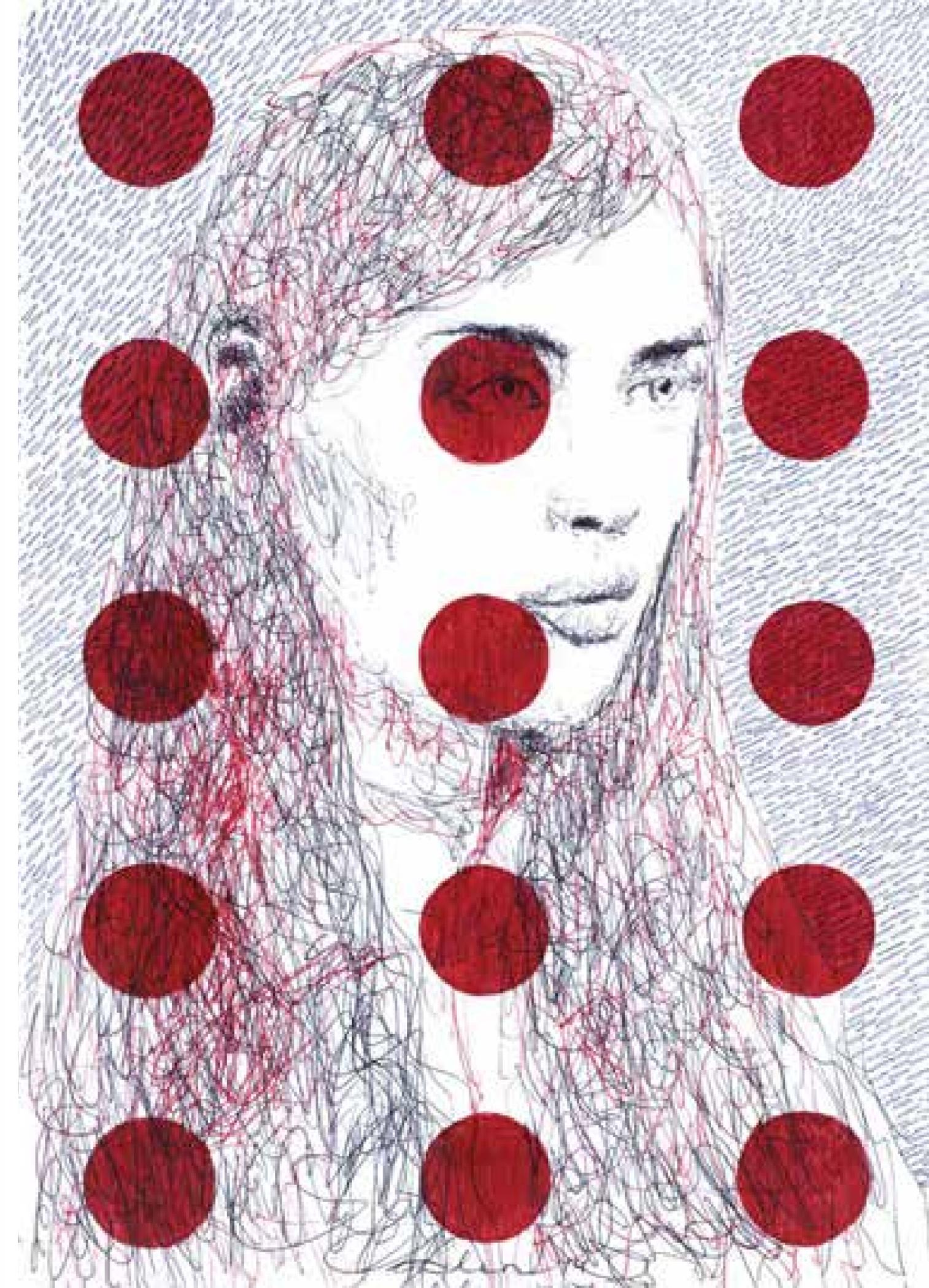
A. Zengrafi













30 *tror*

PNo

VC

16

Vln

VC

18

Vln

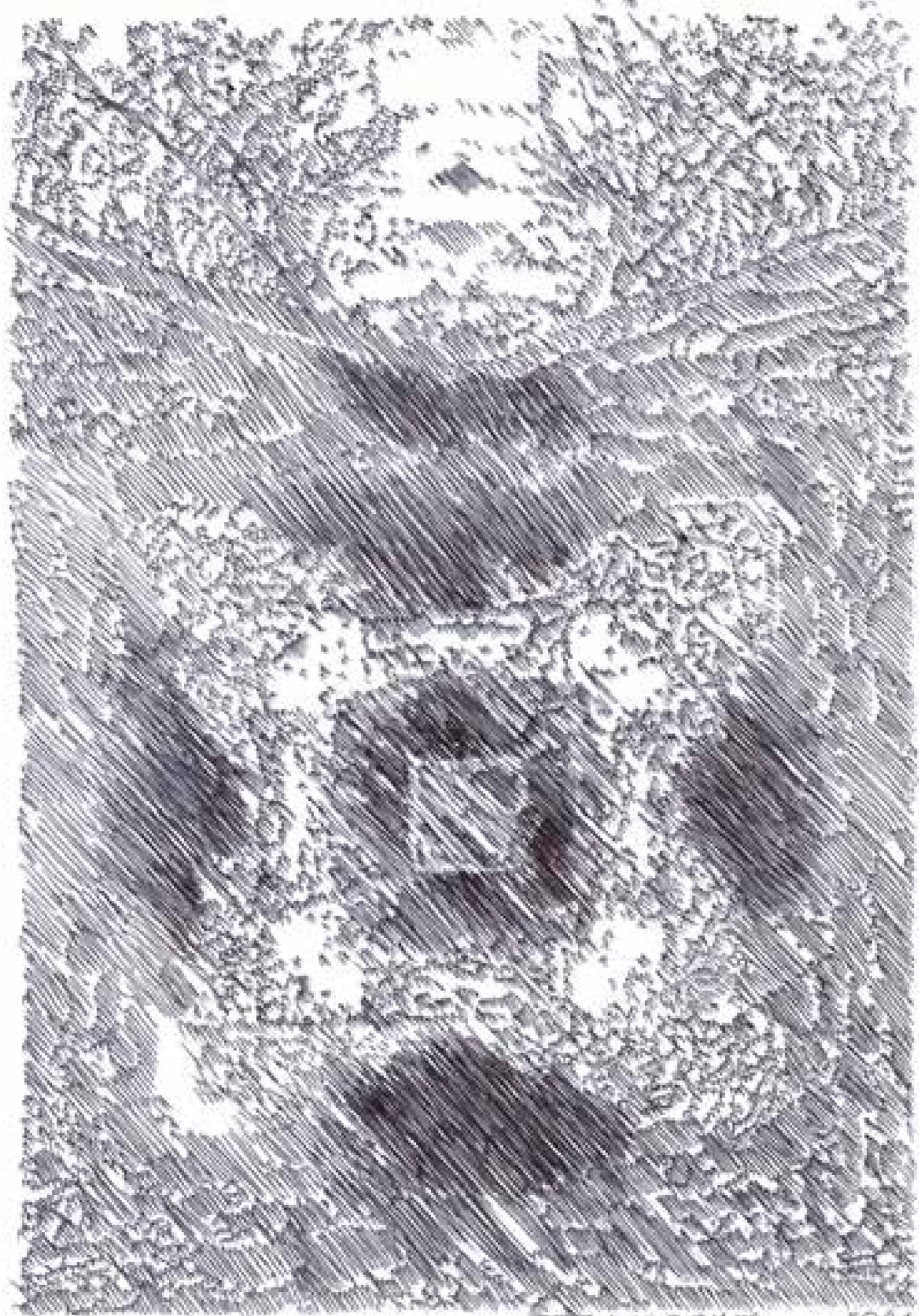
VC

19-20

Vln

VC

staccato





西藏
Tibet
1954





Віктор Небурак

* * *

Я засудився у собі
хоча хрестом пожував дзерка
Я пролітаю їх в інших ери
і влітаю у хвилі голубі

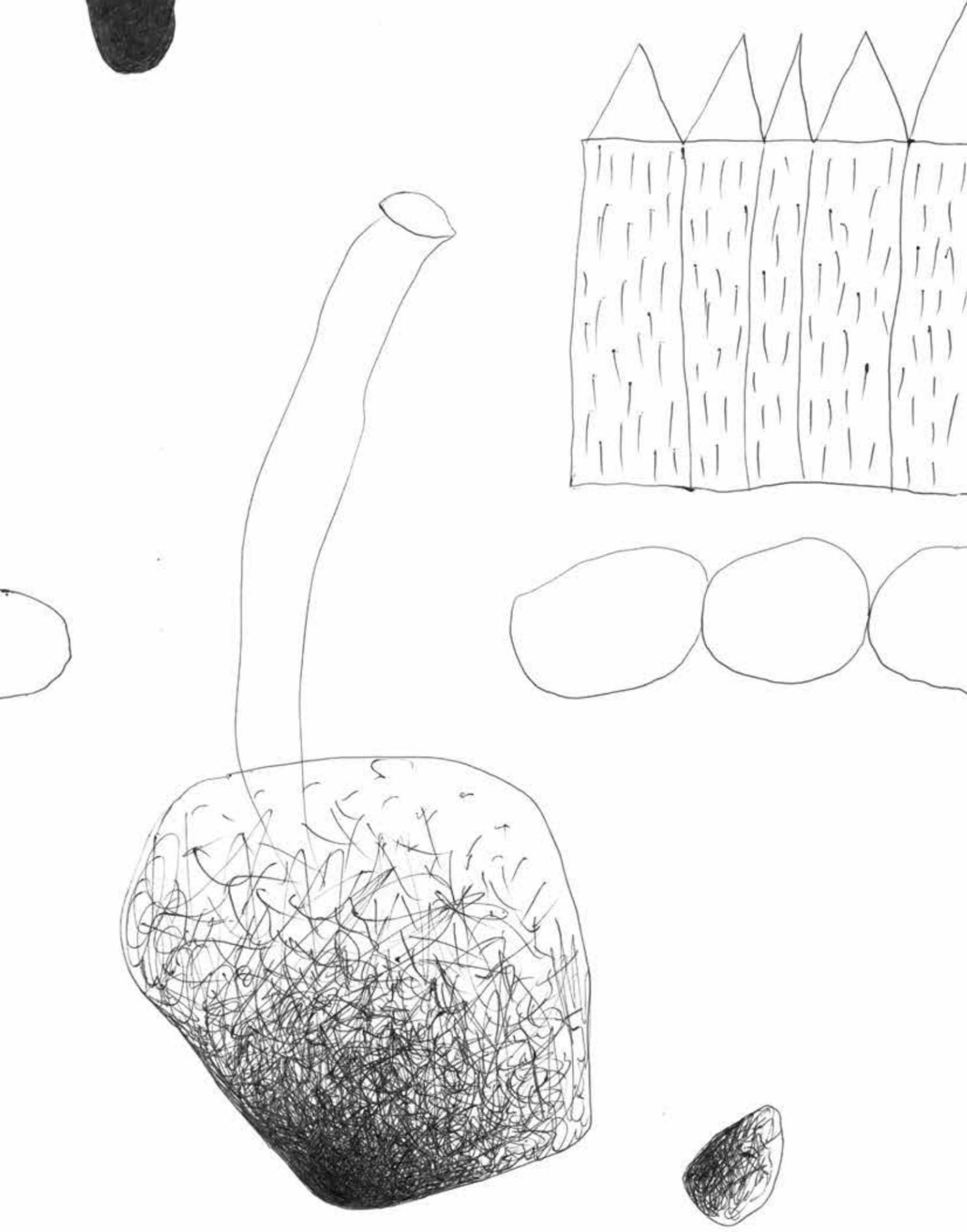
Світ зовнішній немов папір
згорів - була корабельниця -
Я виставлю скляні надзорники
і вміст забуду остачами з ву

си остерігаю ноги і дум
бухаю в крайньому келі
шоркати дзерка і мимовіла
хрестом ступаю крижаний

 Віктор

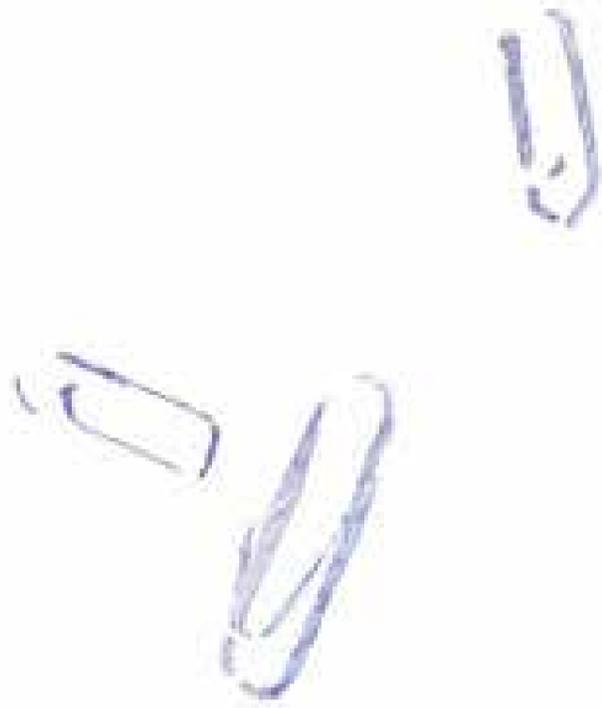




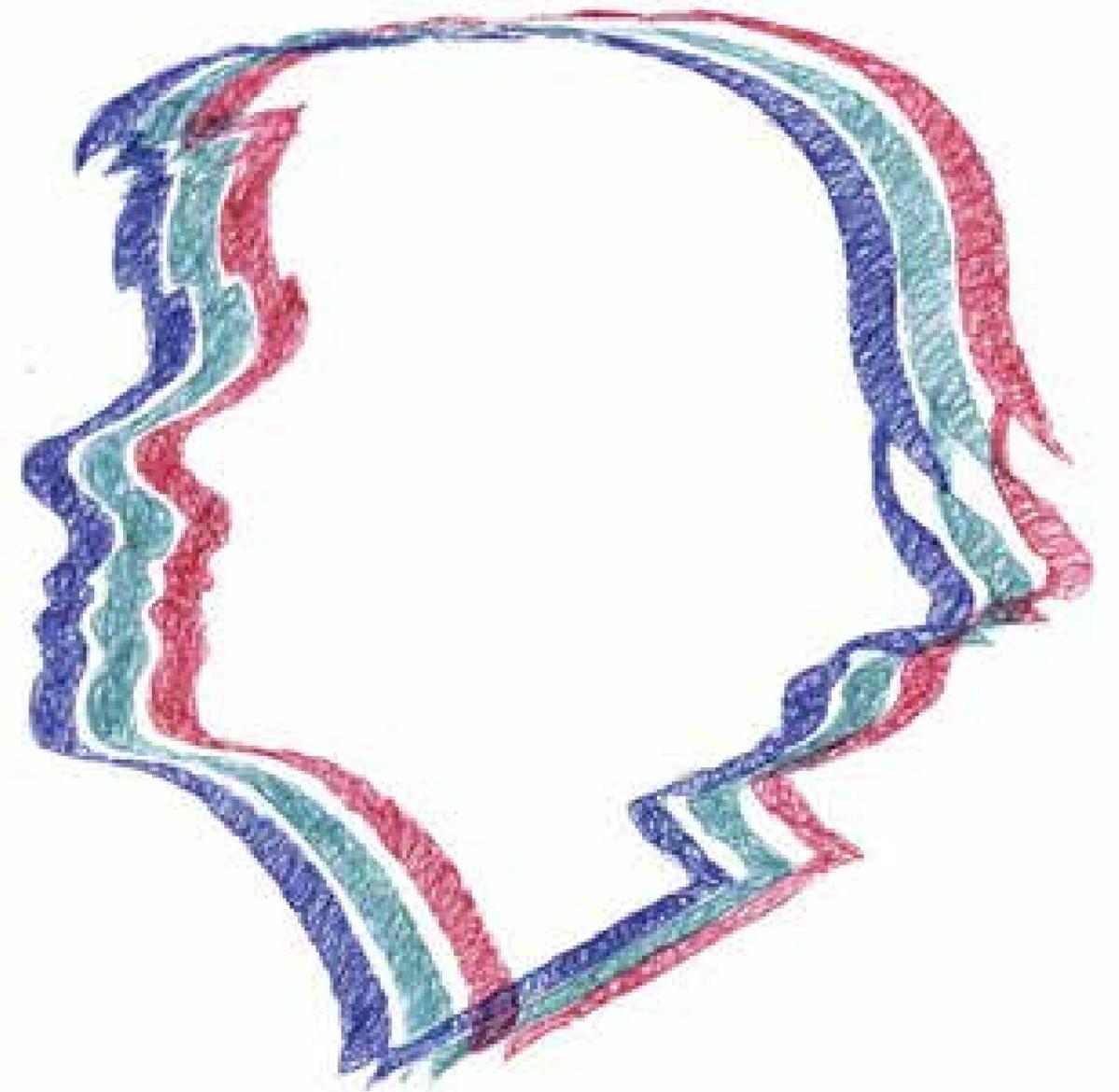


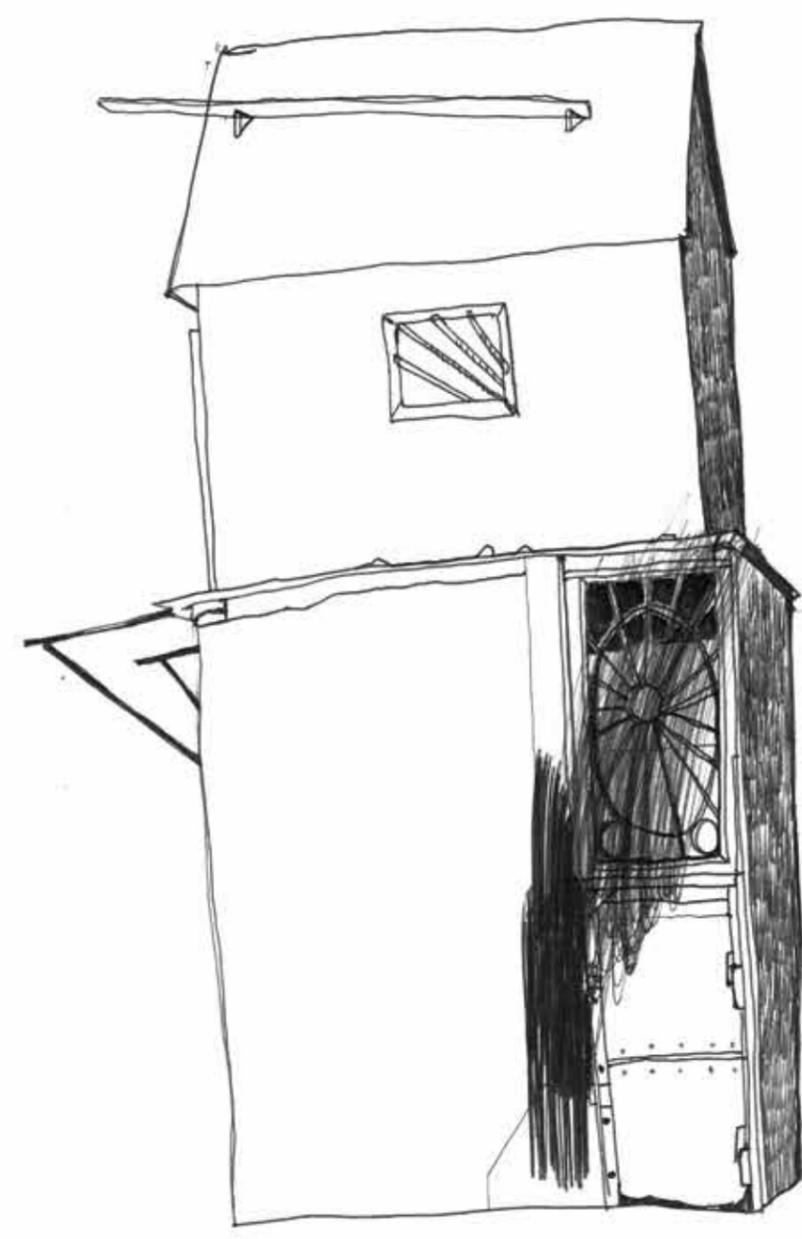
неже не сивање убова иштрижани



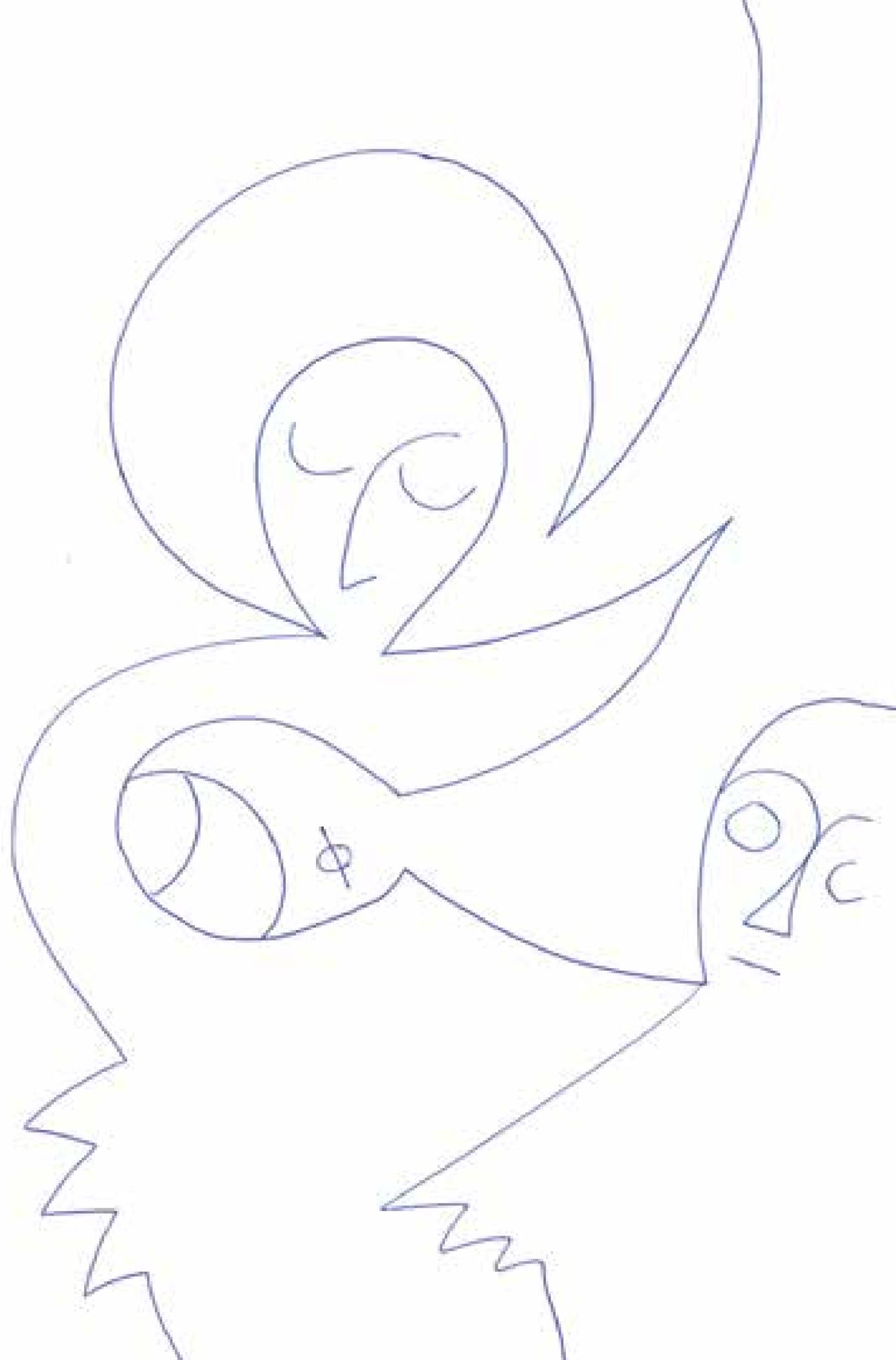


AS





MR



6

Богородице, Дево, радуйся!

sol.

p

A: Богородице Дево радуйся Богородице Дево радуйся

T: *mf*

B: *mf*

A: радуйся - ма - тро - же - ра - до - ван - ным ру - ком

T: *mf*

B: *mf*

A: Бо - го - ро - ди - це ра - до - ван - ным ру - ком ра - до - ван - ным ру - ком

T: *mf*

B: *mf*

S: Богородице Дево

A: *mf*

T: *mf*

B: *mf*

S: радуйся - ма! Богородице Дево радуйся - ма!

A: *mf*

T: *mf*

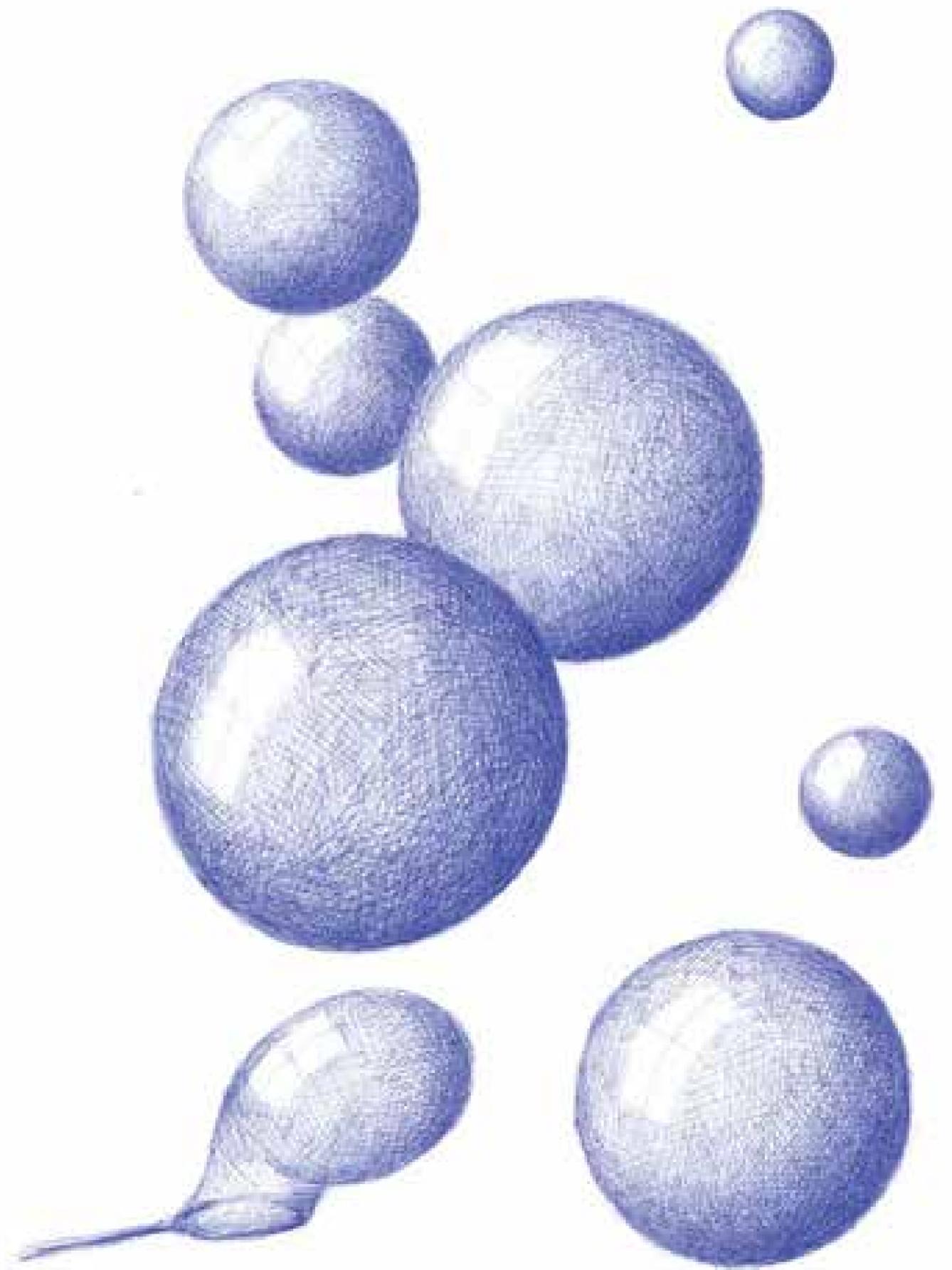
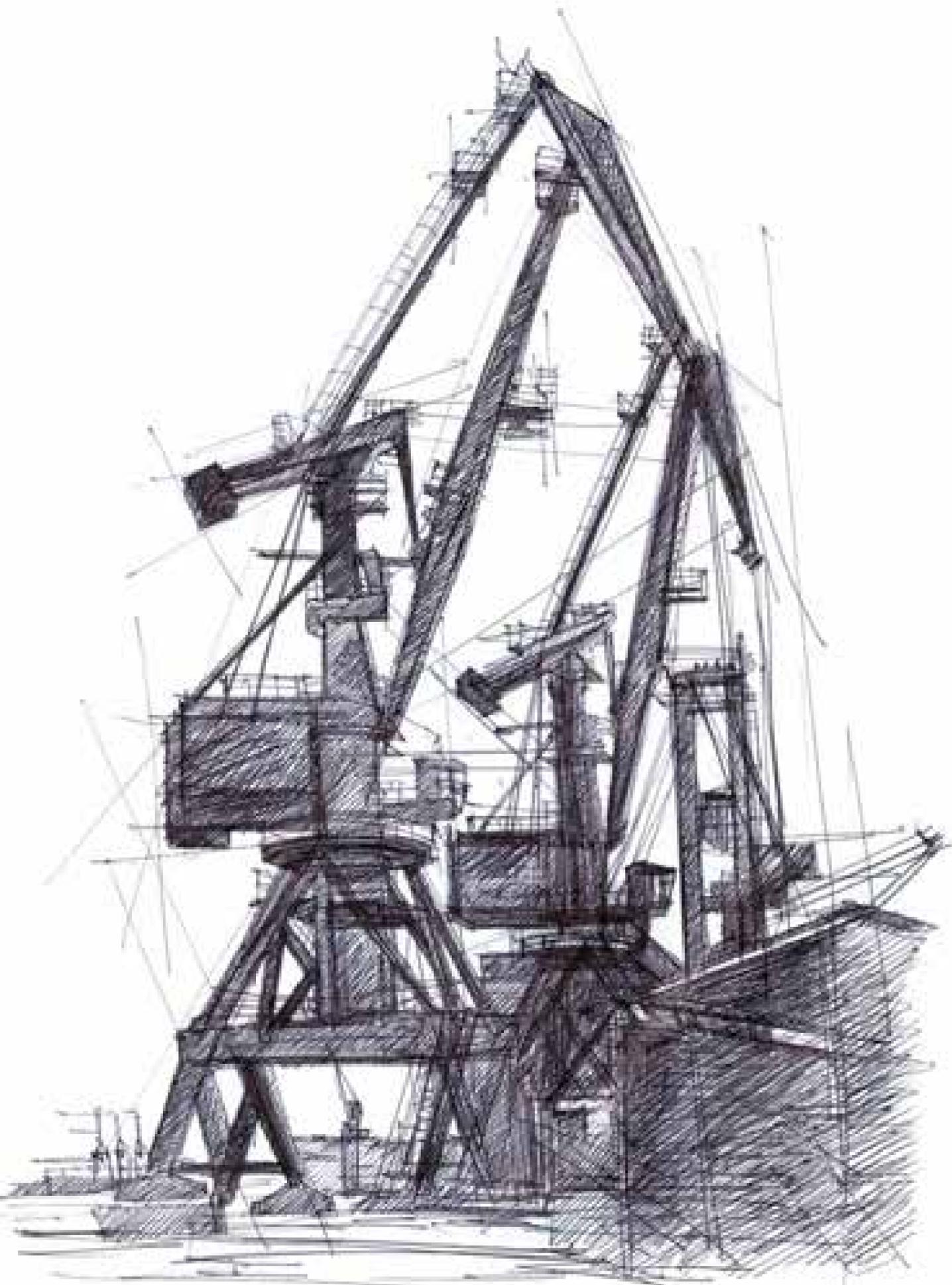
B: *mf*

S: радуйся - ма! Богородице Дево радуйся - ма! радуйся - ма!

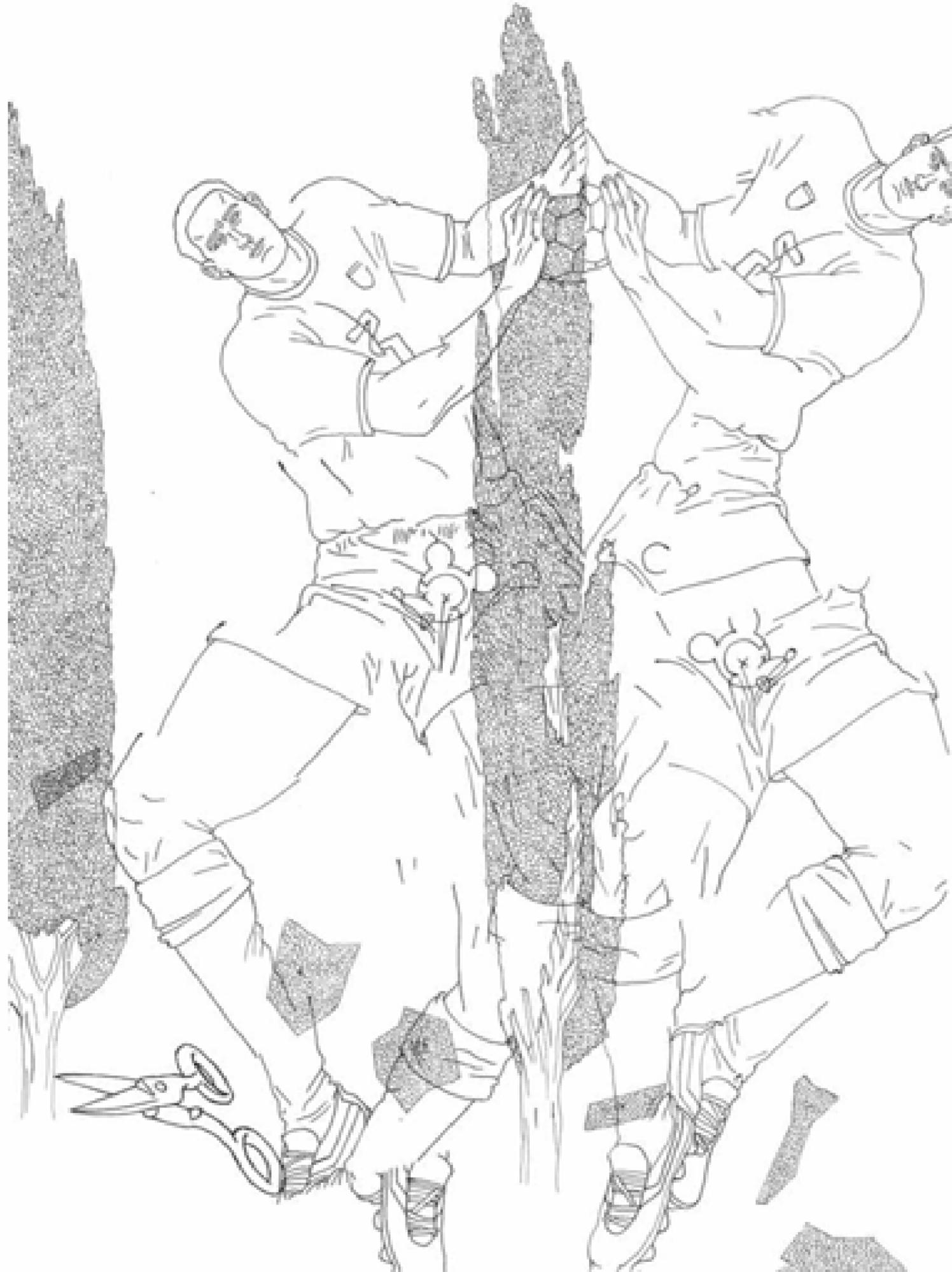
A: *mf*

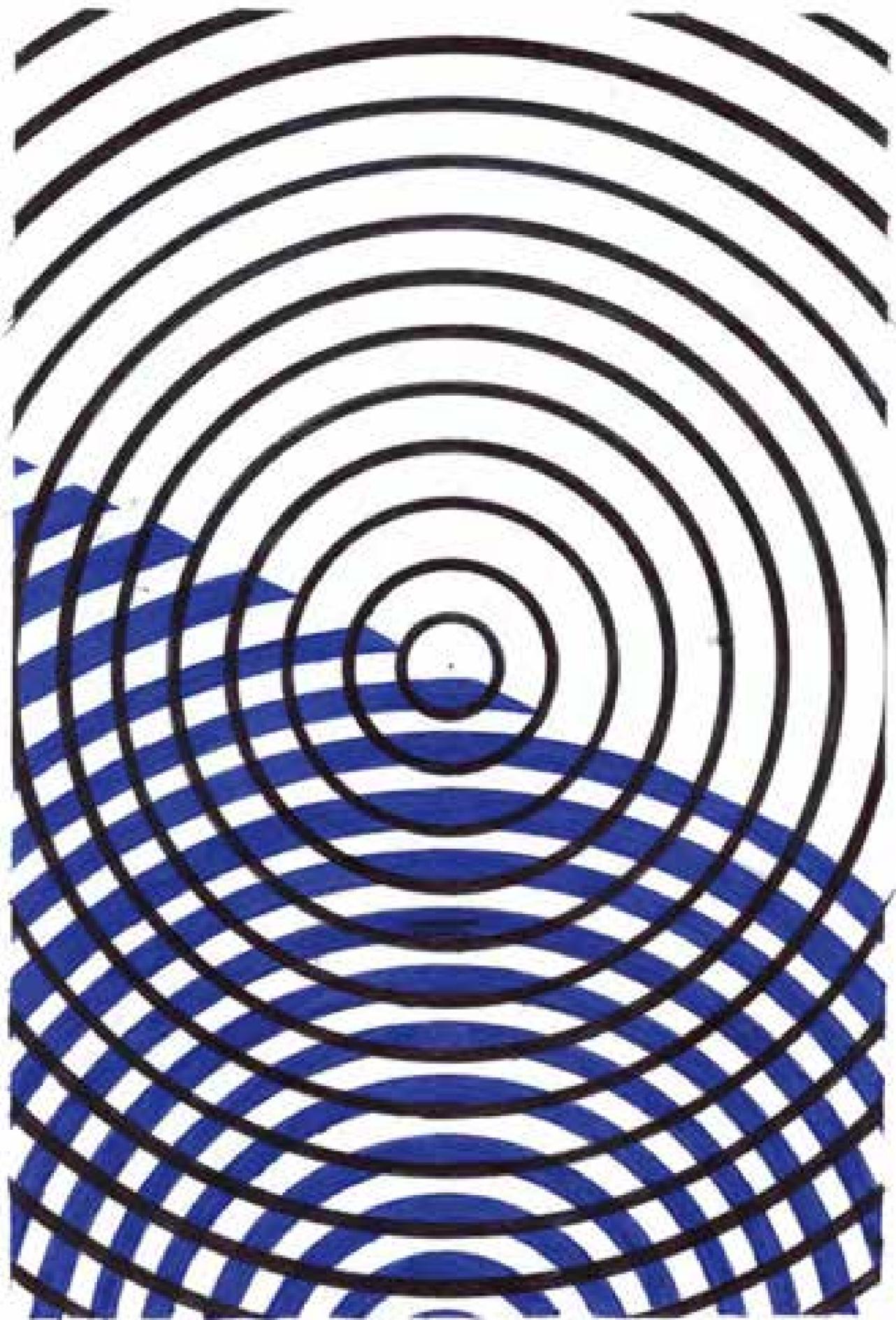
T: *mf*

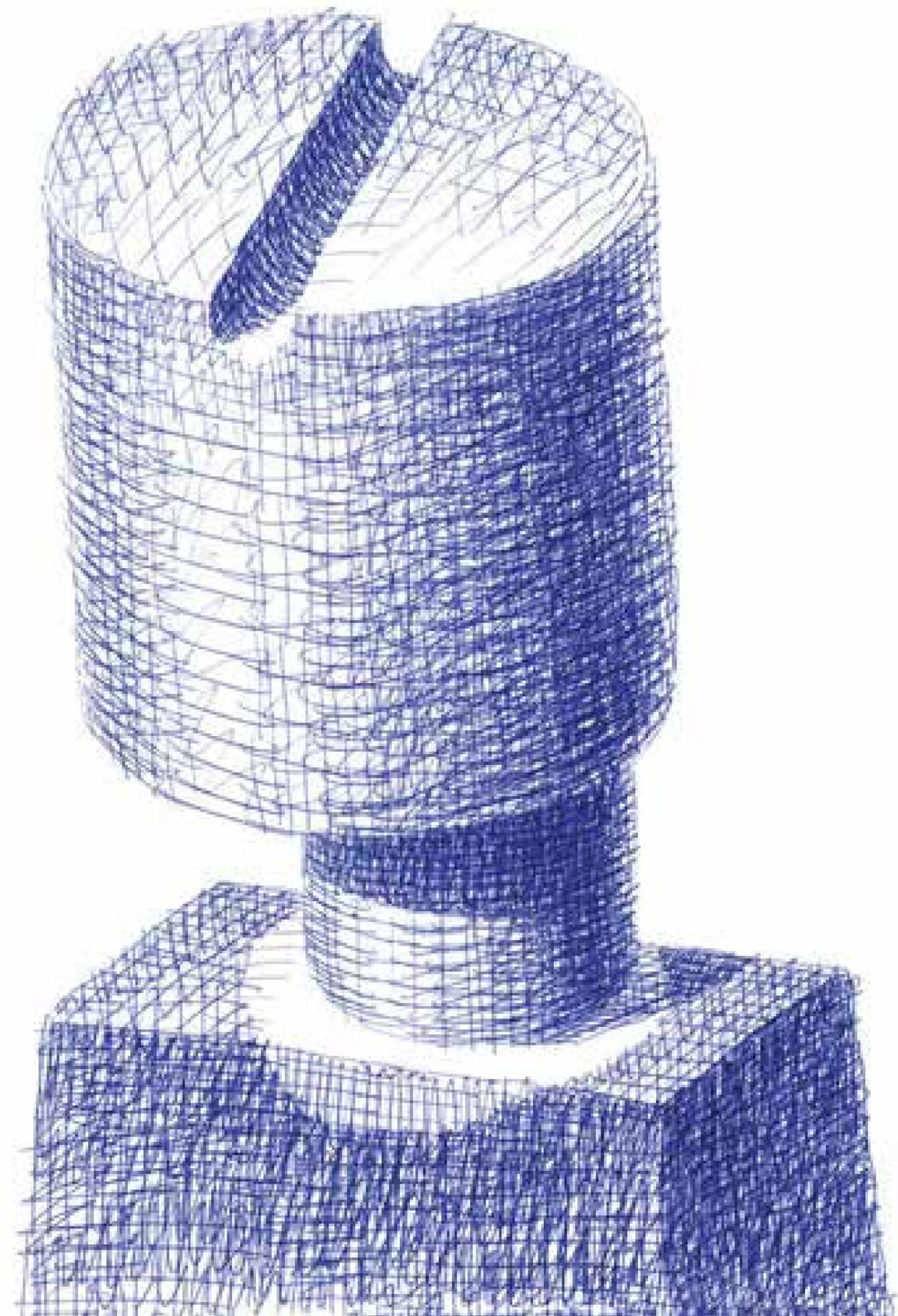
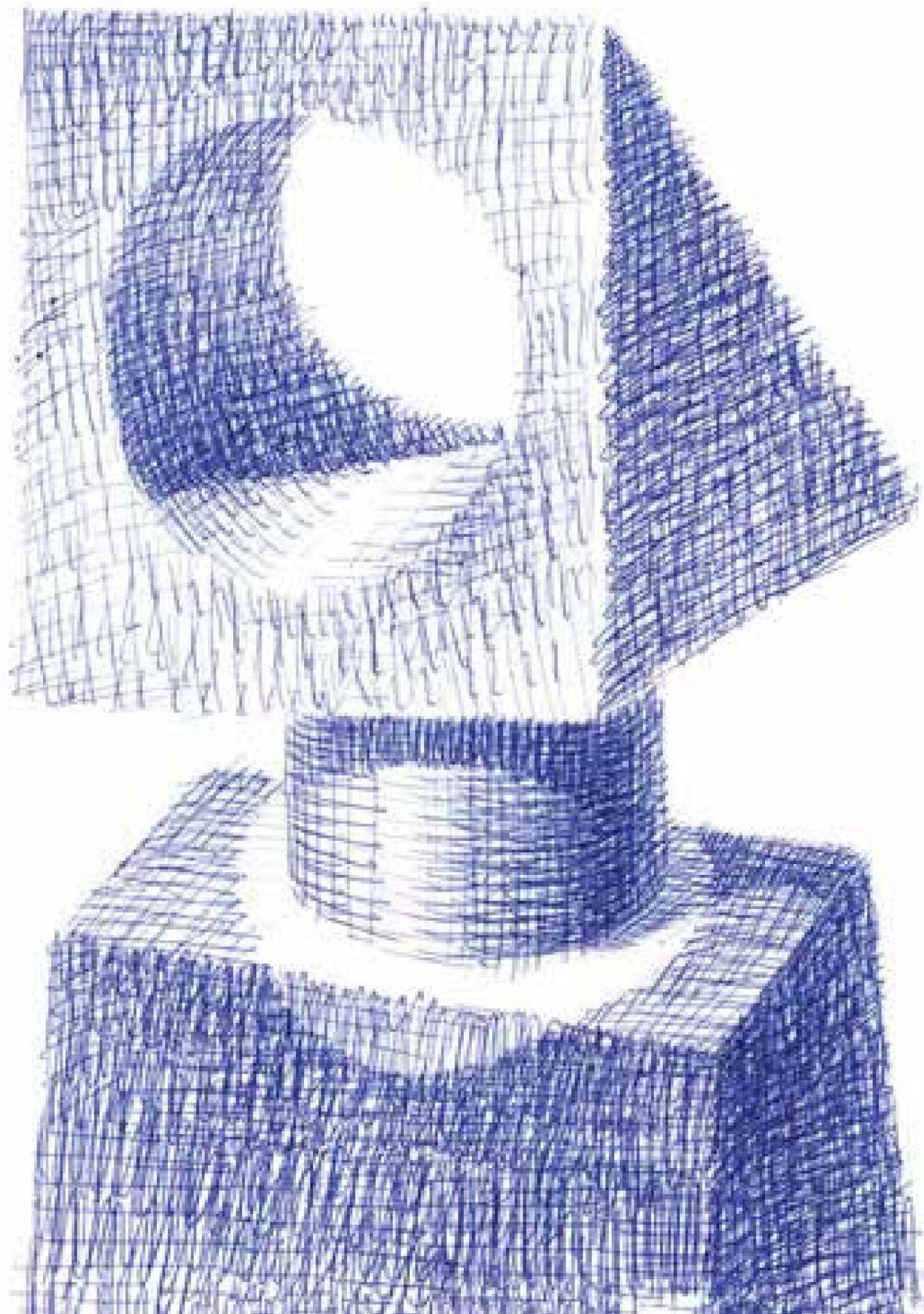
B: *mf*

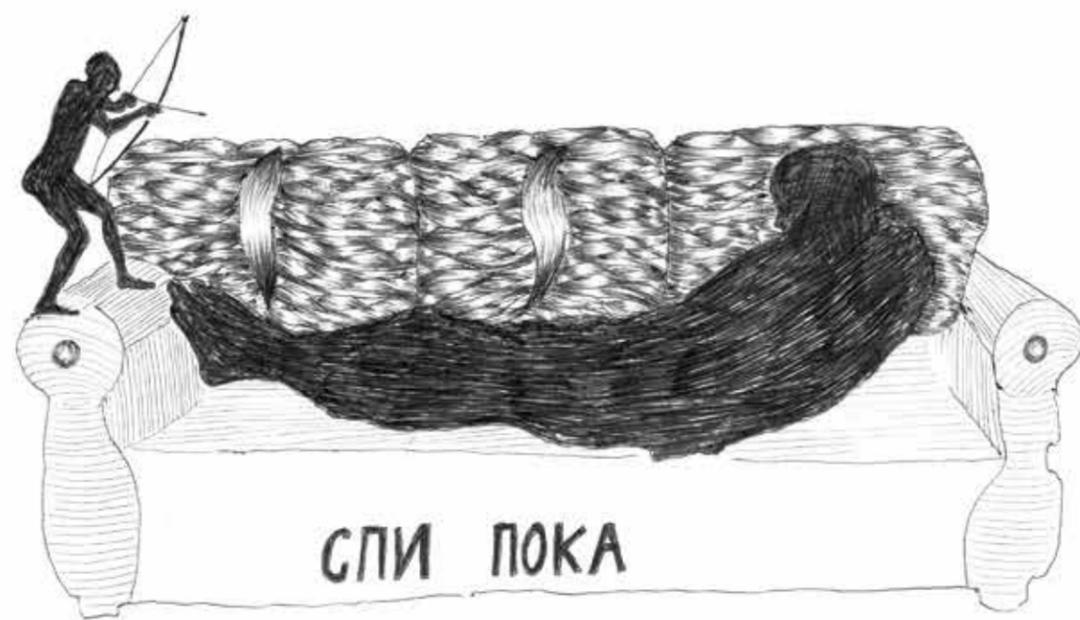








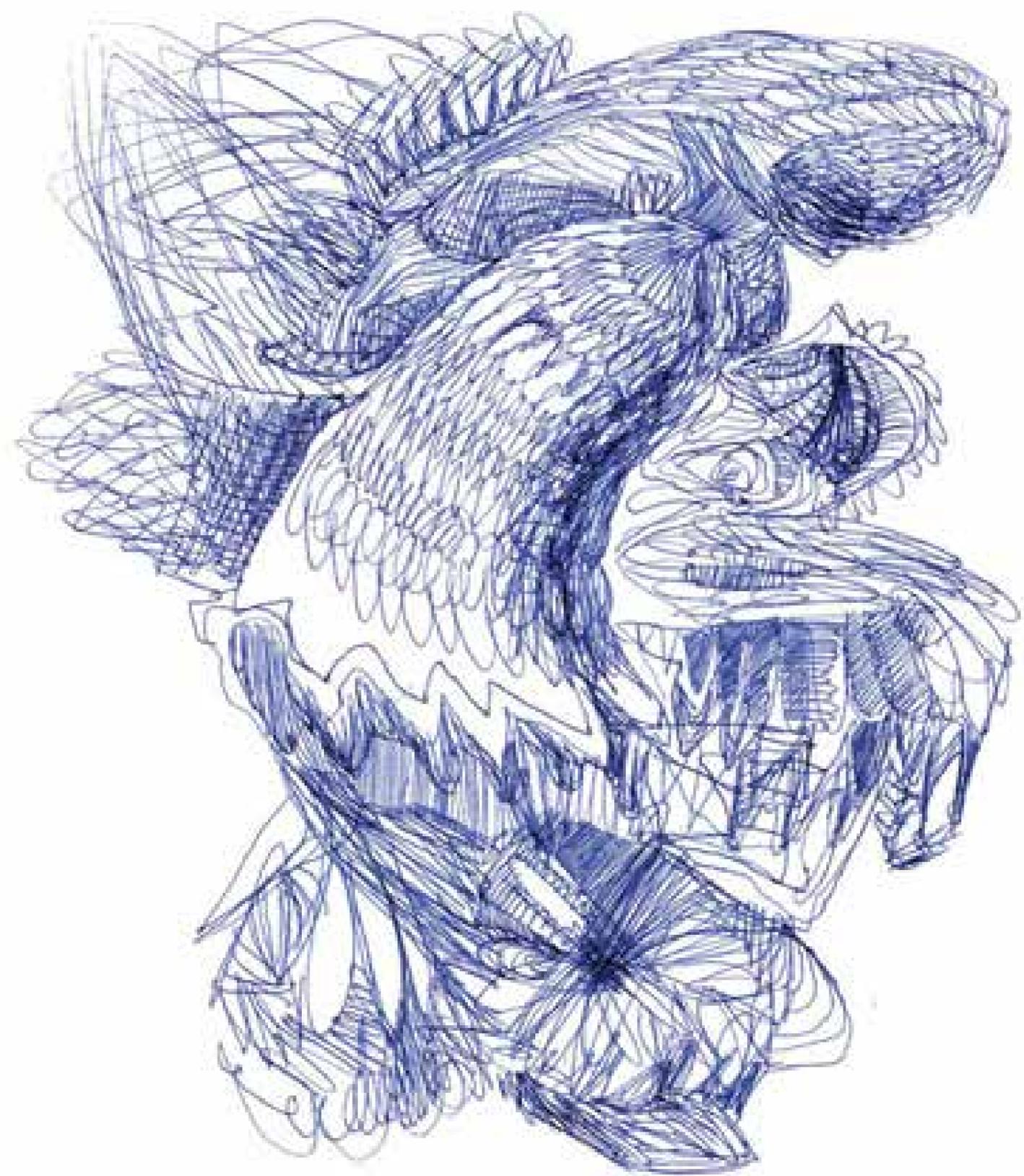








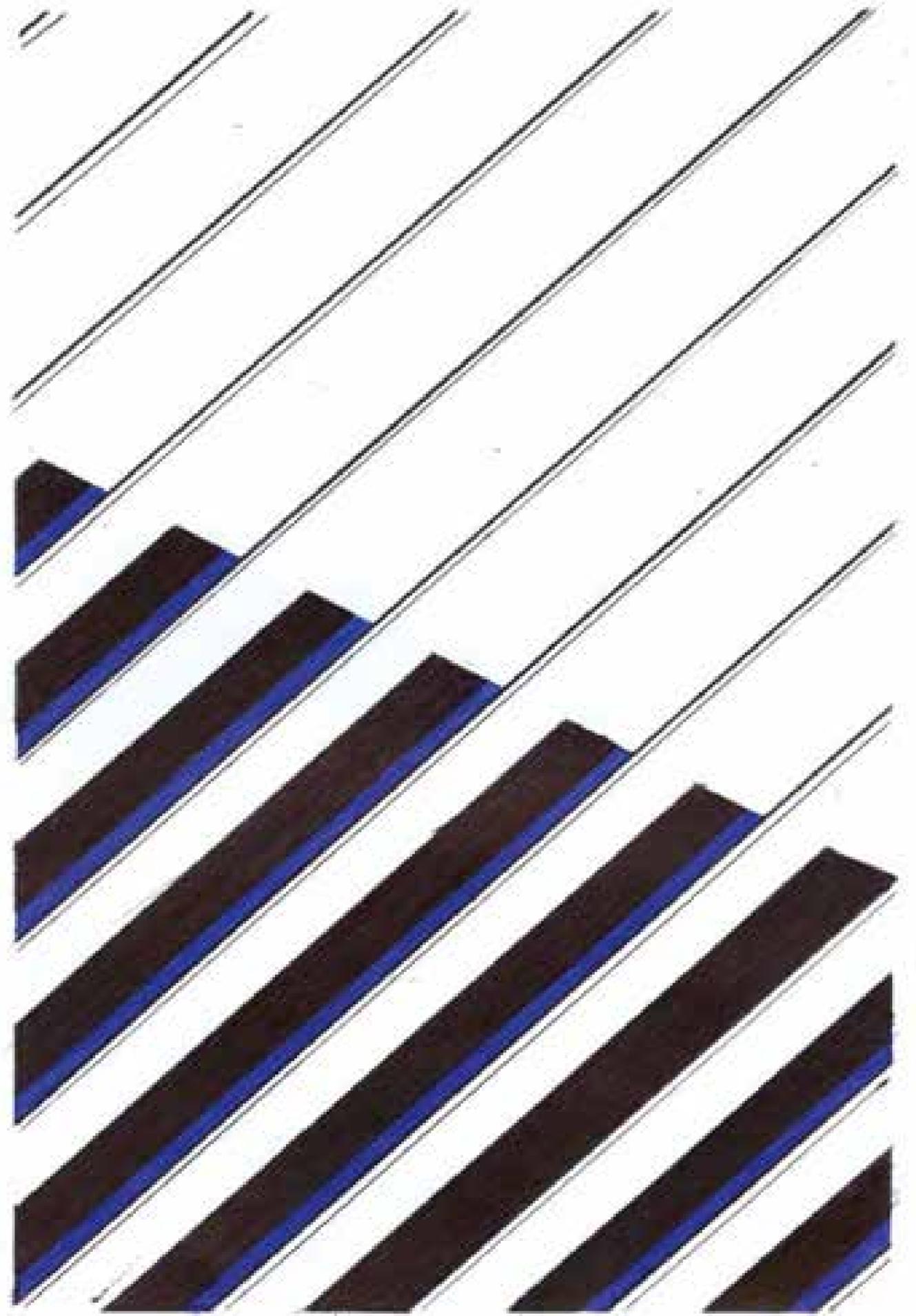
EMMA TREMBA
• ПОЛЕТ • 2014

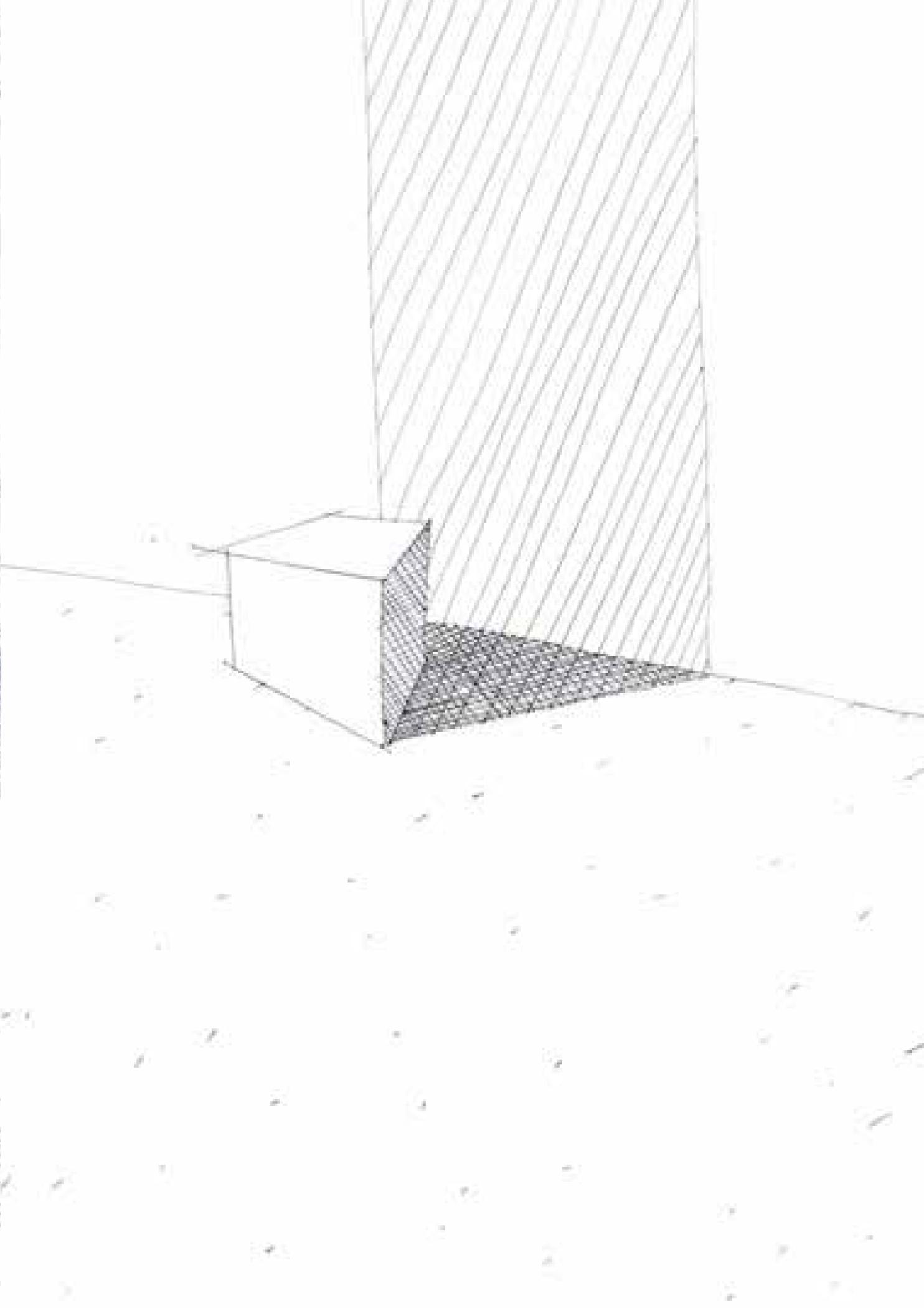
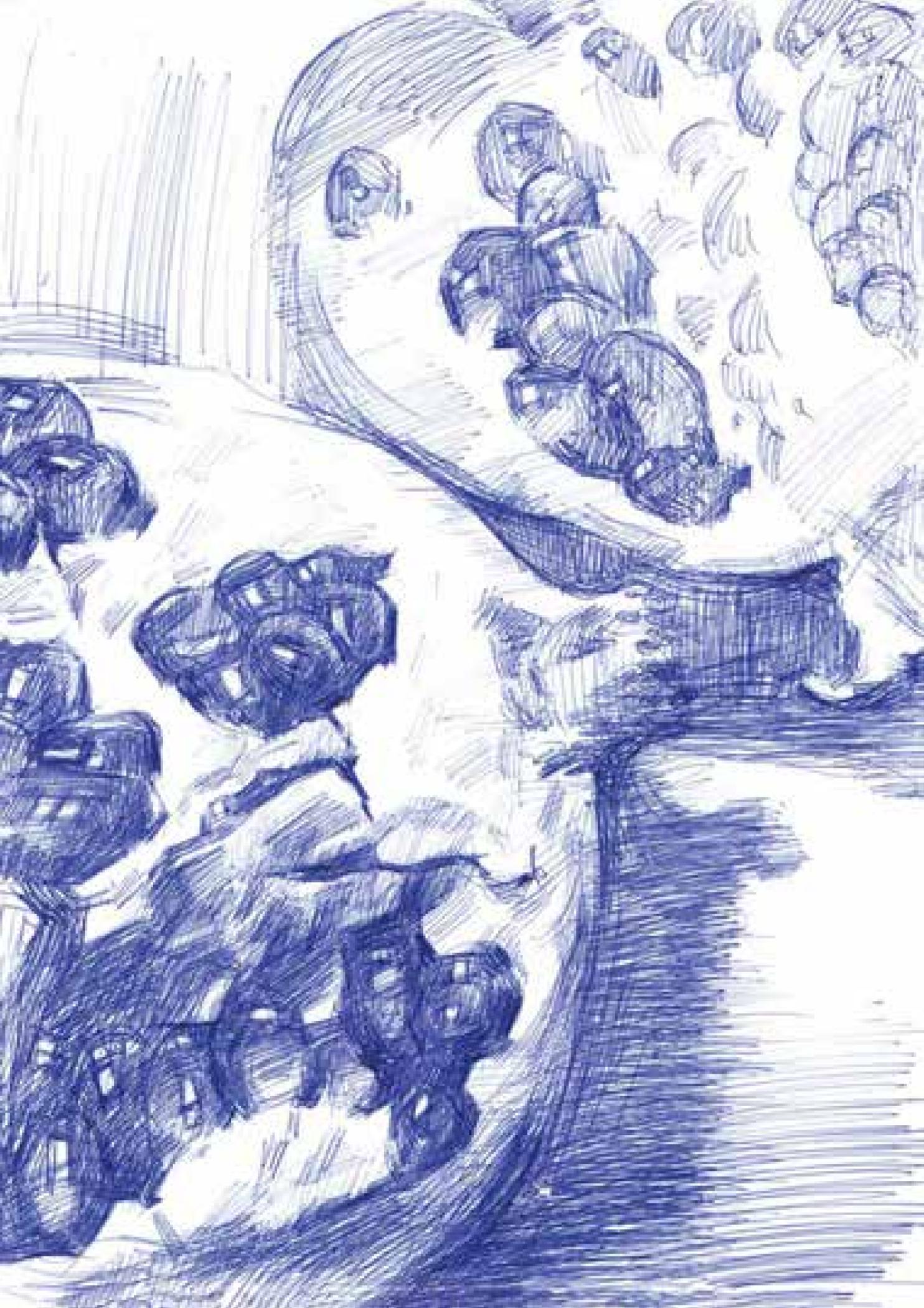


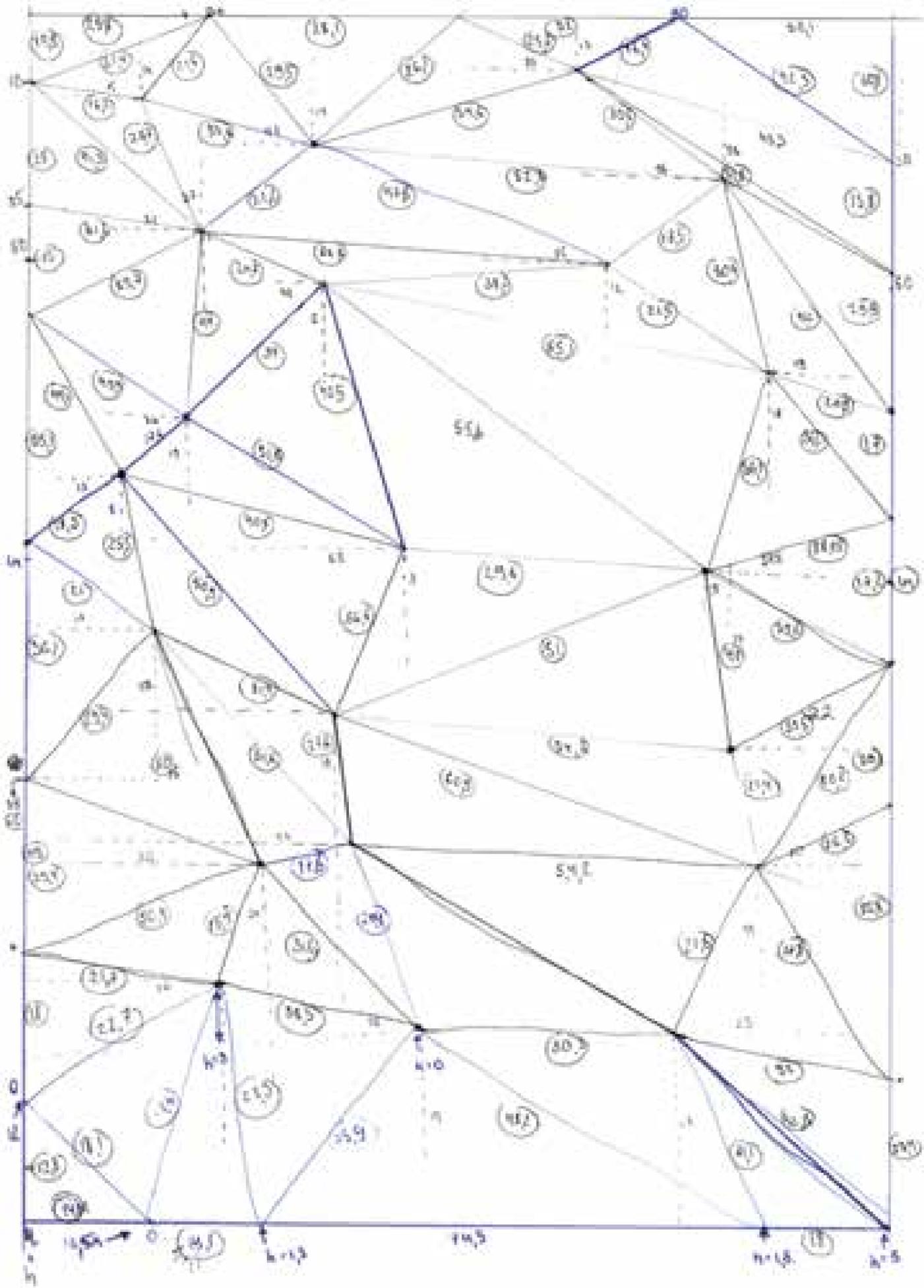
Tarvin

Handwritten musical score for a piece titled "Tarvin". The score is written on multiple staves and includes the following elements:

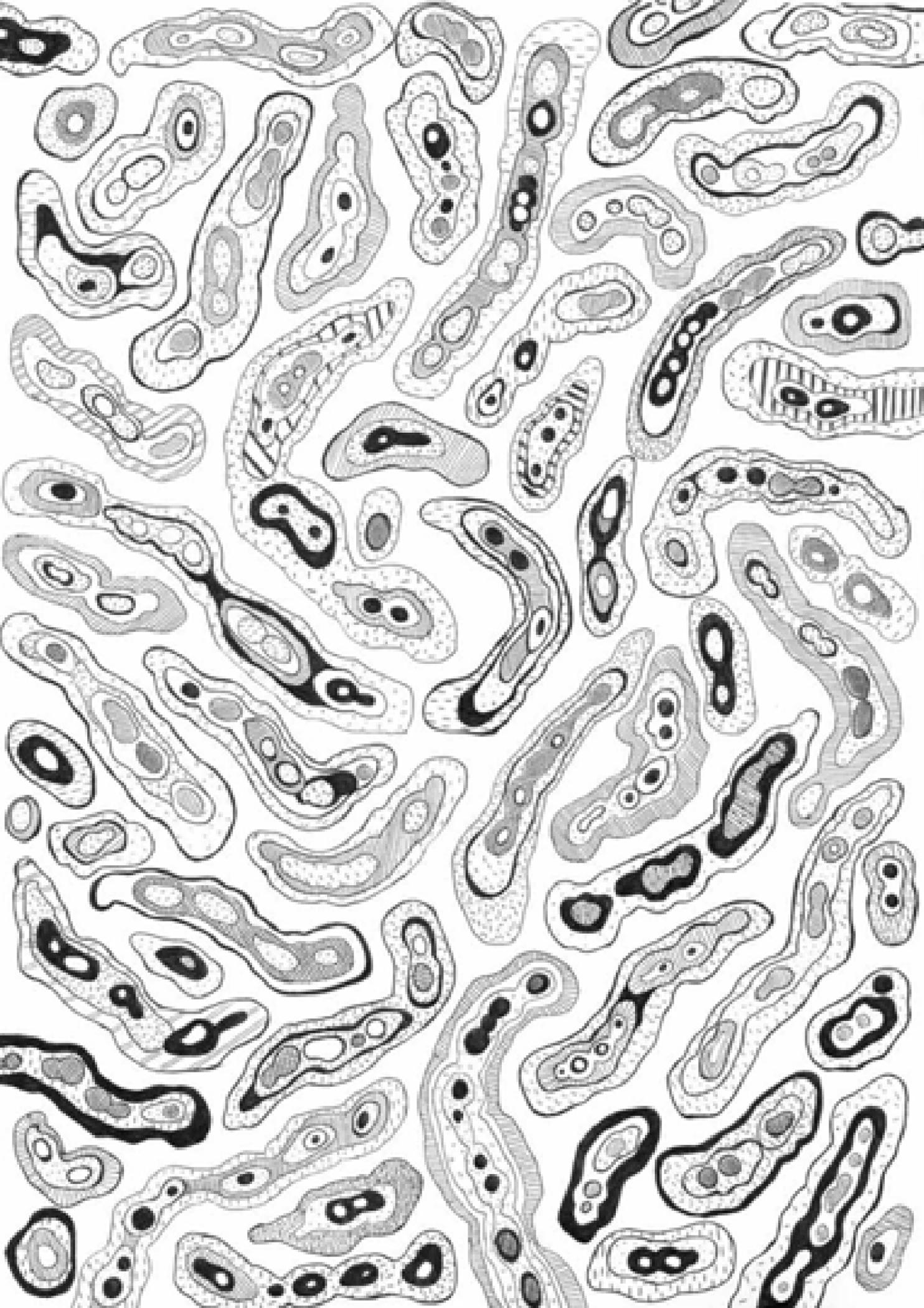
- Staff 1:** A treble clef staff with a key signature of one flat (Bb) and a 4/4 time signature. It contains a melodic line with notes and rests.
- Staff 2:** A bass clef staff with a 4/4 time signature, containing a bass line with notes and rests.
- Lyrics:** The lyrics are written below the staves. The first line is "La ed a b a c h a t a". Below this, there are circled annotations: "(a)", "(c)", "(es-g-c)", and "(a)".
- Staff 3:** A treble clef staff with a 4/4 time signature, containing a melodic line. The word "Landed" is circled in blue ink.
- Staff 4:** A bass clef staff with a 4/4 time signature, containing a bass line. The word "Landed" is also circled in blue ink.
- Staff 5:** A treble clef staff with a 4/4 time signature, containing a melodic line. A circled annotation reads "Landed on the ground".
- Staff 6:** A bass clef staff with a 4/4 time signature, containing a bass line. A circled annotation reads "Landed on the ground".
- Staff 7:** A treble clef staff with a 4/4 time signature, containing a melodic line. A circled annotation reads "Landed on the ground".
- Staff 8:** A bass clef staff with a 4/4 time signature, containing a bass line. A circled annotation reads "Landed on the ground".
- Staff 9:** A treble clef staff with a 4/4 time signature, containing a melodic line. A circled annotation reads "Landed on the ground".
- Staff 10:** A bass clef staff with a 4/4 time signature, containing a bass line. A circled annotation reads "Landed on the ground".











Shir 14

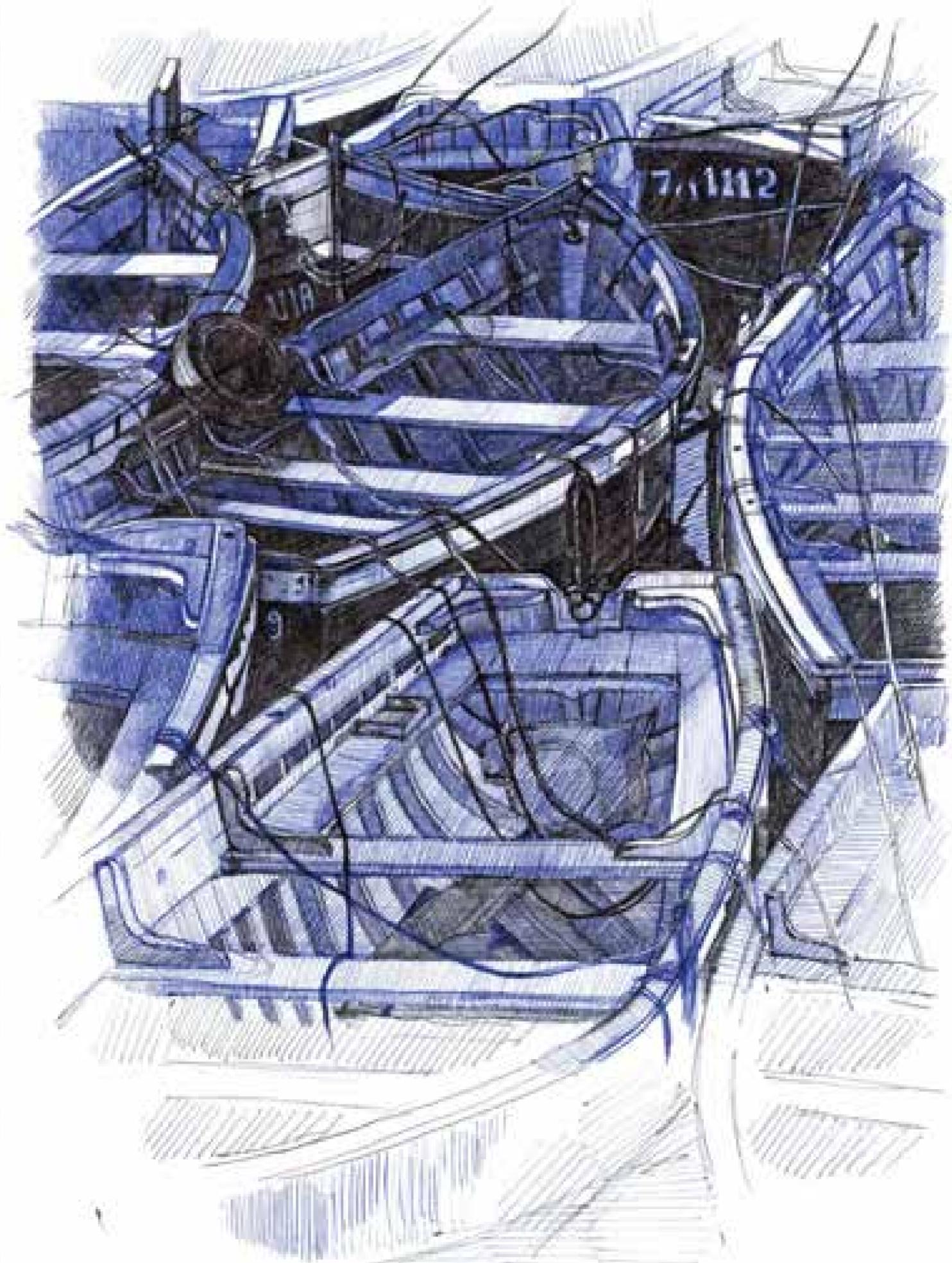
Prout, Ancestors - ???
Muir,
Lawrence Russell, The Alexandria Quarter
Rifra Fata, Brimmer
The Riedyard Sisters?

Invisible Forays

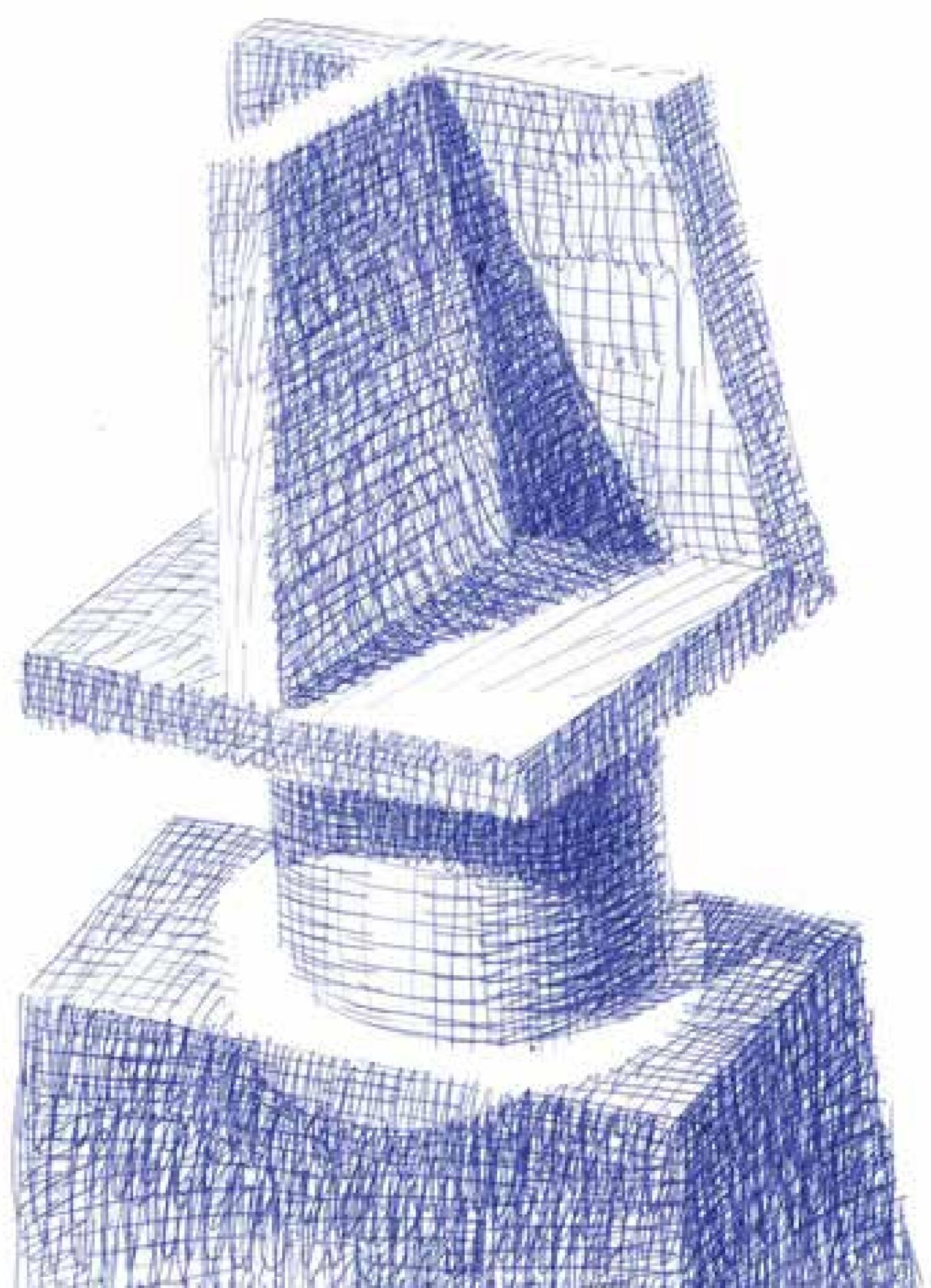
Leysa Ulvinda
half a century ahead of her time
Antonyah

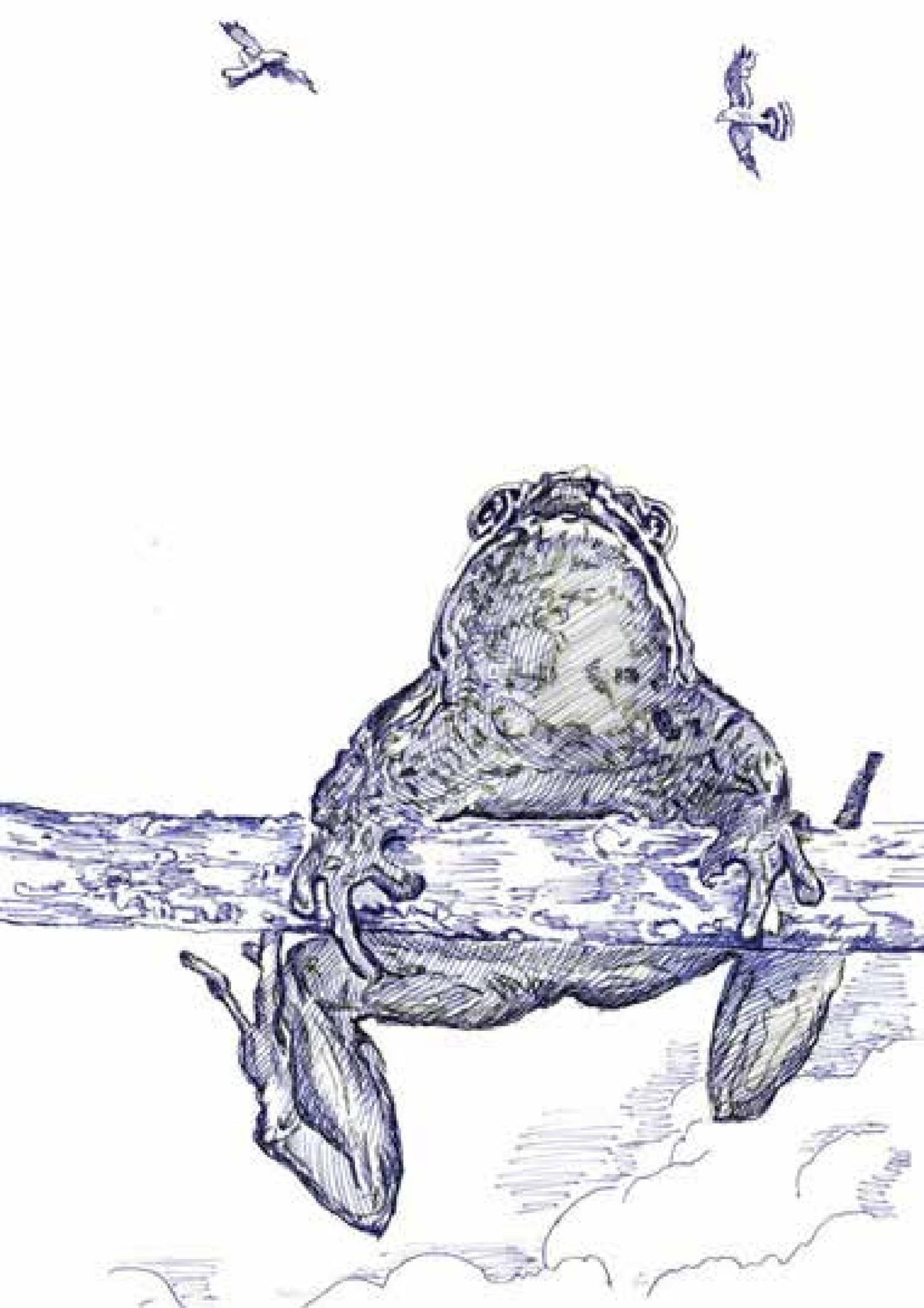
To who needs these records of yours?
Is he the one who measures Chandra's self
Or the one who counts public interests?
Or the one who plots rebellious protestations
on Chandra's night,
Or the one who forgets with the record brought,
Or the one who runs the black dispensers,
Or the one who guards them?

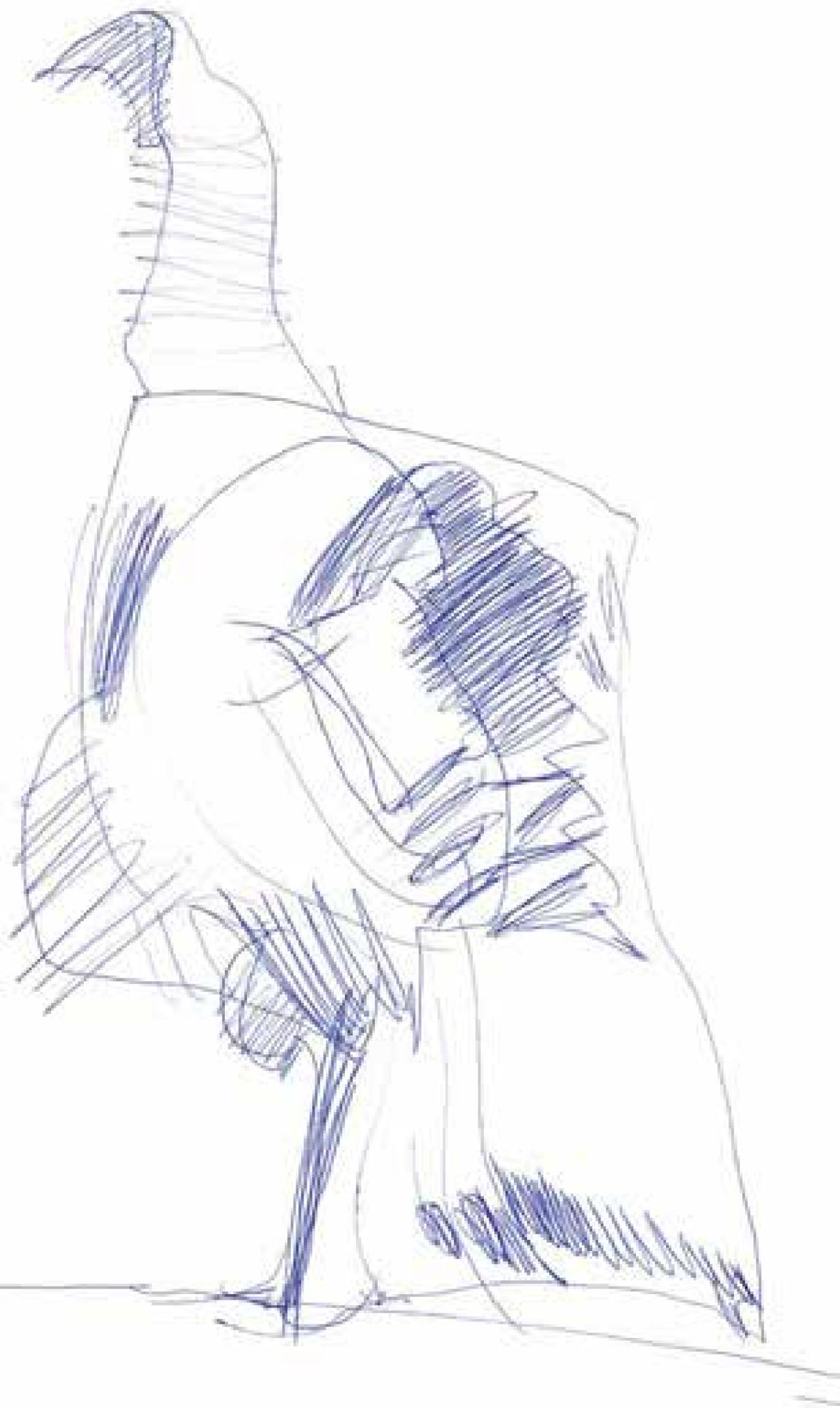
Interview on border: helping lost.
Her the Londoner Mayabard!

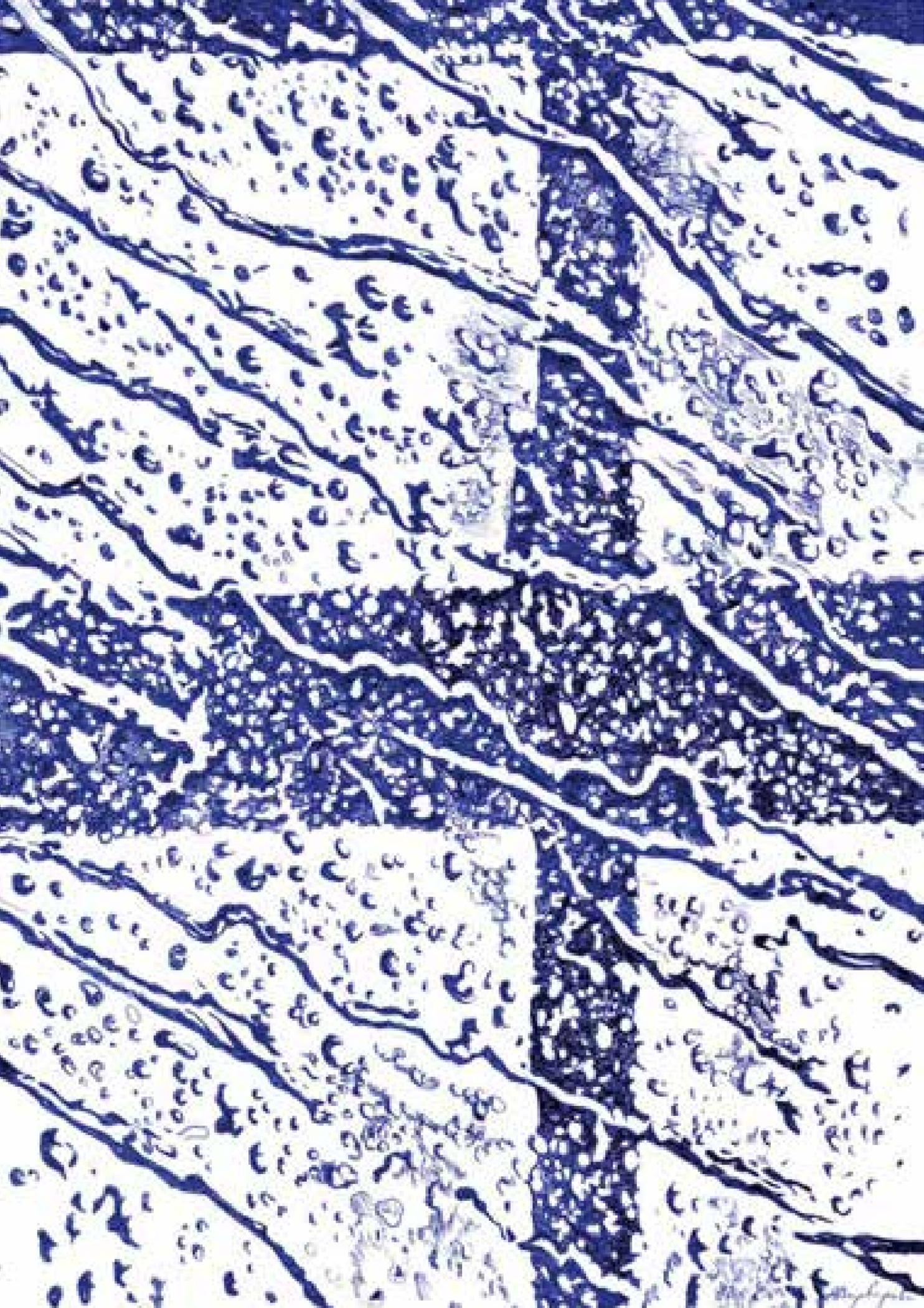






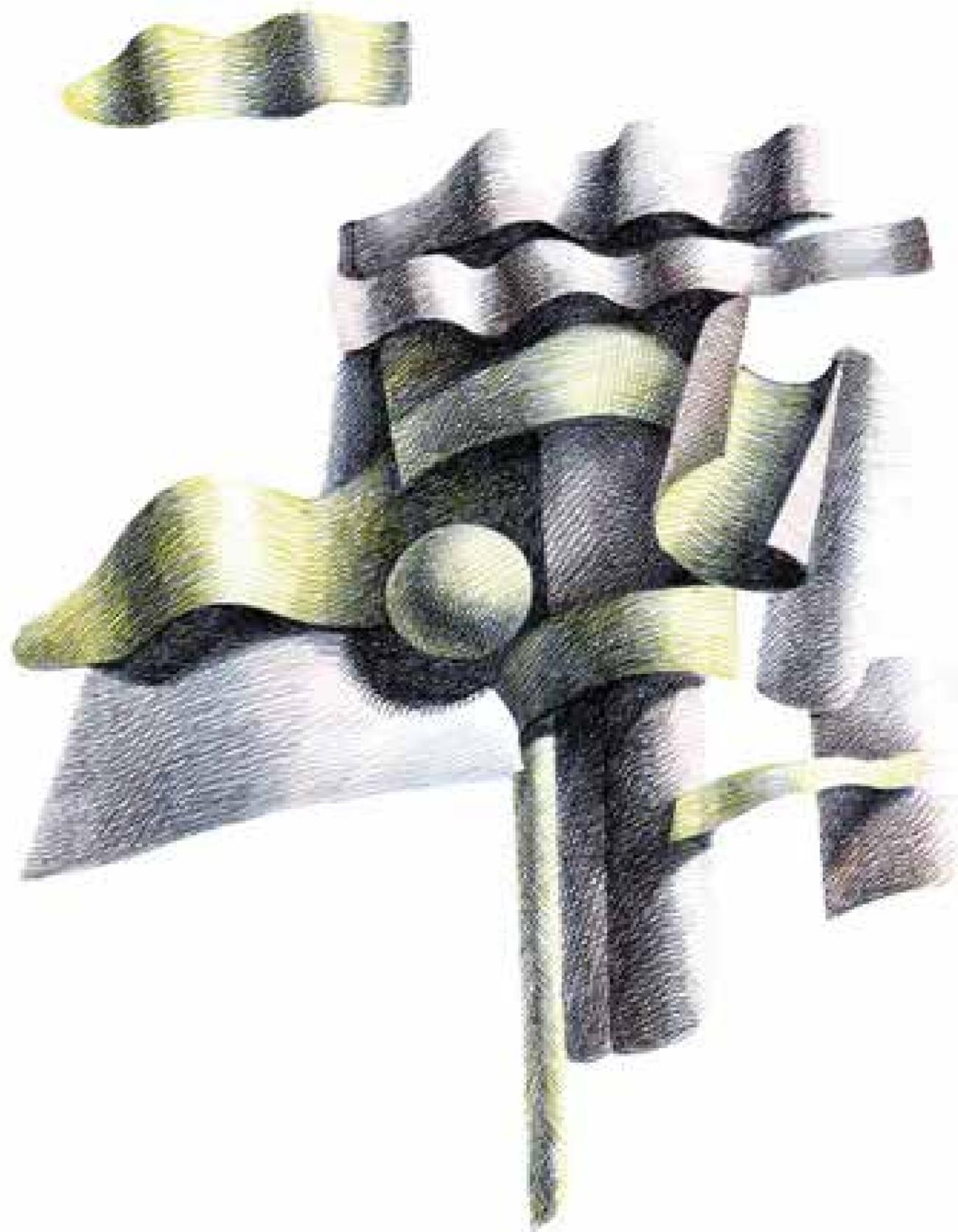






DO
TEXT
ART

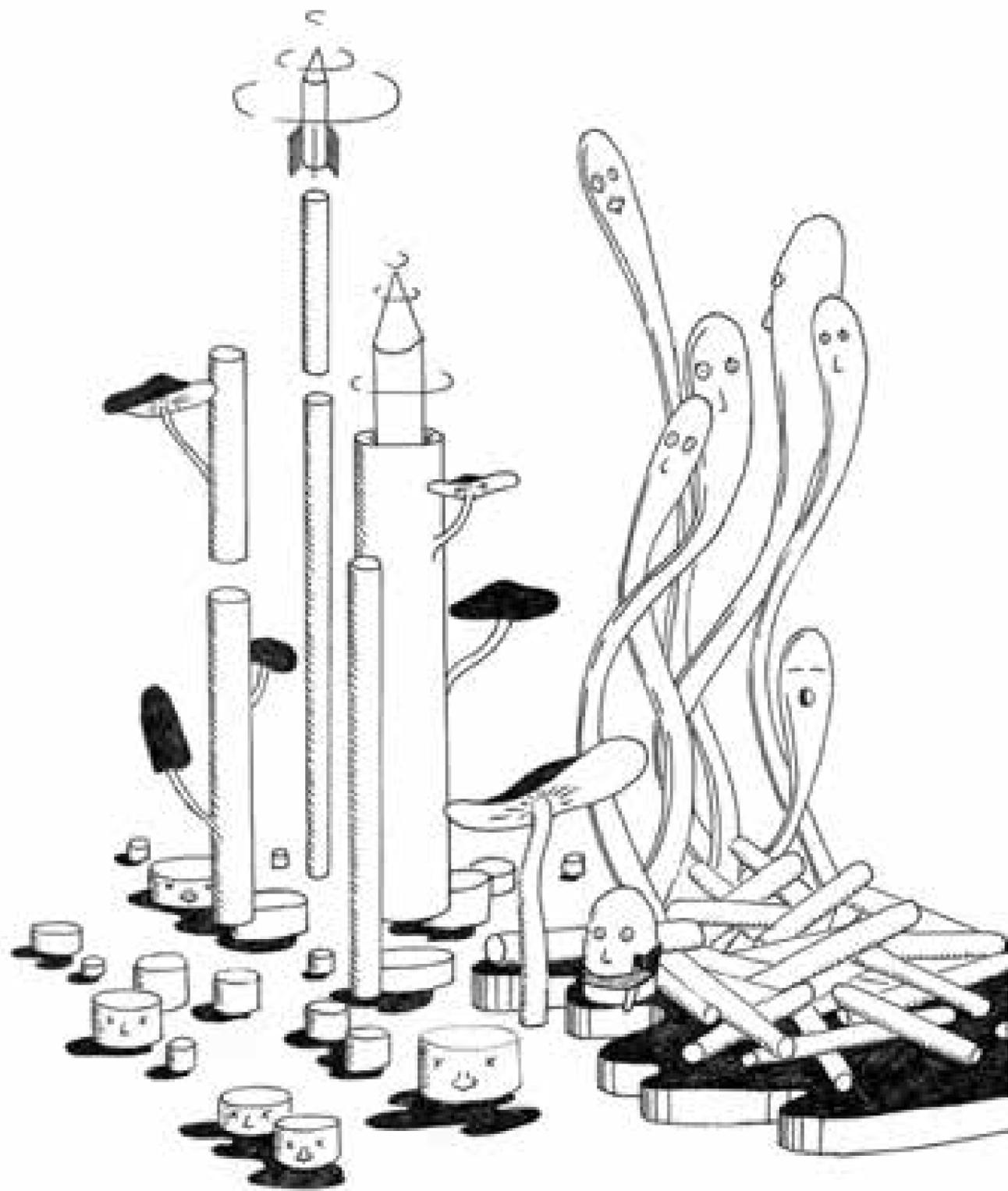


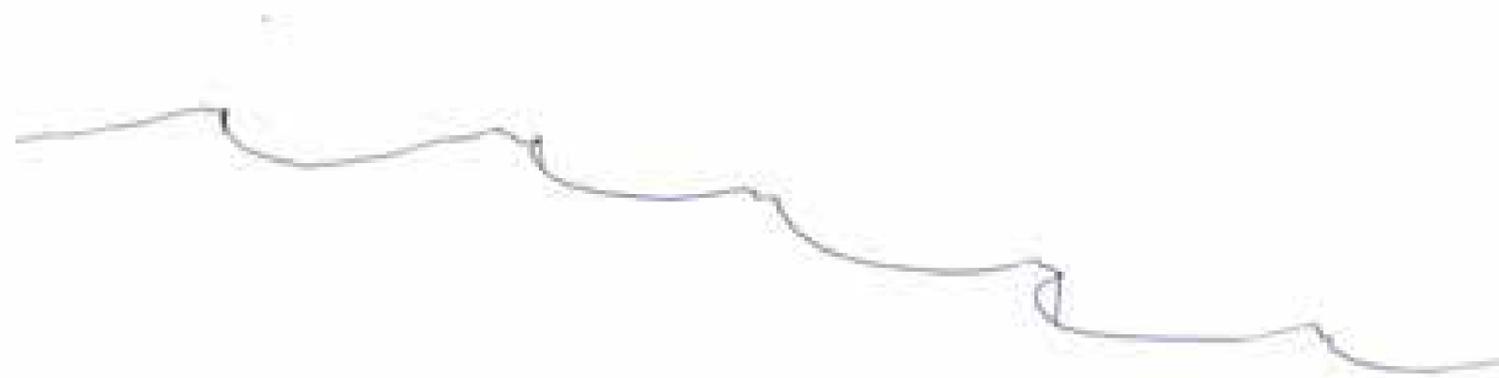


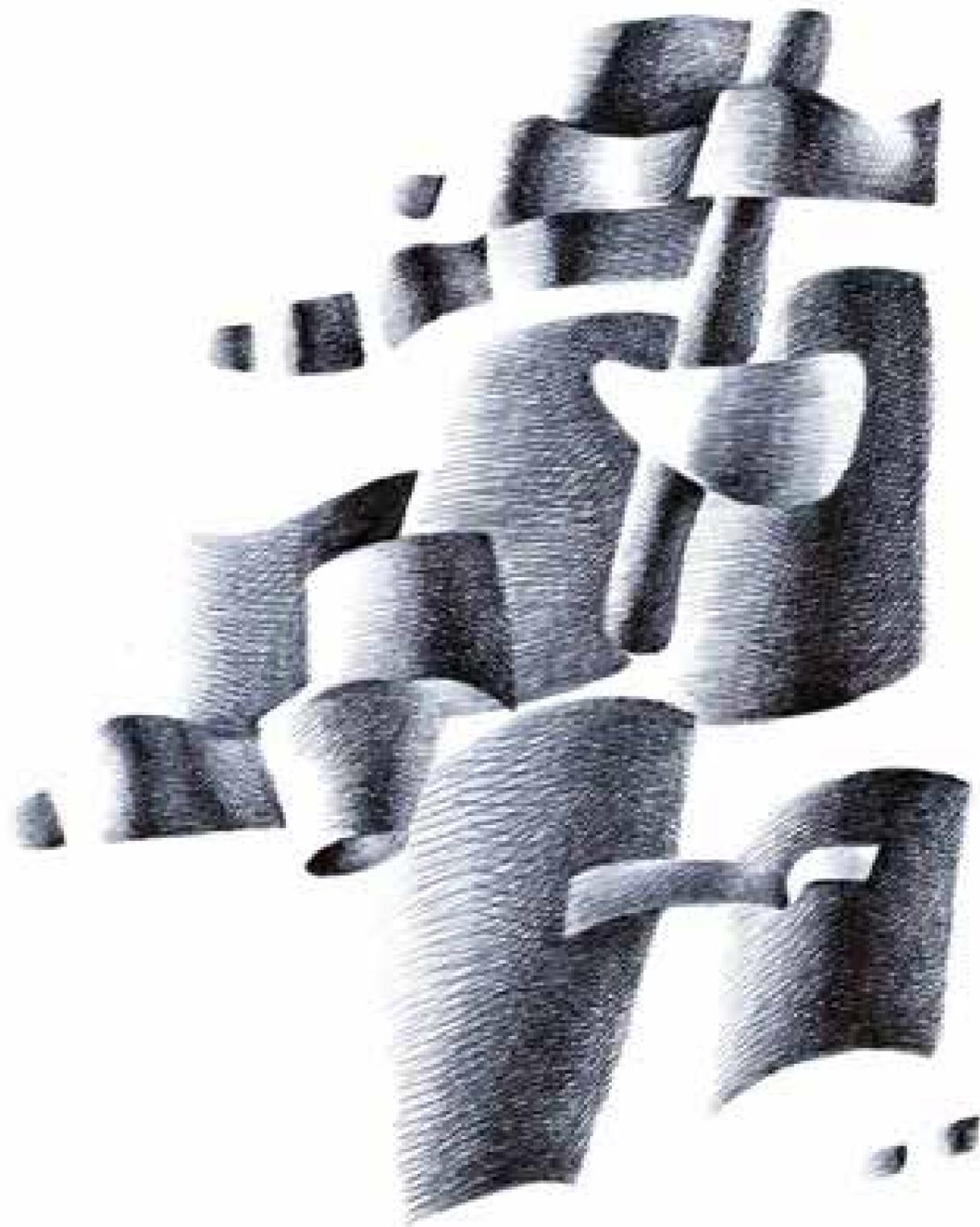
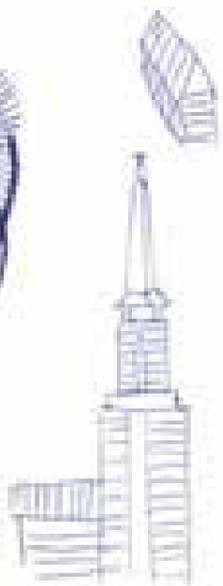
Handwritten text in a stylized, cursive script, possibly representing the name 'K. S. N.' or similar characters.



Handwritten initials or a signature, possibly 'K.S.N.' or similar characters.



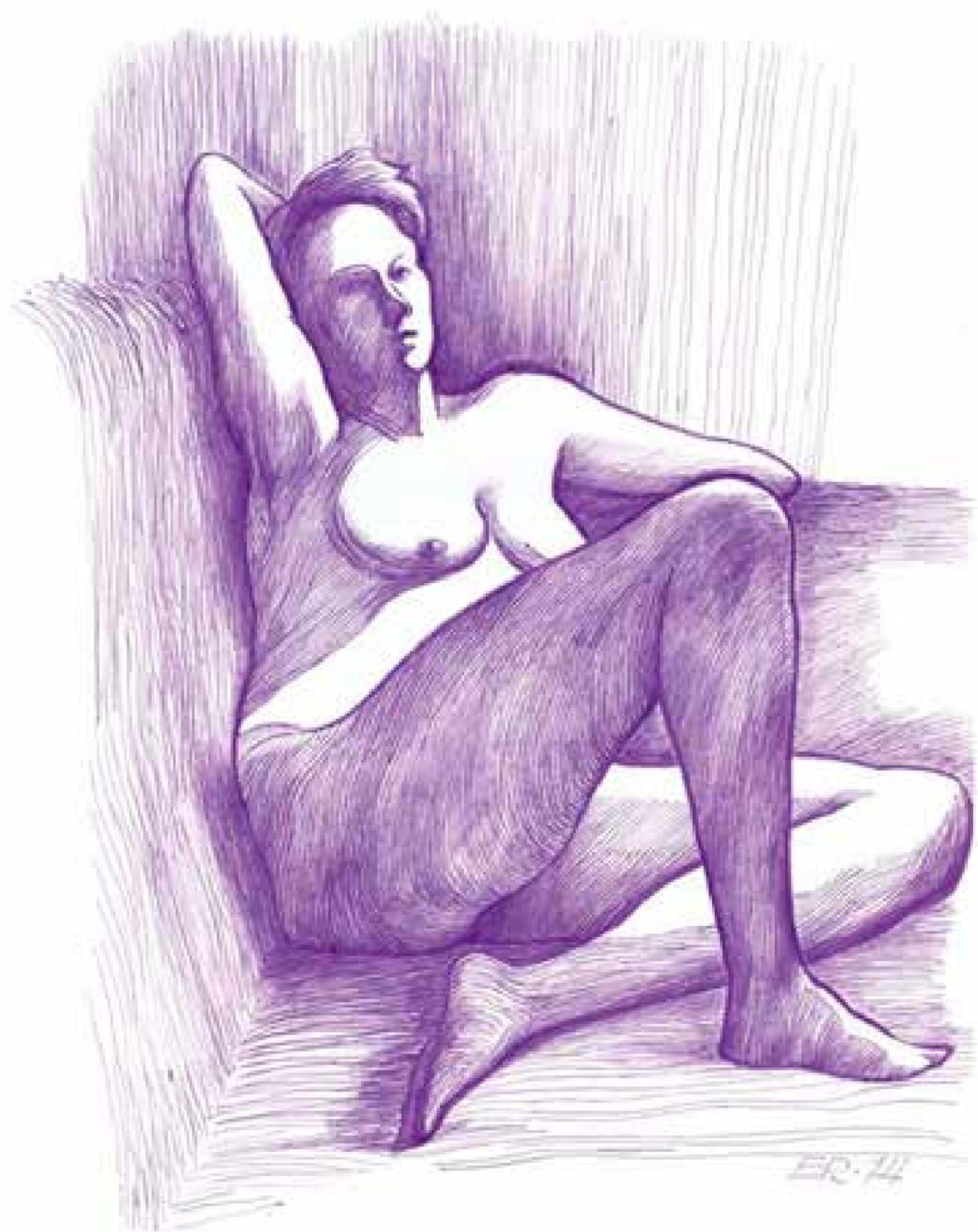




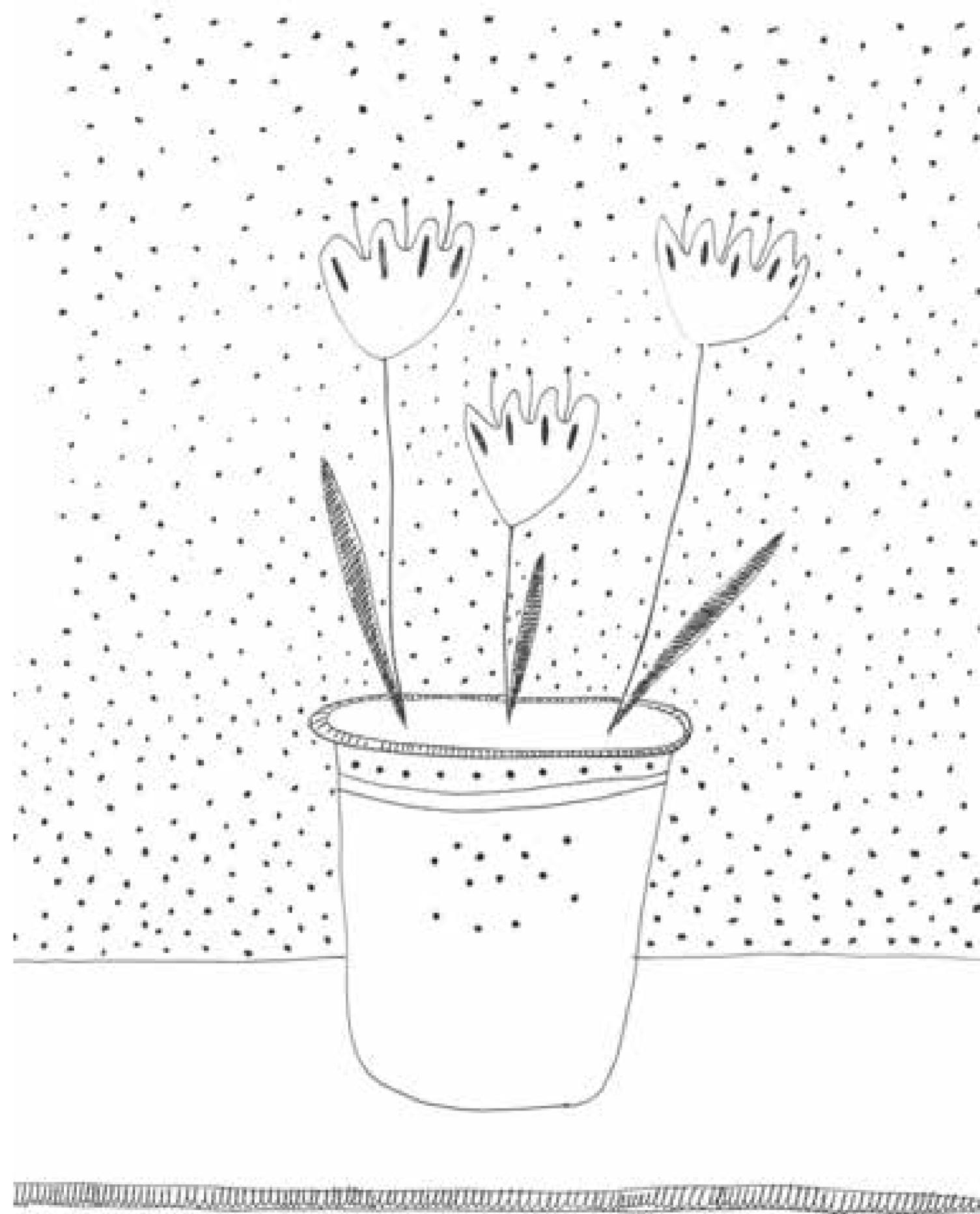


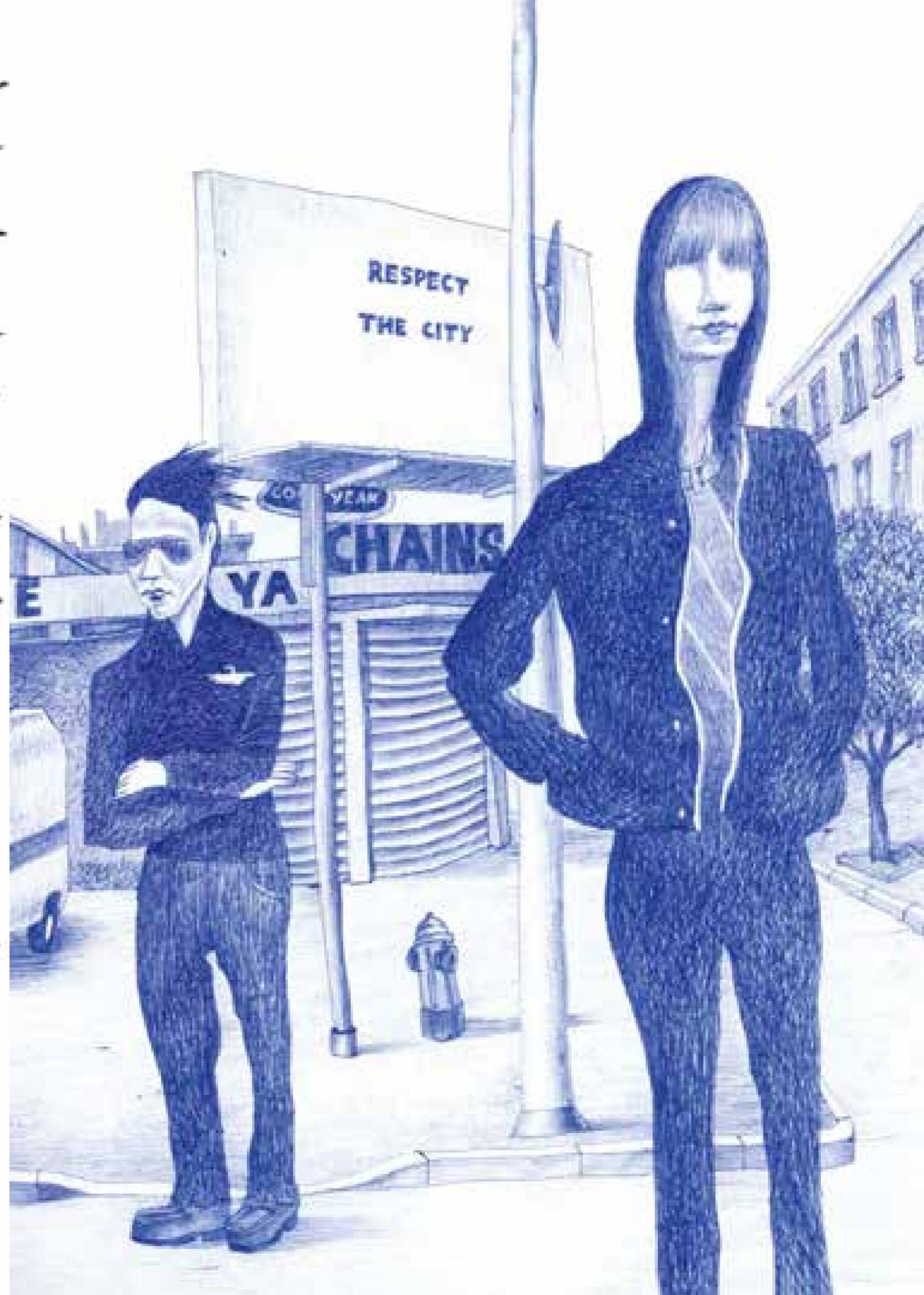
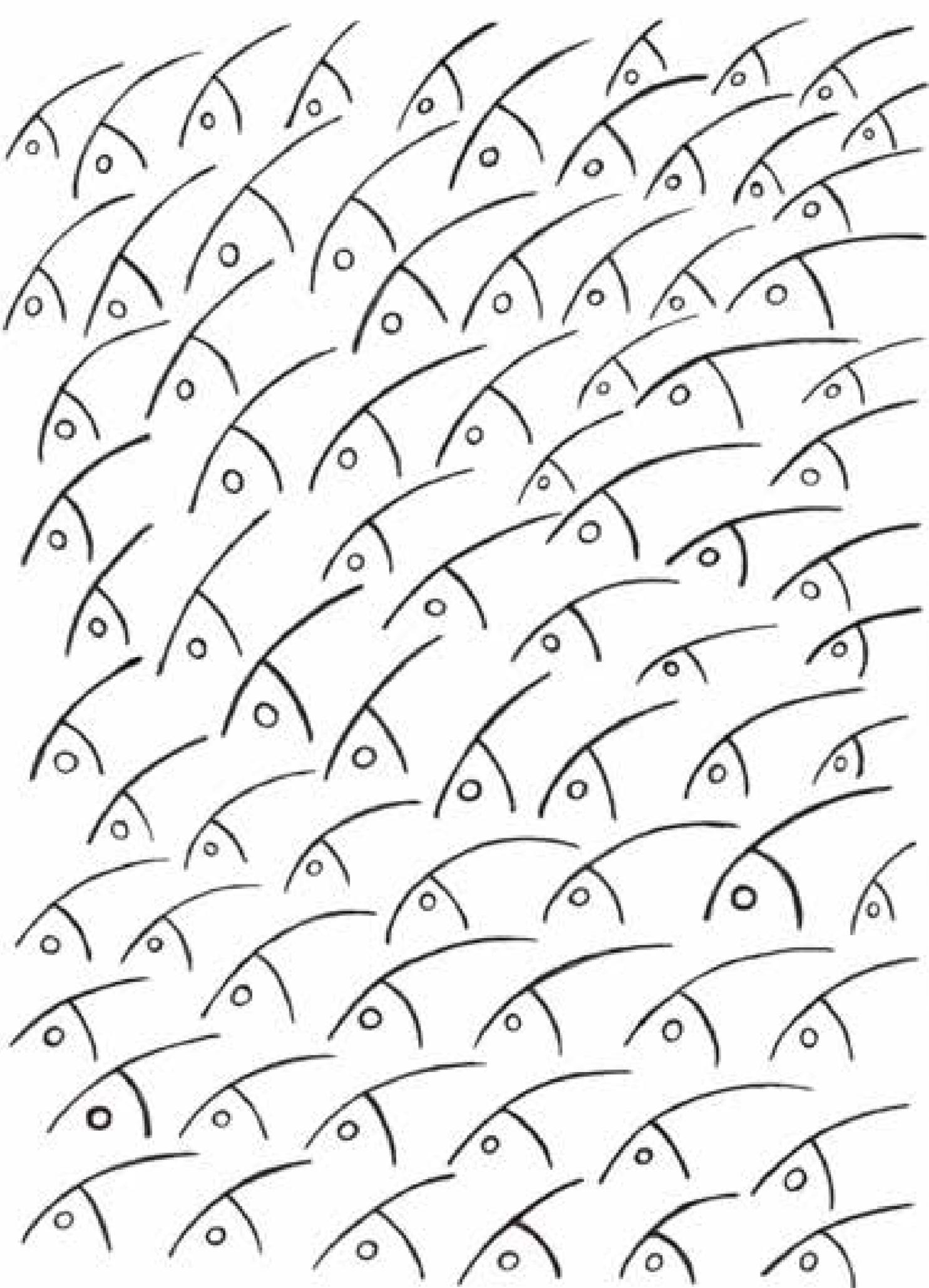


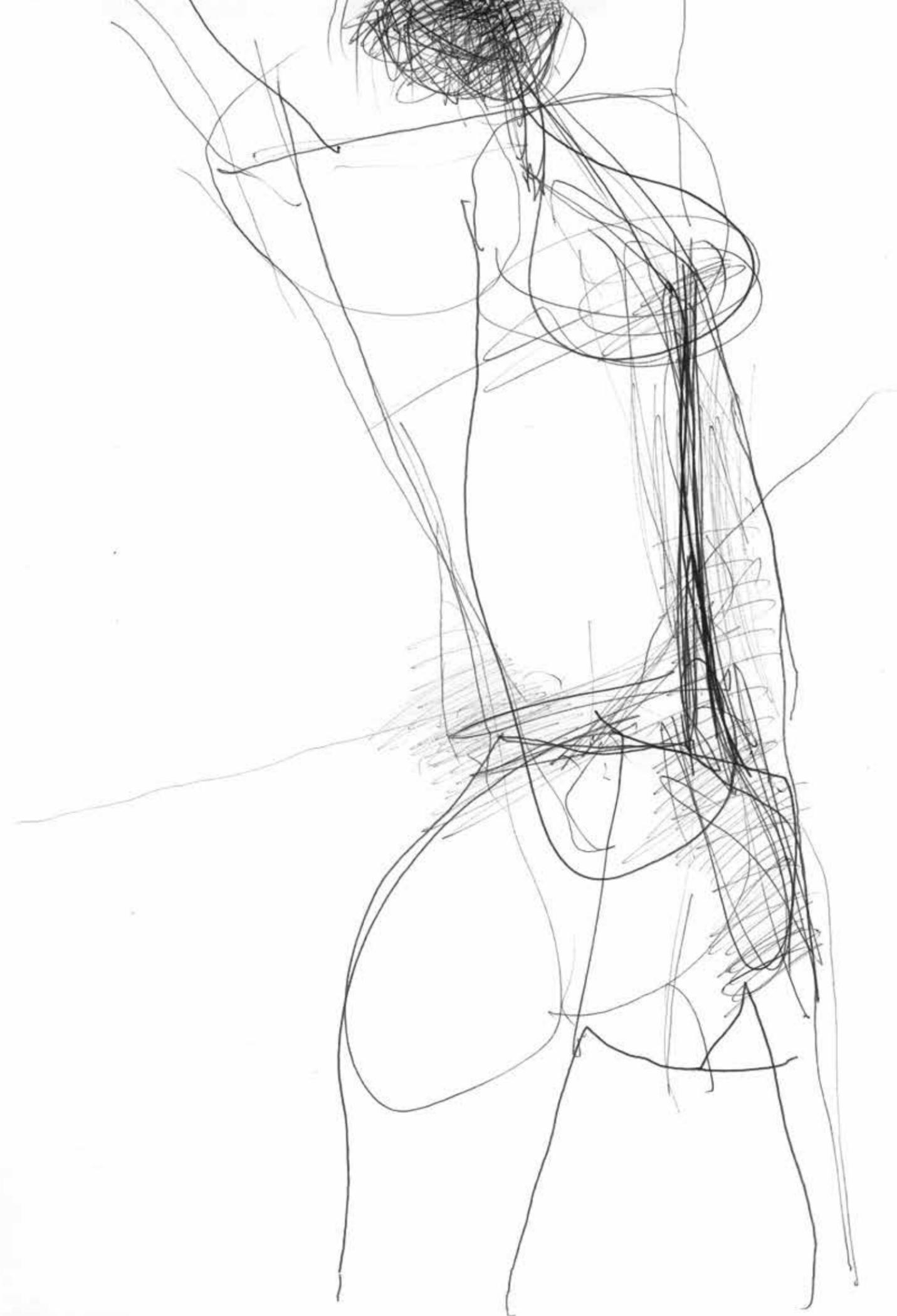




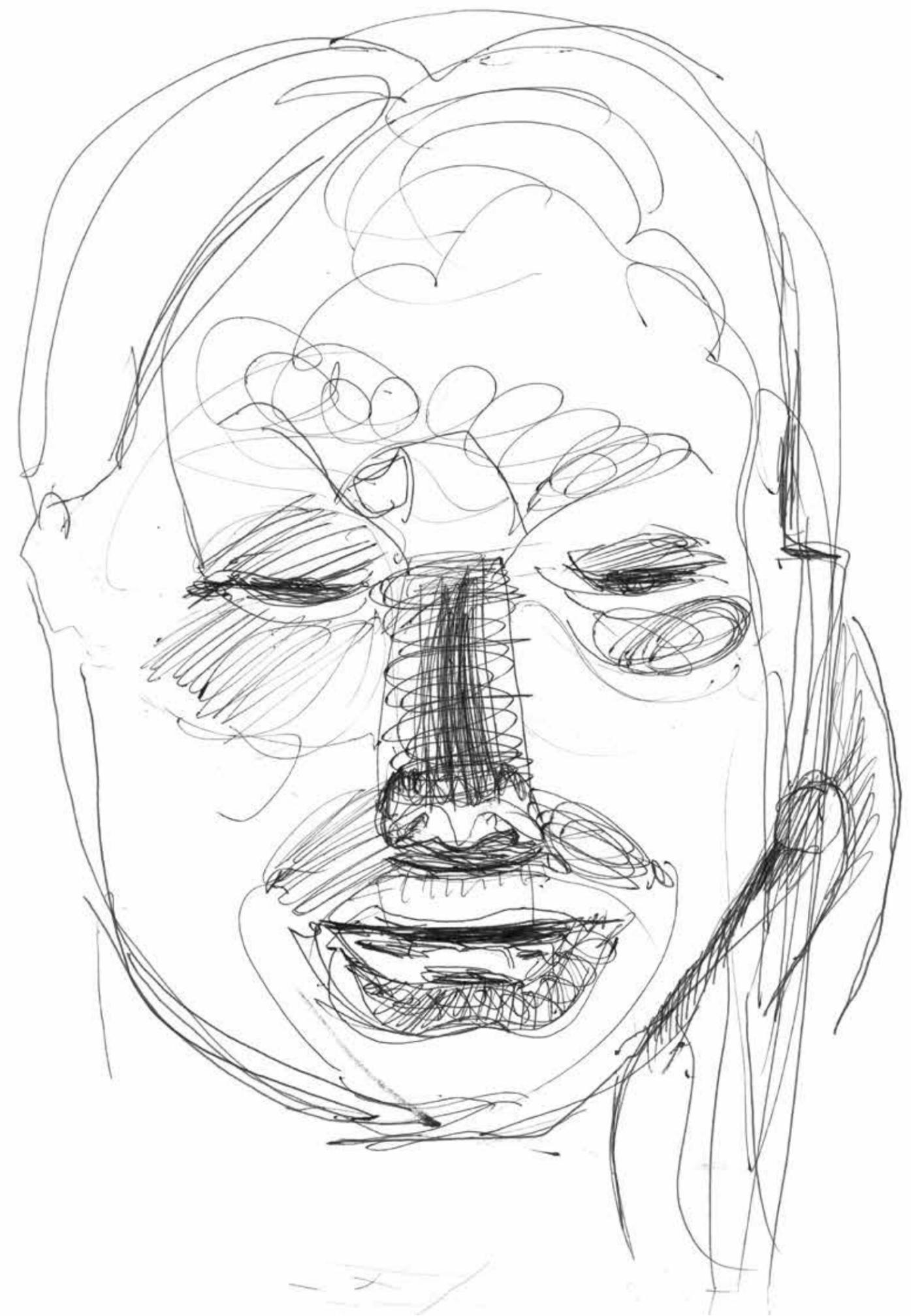
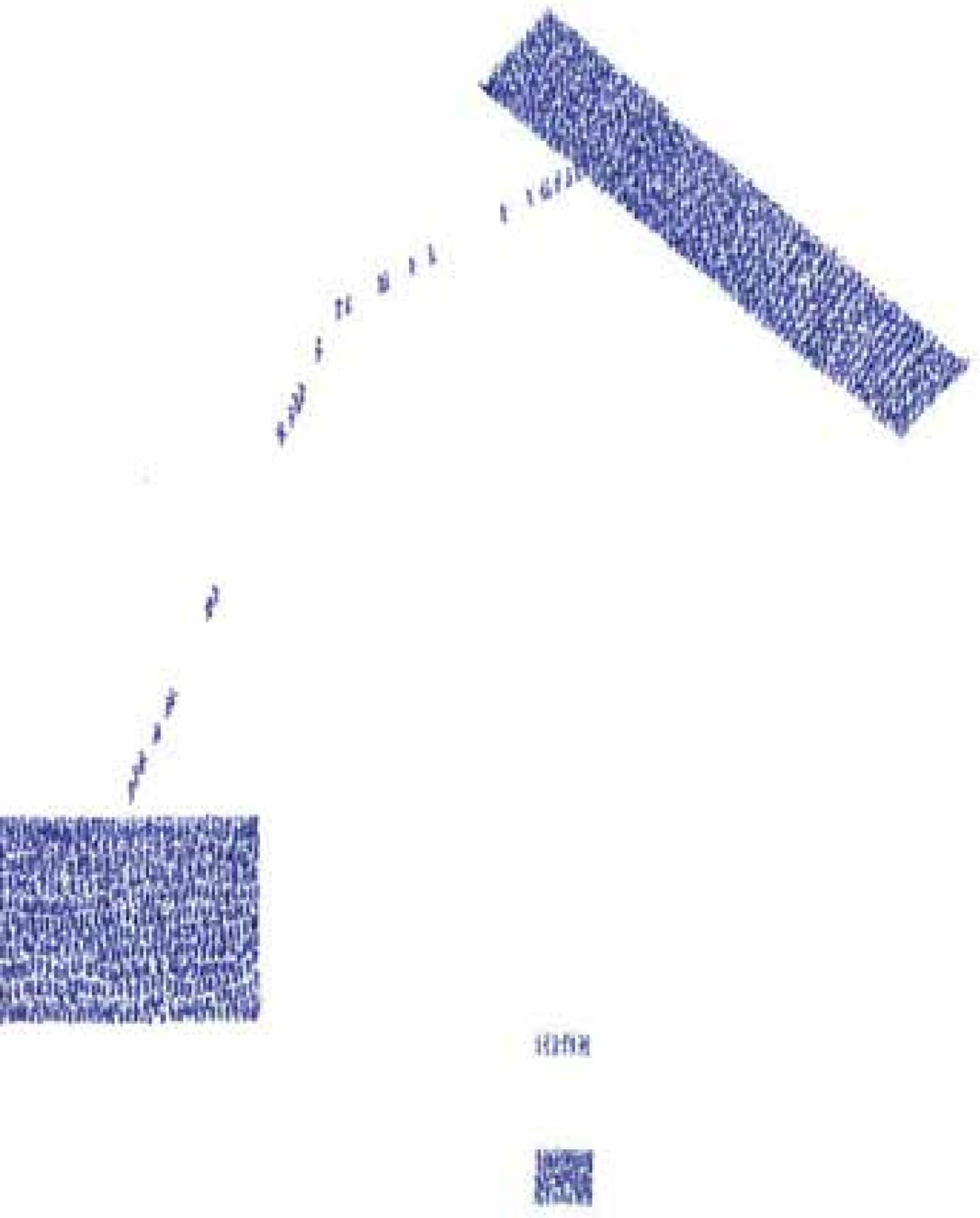






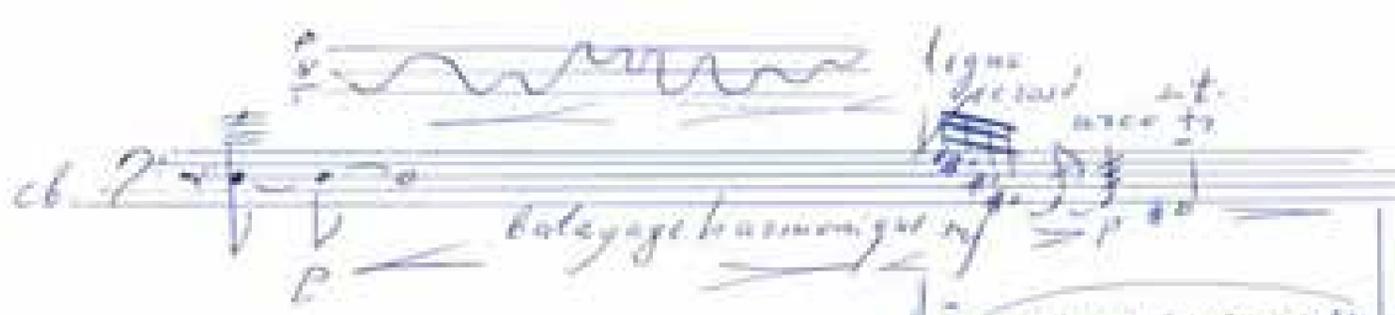




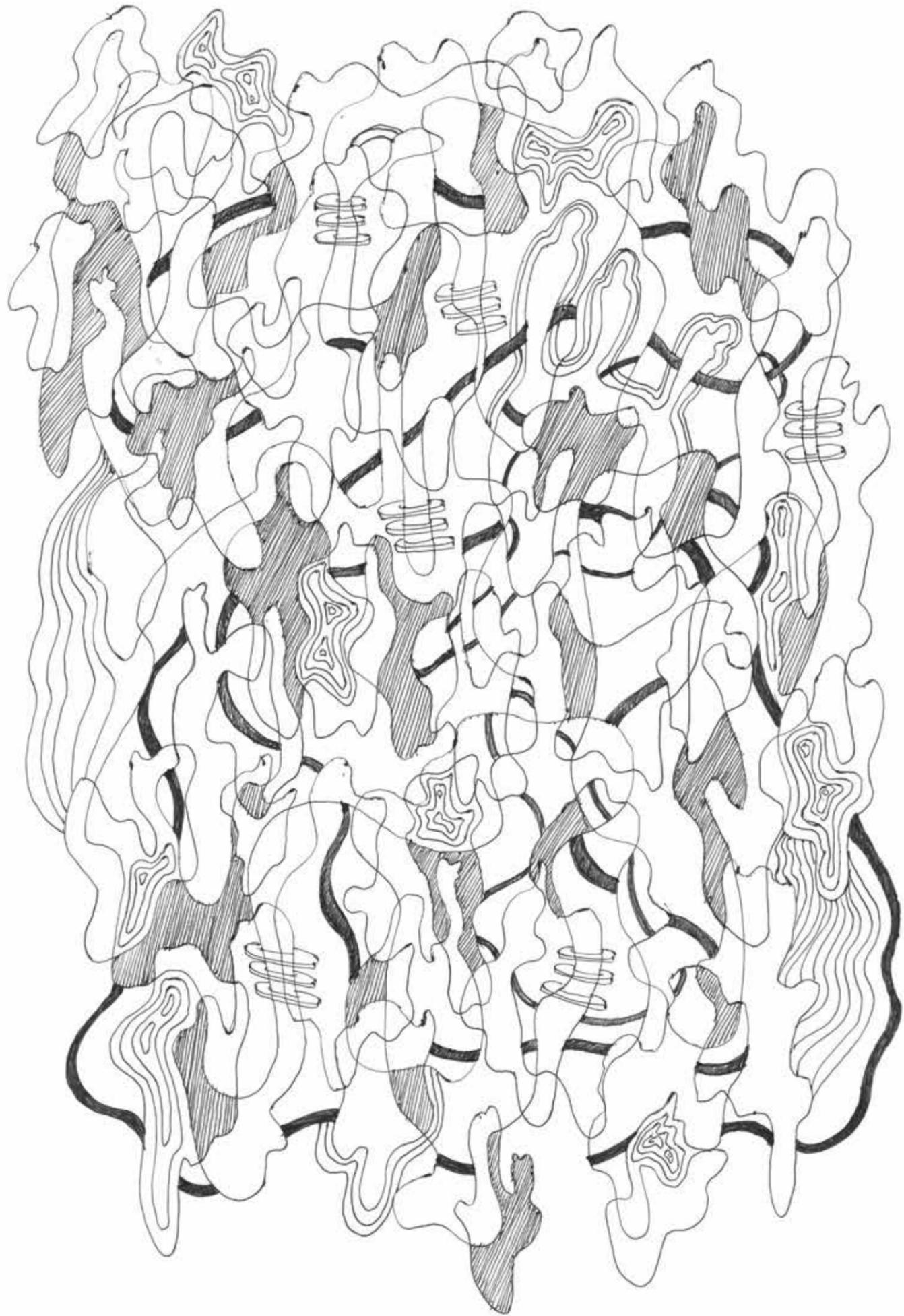


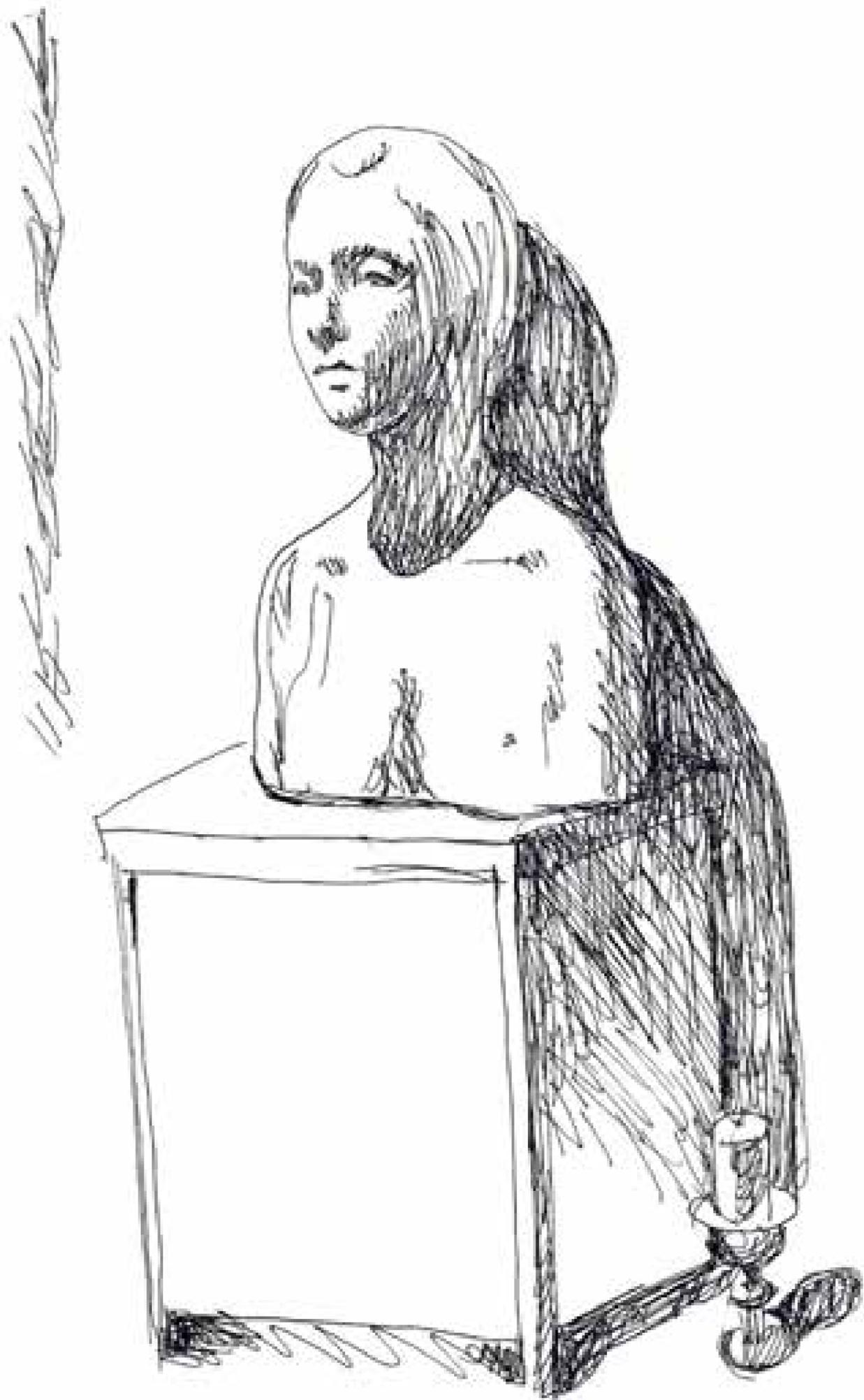


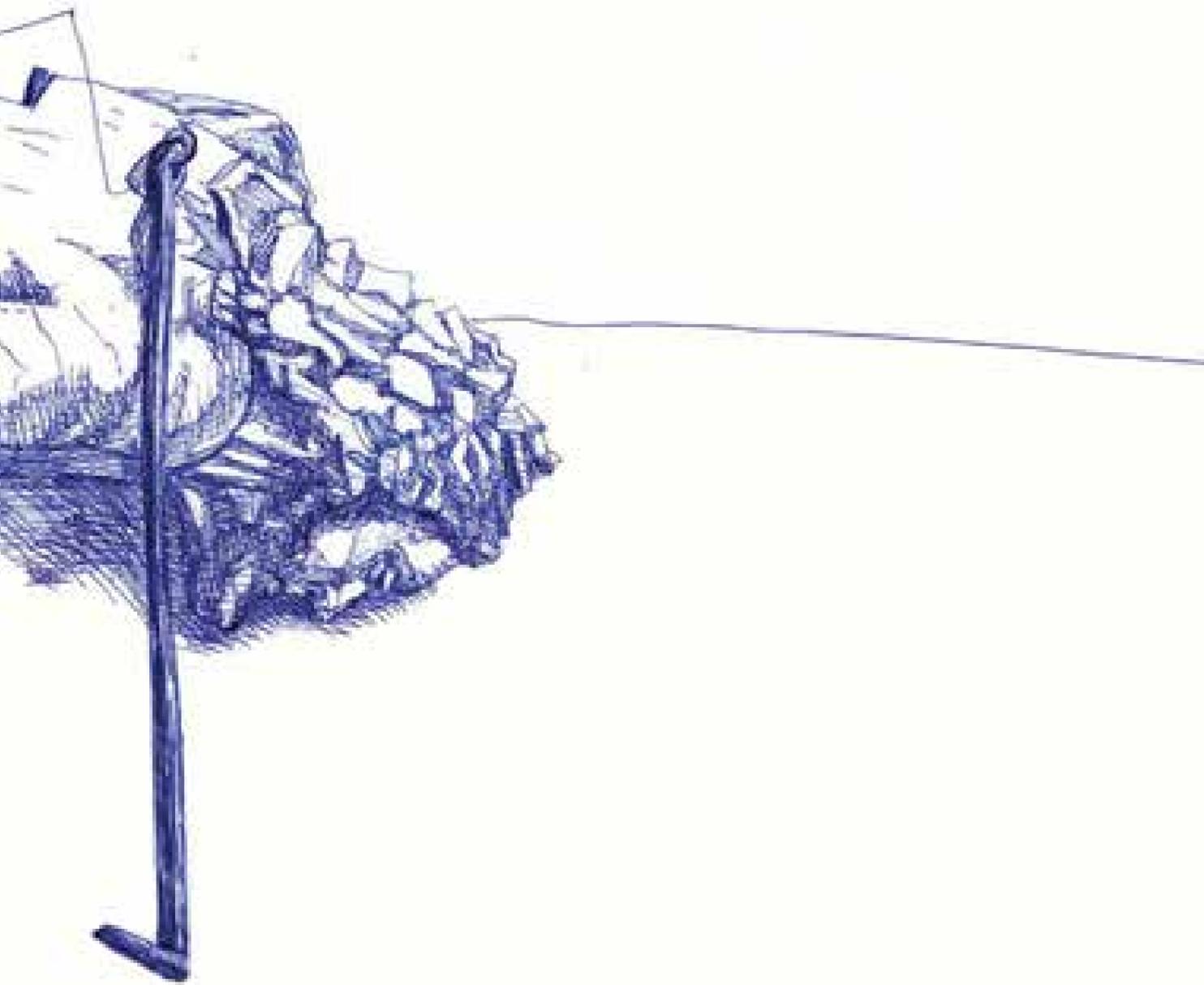
і повні кружачи з глибоку
в небесній став. (Світ Лавієра)



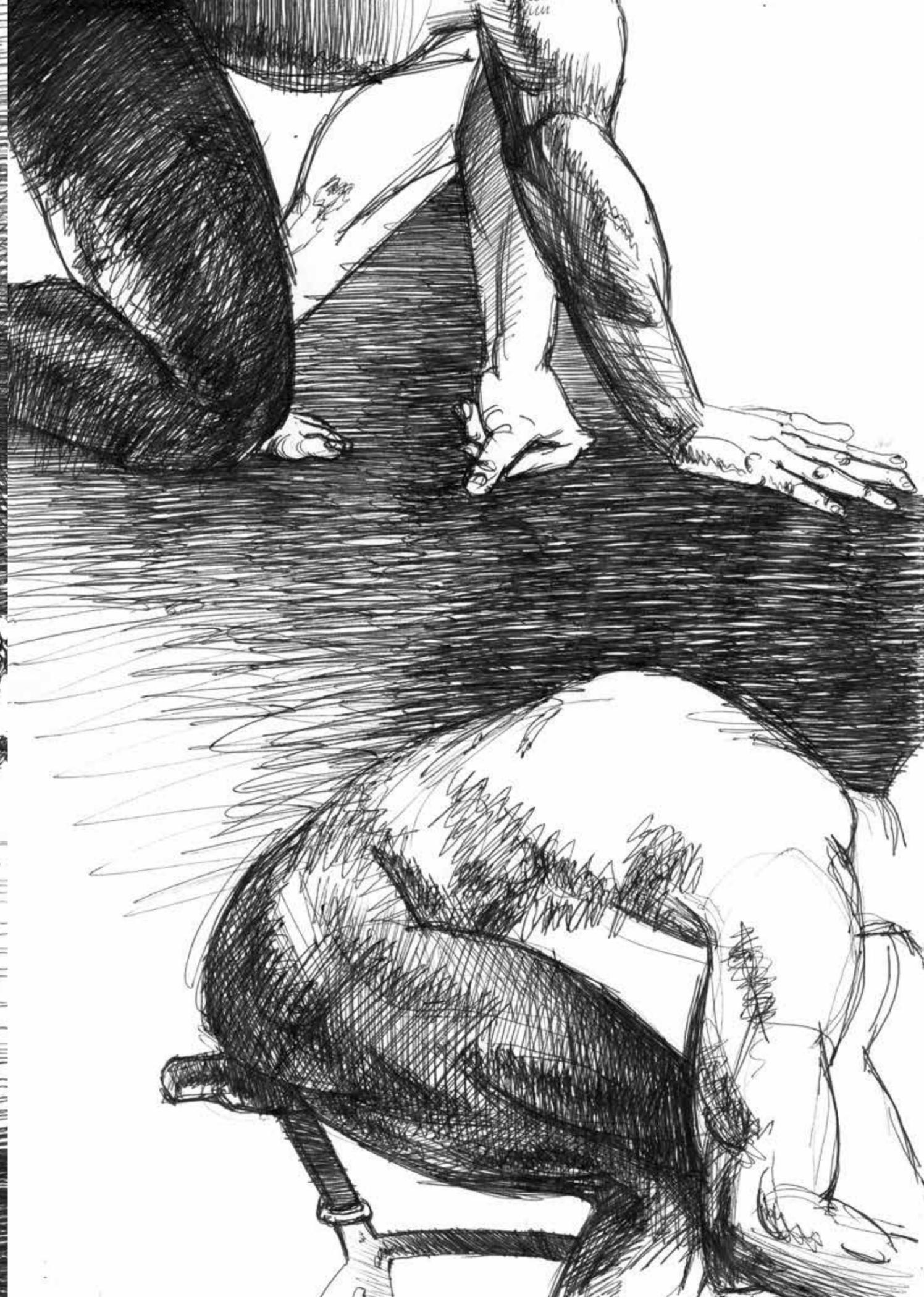
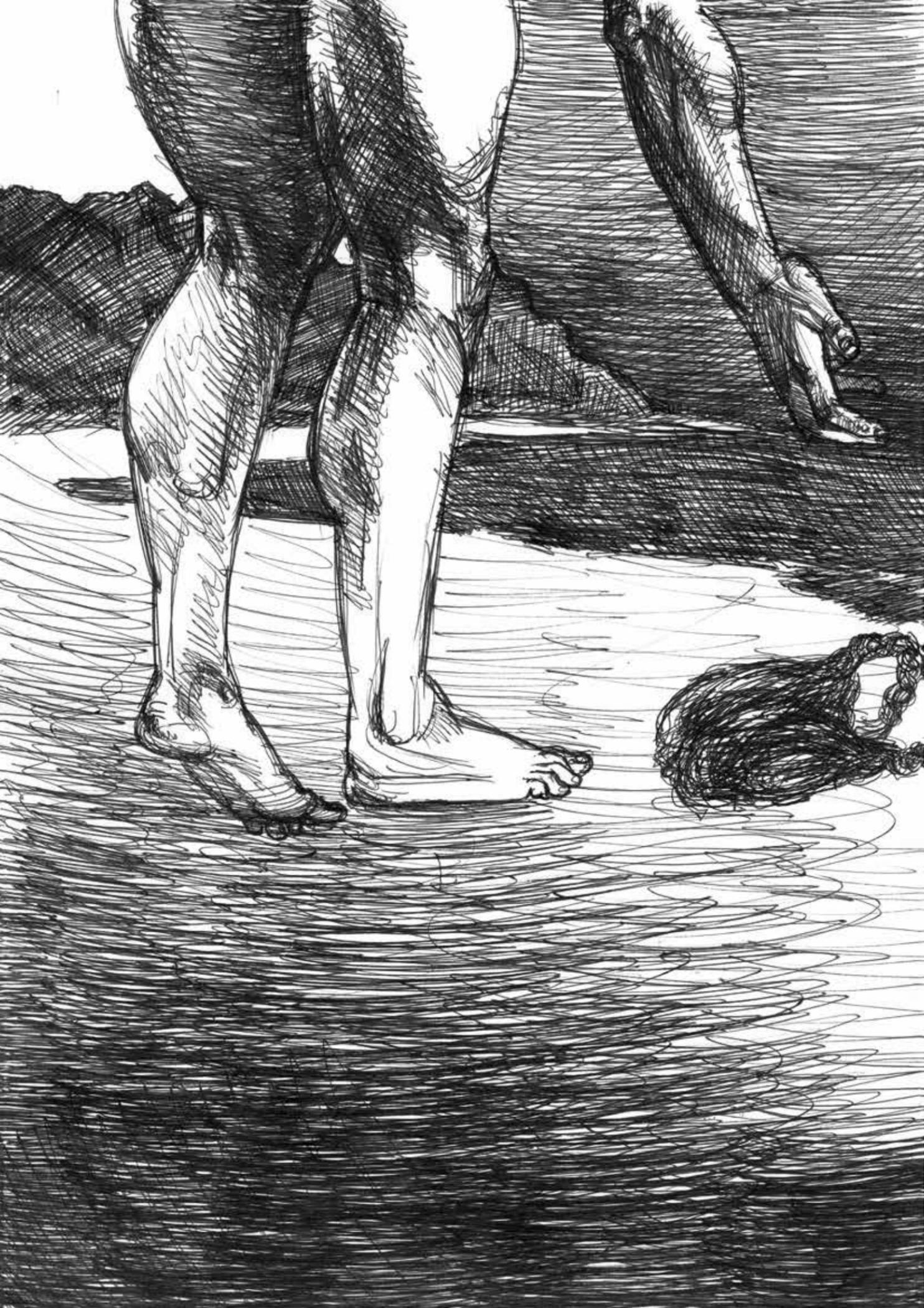


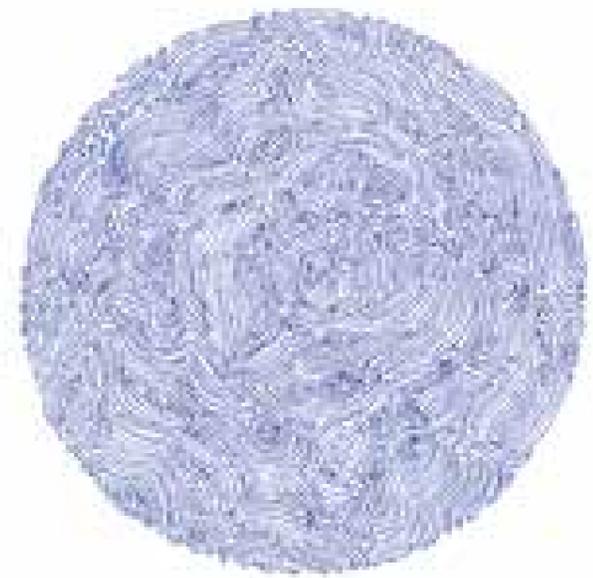
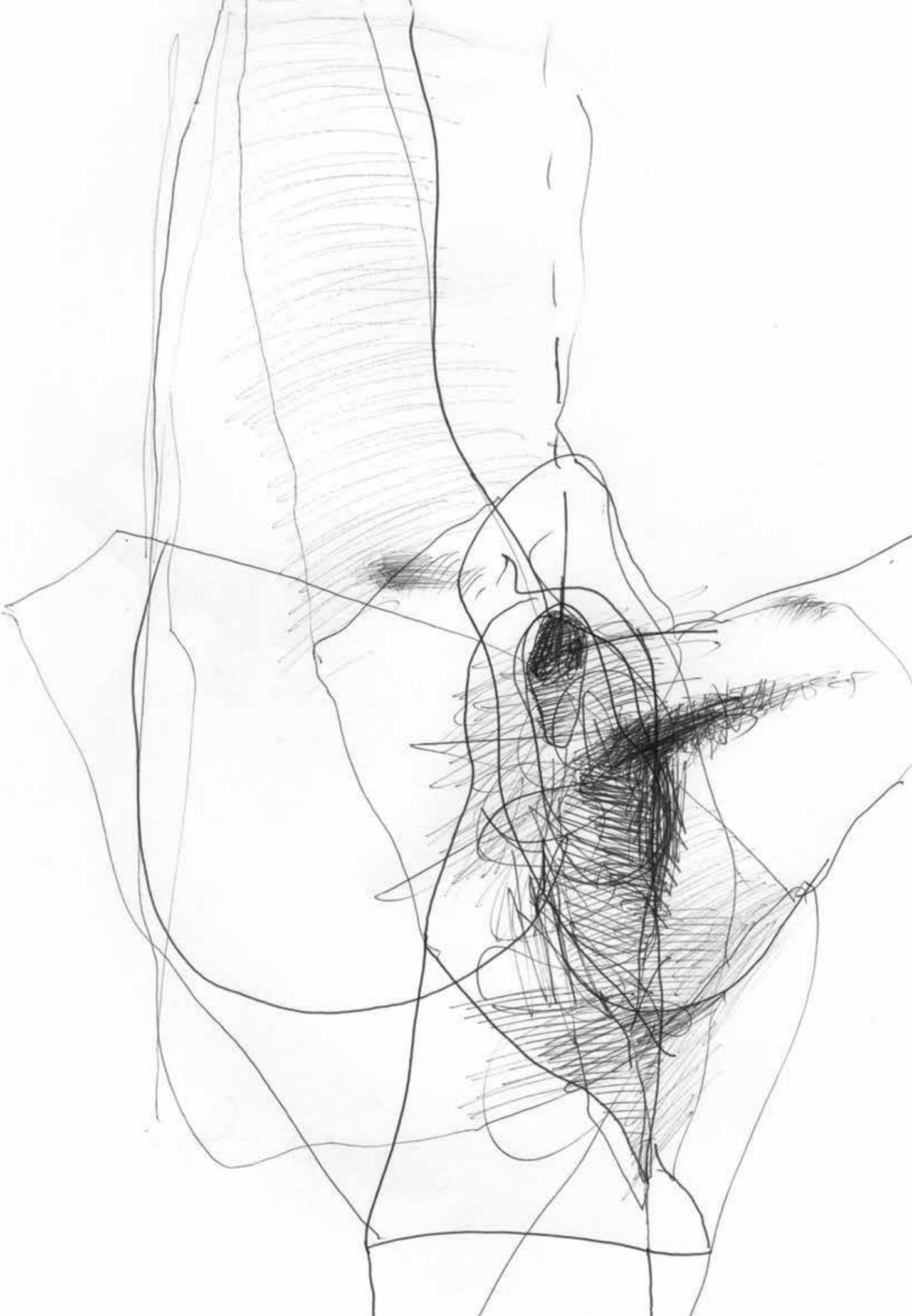


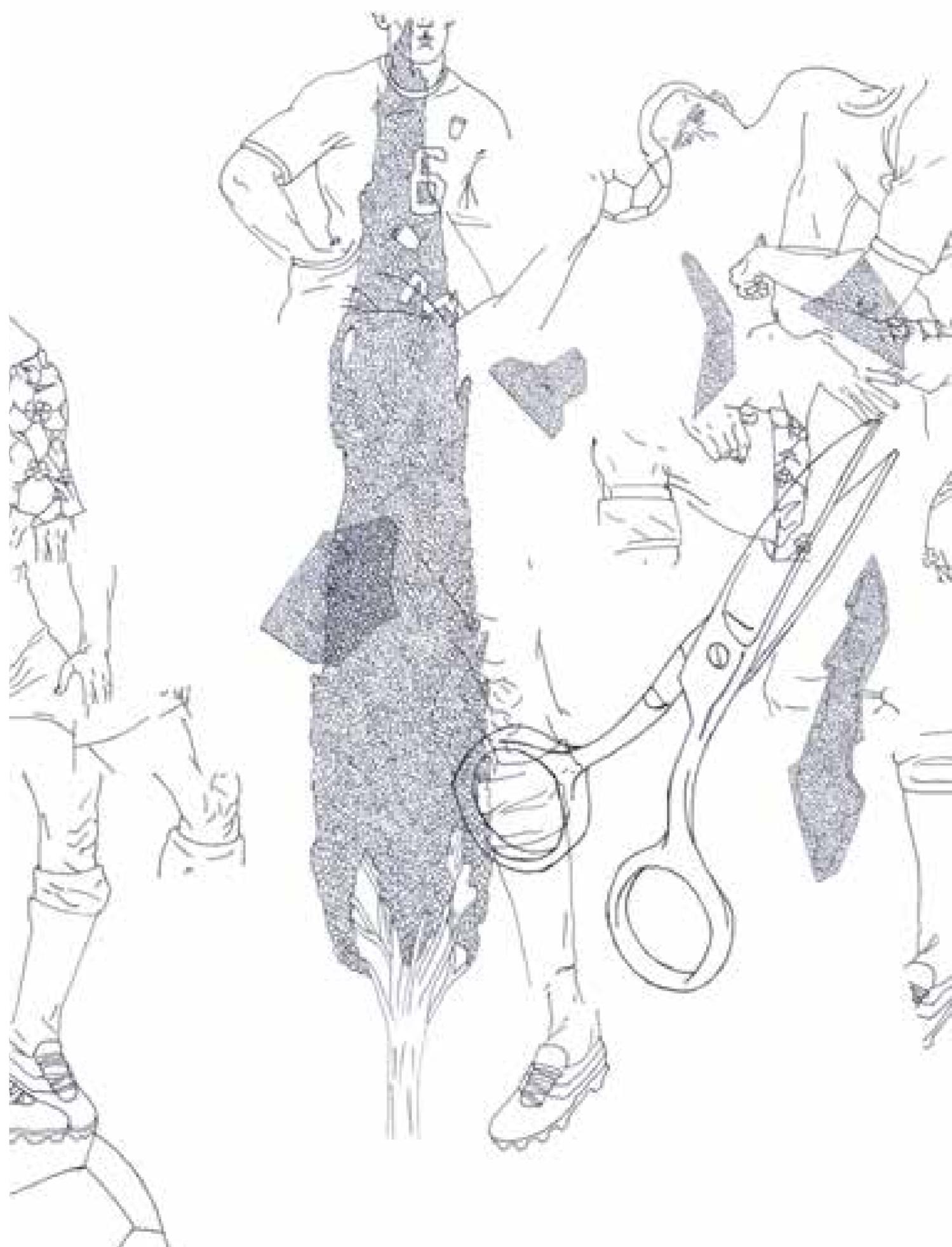


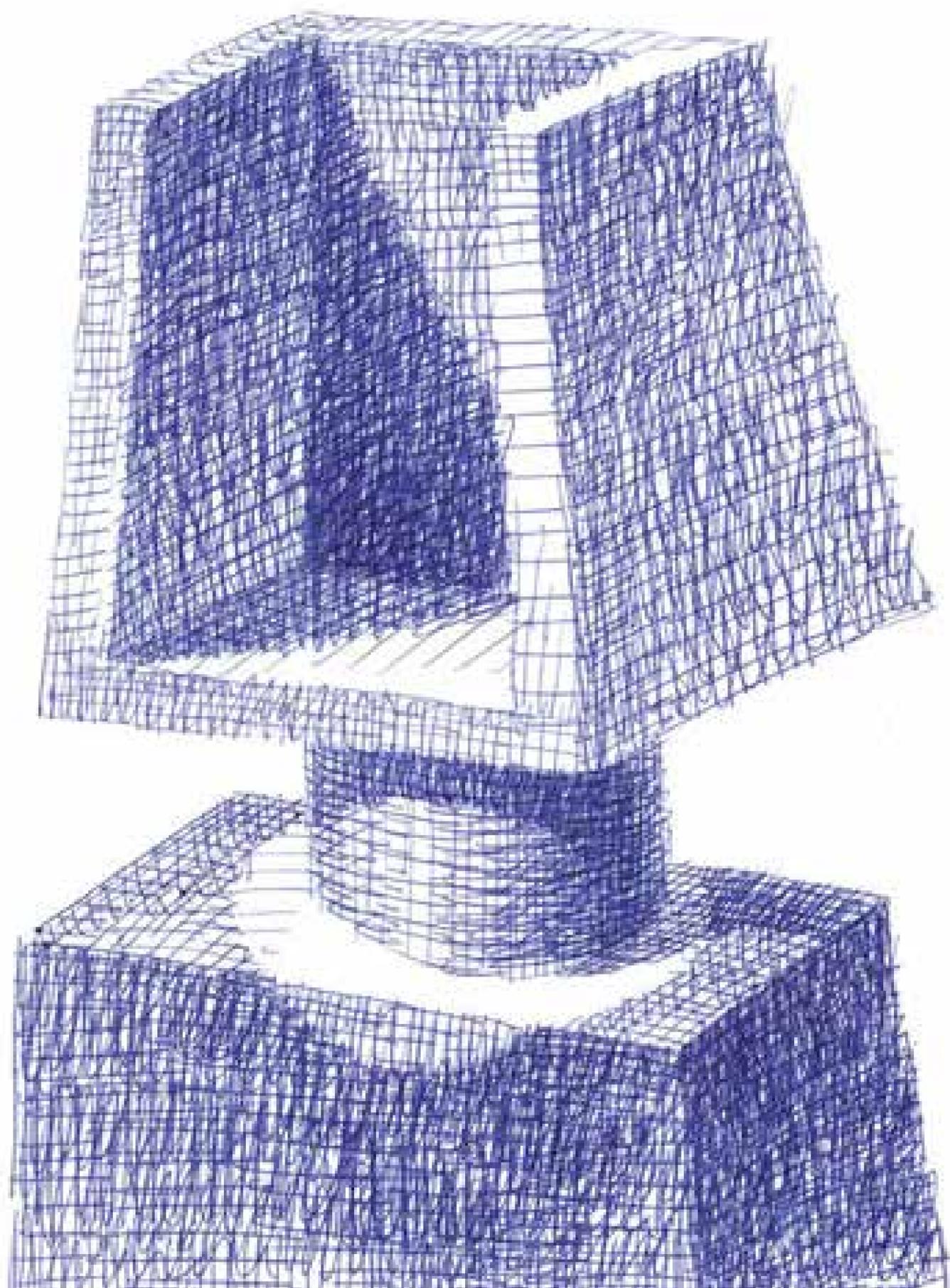


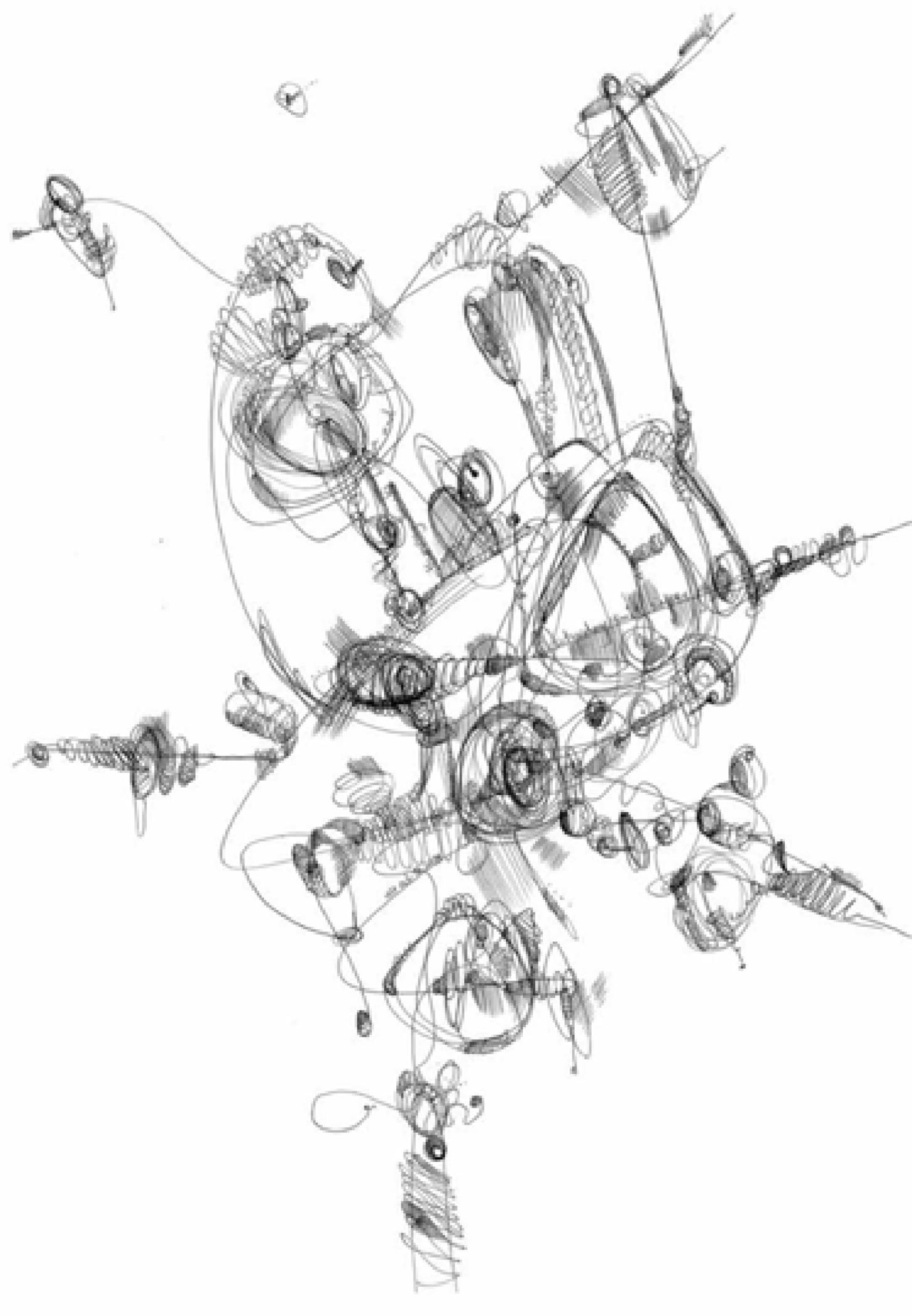
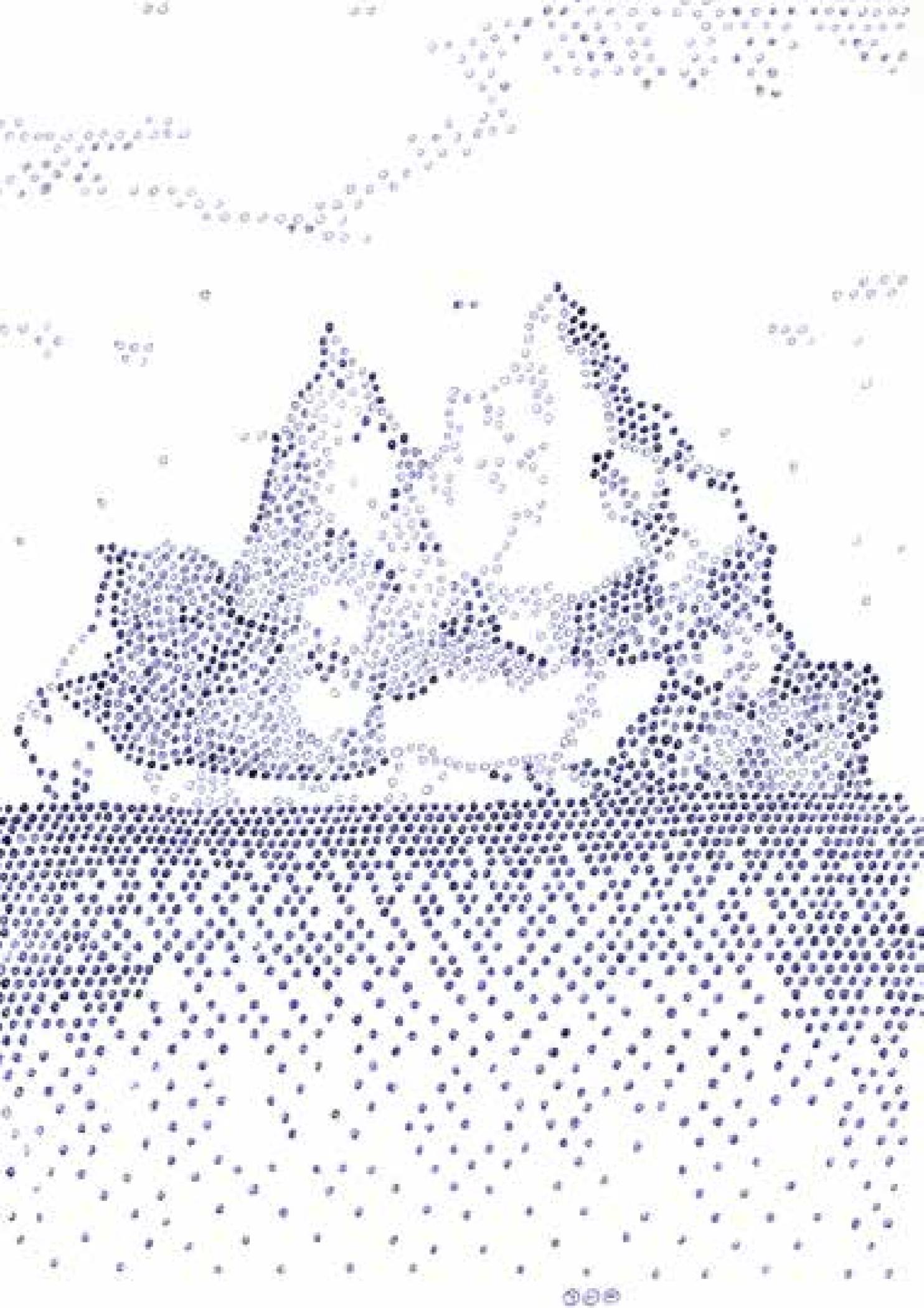


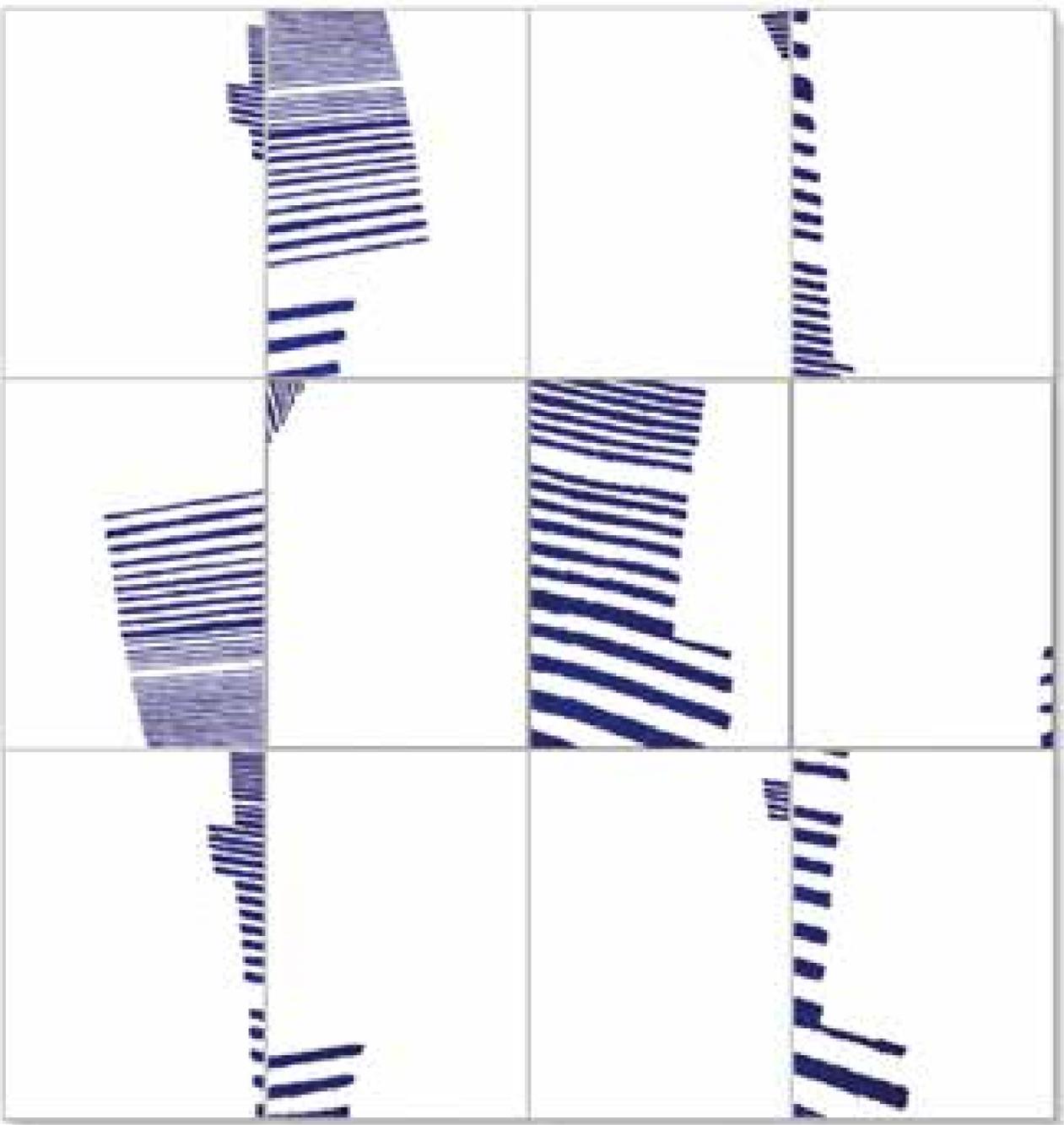




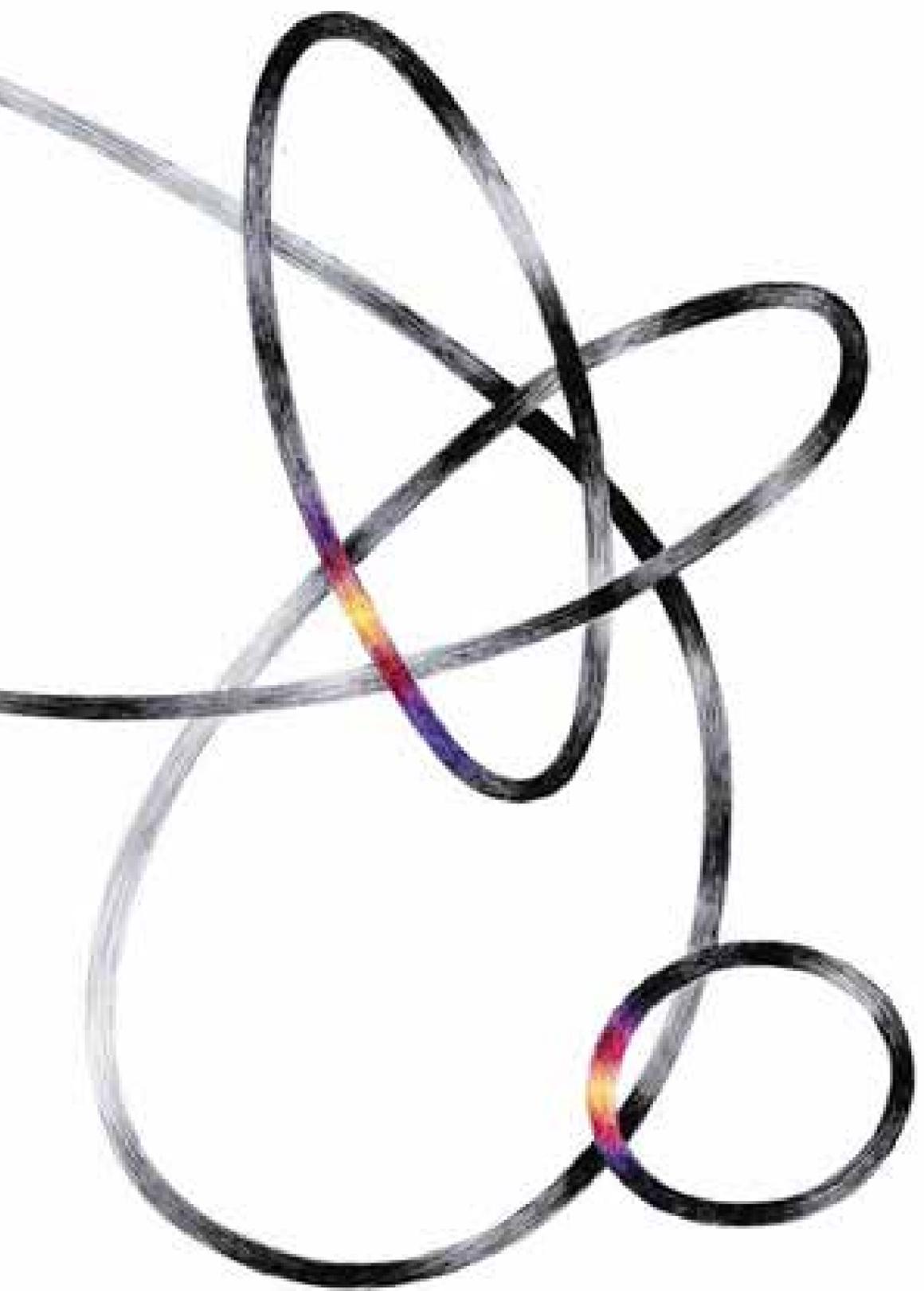


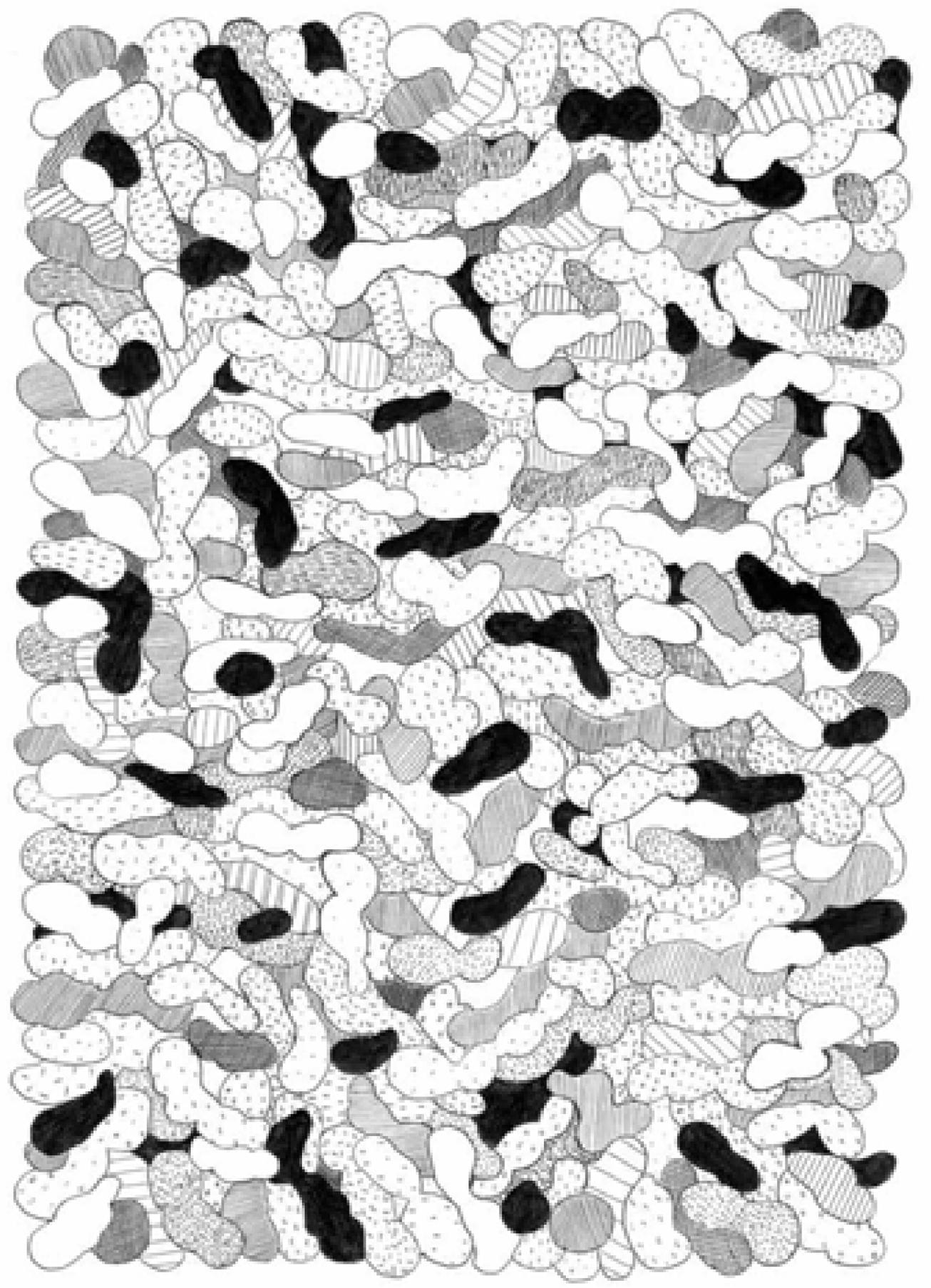
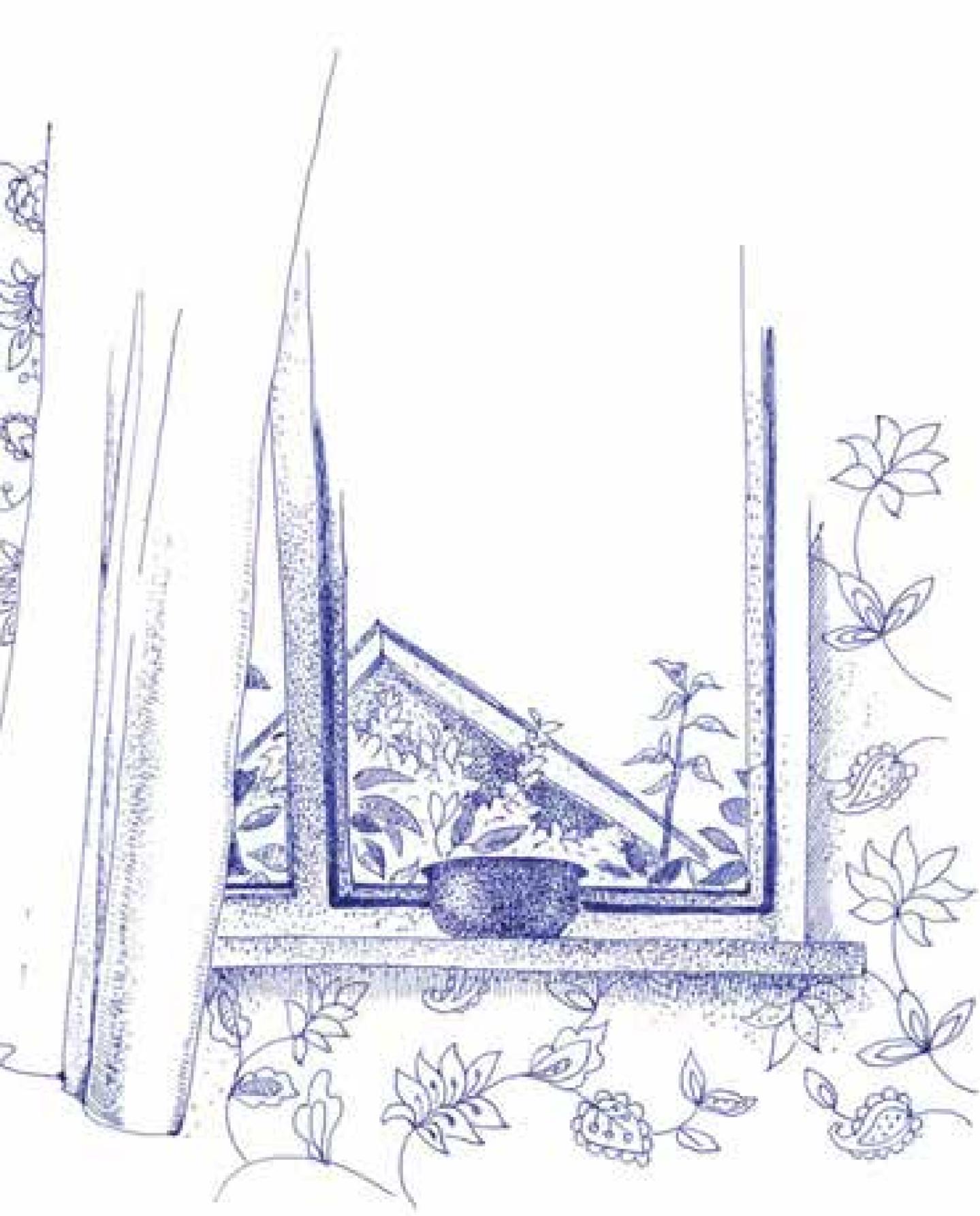






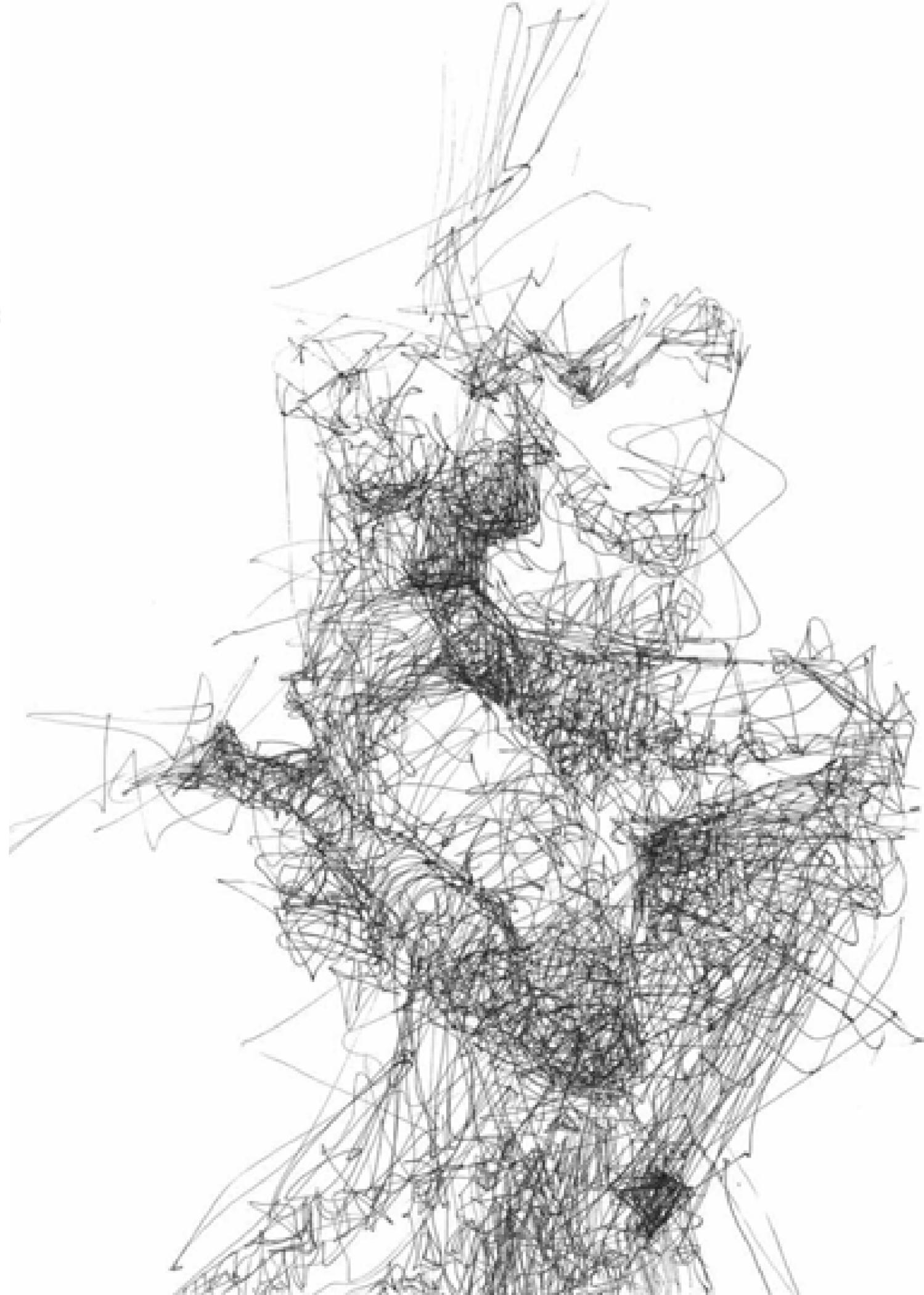


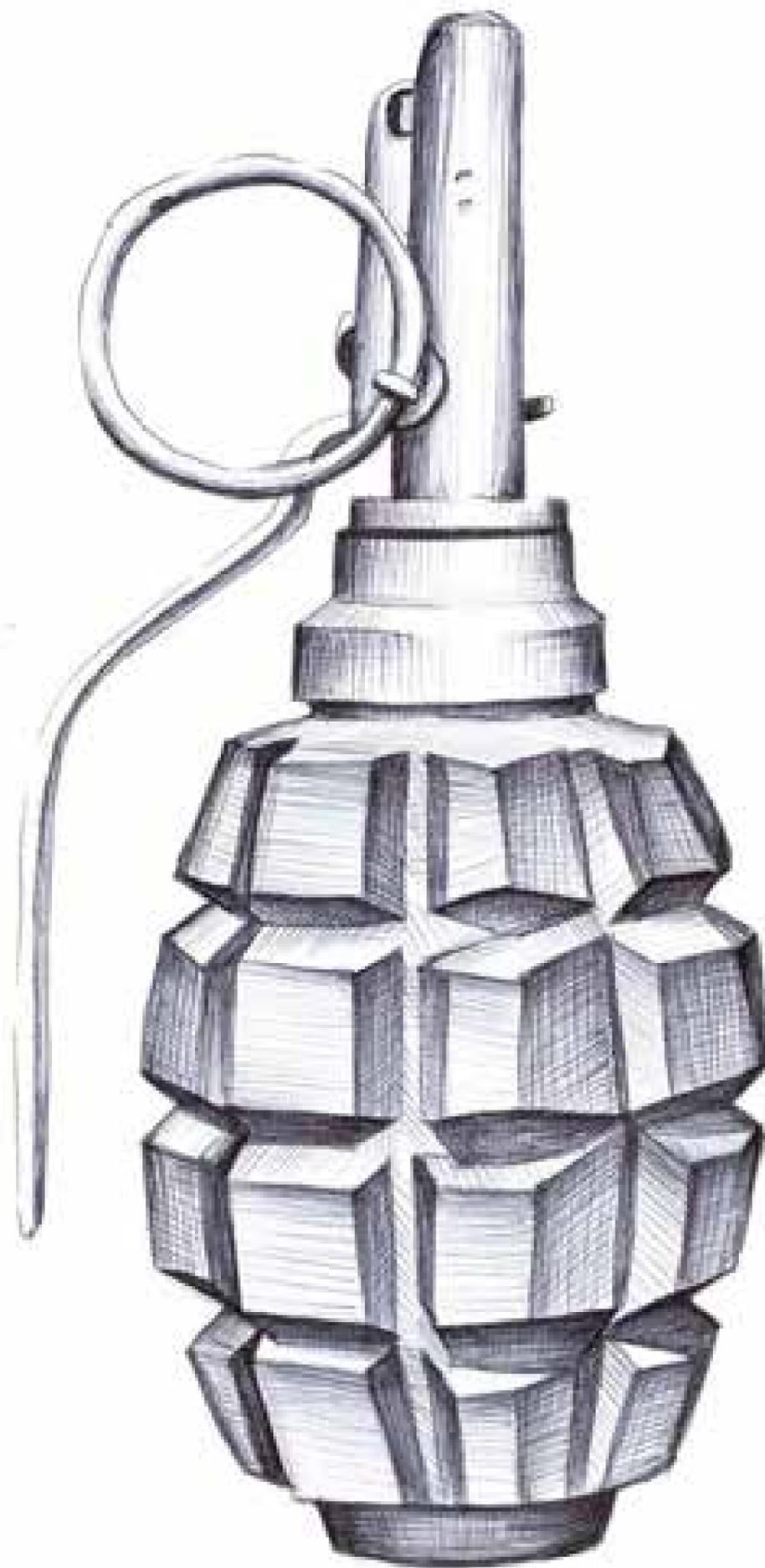
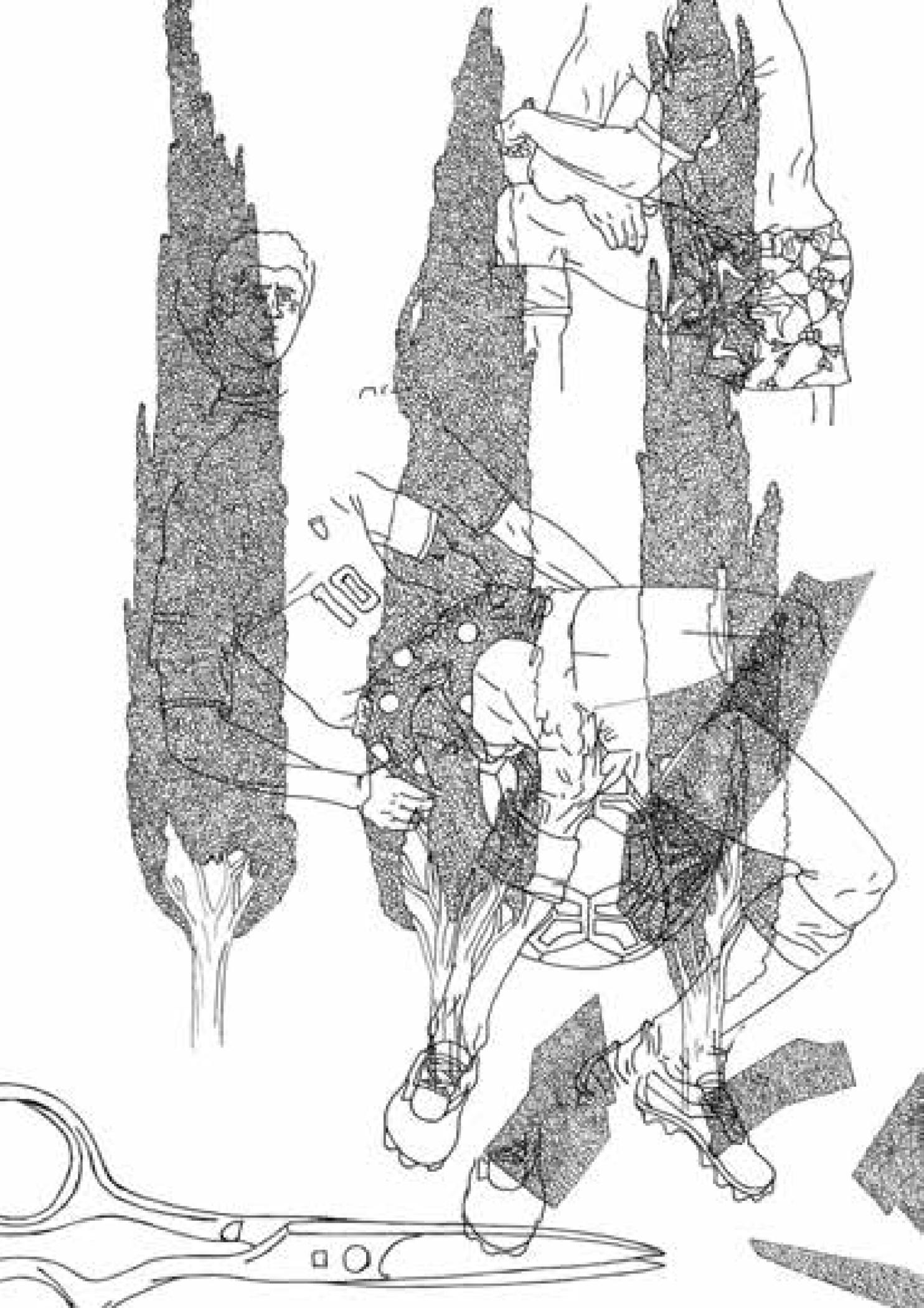


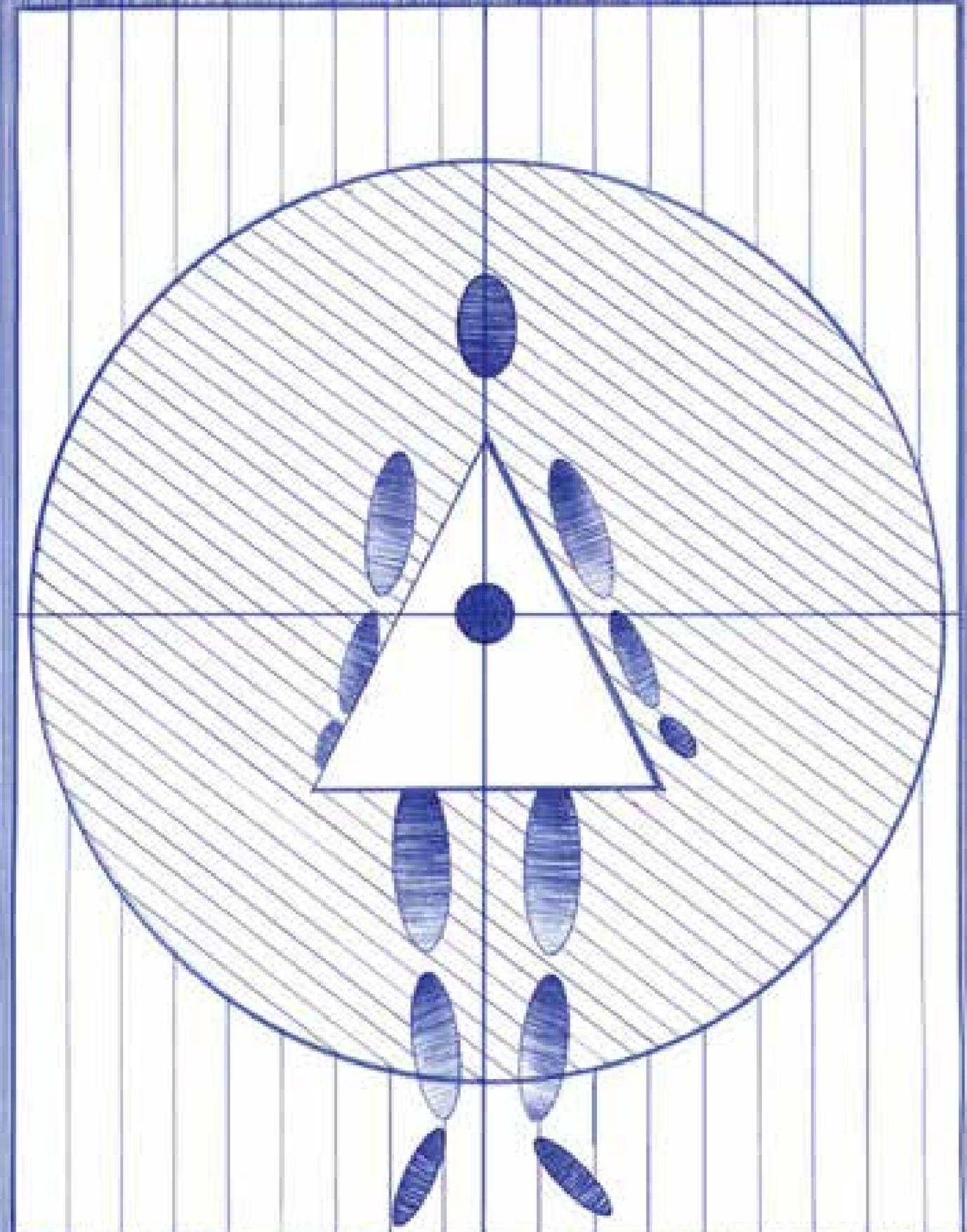
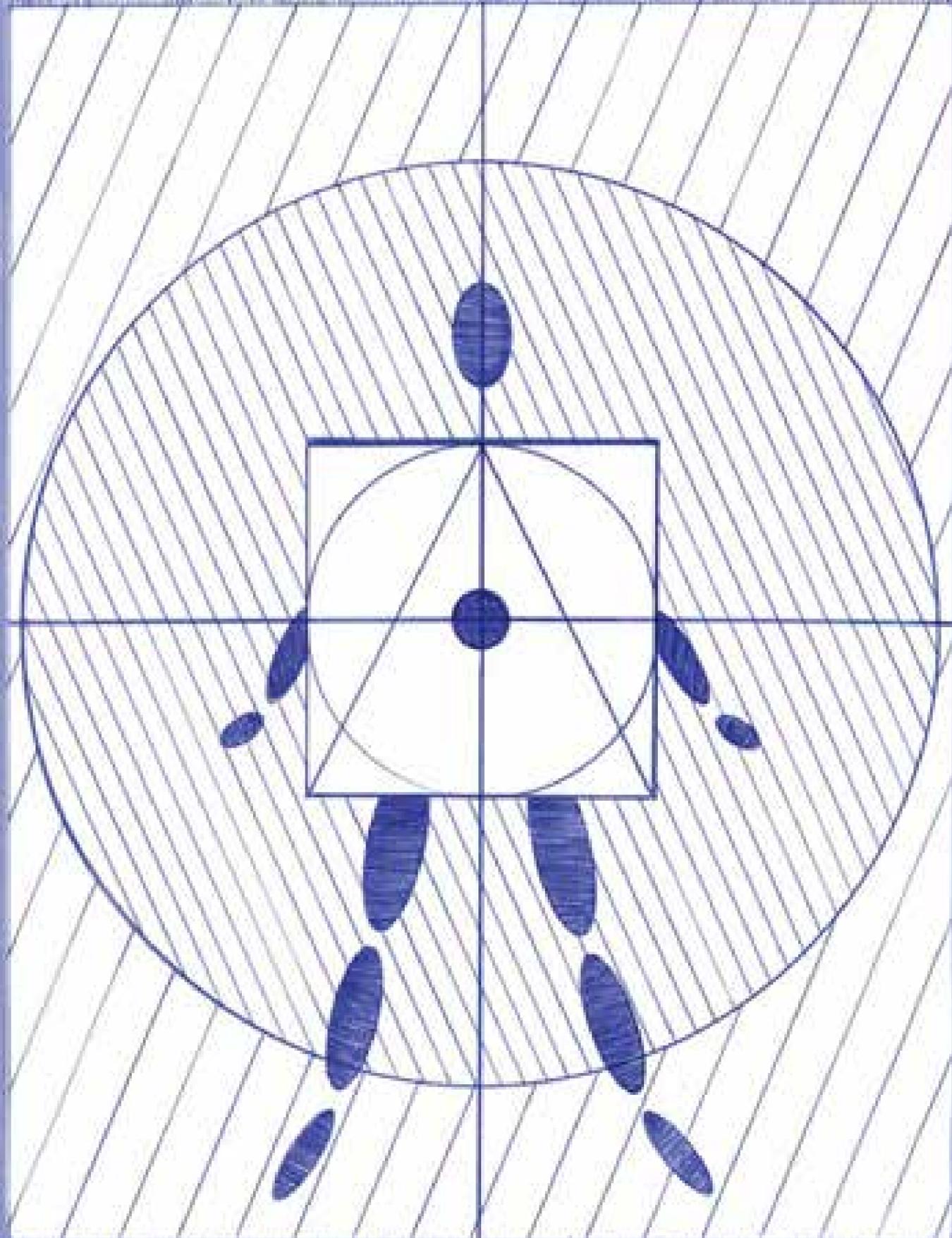


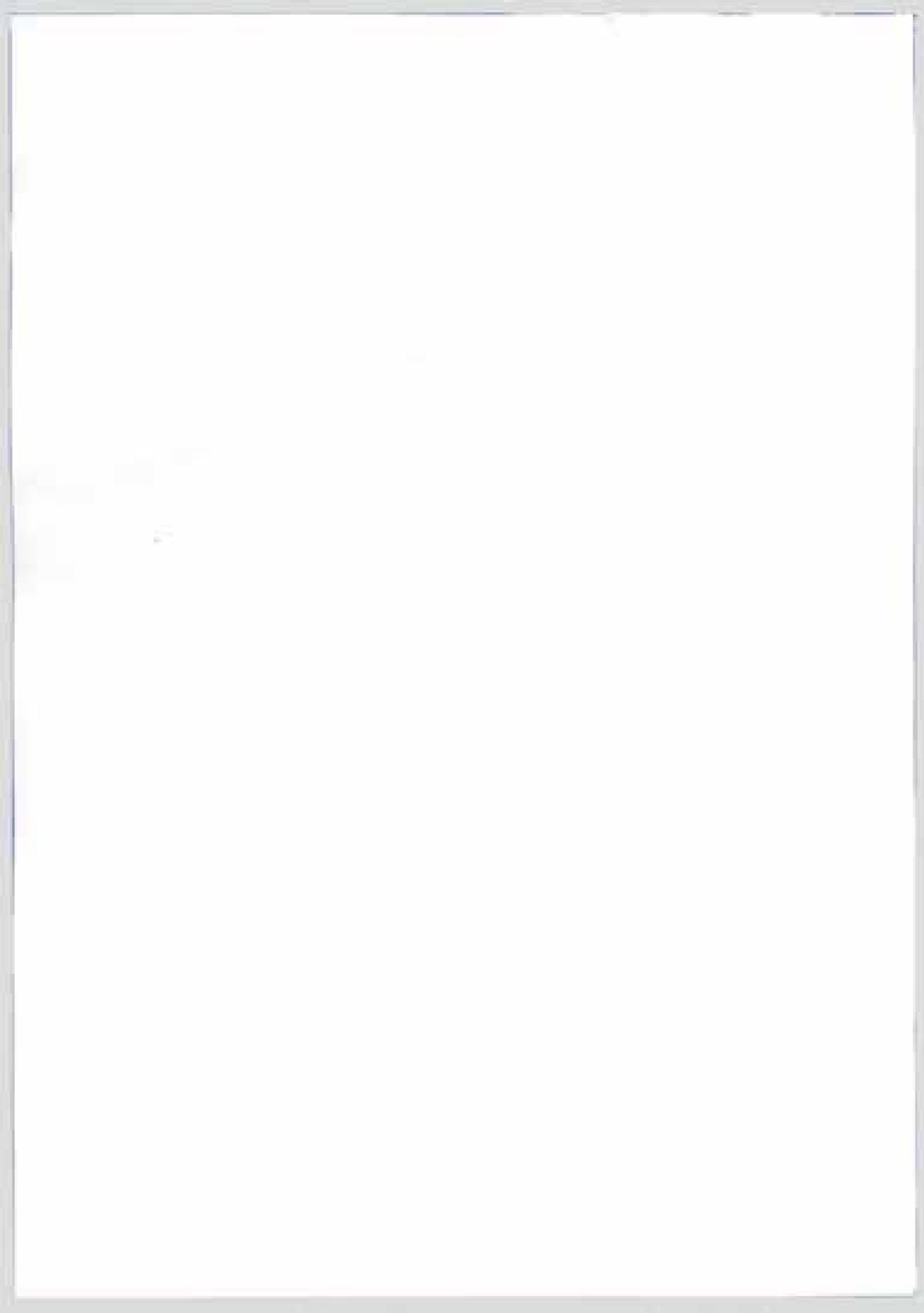






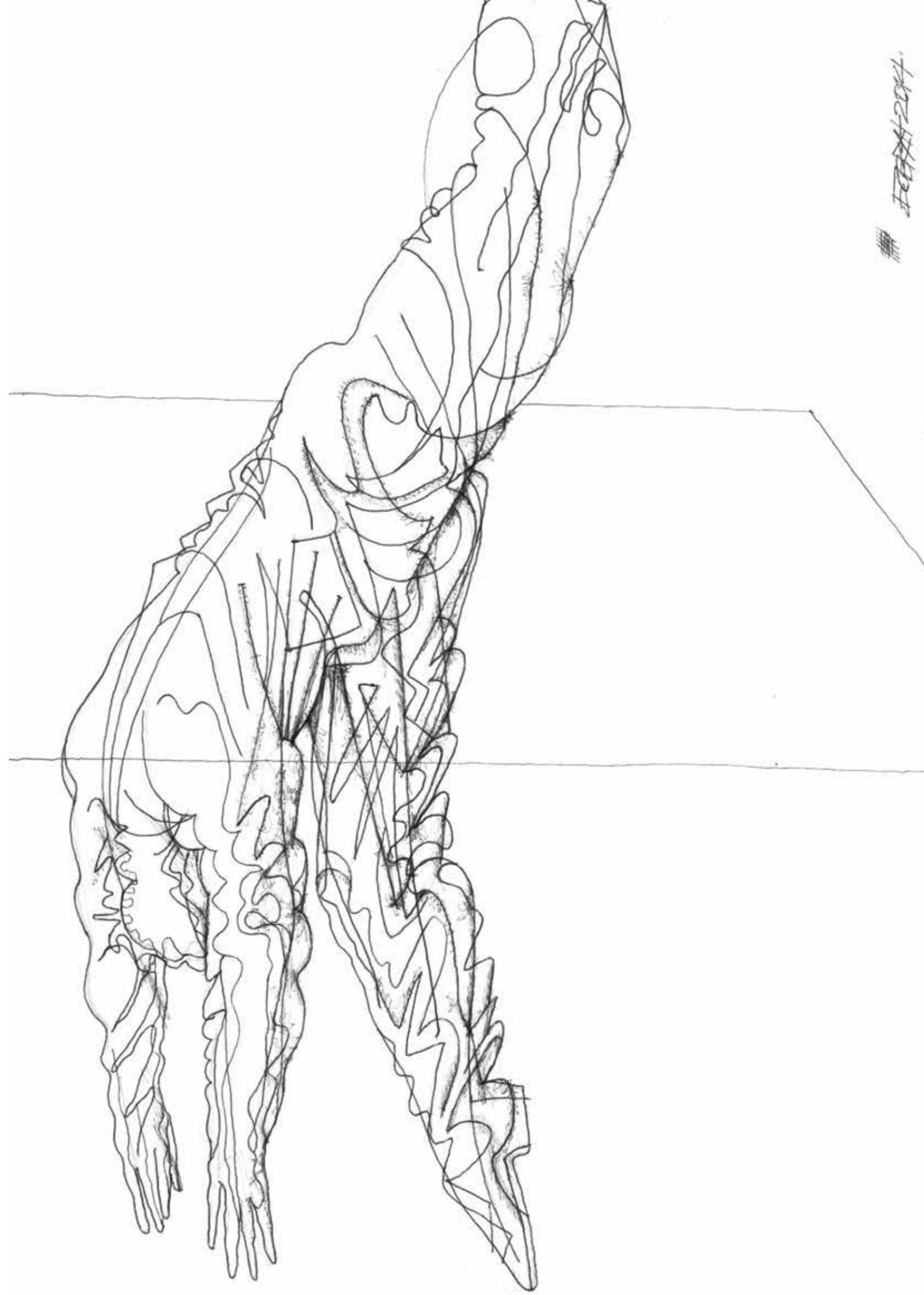




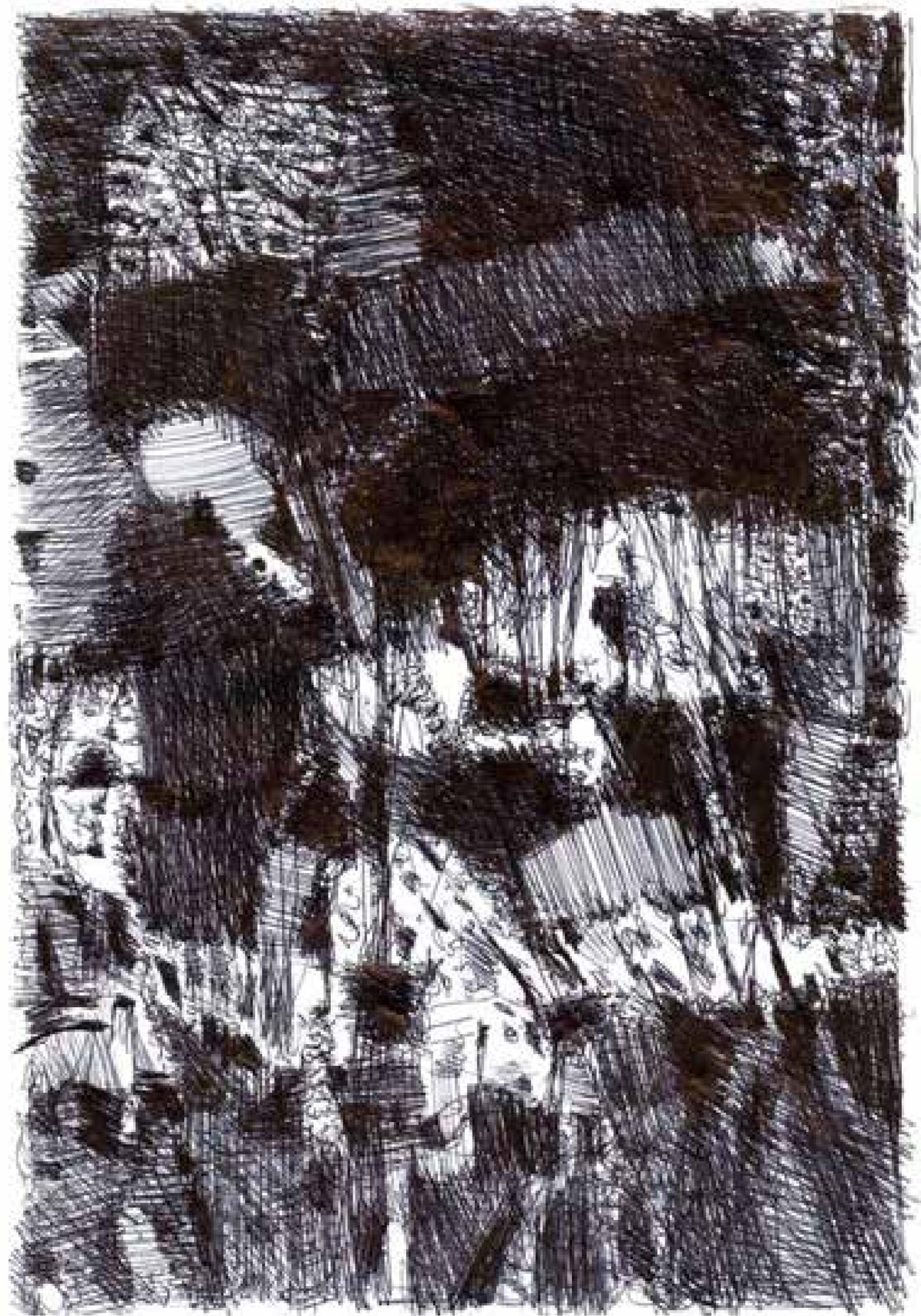
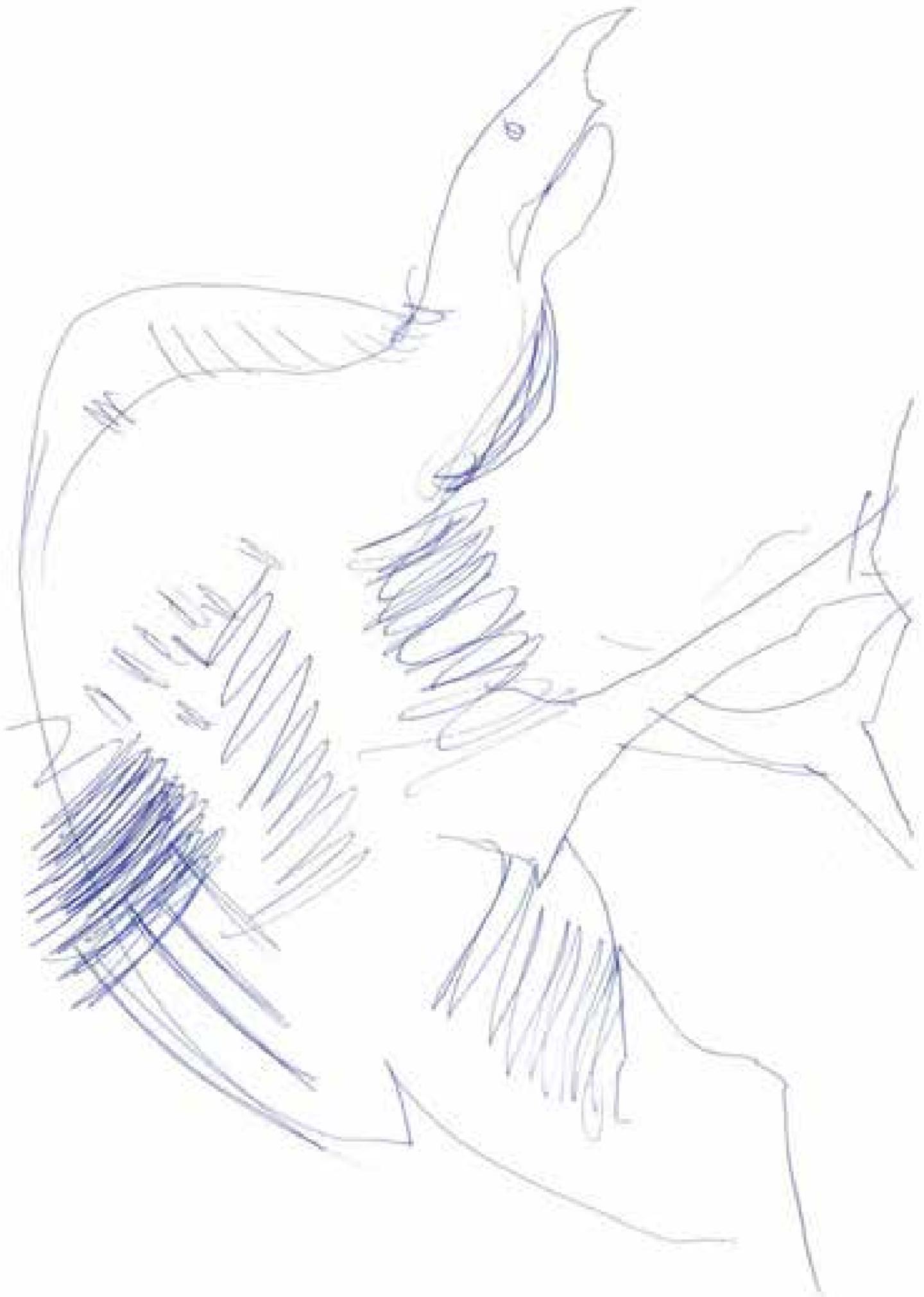




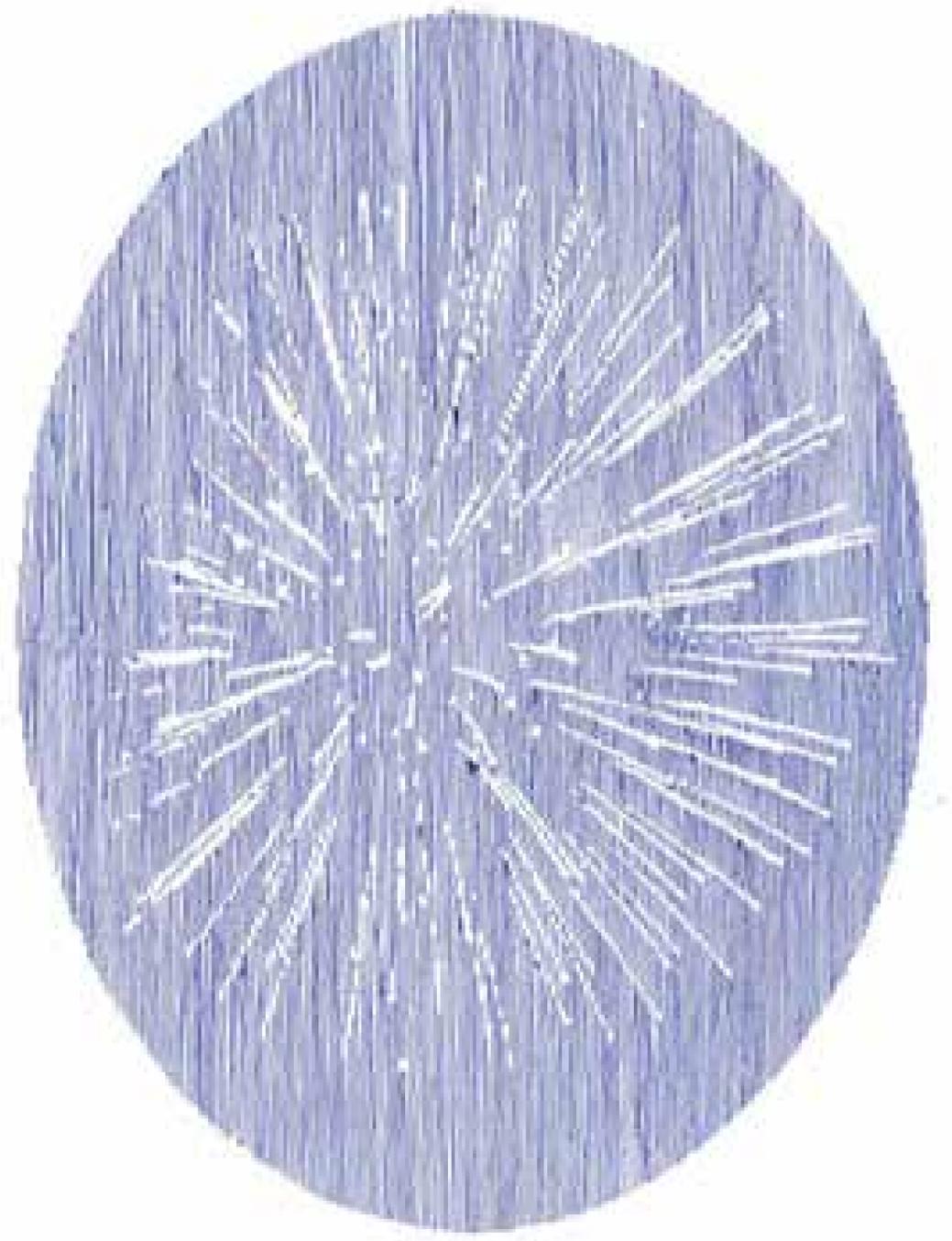
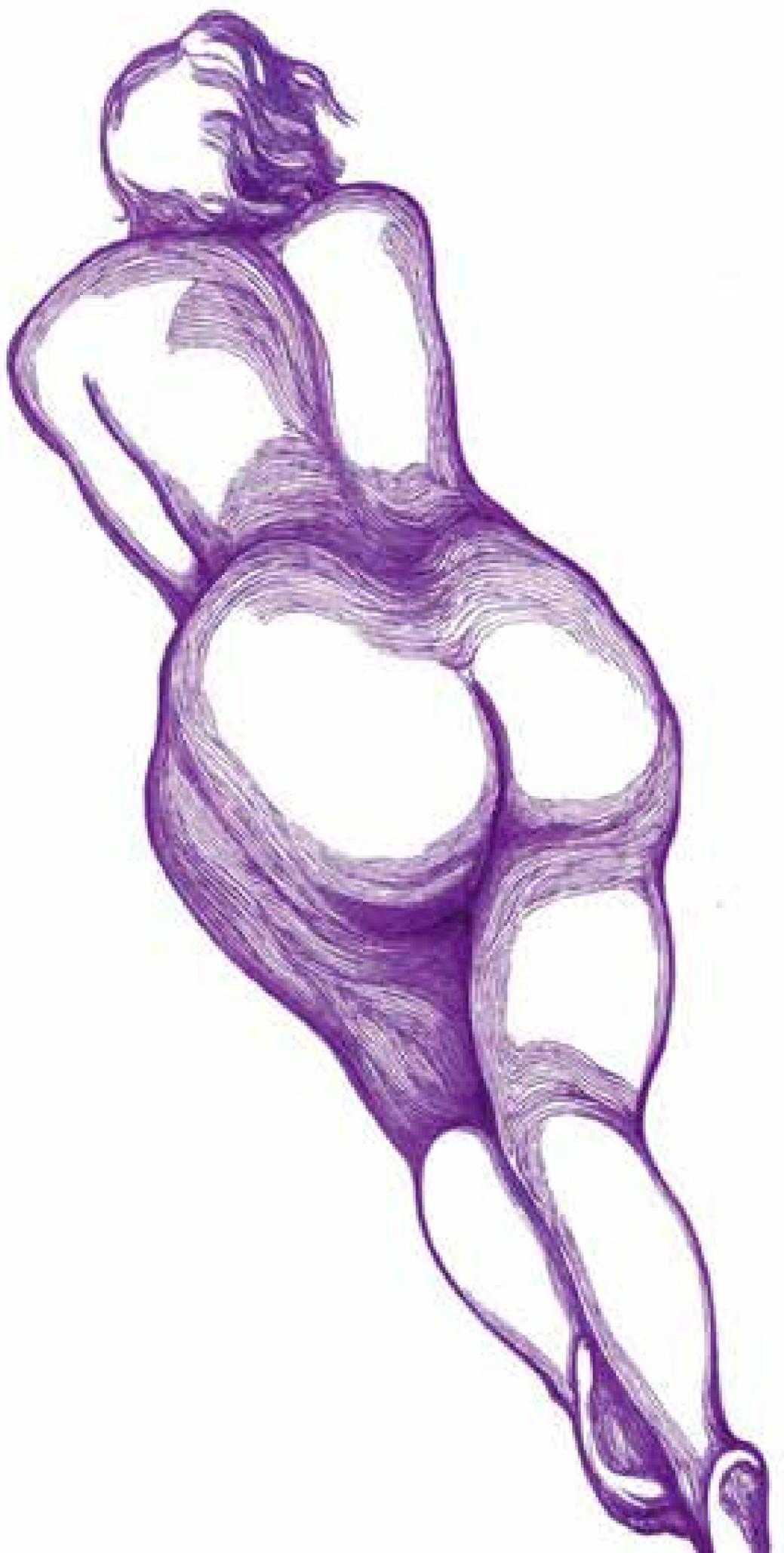
ER-74



無 1502152024



Print

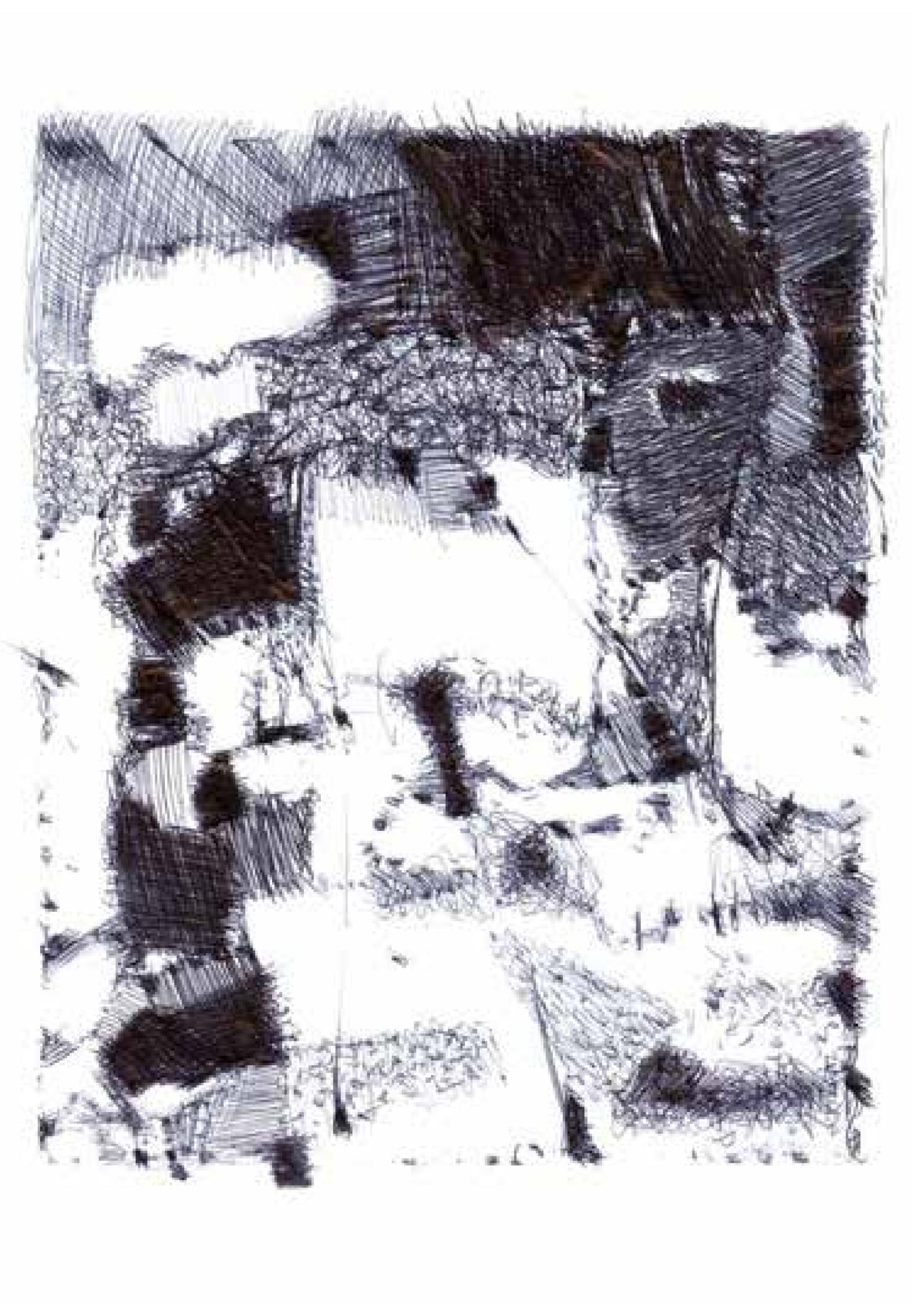




effort



effort





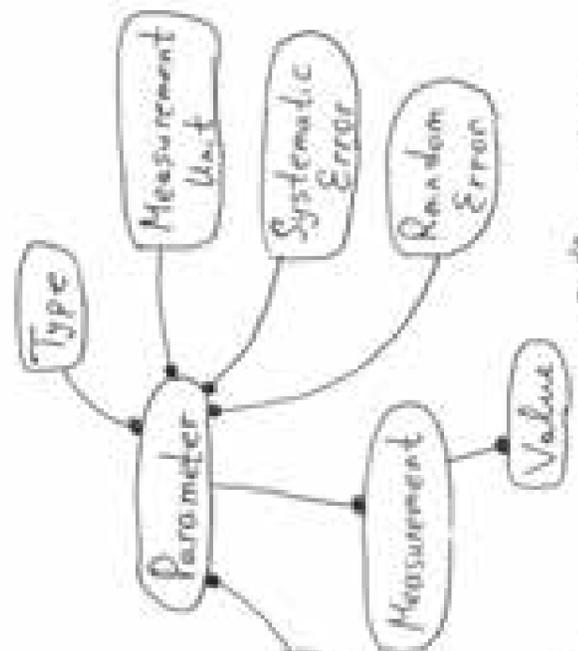
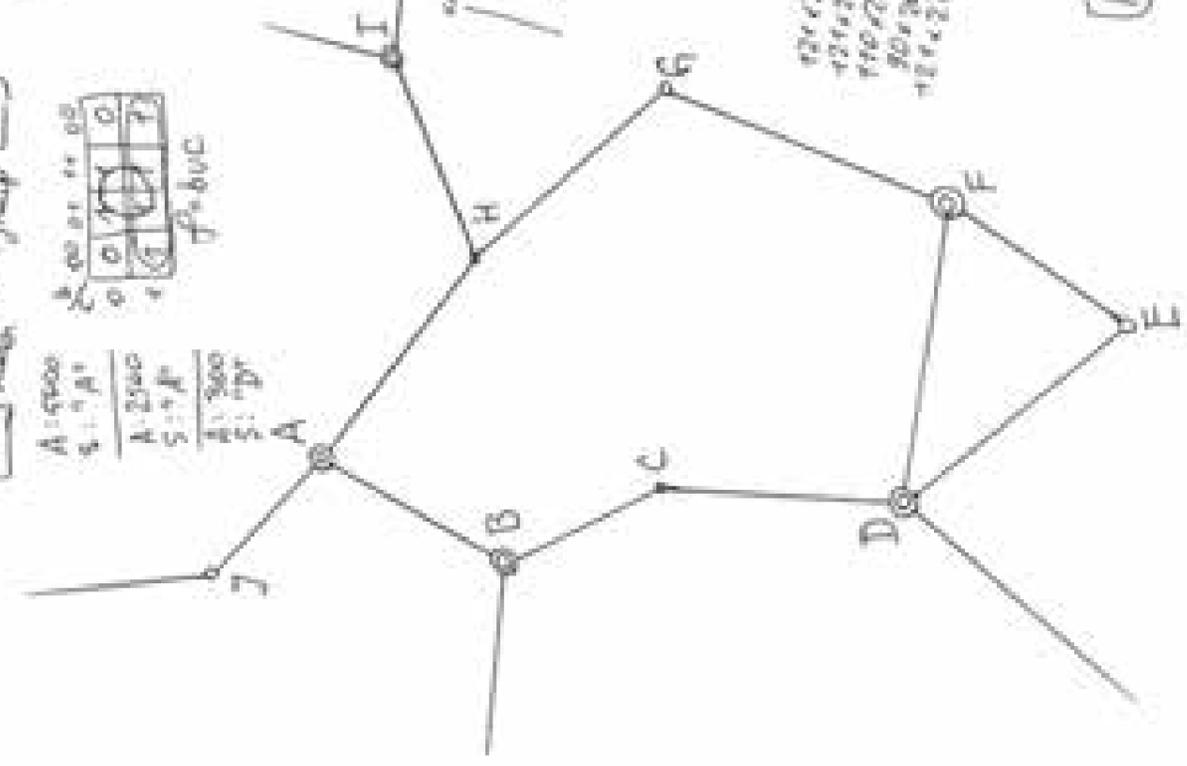
A: 5000	10000	10000	10000
5: 1000	10000	10000	10000
A: 2500	10000	10000	10000
5: 1000	10000	10000	10000

f_h buc

15-21
26-27
28-30
31-32

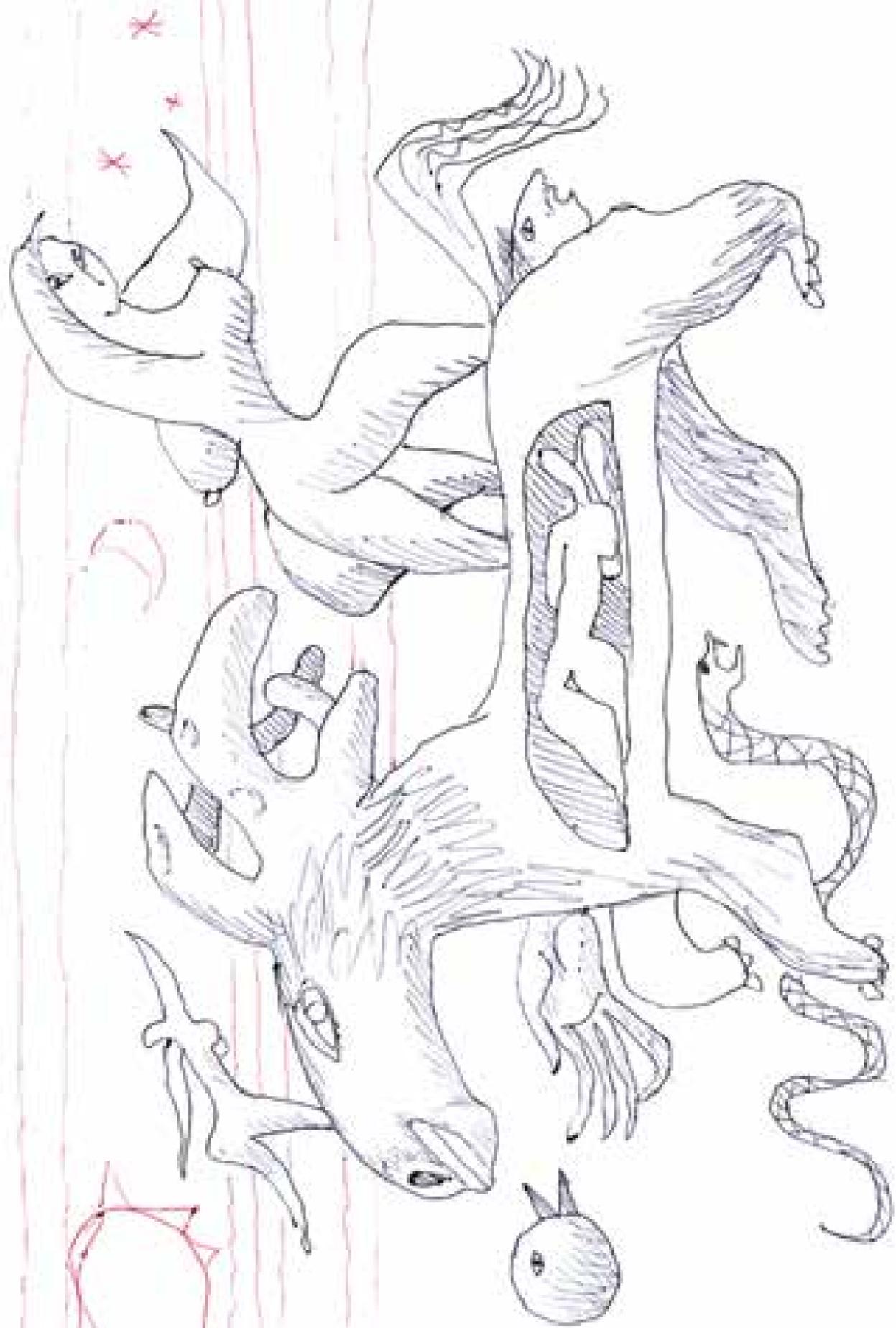


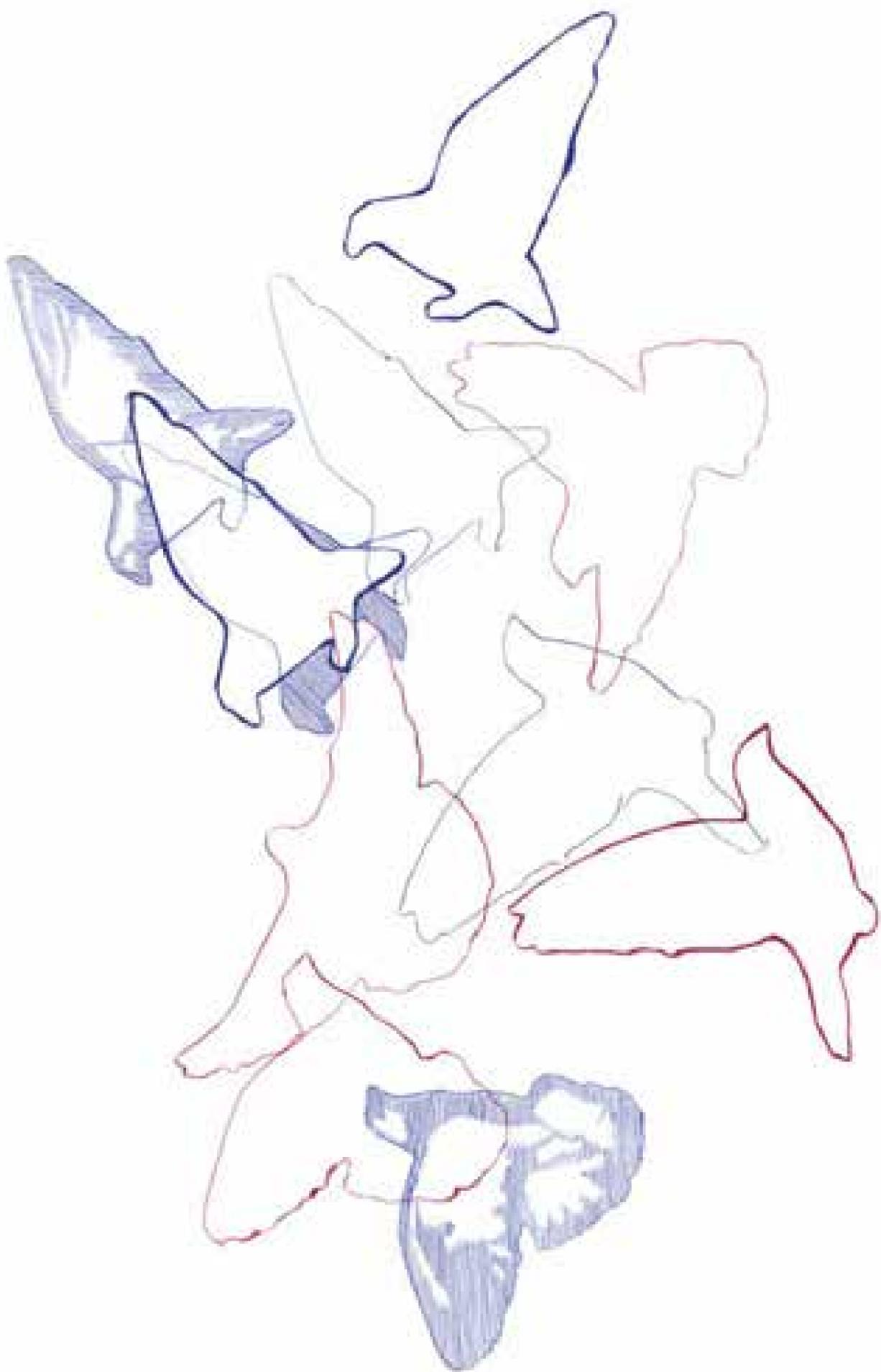
30
25
20
15
10
5



10000
10000
10000
10000
10000
10000
10000
10000
10000
10000

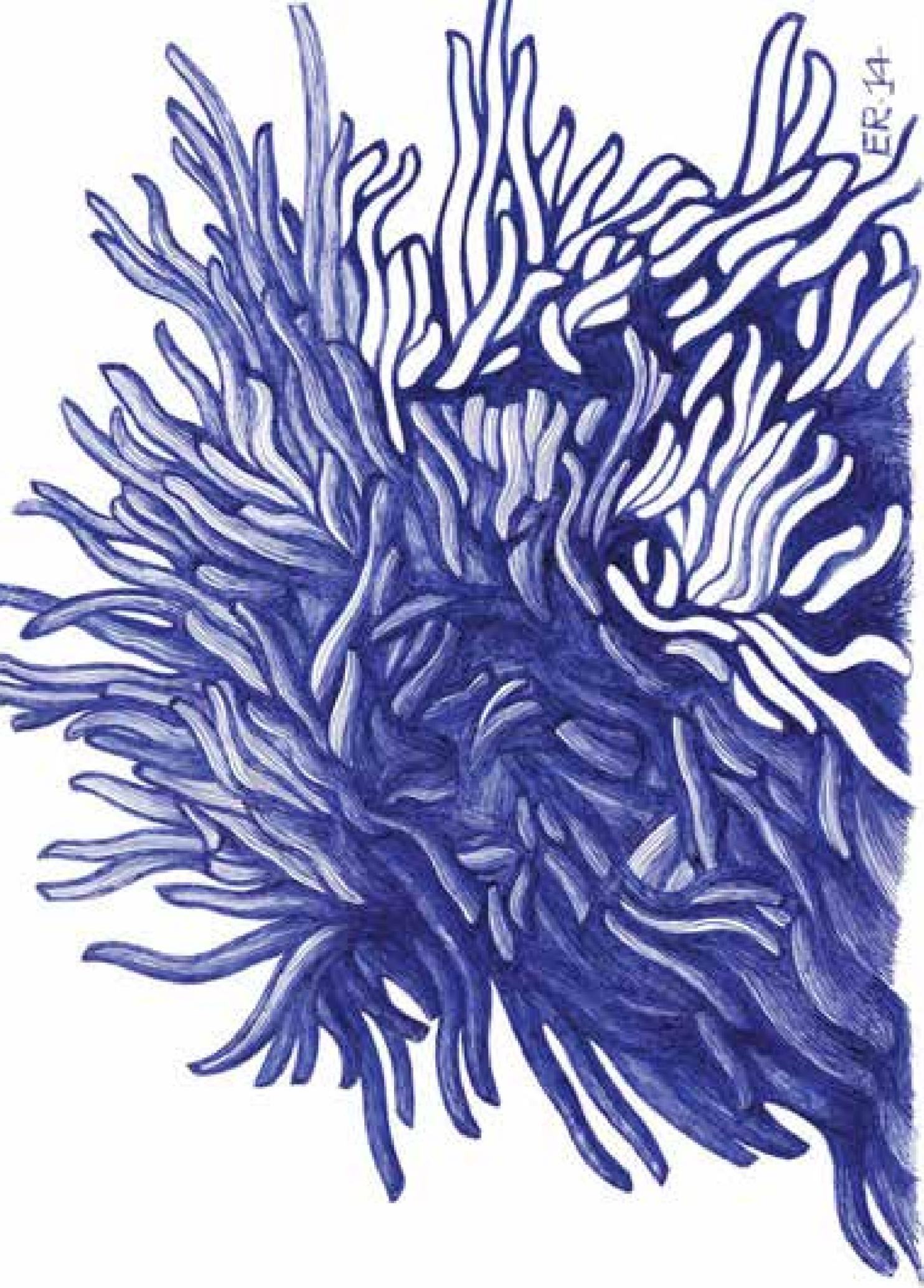
SEM ANGGRE CUKRUM PAKSIKIDEMEM
TEM ANGGRE DAN KENTRANJODOMA

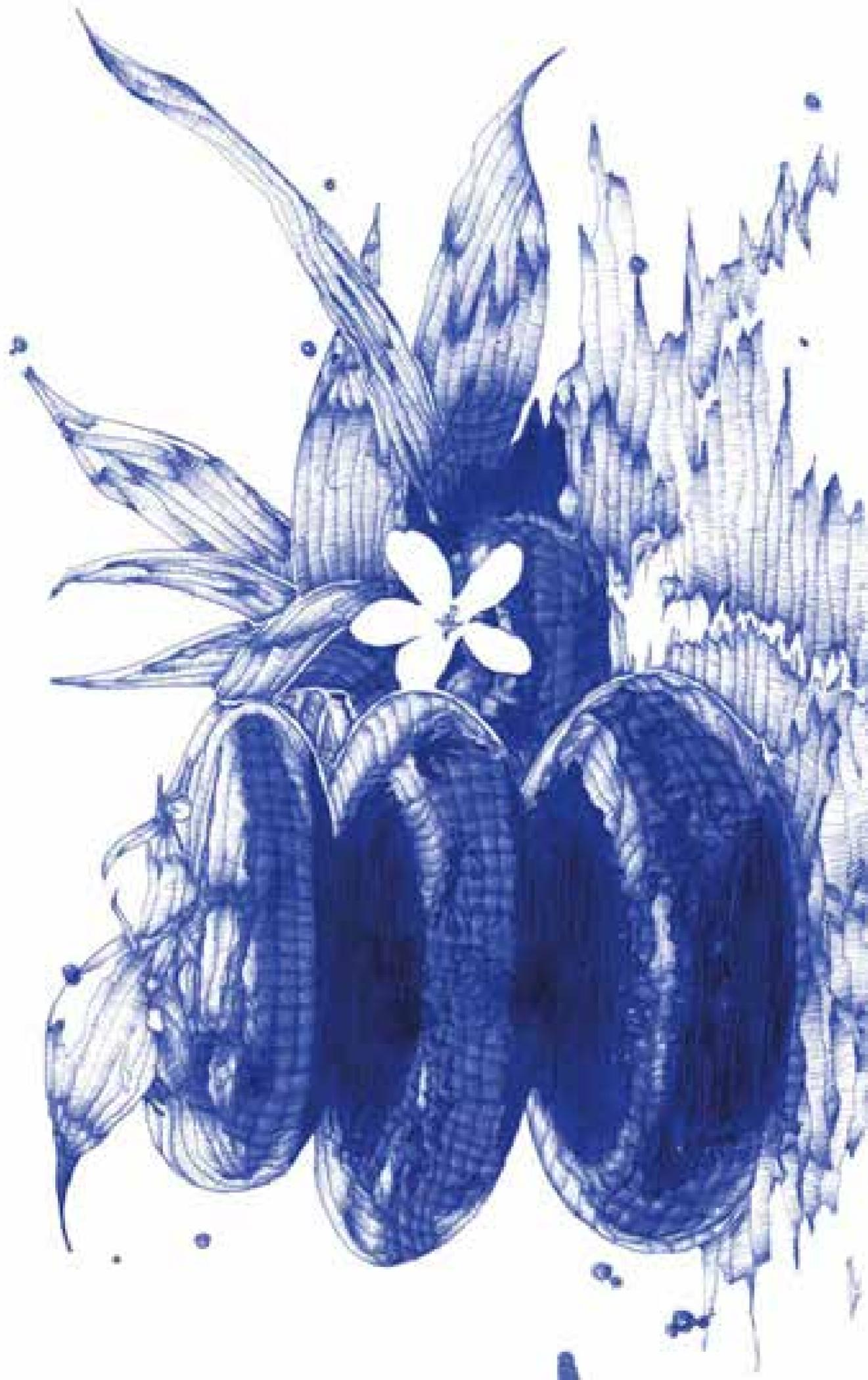
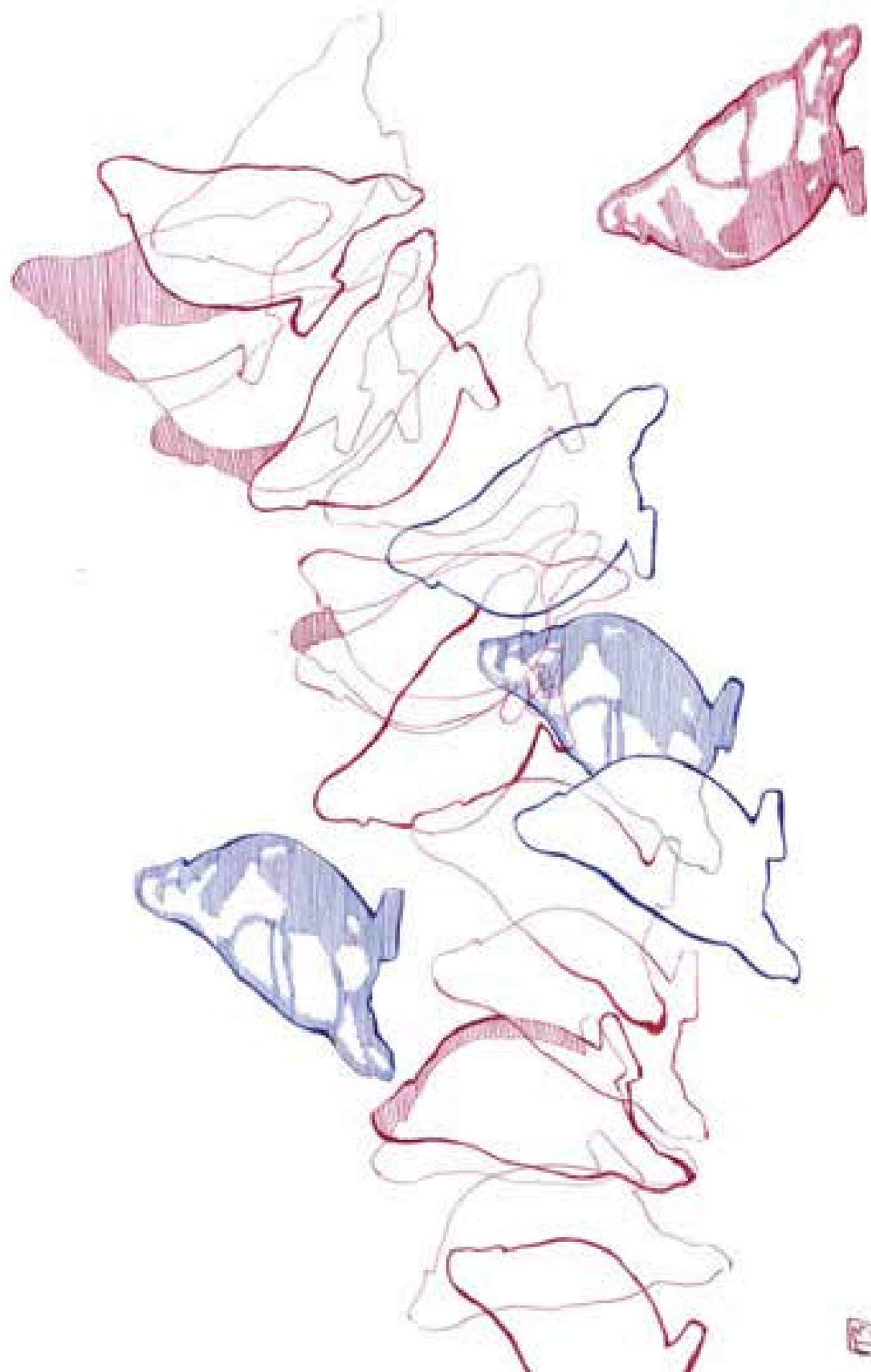






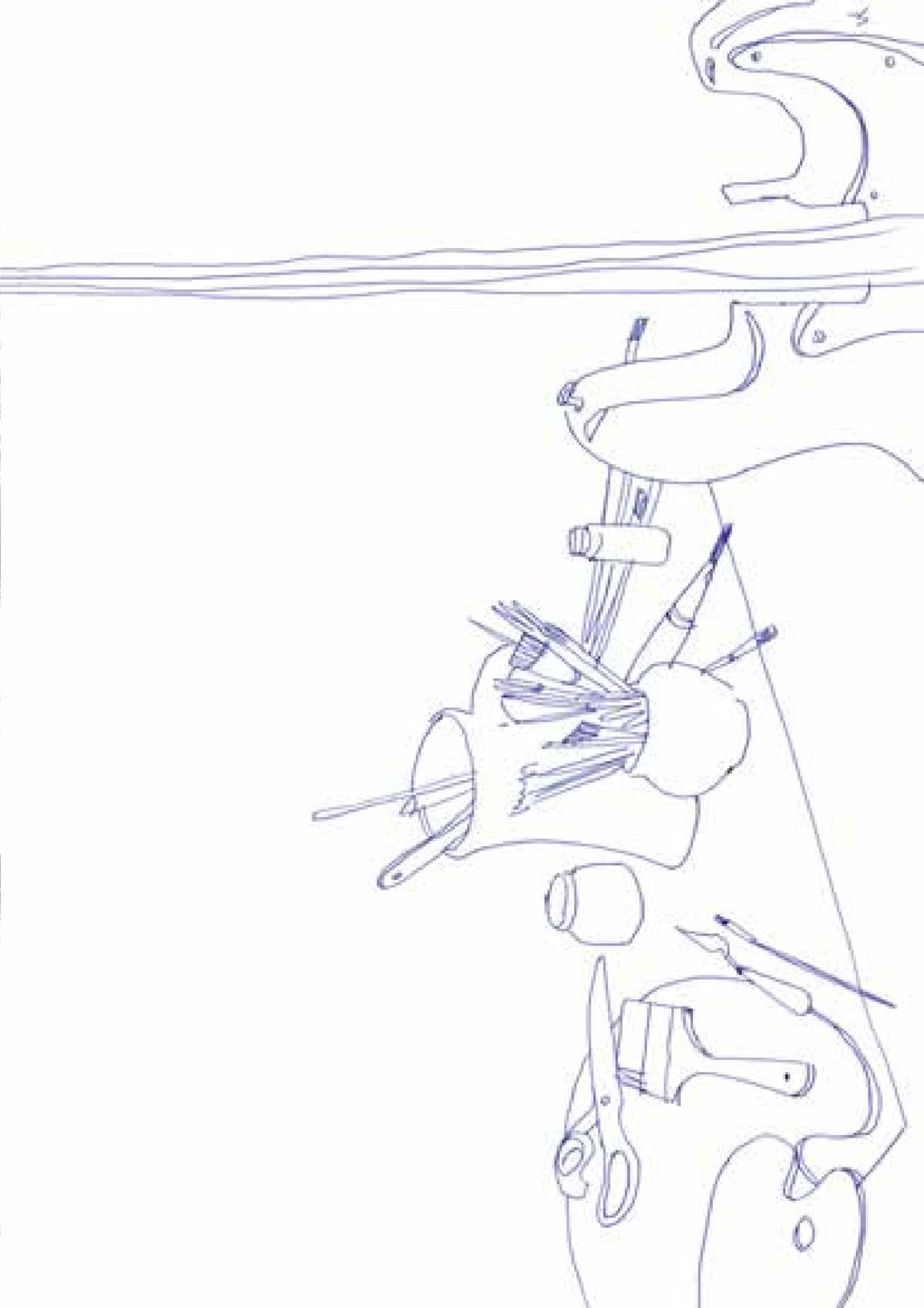








W. Thompson 1868

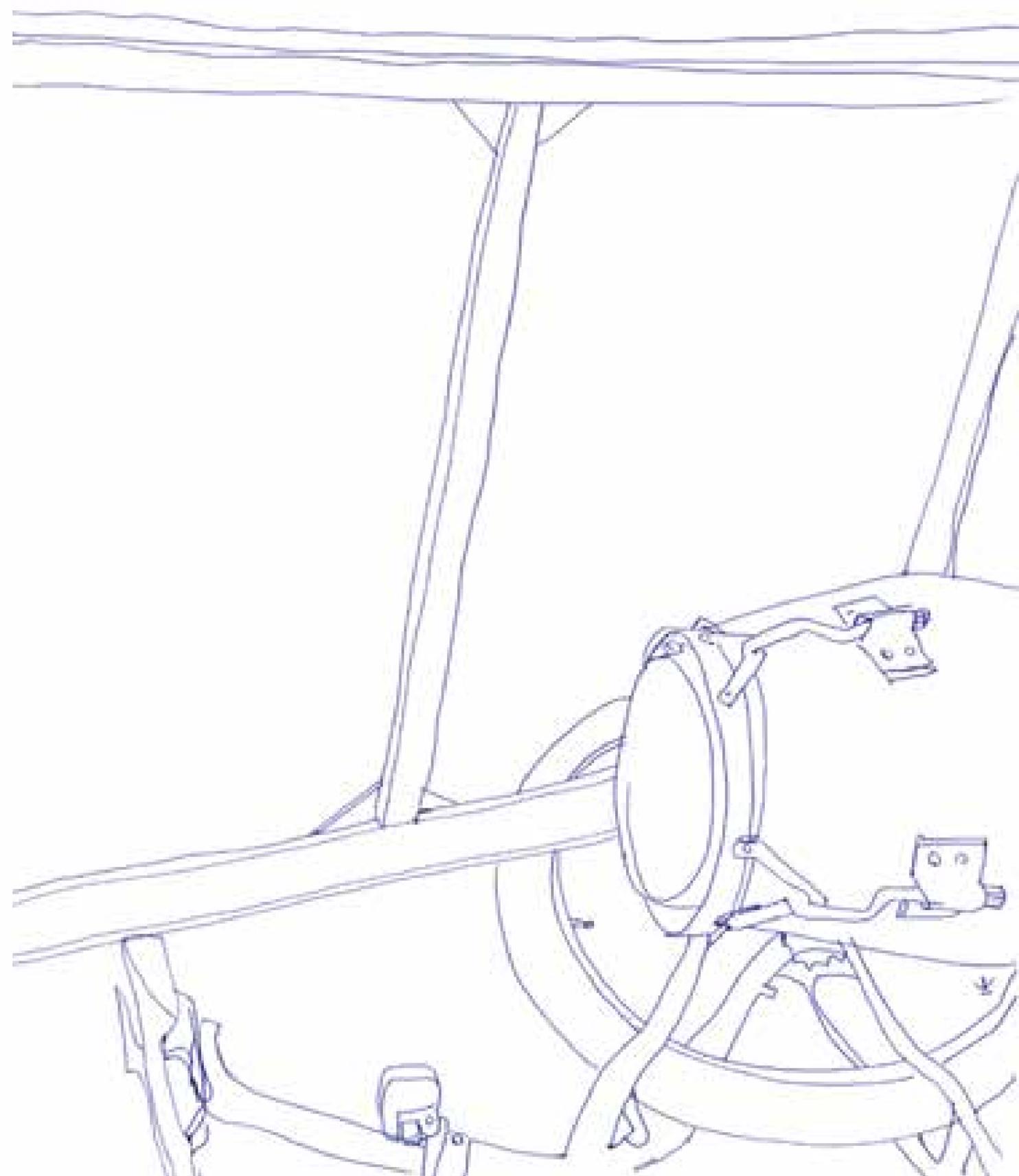
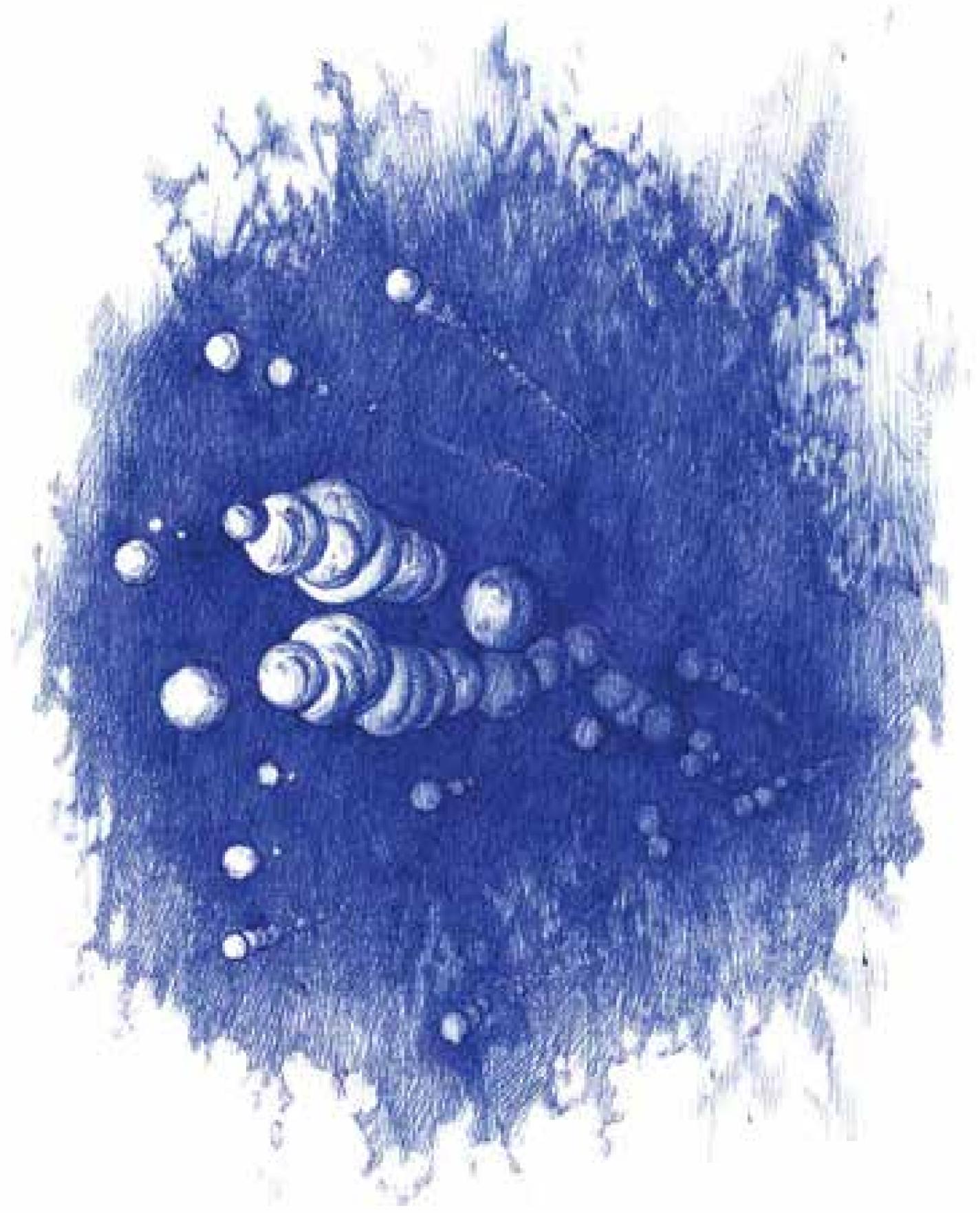




2014



FR13







包



Copyright © 2014

Handwritten musical score on ten staves. The notation includes notes, rests, and dynamic markings. Annotations in the left margin include:

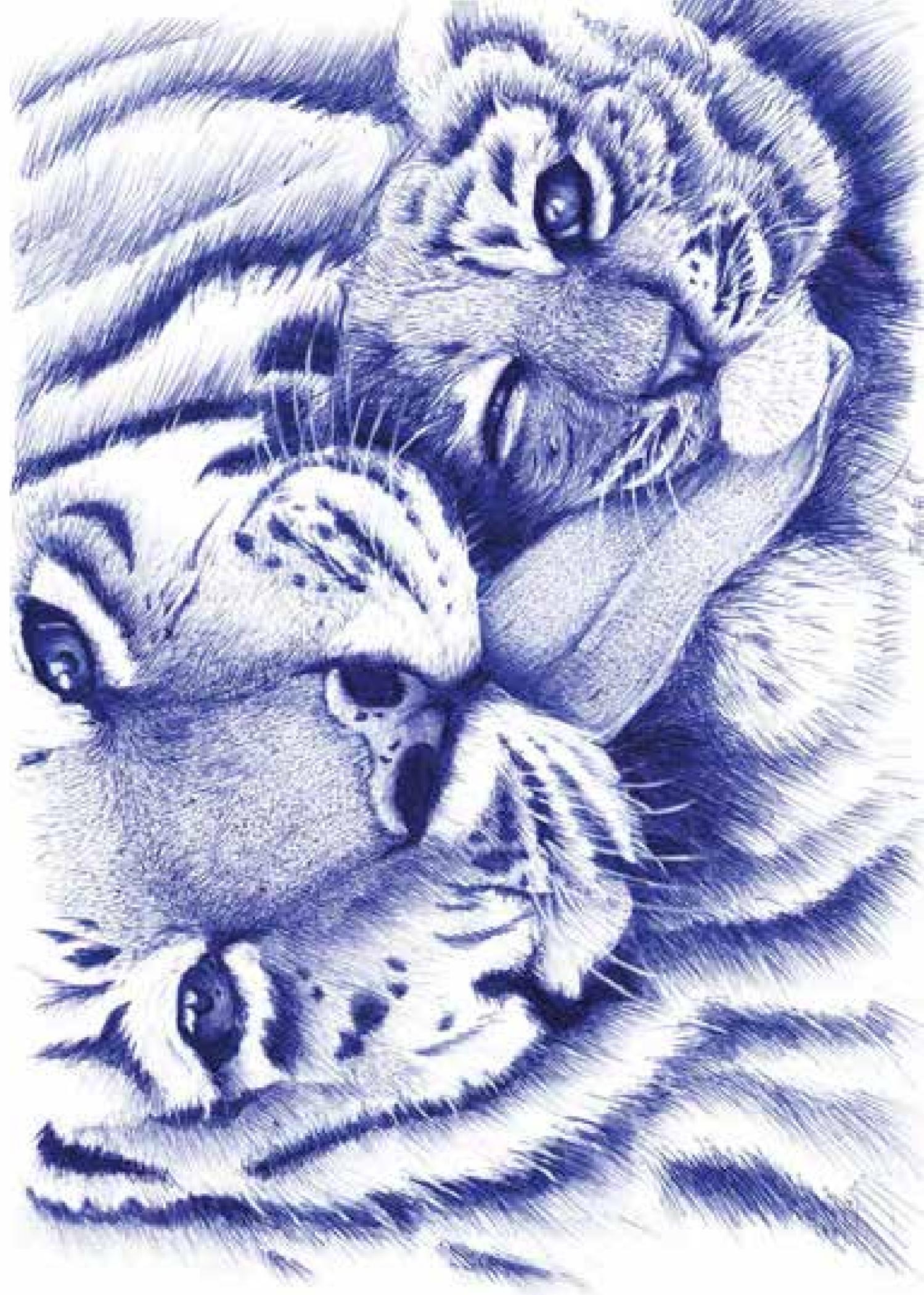
- Adapted by [unclear]*

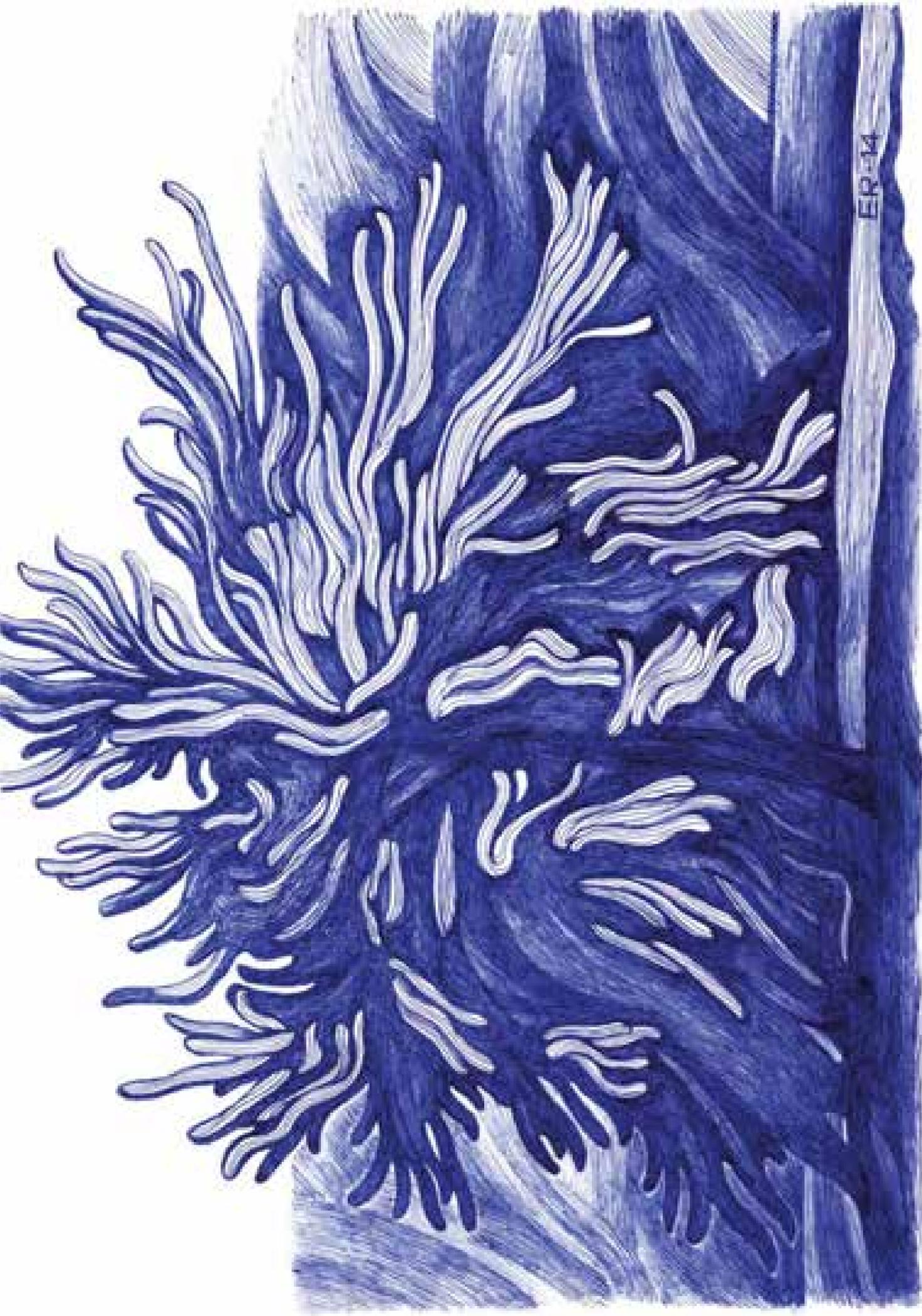
Annotations in the right margin include:

- Adapted by [unclear]*

Other markings include:

- Adapted by [unclear]*





ER-14

(2)

Handwritten musical notation on a page with two systems of staves. The notation includes notes, rests, and various musical symbols. There are several annotations and corrections in the margins and between staves.

System 1:

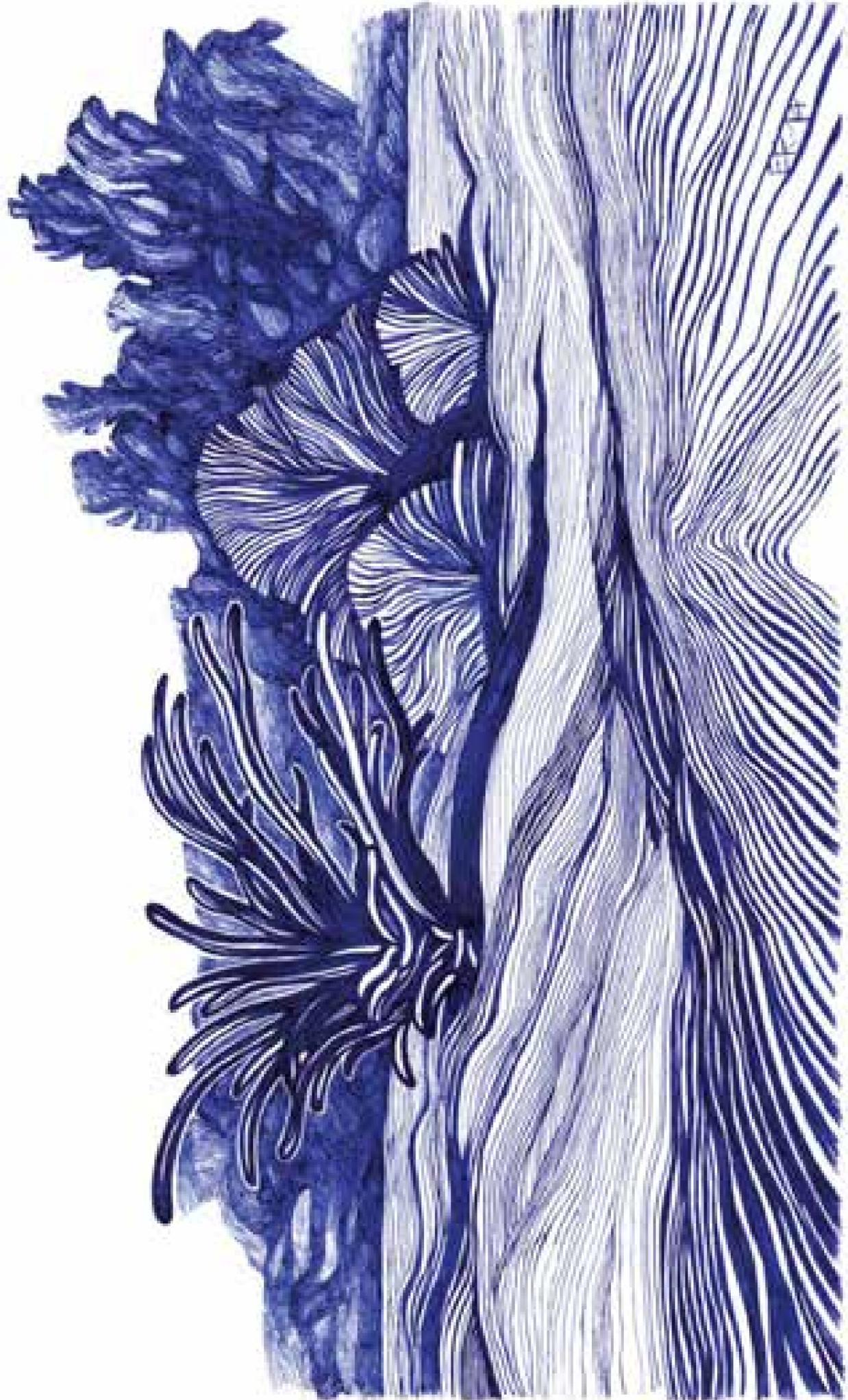
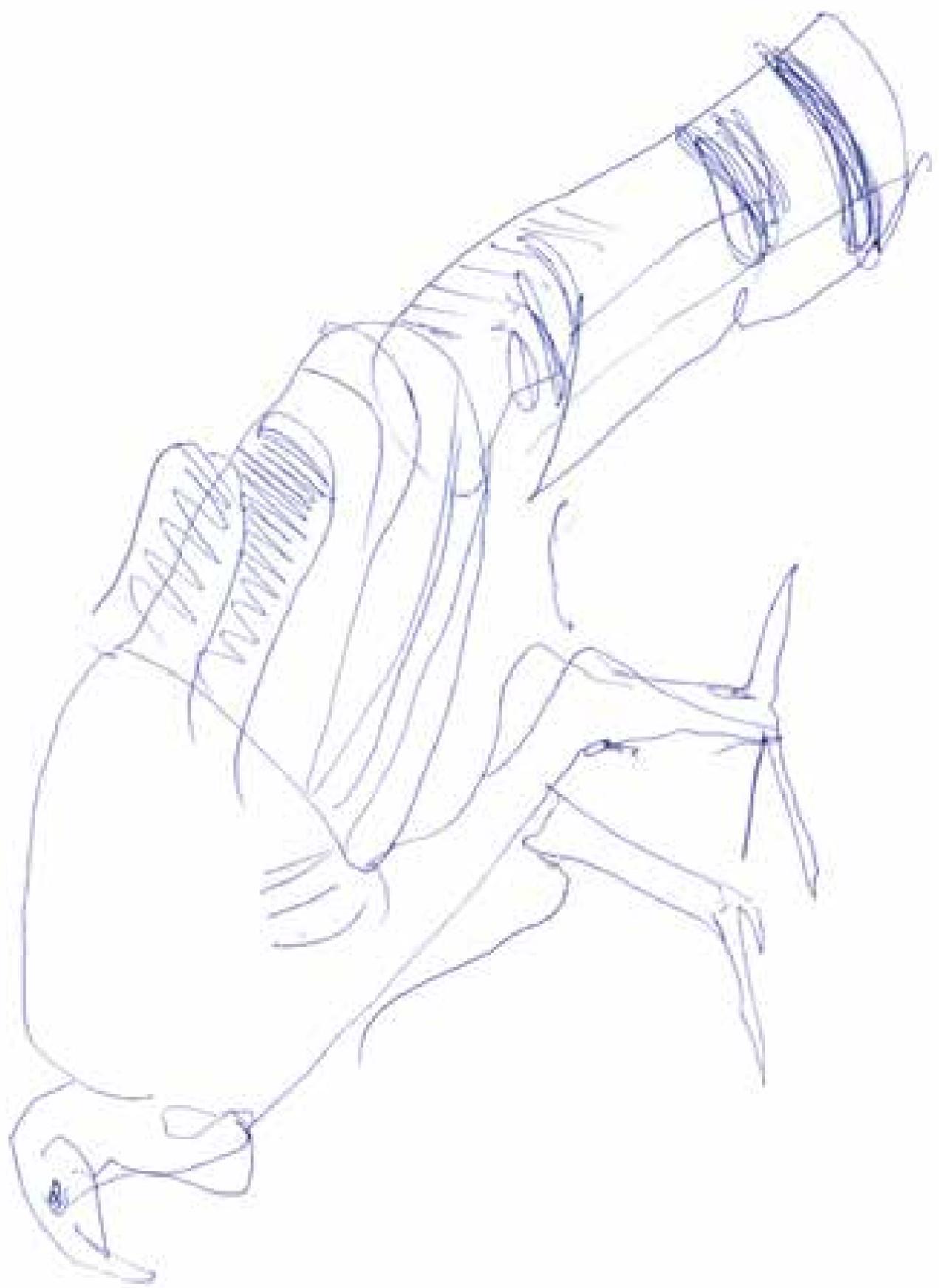
- Staff 1: *Handwritten notes and rests.*
- Staff 2: *Handwritten notes and rests.*
- Staff 3: *Handwritten notes and rests.*
- Staff 4: *Handwritten notes and rests.*

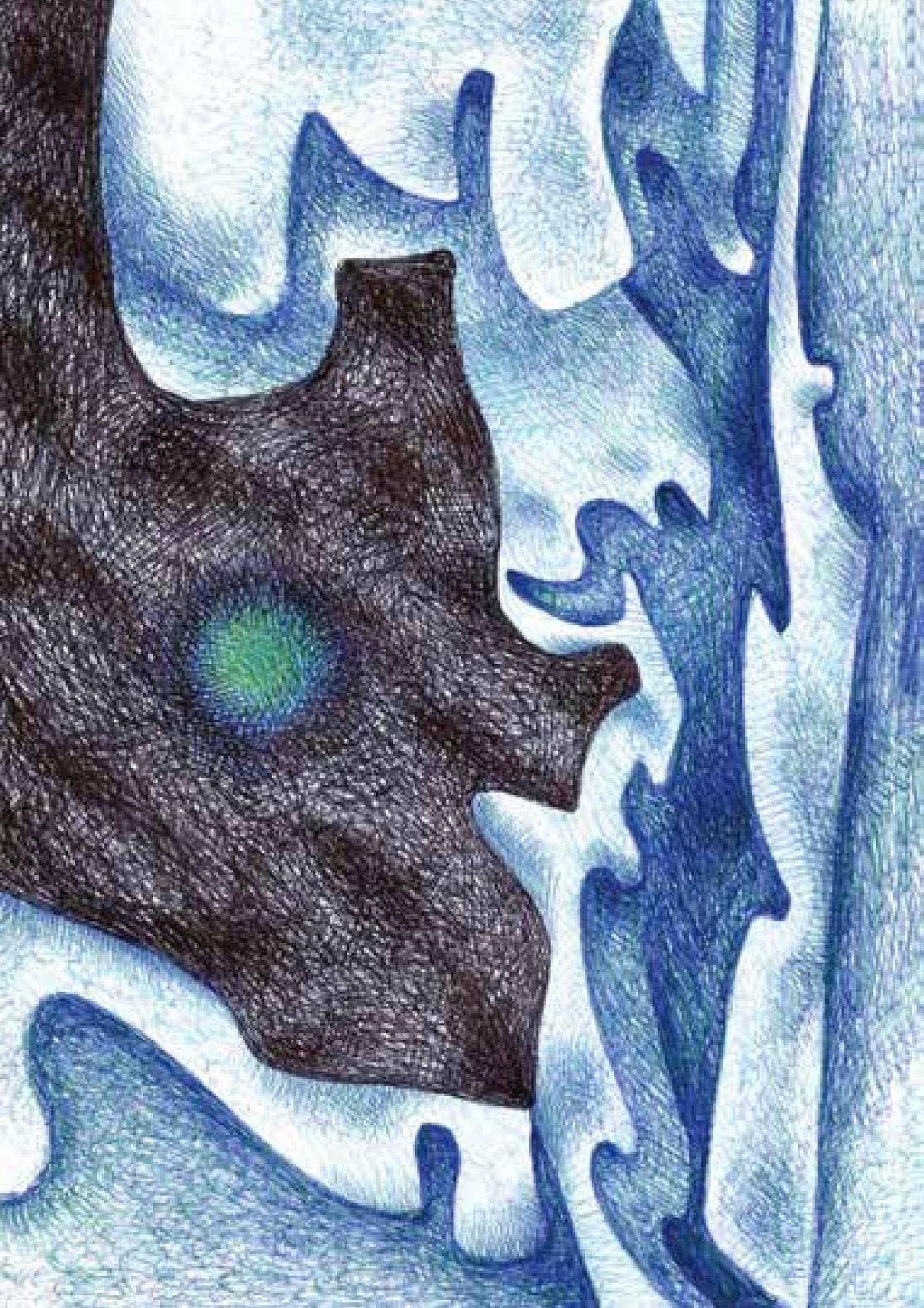
System 2:

- Staff 5: *Handwritten notes and rests.*
- Staff 6: *Handwritten notes and rests.*
- Staff 7: *Handwritten notes and rests.*
- Staff 8: *Handwritten notes and rests.*

Annotations:

- Top left: *Handwritten notes and symbols.*
- Top right: *Handwritten notes and symbols.*
- Bottom left: *Handwritten notes and symbols.*
- Bottom right: *Handwritten notes and symbols.*





(7)

Handwritten notes at the top of the page, including the name "Carpenter" and other illegible text.

Handwritten musical notation on a five-line staff, featuring various notes, rests, and dynamic markings.

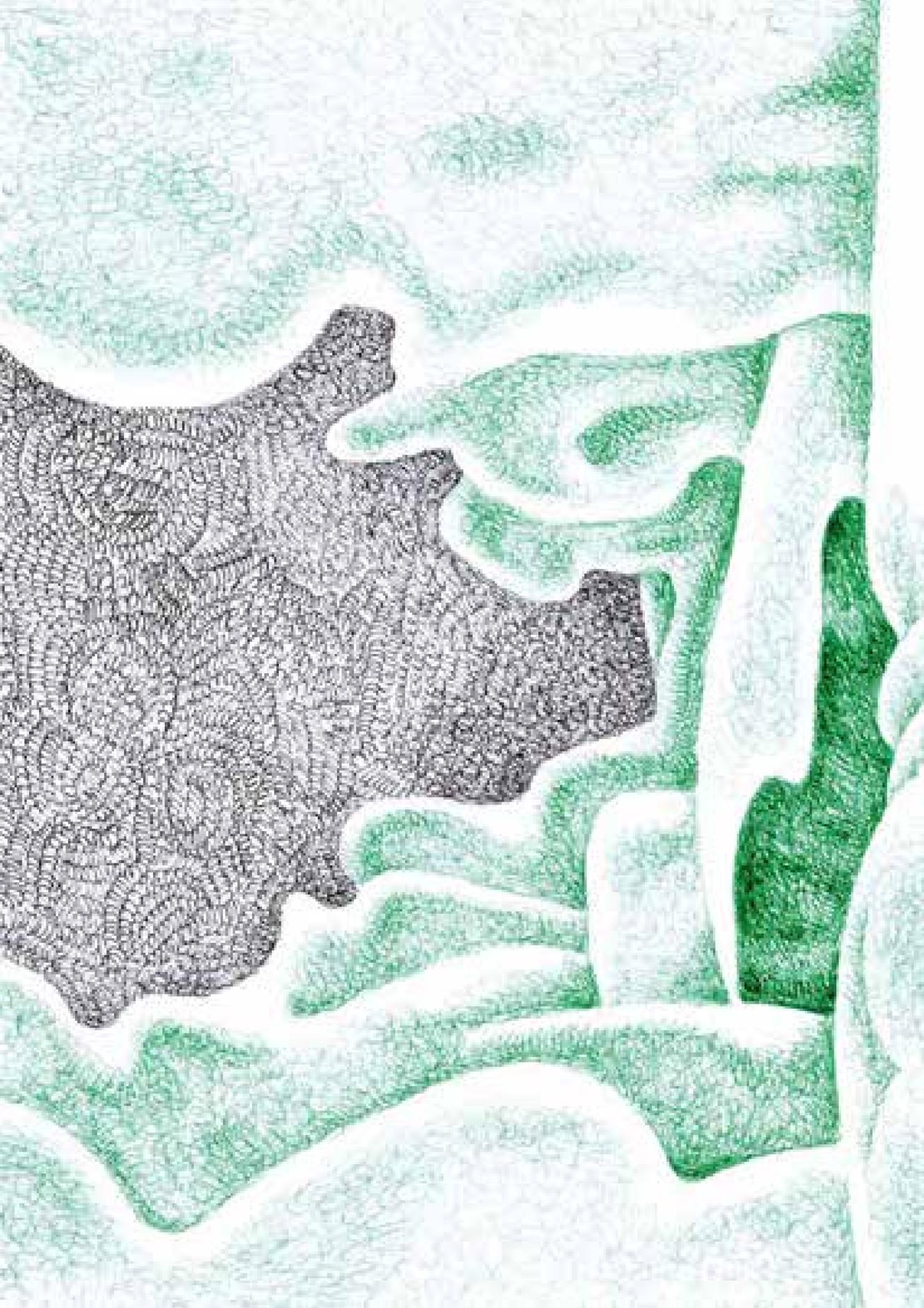
Handwritten musical notation on a five-line staff, continuing the piece with more notes and markings.

(74)

Handwritten musical notation on a five-line staff, including notes, rests, and a section labeled "Cadenza".

Handwritten musical notation on a five-line staff, featuring notes and rests.

Empty musical staves at the bottom of the page.



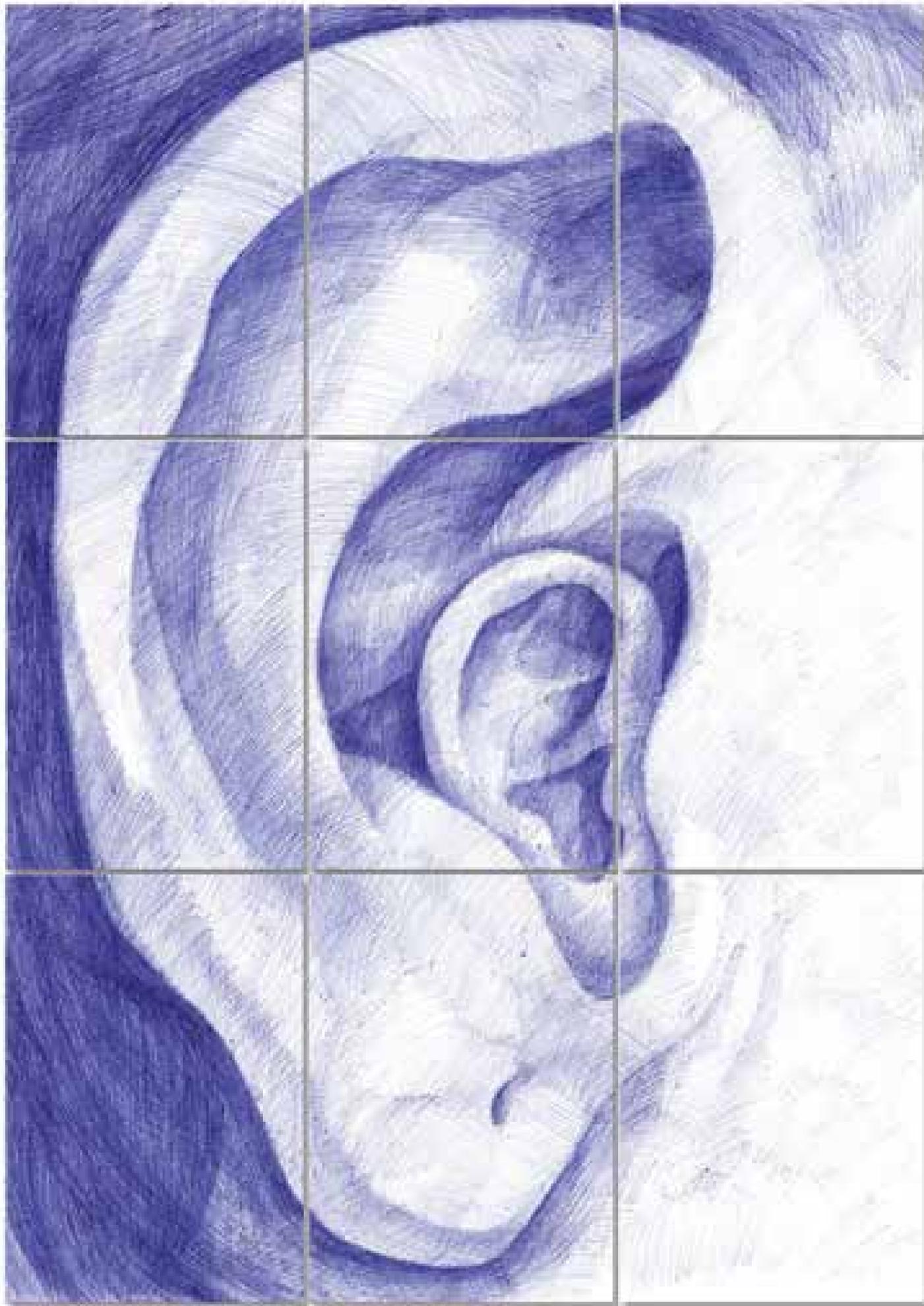
1924-1925



图·24







2014

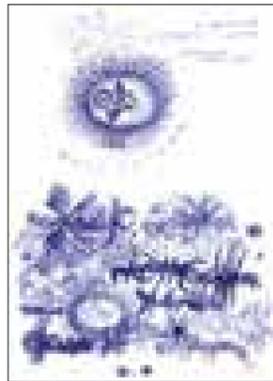
УЧАСНИКИ ПРОЕКТУ
ПЕРЕЛІК ТВОРІВ
A4, Кулькова ручка

PROJECT PARTICIPANTS
LIST OF WORKS
A4, Ballpoint

Адаміна Adamina	Лариса Годунова Larysa Godunova	Мая Колеснік Maya Kolesnik	Віталій Мовчан Vitaliy Movchan	Лариса Пуханова Larysa Pukhanova	Олена Суханицька Olena Sukhanitska
Дмитро Аврамов Dmytro Avramov	Євгенія Глінська Ievgenia Glinska	Ярослав Коломийчук Yaroslav Kolomiychuk	Лідія Мороз Lidia Moroz	Світлана Рабчевська Svitlana Rabchevska	Віра Телятнікова Vira Telyatnikova
Євгенія Антонова Evgenia Antonova	Ольга Гордієнко Olga Hordienko	Аліна Копиця Alina Kopytsia	Монко Monko	Влада Ралко Vlada Ralko	Емма Тремба Emma Tremba
Олексій Аполлонов Oleksiy Apollonov	Анастасія Данилова Anastasiya Danilova	Ігор Коновалов Ihor Konovalov	Альбін Мусорщик Albin Musorshik	Ілона Риженко Ilona Ryzhenko	Тураєва Turaeva
Віктор Афонін Victor Afonin	Декалюк Dekalyuk	Євген Коршунов Evgen Korshunov	Юрій Мусатов Yuriy Musatov	Наталія Риженко Natalia Ryzhenko	Віктор Харкевич Victor Harkevich
Олександр Бабак Oleksandr Babak	Тетяна Домненко Tetyana Domnenko	Сергій Корнієвський Sergey Kornievskiy	Віктор Неборак Victor Neborak	Євген Рибальченко Evgen Rybalchenko	Анна Федченко Anna Fedchenko
Дарія Бастюченко-Опаленко Daria Bastyuchenko-Opalenko	Віталій Долгий Vitaliy Dolgiy	Нікіта Костенко Nikita Kostenko	Нестеренко Nesterenko	Рогова Rogova	Вадим Харабарук Vadym Kharabaruk
Інара Багірова Inara Bagirova	Андрій Дудченко Andriy Dudchenko	Вікторія Коханенко Victoria Kohanenko	Ольга Носак Olga Nosak	Олександр Ройтбурд Oleksandr Roytburd	Віктор Хоменко Viktor Khomenko
Сергій Біба Serhiy Biba	Ольга Єремєєва Olga Yermeeva	Альона Кузнецова Aliona Kuznetsova	No Name	Ліза Рой Liza Roy	Ігор Цикура Igor Sykura
Назар Білик Nazar Bilyk	Сергій Жадан Sergiy Zhadan	Петро Лебединець Petro Lebedynets	Невена Няголова Nevena Niagolova	Романа Рубан Romana Ruban	В'ячеслав Чепелик-Кожін Vyacheslav Chepelyk-Kozhyn
Марина Біндіч Marina Bindich	Тетяна Животкова Tetyana Zhyvotkova	Аліна Литвиненко Alina Litvinenko	Ганна Остапець Hanna Ostapetz	Вадим Савченко Vadym Savchenko	Оксана Чепелик Oksana Chepelyk
Олександр Бірючев Oleksandr Biryuchev	Маргарита Журунова Margarita Zhurunova	Белла Логачева Bella Logacheva	Олексій Олін Oleksiy Olin	Олена Савел'єва-Лещенко Olena Savelyeva-Leschenko	Ельміра Шемседінова Elmira Shemsedinova
Анжела Богаченко Anzhela Bogachenko	Оксана Забужко Oksana Zabuzhko	Логвіна Logvina	Олійник Olijnyk	Олексій Сай Oleksiy Say	Маргарита Шерстюк Margarita Sherstyuk
Андрій Блудов Andriy Bludov	Алла Загайкевич Alla Zagaykevych	Аліна Літвиненко Alina Lytvynenko	Тетяна Очередько Tetyana Ocheredko	Олексій Салманов Oleksiy Salmanov	Лариса Шейх Larisa Sheikh
Володимир Бовкун Volodymyr Bovkun	Ірина Задніпряна Iryna Zadnipyryana	Ростислав Лужецький Rostyslav Luzhetsky	Марсель Онисько Marsel Onisko	Андрій Саченко Andriy Sachenko	Наталія Шевченко Natalia Shevchenko
Катерина Бруєвич Kateryna Bruievych	Олександр Задніпряний Oleksandr Zadnipyriany	Тетяна Маліновська Tetiana Malinovska	Ольга Падовська Olga Padovska	Леся Секереш Lesya Sekeresh	Адаміна Шнайдер Adamina Schneider
Вакуленко Vakulenko	Ілля Ісупов Ilyia Isupov	Петро Малінка Petro Malinka	Юрій Пікуль Yuriy Pikul	Євген Семенюк Evgen Semeniuk	Данило Шуміхін Danylo Shumikhin
Анатолій Варваров Anatoliy Varvarov	Олена Іваненко Olena Ivanenko	Олекса Манн Olexa Mann	Оксана Пиж Oxana Pyzh	Олег Семців Oleg Semtsiv	Олександр Щетінський Olexander Schetinsky
Поліна Веллер Polina Veller	I. X. Ф. Ш. J. C. V. S	Марк Аврелій Marcus Avrelius	Марічка Пляцко Marychka Plyatsko	Ольга Скороход Olga Skorokhod	Крістіна Юра Kristina Yura
Поліна Вербицька Polina Verbitska	Дмитро Кавсан Dmytro Kavsan	Дарія Марченко Daria Marchenko	Віта Полева Vita Poleva	Борис Слажнев Borys Slazhnev	Володимир Яковець Volodymyr Yakovets
Артем Волокітін Artem Volokitin	Алекс Кадзевич Alex Kadzevich	Марія Матієнко Maria Matienko	Іван Поліщук Ivan Polishchuk	Надія Смірнова Nadia Smirnova	Ігор Янович Igor Yanovych
Олександра Вороніна Oleksandra Voronina	Ігор Канівець Ihor Kanivets	Андрій Мерхель Andriy Merhel	Євген Попеску Evgen Popesku	Світлана Сова Svitlana Sova	Альбіна Ялоза Albina Yaloza
Рома Віус Roma Wius	Микола Карабінович Mykola Karabinovich	Тетяна Метель Tetyana Metel	Едуард Потепенков Eduard Potapenkov	Соня Sonya	Ілля Яровой Ilyia Yarovoi
Станіслав Волязловський Stanislav Volyazlowsky	Квітницька Kvitnitska	Володимир Михайлов Volodymyr Mykhaylov	Інна Продан Inna Prodan	Андрій Стегура Andriy Stegura	
Вікторія Ганькіна Victoria Gankina	Маргарита Кисельова Margarita Kiseliyova	Нато Мікеладзе Nato Mikeladze	Олена Пронькіна Olena Pronkina	Олена Стельмах Olena Stelmakh	
Олена Галицька Olena Galitska	Іра Ковальська Ira Kovalska	Анна Міронова Anna Mironova	Ігор Прокоф'єв Igor Prokofiev	Анатоль Степаненко Anatol Stepanenko	
Єлізавета Горбова Elizaveta Gorbova	Тарас Ковач Taras Kovach	Наталія Міловідова Natalia Milovidova	Тарас Прохасько Taras Prokhasko	Ігор Стрелков Igor Strelkov	



Адаміна
Adamina



Дмитро Аврамов
Dmytro Avramov



Дмитро Аврамов
Dmytro Avramov



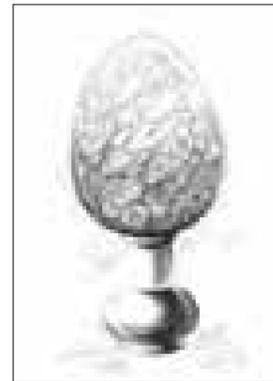
Дмитро Аврамов
Dmytro Avramov



Євгенія Антонова
Evgenia Antonova



Євгенія Антонова
Evgenia Antonova



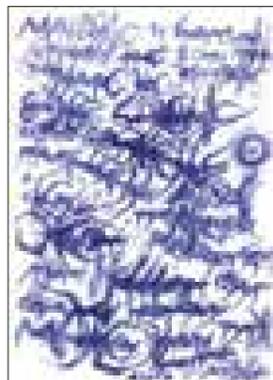
Віктор Афонін
Victor Afonin



Олександр Бабак
Oleksandr Babak



Дмитро Аврамов
Dmytro Avramov



Дмитро Аврамов
Dmytro Avramov



Дмитро Аврамов
Dmytro Avramov



Дмитро Аврамов
Dmytro Avramov



Олександр Бабак
Oleksandr Babak



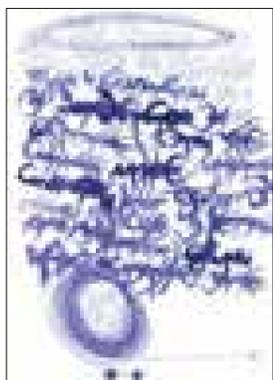
Олександр Бабак
Oleksandr Babak



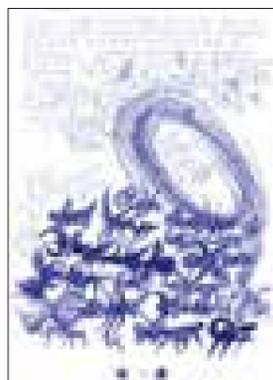
Олександр Бабак
Oleksandr Babak



Олександр Бабак
Oleksandr Babak



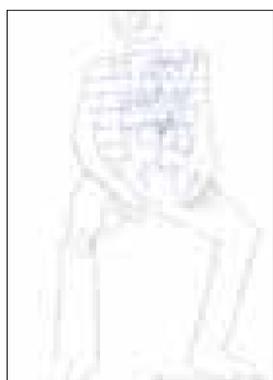
Дмитро Аврамов
Dmytro Avramov



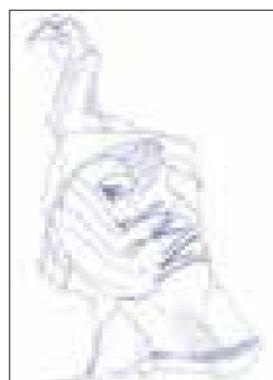
Дмитро Аврамов
Dmytro Avramov



Дмитро Аврамов
Dmytro Avramov



Олексій Аполлонов
Oleksiy Apollonov



Олександр Бабак
Oleksandr Babak



Олександр Бабак
Oleksandr Babak



Олександр Бабак
Oleksandr Babak



Олександр Бабак
Oleksandr Babak



Олексій Аполлонов
Oleksiy Apollonov



Олексій Аполлонов
Oleksiy Apollonov



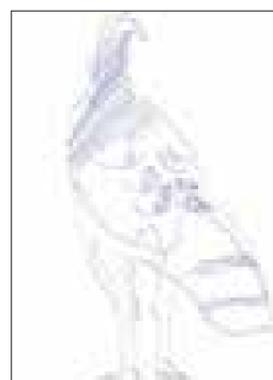
Олексій Аполлонов
Oleksiy Apollonov



Олексій Аполлонов
Oleksiy Apollonov



Олександр Бабак
Oleksandr Babak



Олександр Бабак
Oleksandr Babak



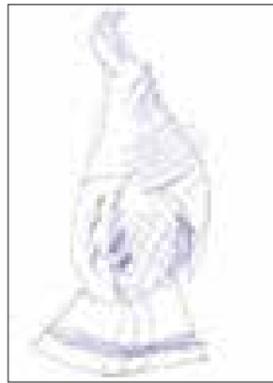
Олександр Бабак
Oleksandr Babak



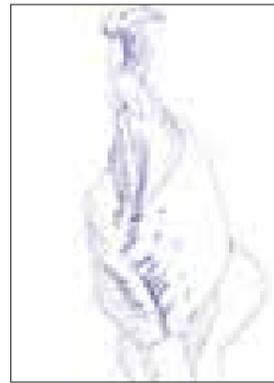
Олександр Бабак
Oleksandr Babak



Олександр Бабак
Oleksandr Babak



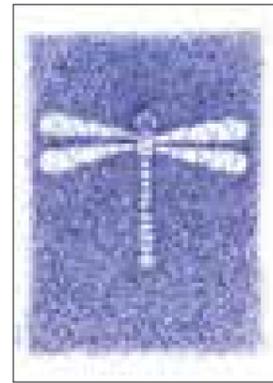
Олександр Бабак
Oleksandr Babak



Олександр Бабак
Oleksandr Babak



Дарія Бастюченко-Опапенко
Daria Bastyuchenko-Opalenko



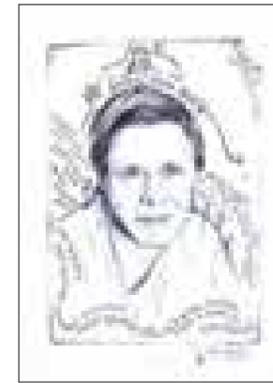
Олександр Бірючев
Oleksandr Biryuchev



Олександр Бірючев
Oleksandr Biryuchev



Олександр Бірючев
Oleksandr Biryuchev



Анжела Богаченко
Anzhela Bogachenko



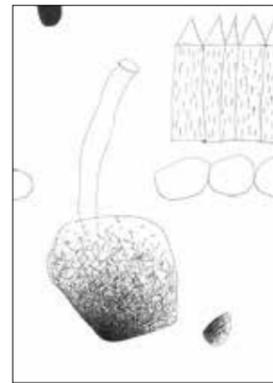
Інара Багірова
Inara Bagirova



Інара Багірова
Inara Bagirova



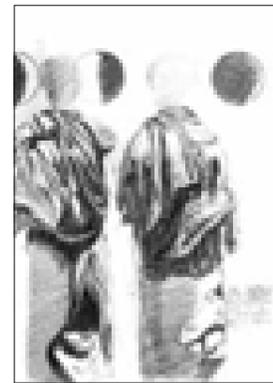
Сергій Біба
Serhiy Biba



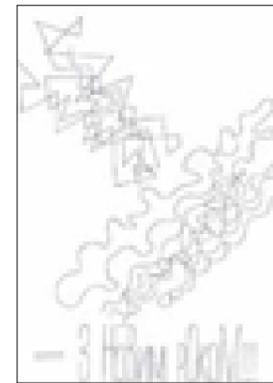
Сергій Біба
Serhiy Biba



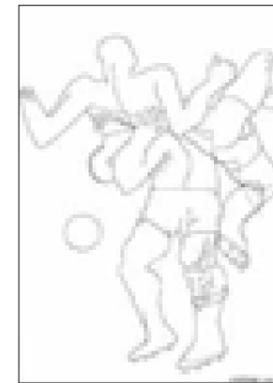
Андрій Блудов
Andriy Bludov



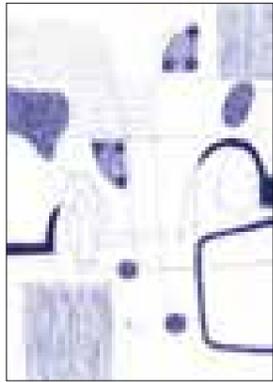
Андрій Блудов
Andriy Bludov



Володимир Бовкун
Volodymyr Bovkun



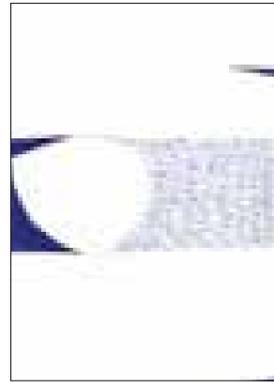
Володимир Бовкун
Volodymyr Bovkun



Сергій Біба
Serhiy Bibay



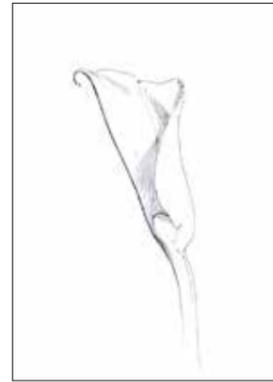
Сергій Біба
Serhiy Biba



Сергій Біба
Serhiy Biba



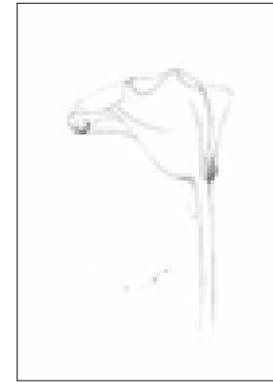
Назар Білик
Nazar Bilyk



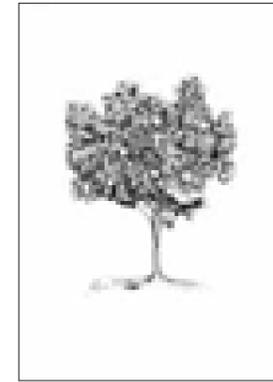
Катерина Бруєвич
Kateryna Bruievych



Катерина Бруєвич
Kateryna Bruievych



Катерина Бруєвич
Kateryna Bruievych



Катерина Бруєвич
Kateryna Bruievych



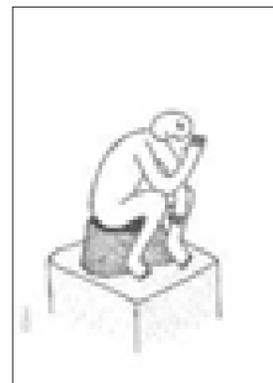
Марина Біндич
Marina Bindich



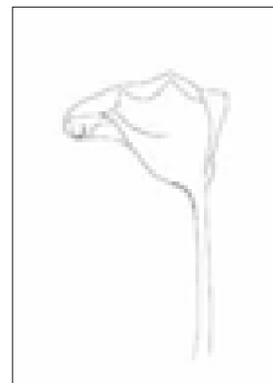
Марина Біндич
Marina Bindich



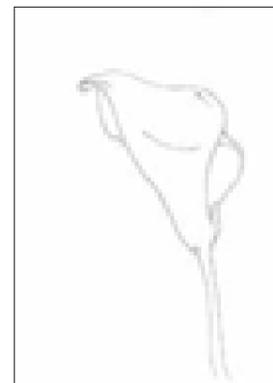
Марина Біндич
Marina Bindich



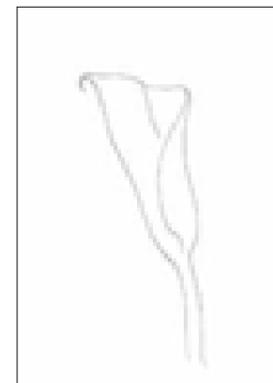
Олександр Бірючев
Oleksandr Biryuchev



Катерина Бруєвич
Kateryna Bruievych



Катерина Бруєвич
Kateryna Bruievych



Катерина Бруєвич
Kateryna Bruievych



Вакулєнко
Vakulenko



Анатолій Варваров
Anatoliy Varvarov



Анатолій Варваров
Anatoliy Varvarov



Анатолій Варваров
Anatoliy Varvarov



Анатолій Варваров
Anatoliy Varvarov



Поліна Вербицька
Polina Verbitska



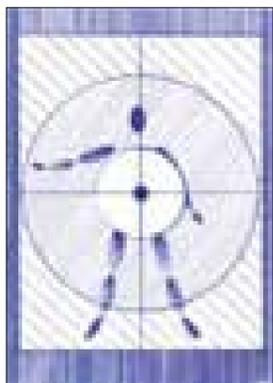
Поліна Вербицька
Polina Verbitska



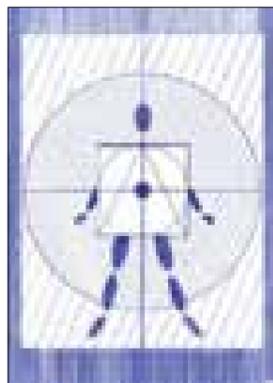
Поліна Вербицька
Polina Verbitska



Поліна Вербицька
Polina Verbitska



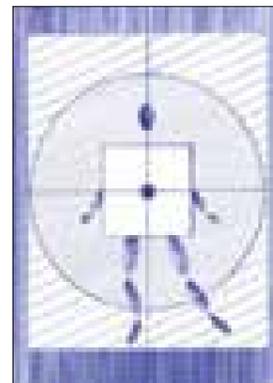
Поліна Веллер
Polina Veller



Поліна Веллер
Polina Veller



Поліна Веллер
Polina Veller



Поліна Веллер
Polina Veller



Олександра Вороніна
Oleksandra Voronina



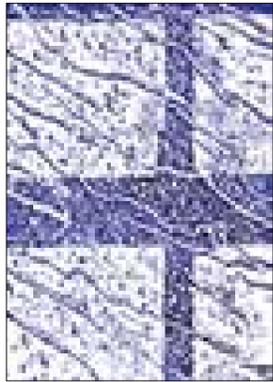
Олександра Вороніна
Oleksandra Voronina



Олександра Вороніна
Oleksandra Voronina



Олександра Вороніна
Oleksandra Voronina



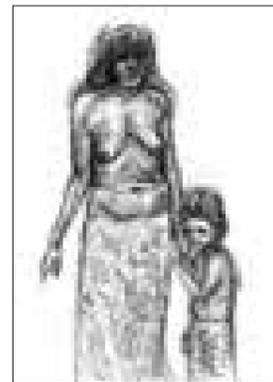
Анатолій Варваров
Anatoliy Varvarov



Поліна Вербицька
Polina Verbitska



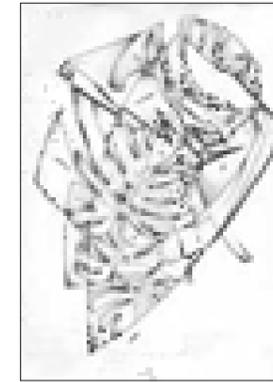
Поліна Вербицька
Polina Verbitska



Поліна Вербицька
Polina Verbitska



Олександра Вороніна
Oleksandra Voronina



Рома Віус
Roma Wius



Рома Віус
Roma Wius



Рома Віус
Roma Wius



Поліна Вербицька
Polina Verbitska



Поліна Вербицька
Polina Verbitska



Поліна Вербицька
Polina Verbitska



Станіслав Волязловський
Stanislav Volyazlowsky



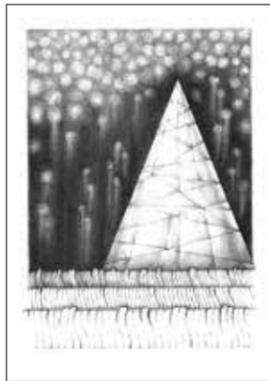
Вікторія Ганькіна
Victoria Gankina



Вікторія Ганькіна
Victoria Gankina



Вікторія Ганькіна
Victoria Gankina



Олена Галицька
Olena Galitska



Єлізавета Горбова
Elizaveta Gorbova



Єлізавета Горбова
Elizaveta Gorbova



Єлізавета Горбова
Elizaveta Gorbova



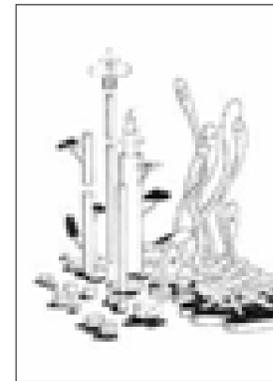
Тетяна Домненко
Tetyana Domnenko



Віталій Долгий
Vitaliy Dolgiy



Віталій Долгий
Vitaliy Dolgiy



Віталій Долгий
Vitaliy Dolgiy



Лариса Годунова
Larysa Godunova



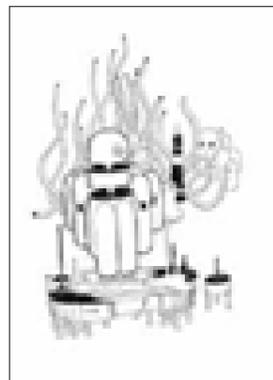
Лариса Годунова
Larysa Godunova



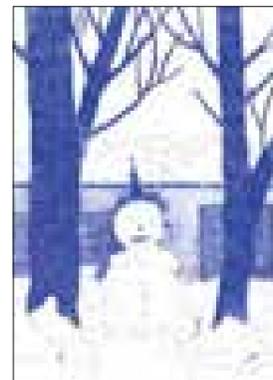
Лариса Годунова
Larysa Godunova



Лариса Годунова
Larysa Godunova



Віталій Долгий
Vitaliy Dolgiy



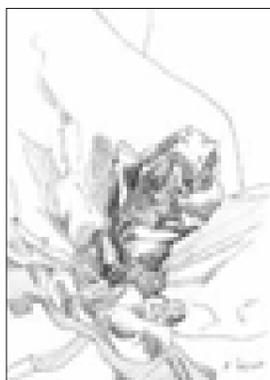
Андрій Дудченко
Andriy Dudchenko



Сергій Жадан
Sergiy Zhadan



Тетяна Животкова
Tetyana Zhyvotkova



Лариса Годунова
Larysa Godunova



Євгенія Глінська
Ievgenia Glinska



Ольга Гордієнко
Olga Hordienko



Анастасія Данилова
Anastasiya Danilova



Тетяна Животкова
Tetyana Zhyvotkova



Тетяна Животкова
Tetyana Zhyvotkova



Маргарита Журунова
Margarita Zhurunova



Алла Загайкевич
Alla Zagaykevych



Декалюк
Dekalyuk



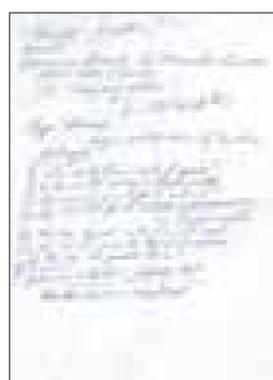
Декалюк
Dekalyuk



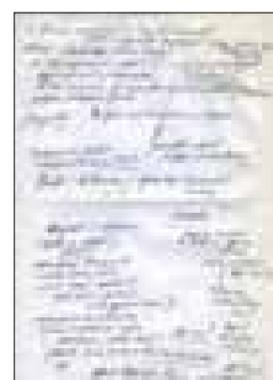
Тетяна Домненко
Tetyana Domnenko



Тетяна Домненко
Tetyana Domnenko



Оксана Забужко
Oksana Zabuzhko



Оксана Забужко
Oksana Zabuzhko



Оксана Забужко
Oksana Zabuzhko



Ірина Задніпряна
Iryna Zadnipyryana



Олександр Задніпр'яний
Oleksandr Zadnipyriany



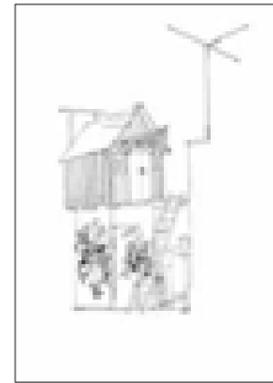
Олександр Задніпр'яний
Oleksandr Zadnipyriany



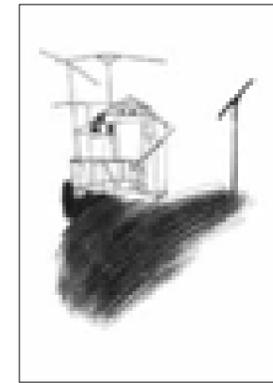
Олександр Задніпр'яний
Oleksandr Zadnipyriany



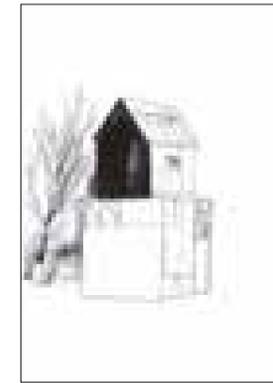
Олександр Задніпр'яний
Oleksandr Zadnipyriany



Тарас Ковач
Taras Kovach



Тарас Ковач
Taras Kovach



Тарас Ковач
Taras Kovach



Тарас Ковач
Taras Kovach



Олександр Задніпр'яний
Oleksandr Zadnipyriany



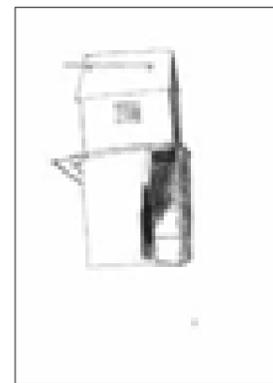
Олександр Задніпр'яний
Oleksandr Zadnipyriany



Ілля Ісупов
Ilya Isupov



Олена Іваненко
Olena Ivanenko



Тарас Ковач
Taras Kovach



Мая Колеснік
Maya Kolesnik



Ярослав Коломийчук
Yaroslav Kolomyichuk



Аліна Копиця
Alina Kopytsia



Дмитро Кавсан
Dmytro Kavsan



Алекс Кадзевич
Alex Kadzevich



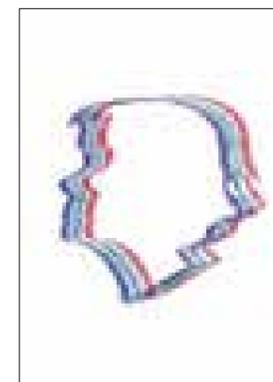
Ігор Канівець, Маргарита Шерстюк
Ihor Kanivets, Margarita Sherstyuk



Микола Карабінович
Mykola Karabinovich



Ігор Коновалов
Ihor Kononov



Ігор Коновалов
Ihor Kononov



Євген Коршунов
Evgen Korshunov



Сергій Корнієвський
Sergey Kornievskiy



Квітницька
Kvitnitska



Маргарита Кисельова
Margarita Kiseliova



Іра Ковальська
Ira Kovalska



Іра Ковальська
Ira Kovalska



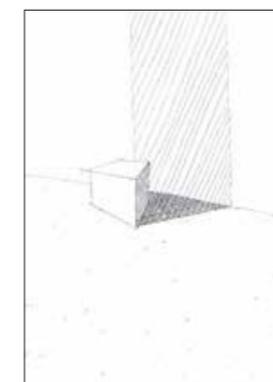
Сергій Корнієвський
Sergey Kornievskiy



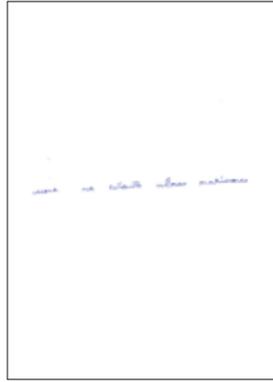
Сергій Корнієвський
Sergey Kornievskiy



Сергій Корнієвський
Sergey Kornievskiy



Нікіта Костенко
Nikita Kostenko



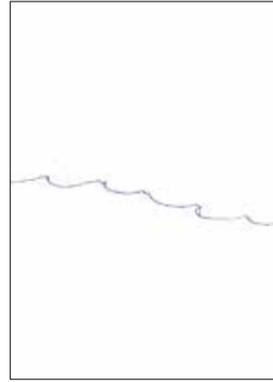
Нікіта Костенко
Nikita Kostenko



Нікіта Костенко
Nikita Kostenko



Нікіта Костенко
Nikita Kostenko



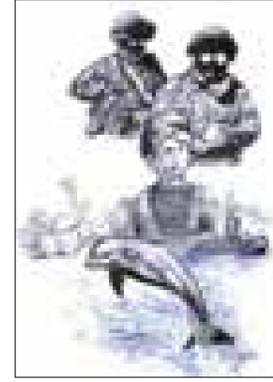
Нікіта Костенко
Nikita Kostenko



Белла Логачева
Bella Logacheva



Белла Логачева
Bella Logacheva



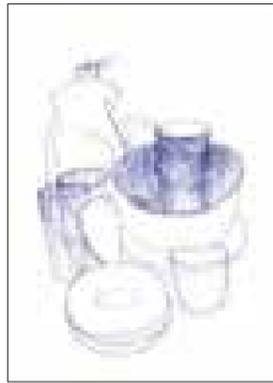
Белла Логачева
Bella Logacheva



Логвіна
Logvina



Вікторія Коханенко
Victoria Kohanenko



Вікторія Коханенко
Victoria Kohanenko



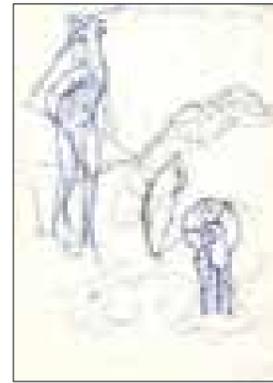
Альона Кузнецова
Alyona Kuznetsova



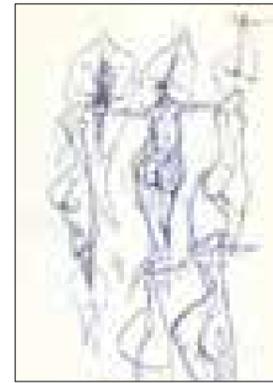
Альона Кузнецова
Alyona Kuznetsova



Аліна Літвіненко
Alina Lytvynenko



Ростислав Лужецький
Rostyslav Luzhetsky



Ростислав Лужецький
Rostyslav Luzhetsky



Ростислав Лужецький
Rostyslav Luzhetsky



Альона Кузнецова
Alyona Kuznetsova



Альона Кузнецова
Alyona Kuznetsova



Аліна Літвіненко
Alina Lytvynenko



Аліна Літвіненко
Alina Lytvynenko



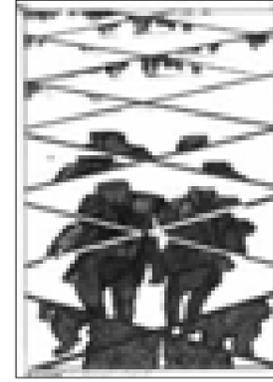
Ростислав Лужецький
Rostyslav Luzhetsky



Петро Малінка
Petro Malinka



Олекса Манн
Olexa Mann



Дарія Марченко
Daria Marchenko



Аліна Літвіненко
Alina Lytvynenko



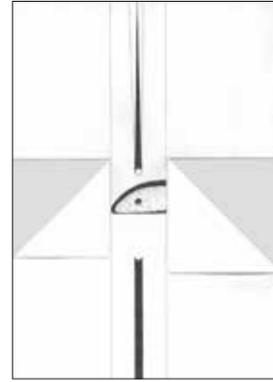
Аліна Літвіненко
Alina Lytvynenko



Белла Логачева
Bella Logacheva



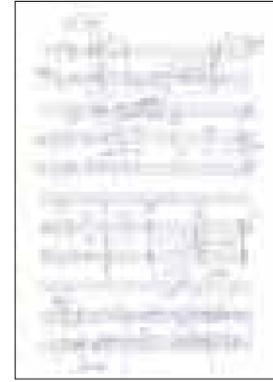
Белла Логачева
Bella Logacheva



Марія Матієнко
Maria Matienko



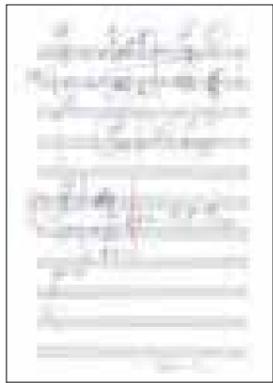
Андрій Мерхель
Andriy Merhel



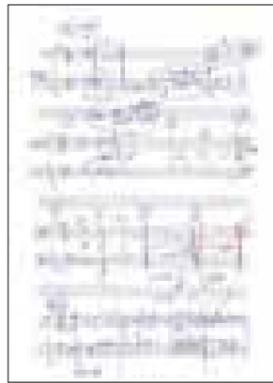
Андрій Мерхель
Andriy Merhel



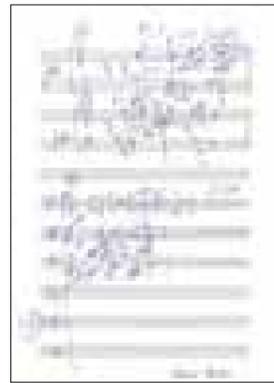
Андрій Мерхель
Andriy Merhel



Андрій Мерхель
Andriy Merhel



Андрій Мерхель
Andriy Merhel



Андрій Мерхель
Andriy Merhel



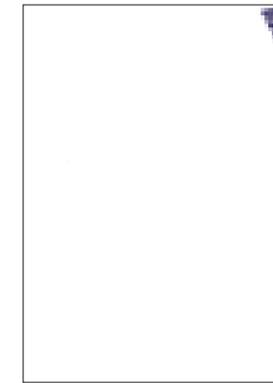
Андрій Мерхель
Andriy Merhel



Анна Міронова
Anna Mironova



Анна Міронова
Anna Mironova



Анна Міронова
Anna Mironova



Анна Міронова
Anna Mironova



Тетяна Метель
Tetyana Metel



Тетяна Метель
Tetyana Metel



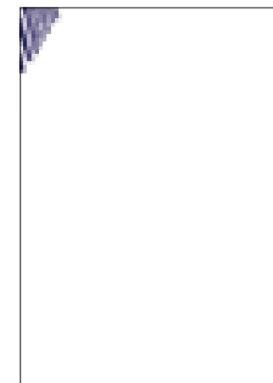
Тетяна Метель
Tetyana Metel



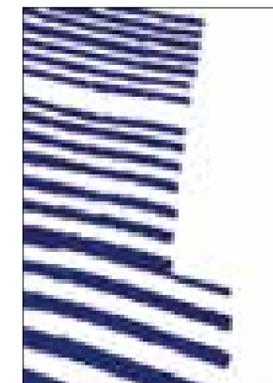
Тетяна Метель
Tetyana Metel



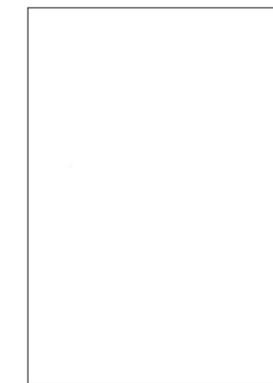
Анна Міронова
Anna Mironova



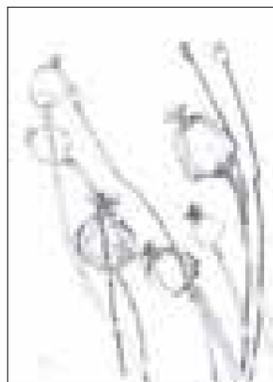
Анна Міронова
Anna Mironova



Анна Міронова
Anna Mironova



Анна Міронова
Anna Mironova



Тетяна Метель
Tetyana Metel



Тетяна Метель
Tetyana Metel



Тетяна Метель
Tetyana Metel



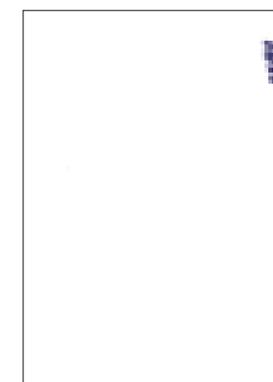
Тетяна Метель
Tetyana Metel



Анна Міронова
Anna Mironova



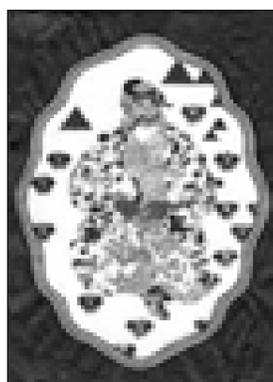
Анна Міронова
Anna Mironova



Анна Міронова
Anna Mironova



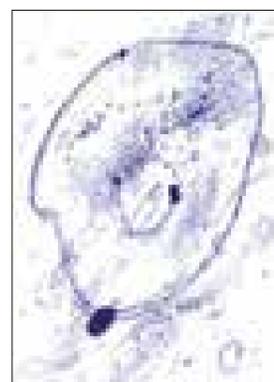
Анна Міронова
Anna Mironova



Володимир Михайлов
Volodymyr Mykhaylov



Нато Мікеладзе
Nato Mikeladze



Нато Мікеладзе
Nato Mikeladze



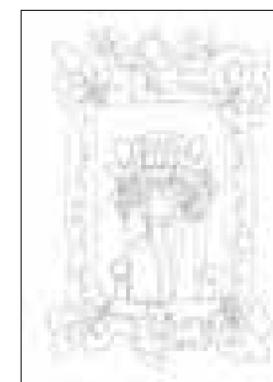
Нато Мікеладзе
Nato Mikeladze



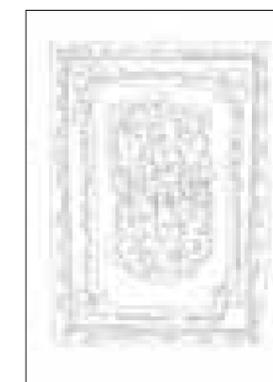
Наталія Міловідова
Natalia Milovidova



Лідія Мороз
Lidia Moroz



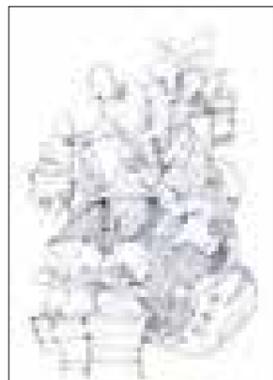
Лідія Мороз
Lidia Moroz



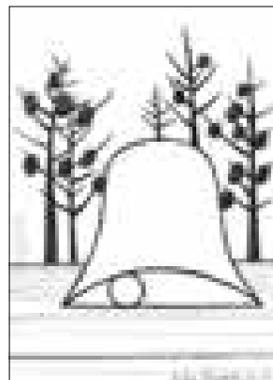
Лідія Мороз
Lidia Moroz



Лідія Мороз
Lidia Moroz



Монко
Monko



Альбін Мусорщик
Albin Musorshik



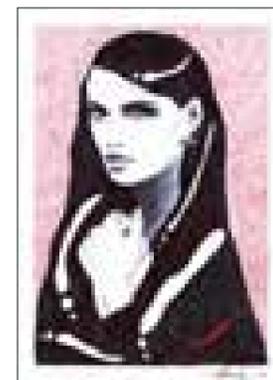
Юрій Мусатов
Yuriy Musatov



Олексій Олін
Oleksiy Olin



Олексій Олін
Oleksiy Olin



Олексій Олін
Oleksiy Olin



Олійник
Olijnyk



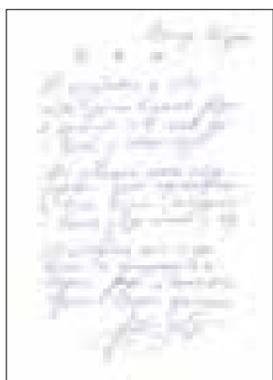
Юрій Мусатов
Yuriy Musatov



Юрій Мусатов
Yuriy Musatov



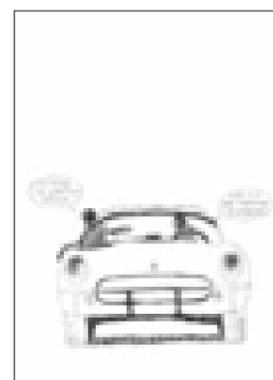
Юрій Мусатов
Yuriy Musatov



Віктор Неборак
Victor Neborak



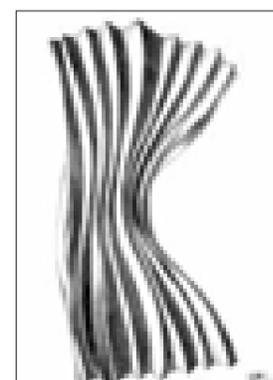
Марсель Онисько
Marsel Onisko



Марсель Онисько
Marsel Onisko



Марсель Онисько
Marsel Onisko



Ольга Падовська
Olga Padovska



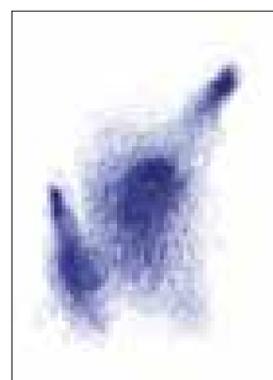
Нестеренко
Nesterenko



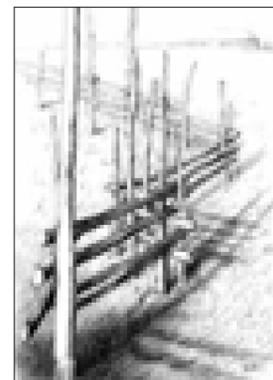
Нестеренко
Nesterenko



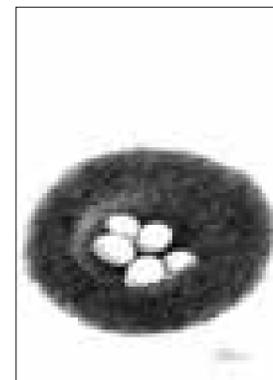
Нестеренко
Nesterenko



Ольга Носак
Olga Nosak



Ольга Падовська
Olga Padovska



Ольга Падовська
Olga Padovska



Ольга Падовська
Olga Padovska



Ольга Падовська
Olga Padovska



No Name



Невена Няголова
Nevena Niagolova



Ганна Остапець
Hanna Ostapetz



Ганна Остапець
Hanna Ostapetz



Юрій Пікуль
Yuriy Pikul



Юрій Пікуль
Yuriy Pikul



Юрій Пікуль
Yuriy Pikul



Юрій Пікуль
Yuriy Pikul



Юрій Пікуль
Yuriy Pikul



Юрій Пікуль
Yuriy Pikul



Юрій Пікуль
Yuriy Pikul



Юрій Пікуль
Yuriy Pikul



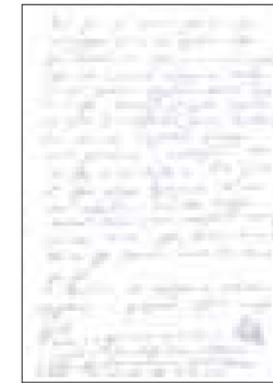
Едуард Потепенков
Eduard Potapenko



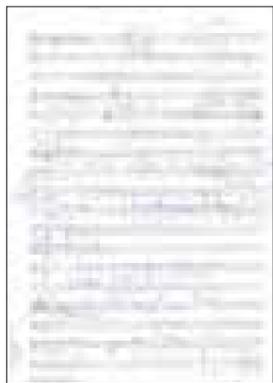
Едуард Потепенков
Eduard Potapenko



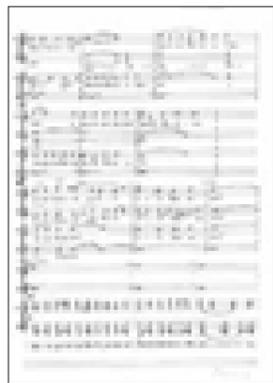
Едуард Потепенков
Eduard Potapenko



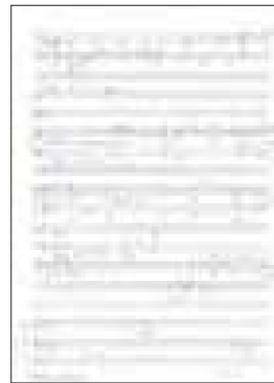
Тарас Прохасько
Taras Prokhasko



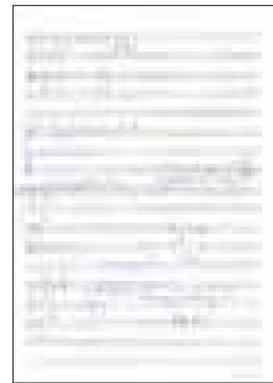
Віта Полева
Vita Poleva



Віта Полева
Vita Poleva



Віта Полева
Vita Poleva



Віта Полева
Vita Poleva



Олена Пронькіна
Olena Pronkina



Олена Пронькіна
Olena Pronkina



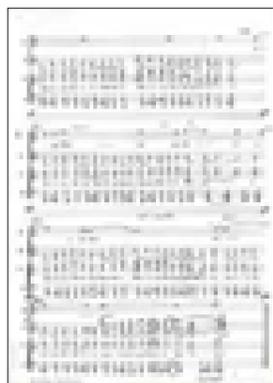
Олена Пронькіна
Olena Pronkina



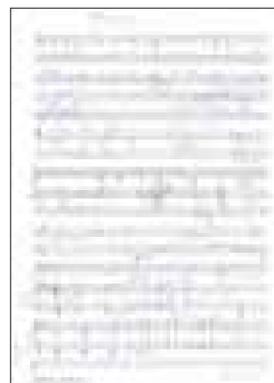
Олена Пронькіна
Olena Pronkina



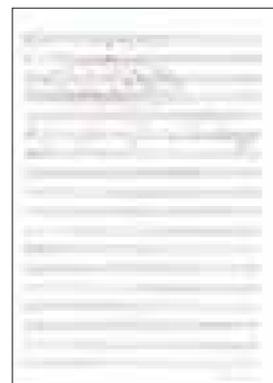
Віта Полева
Vita Poleva



Віта Полева
Vita Poleva



Віта Полева
Vita Poleva



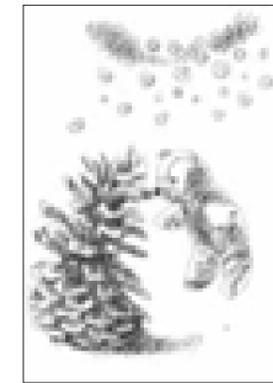
Віта Полева
Vita Poleva



Ігор Прокоф'єв
Igor Prokofiev



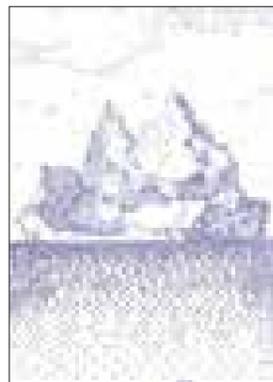
Ігор Прокоф'єв
Igor Prokofiev



Лариса Пуханова
Larisa Pukhanova



Лариса Пуханова
Larisa Pukhanova



Оксана Пуз
Oksana Puzh



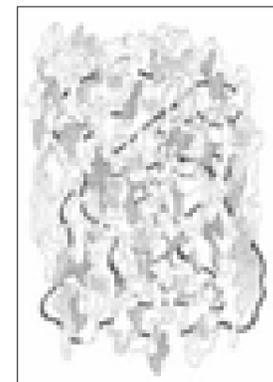
Марічка Пляцко
Marychka Plyatsko



Евген Попеску
Evgen Popesku



Едуард Потепенков
Eduard Potapenko



Світлана Рабчевська
Svitlana Rabchevska



Світлана Рабчевська
Svitlana Rabchevska



Світлана Рабчевська
Svitlana Rabchevska



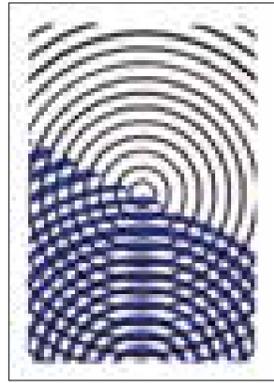
Світлана Рабчевська
Svitlana Rabchevska



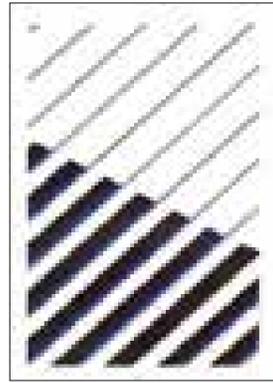
Влада Рапко
Vlada Ralko



Влада Рапко
Vlada Ralko



Ілона Риженко
Ilona Ryzhenko



Ілона Риженко
Ilona Ryzhenko



Вадим Савченко
Vadym Savchenko



Вадим Савченко
Vadym Savchenko



Вадим Савченко
Vadym Savchenko



Вадим Савченко
Vadym Savchenko



Наталія Риженко
Natalia Ryzhenko



Ілона Риженко
Ilona Ryzhenko



Наталія Риженко
Natalia Ryzhenko



Євген Рибальченко
Evgen Rybalchenko



Олексій Сай
Oleksiy Say



Леся Секереш
Lesya Sekeresh



Рогова
Rogova



Рогова
Rogova



Олександр Ройтбурд
Oleksandr Roytburd



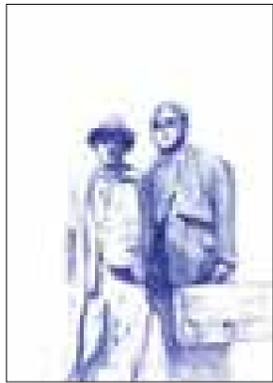
Ліза Рой
Liza Roy



Олексій Сай
Oleksiy Say



Леся Секереш
Lesya Sekeresh



Романа Рубан
Romana Ruban



Вадим Савченко
Vadym Savchenko



Вадим Савченко
Vadym Savchenko



Вадим Савченко
Vadym Savchenko

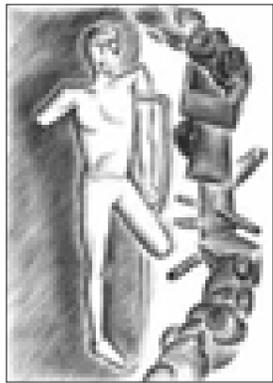


Олексій Сай
Oleksiy Say



Леся Секереш
Lesya Sekeresh

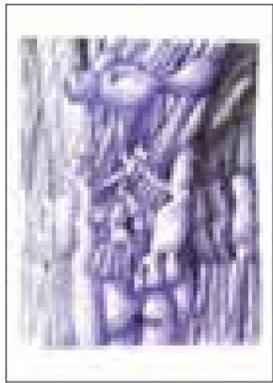




Андрій Саченко
Andriy Sachenko



Олексій Салманов
Oleksiy Salmanov



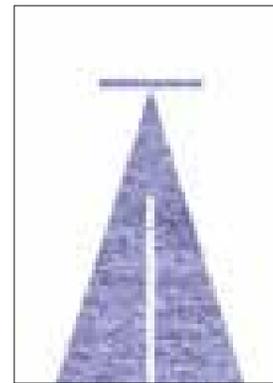
Євген Семенюк
Evgen Semeniuk



Євген Семенюк
Evgen Semeniuk



Борис Слажнев
Borys Slazhnev



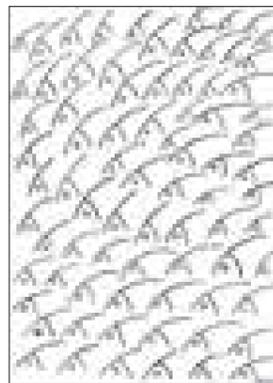
Борис Слажнев
Borys Slazhnev



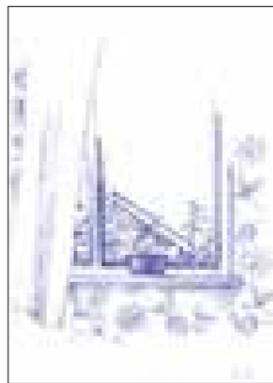
Надія Смірнова, Інна Продан
Nadia Smirnova, Inna Prodan



Надія Смірнова, Інна Продан
Nadia Smirnova, Inna Prodan



Олег Семців
Oleg Semtsiv



Світлана Сова
Svitlana Sovva



Світлана Сова
Svitlana Sovva



Соня
Sonya



Надія Смірнова, Інна Продан
Nadia Smirnova, Inna Prodan



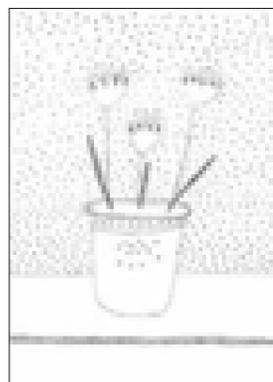
Надія Смірнова, Інна Продан
Nadia Smirnova, Inna Prodan



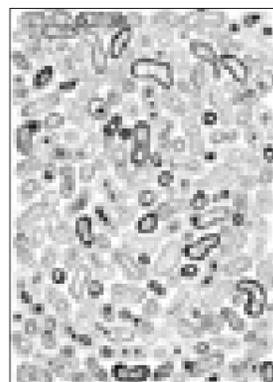
Надія Смірнова, Інна Продан
Nadia Smirnova, Inna Prodan



Надія Смірнова, Інна Продан
Nadia Smirnova, Inna Prodan



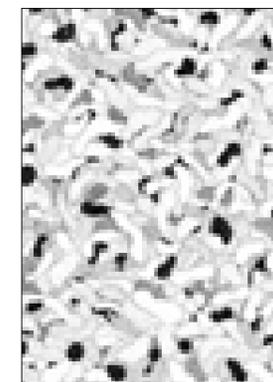
Соня
Sonya



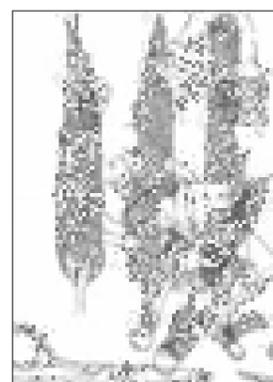
Ольга Скороход
Olga Skorokhod



Ольга Скороход
Olga Skorokhod



Ольга Скороход
Olga Skorokhod



Олена Стельмах
Olena Stelmakh



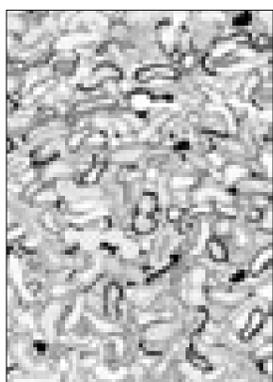
Олена Стельмах
Olena Stelmakh



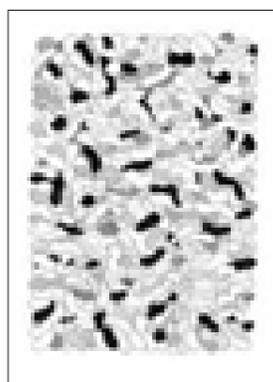
Олена Стельмах
Olena Stelmakh



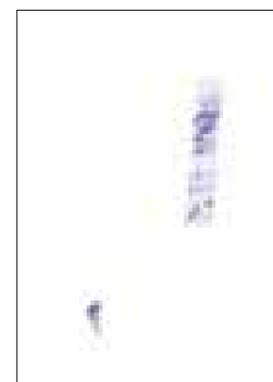
Олена Стельмах
Olena Stelmakh



Ольга Скороход
Olga Skorokhod



Ольга Скороход
Olga Skorokhod



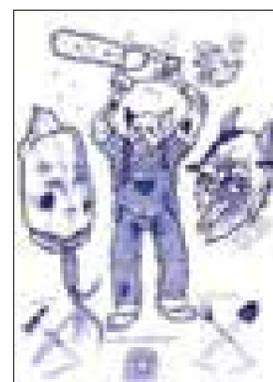
Борис Слажнев
Borys Slazhnev



Борис Слажнев
Borys Slazhnev



Андрій Стегура
Andry Stegura



Ігор Стрелков
Igor Strelkov



Ігор Стрелков
Igor Strelkov



Ігор Стрелков
Igor Strelkov



Анатоль Степаненко
Anatol Stepanenko



Олена Суханицька
Olena Sukhanitska



Віра Телятнікова
Vira Telyatnikova



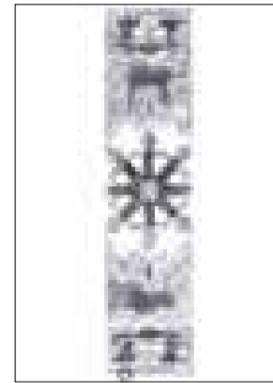
Віра Телятнікова
Vira Telyatnikova



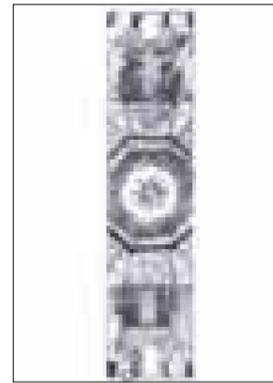
Ігор Цикура
Igor Sykura



Ігор Цикура
Igor Sykura



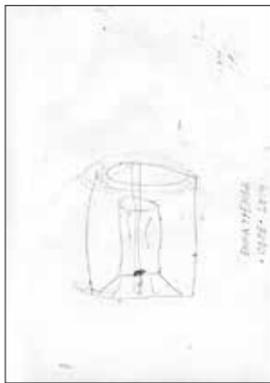
Оксана Чепелик
Oksana Chepelyk



Оксана Чепелик
Oksana Chepelyk



Емма Тремба
Emma Tremba



Емма Тремба
Emma Tremba



Емма Тремба
Emma Tremba



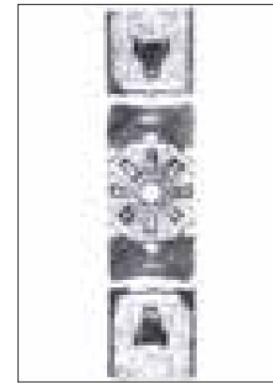
Віктор Харкевич
Victor Harkевич



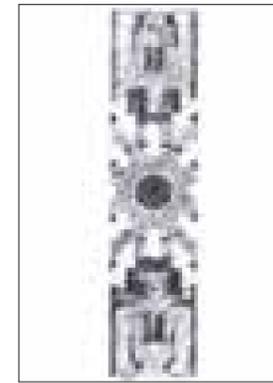
Ігор Цикура
Igor Sykura



Ігор Цикура
Igor Sykura



Оксана Чепелик
Oksana Chepelyk



Оксана Чепелик
Oksana Chepelyk



Анна Федченко
Anna Fedchenko



Анна Федченко
Anna Fedchenko



Вадим Харабарук
Vadym Kharabaruk



Вадим Харабарук
Vadym Kharabaruk



Оксана Чепелик
Oksana Chepelyk



Оксана Чепелик
Oksana Chepelyk



Оксана Чепелик
Oksana Chepelyk



Оксана Чепелик
Oksana Chepelyk



В'ячеслав Чепелик-Кожін
Vyacheslav Chepelyk-Kozhyn



Вадим Харабарук
Vadym Kharabaruk



Вадим Харабарук
Vadym Kharabaruk



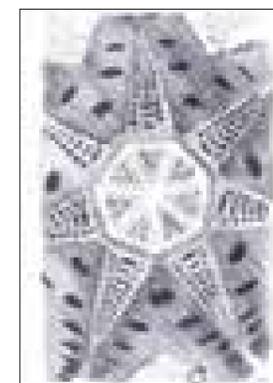
Оксана Чепелик
Oksana Chepelyk



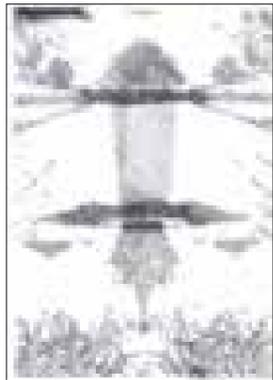
Оксана Чепелик
Oksana Chepelyk



Оксана Чепелик
Oksana Chepelyk



Оксана Чепелик
Oksana Chepelyk



Оксана Чепелик
Oksana Chepelyk



Оксана Чепелик
Oksana Chepelyk



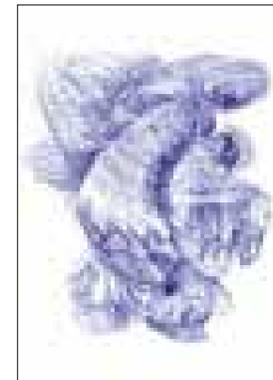
Ельміра Шемседінова
Elmira Shemsedinova



Ельміра Шемседінова
Elmira Shemsedinova



Маргарита Шерстюк
Margarita Sherstiuk



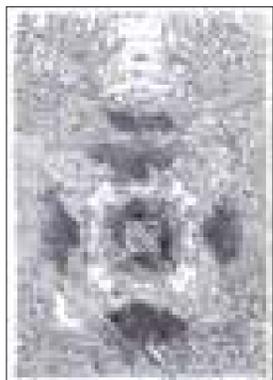
Маргарита Шерстюк
Margarita Sherstiuk



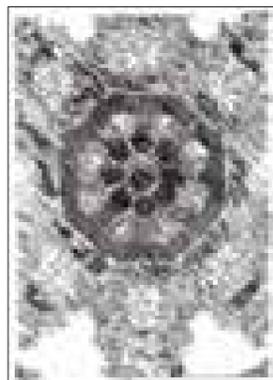
Маргарита Шерстюк
Margarita Sherstiuk



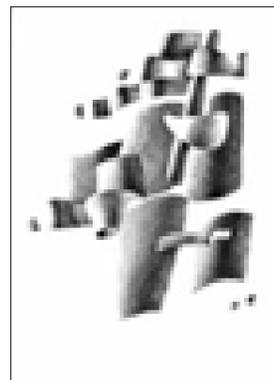
Маргарита Шерстюк
Margarita Sherstiuk



Оксана Чепелик
Oksana Chepelyk



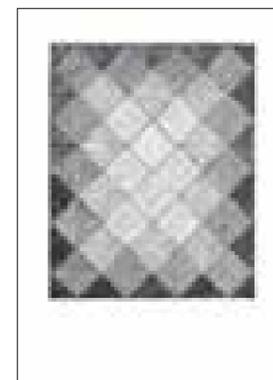
Оксана Чепелик
Oksana Chepelyk



Ельміра Шемседінова
Elmira Shemsedinova



Ельміра Шемседінова
Elmira Shemsedinova



Лариса Шейх
Larisa Sheikh



Наталія Шевченко
Natalia Shevchenko



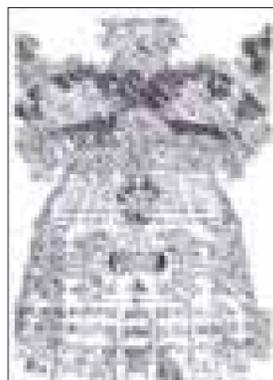
Наталія Шевченко
Natalia Shevchenko



Наталія Шевченко
Natalia Shevchenko



Оксана Чепелик
Oksana Chepelyk



Оксана Чепелик
Oksana Chepelyk



Ельміра Шемседінова
Elmira Shemsedinova



Ельміра Шемседінова
Elmira Shemsedinova



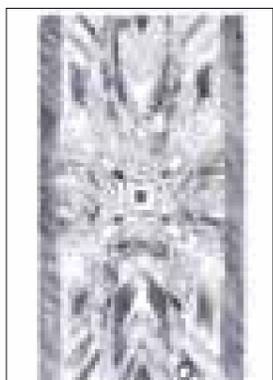
Адаміна Шнайдер
Adamina Schneider



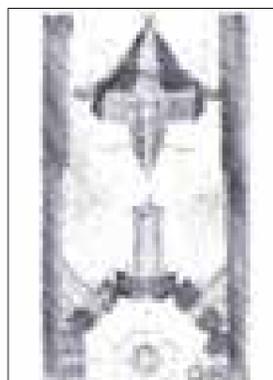
Крістіна Юра
Kristina Yura



Крістіна Юра
Kristina Yura



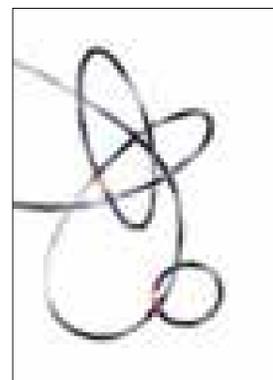
Оксана Чепелик
Oksana Chepelyk



Оксана Чепелик
Oksana Chepelyk



Ельміра Шемседінова
Elmira Shemsedinova



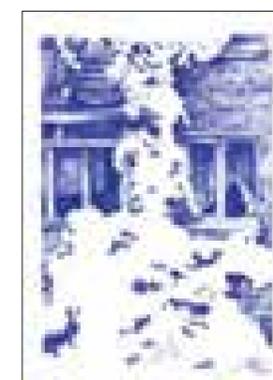
Ельміра Шемседінова
Elmira Shemsedinova



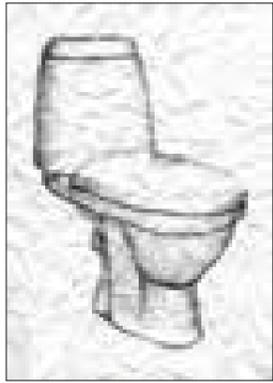
Данило Шуміхін
Danylo Shumikhin



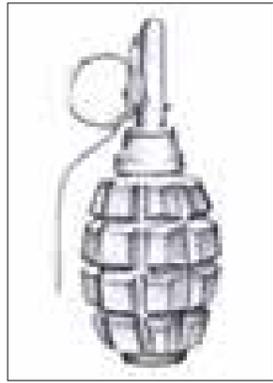
Крістіна Юра
Kristina Yura



Крістіна Юра
Kristina Yura



Володимир Яковець
Volodymyr Yakovets



Володимир Яковець
Volodymyr Yakovets



Ігор Янович
Igor Yanovych



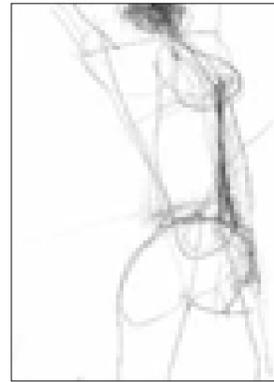
Ігор Янович
Igor Yanovych



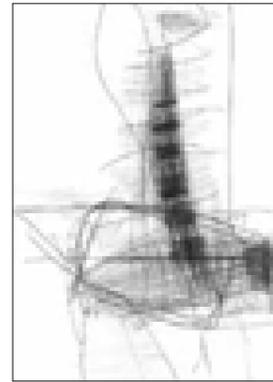
Ігор Янович
Igor Yanovych



Ігор Янович
Igor Yanovych



Ігор Янович
Igor Yanovych



Ігор Янович
Igor Yanovych



Альбіна Ялоза
Albina Yaloza



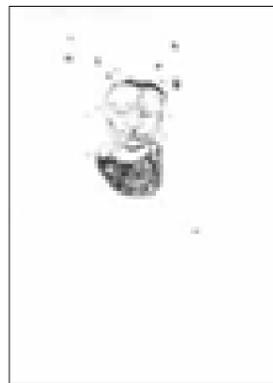
Альбіна Ялоза
Albina Yaloza



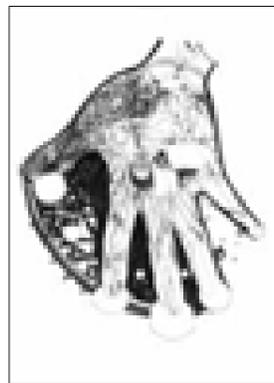
Альбіна Ялоза
Albina Yaloza



Ілля Яровой
Ilya Yarovoi



Ілля Яровой
Ilya Yarovoi



Ілля Яровой
Ilya Yarovoi



Олександр Бабак
Oleksandr Babak



Олександр Бабак
Oleksandr Babak



Олександр Бабак
Oleksandr Babak



Олександр Бабак
Oleksandr Babak



Олександр Бабак
Oleksandr Babak



Олександр Бабак
Oleksandr Babak



Олександр Бабак
Oleksandr Babak



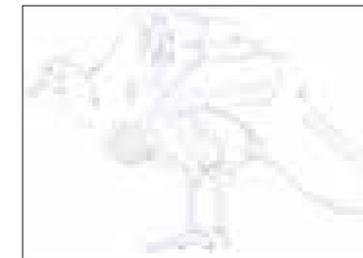
Олександр Бабак
Oleksandr Babak



Олександр Бабак
Oleksandr Babak



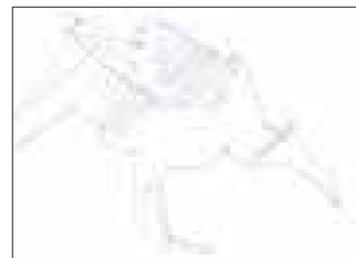
Олександр Бабак
Oleksandr Babak



Олександр Бабак
Oleksandr Babak



Олександр Бабак
Oleksandr Babak



Олександр Бабак
Oleksandr Babak



Олександр Бабак
Oleksandr Babak



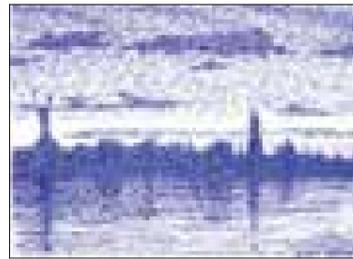
Олександр Бабак
Oleksandr Babak



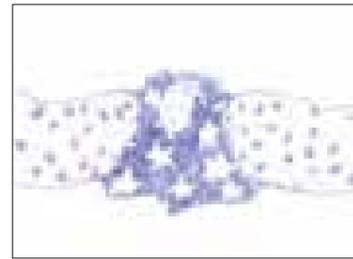
Олександр Бабак
Oleksandr Babak



Олександр Бабак
Oleksandr Babak



Олександр Бірючев
Oleksandr Biryuchev



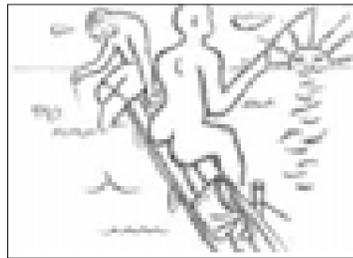
Ольга Єремєєва
Olga Yermeeva



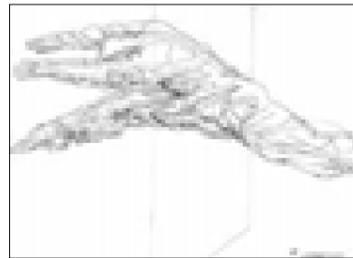
І.Х.Ф.Ш.
J.C.V.S



Володимир Бабченко
Volodymyr Babchenko



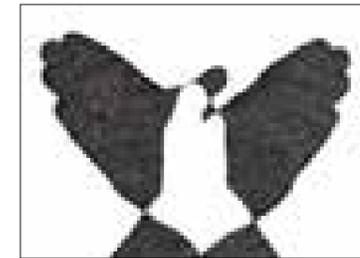
Володимир Бабченко
Volodymyr Babchenko



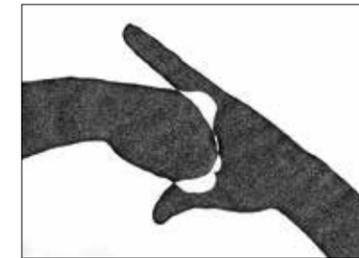
Володимир Бовкун
Volodymyr Bovkun



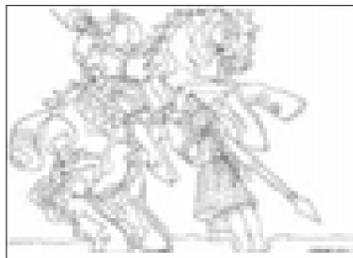
І.Х.Ф.Ш.
J.C.V.S



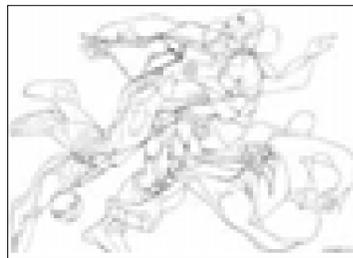
І.Х.Ф.Ш.
J.C.V.S



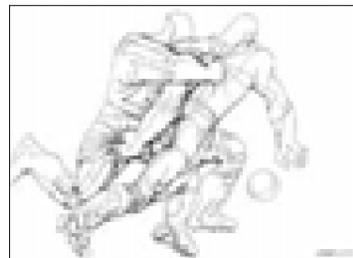
І.Х.Ф.Ш.
J.C.V.S



Володимир Бовкун
Volodymyr Bovkun



Володимир Бовкун
Volodymyr Bovkun



Володимир Бовкун
Volodymyr Bovkun



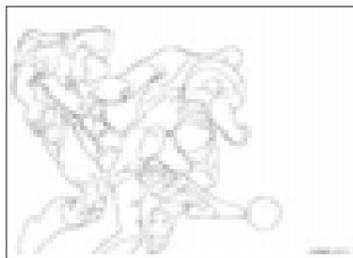
Євген Коршунов
Evgen Korshunov



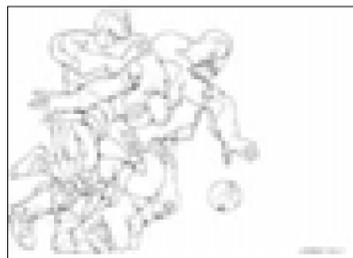
Маргарита Кісельова
Margarita Kiseliova



Петро Лебединець
Petro Lebedynets



Володимир Бовкун
Volodymyr Bovkun



Володимир Бовкун
Volodymyr Bovkun



Володимир Бовкун
Volodymyr Bovkun



Петро Лебединець
Petro Lebedynets



Петро Лебединець
Petro Lebedynets



Петро Лебединець
Petro Lebedynets



Артем Волокітін
Artem Volokitin



Лариса Годунова
Larysa Godunova



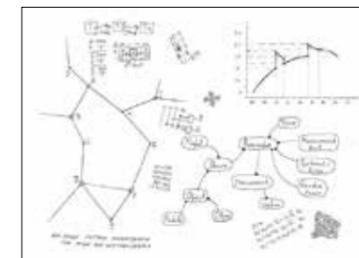
Андрій Дудченко
Andriy Dudchenko



Олексій Малінка
Oleksiy Malinka



Тетяна Маліновська
Tetiana Malinovska



Марк Аврелій
Marcus Avrelius



Наталія Міловідова
Natalia Milovidova



Віталій Мовчан
Vitaliy Movchan



Віталій Мовчан
Vitaliy Movchan



Ігор Прокоф'єв
Igor Prokofiev



Ігор Прокоф'єв
Igor Prokofiev



Ігор Прокоф'єв
Igor Prokofiev



Тетяна Очередько
Tetyana Ocheredko



Тетяна Очередько
Tetyana Ocheredko



Тетяна Очередько
Tetyana Ocheredko



Євген Рибальченко
Evgen Rybalchenko



Євген Рибальченко
Evgen Rybalchenko



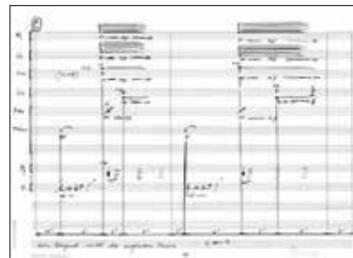
Євген Рибальченко
Evgen Rybalchenko



Тетяна Очередько
Tetyana Ocheredko



Віта Полева
Vita Poleva



Віта Полева
Vita Poleva



Євген Рибальченко
Evgen Rybalchenko



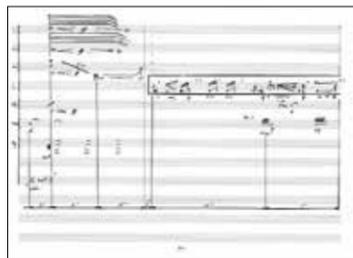
Євген Рибальченко
Evgen Rybalchenko



Євген Рибальченко
Evgen Rybalchenko



Віта Полева
Vita Poleva



Віта Полева
Vita Poleva



Віта Полева
Vita Poleva



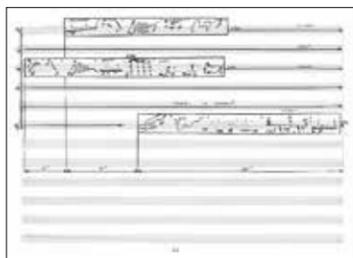
Євген Рибальченко
Evgen Rybalchenko



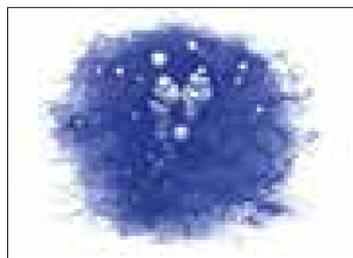
Євген Рибальченко
Evgen Rybalchenko



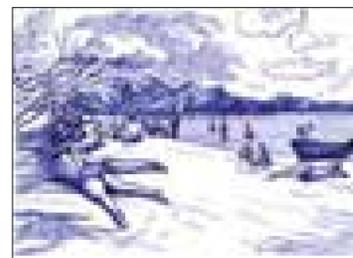
Євген Рибальченко
Evgen Rybalchenko



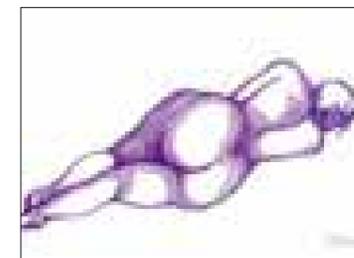
Віта Полева
Vita Poleva



Іван Поліщук
Ivan Polishchuk



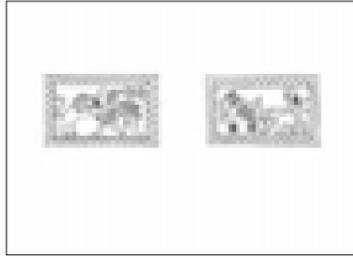
Євген Рибальченко
Evgen Rybalchenko



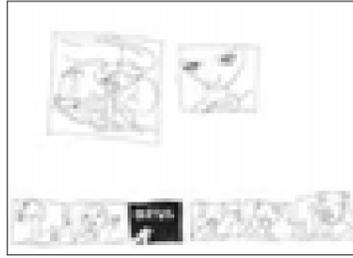
Євген Рибальченко
Evgen Rybalchenko



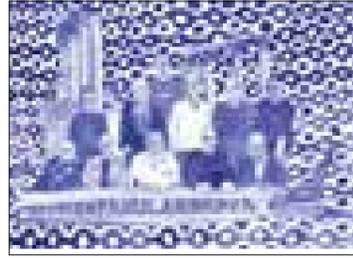
Євген Рибальченко
Evgen Rybalchenko



Вадим Савченко
Vadim Savchenko



Вадим Савченко
Vadim Savchenko



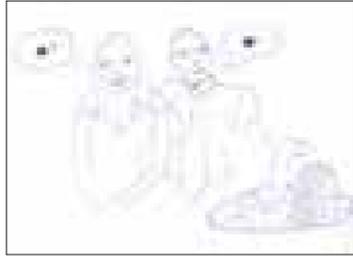
Вадим Савченко
Vadim Savchenko



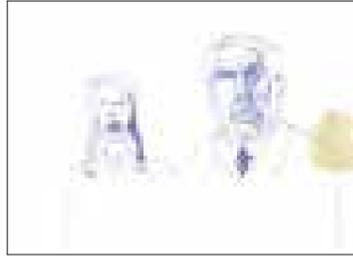
Тураева
Turaeva



Віктор Хоменко
Viktor Khomenko



Вадим Савченко
Vadim Savchenko



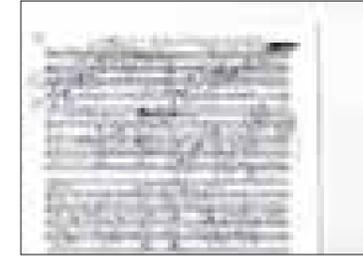
Вадим Савченко
Vadim Savchenko



Вадим Савченко
Vadim Savchenko



Олександр Щетінський
Olexander Schetinsky



Олександр Щетінський
Olexander Schetinsky



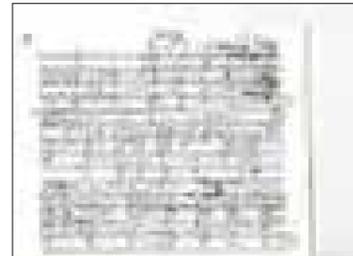
Олена Савел'єва-Лещенко
Olena Savelyeva-Leschenko



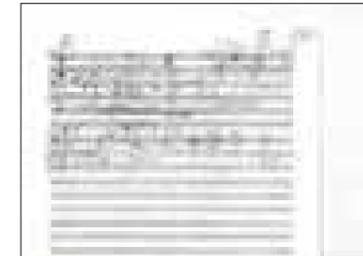
Олена Савел'єва-Лещенко
Olena Savelyeva-Leschenko



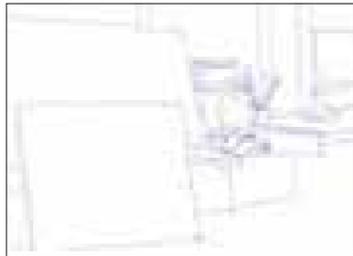
Олена Савел'єва-Лещенко
Olena Savelyeva-Leschenko



Олександр Щетінський
Olexander Schetinsky



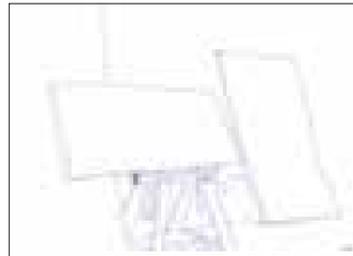
Олександр Щетінський
Olexander Schetinsky



Віктор Харкевич
Victor Kharkevich



Віктор Харкевич
Victor Kharkevich



Віктор Харкевич
Victor Kharkevich



Ельміра Шемседінова
Elmira Shemsedinova



Ельміра Шемседінова
Elmira Shemsedinova



Віктор Харкевич
Victor Kharkevich



Віктор Харкевич
Victor Kharkevich



Віктор Харкевич
Victor Kharkevich



Ельміра Шемседінова
Elmira Shemsedinova



Данило Шуміхін
Danylo Shumikhin



www.A4Ballpoint.com

www.KarasGallery.com

www.facebook.com/A4.Ballpoint

www.facebook.com/KarasGallery



Щорічна виставка рисунку «А4, Кулькова ручка»

Проект започатковано у 2006 році в Карась Галереї, з 2011 року проводиться у партнерстві з Voronov Art Foundation.

Виставки регулярно репрезентуються під кінець року в Карась Галереї та на масштабних міжнародних мистецьких подіях. Проект — збірка малюнків, які було створено на офісному папері формату А4 кульковою ручкою.

Участь можуть брати всі охочі художники, а також ті, хто вважає себе такими.

Головна умова проекту — зображення має бути оригіналом, створеним лише кульковою ручкою (не гелевою, не фломастером) на звичайному офісному папері А4 вертикального формату.

Суть і концепція проекту — створення мистецтва звичайними повсякденними засобами (не використовуючи традиційні художні матеріали).

УЧАСТЬ У ПРОЕКТІ

Роботи приймаються до 20 грудня включно кожного року за адресою:

КАРАСЬ ГАЛЕРЕЯ
Київ 04070 Андріївський узвіз, 22-а
Пн.— Пт. (12:00–18:00)

На зворотному боці аркуша необхідно написати олівцем (щоб не пошкодити папір):

- ім'я і прізвище українською та англійською мовами, місце проживання
- рік створення
- контактний телефон, e-mail

Надаючи свої твори, автор тим самим підтверджує своє ознайомлення і згоду з умовами участі у проекті. Надані авторами та відібрані в проект роботи поверненню не підлягають, переходять безоплатно у власність проекту з правом використання, репродукування, продажу, обміну та розповсюдження організаторами, з метою розвитку та популяризації як проекту, так і його учасників — авторів малюнків. Автор отримує каталоги виставок, в яких присутні його роботи, також його роботи представляються на сайті проекту, сайті Карась Галереї, сторінках проекту в соціальних мережах та інших джерелах масової інформації.

Малюнки для розгляду можна надсилати на адресу:

- a4.ballpoint@gmail.com,

але, якщо вони відібрані у проект, треба обов'язково надати оригінал.

Рішення про включення робіт у проект приймається редакційною радою, до складу якої входять авторитетні українські художники, теоретики, куратори.

Організатори лишають за собою право відбору робіт, які ввійдуть до каталогу проекту, серед представлених в експозиції виставки. Якщо робота не була відібрана для участі у проекті, автору необхідно забрати свій малюнок протягом шести місяців.

КАРАСЬ ГАЛЕРЕЯ
Україна 04070 Київ
Андріївський узвіз 22-а
+380 44 238 65 31
A4.Ballpoint@gmail.com

www.A4Ballpoint.com
www.KarasGallery.com
www.facebook.com/A4.Ballpoint
www.facebook.com/KarasGallery

An annual drawing exhibition «A4, Ballpoint»

Project was founded in 2006 by Karas Gallery, and is held in partnership with voronov Art Foundation since 2011.

The exhibitions are regularly presented at the end of the year at Karas Gallery and at the international art events. The project is a collection of paintings that were made on regular office paper A4 with a ball-point pen. Any artists and those who consider themselves as such can participate.

The main condition of this project — the painting has to be original and made only with ball-point pen (not a gel pan or felt-tip pen) on a simply office paper of a vertical format.

The point and conception of the project — creating the art with usual daily instruments (without using any traditional artistic materials).

PARTICIPATION IN THE PROJECT

The submission of the works is opened up to 20 of december of every current year at the following address:

KARAS GALLERY
Ukraine Kiev 04070 Andriivsky Uzviz 22-a
Mon.— Fri. (12:00–18:00)

At the opposite side of the paper it is necessary to write with a pencil (to prevent paper damages):

- name and surname in Ukrainian and English, home town
- year work was made
- contact number and e-mail

By submitting of the works the author in this way confirms his awareness and agreement with conditions of participation in the project. The applied and chosen for the project works are beyond the return, they pass into the ownership of a project on a free-of-charge basis, with the right of its usage, reproduction, selling, exchanging and spreading by the organizers, with the aim of development and popularization of the project. The author gets the catalogues of exhibitions, also his works are presented at the web-site of the project, of Karas Gallery, at the pages of the project in social networks and other sources of mass media.

The drawings can be applied to the

- a4.ballpoint@gmail.com,

if they were selected for the project, it is obligatory to submit the original.

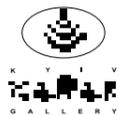
The selection of the project works is made by the editorial board that consists of authoritative Ukrainian artists, theorists and curators.

The organizers retain the right of choosing the works that will be published in the catalogue, within those works that were exhibited. If the work was not chosen for the participation in the project, the author has to take away his drawings during the period of 6 month.

KARAS GALLERY
Ukraine Kyiv 04070
Andriivsky uzviz 22-a
+380 44 238 65 31
A4.Ballpoint@gmail.com

www.A4Ballpoint.com
www.KarasGallery.com
www.facebook.com/A4.Ballpoint
www.facebook.com/KarasGallery





КАРАСЬ ГАЛЕРЕЯ. Організація та дизайн мистецьких видавничих проектів
 KARAS GALLERY. Organization and design art publishing projects

**Національний міжмузейний культурологічний проект «De Profundis»
 Скульптура від прадавніх часів до сучасності. 2009**

National intermuseums culturological project «De Profundis»
 Sculpture from the ancient time up to the present. 2009



VORONOV
 ART FOUNDATION

Воронов Арт Фондація. Видавничі проекти «З колекції Ігоря Воронова»
 Voronov Art Foundation. Publishing projects «Igor Voronov Collection»

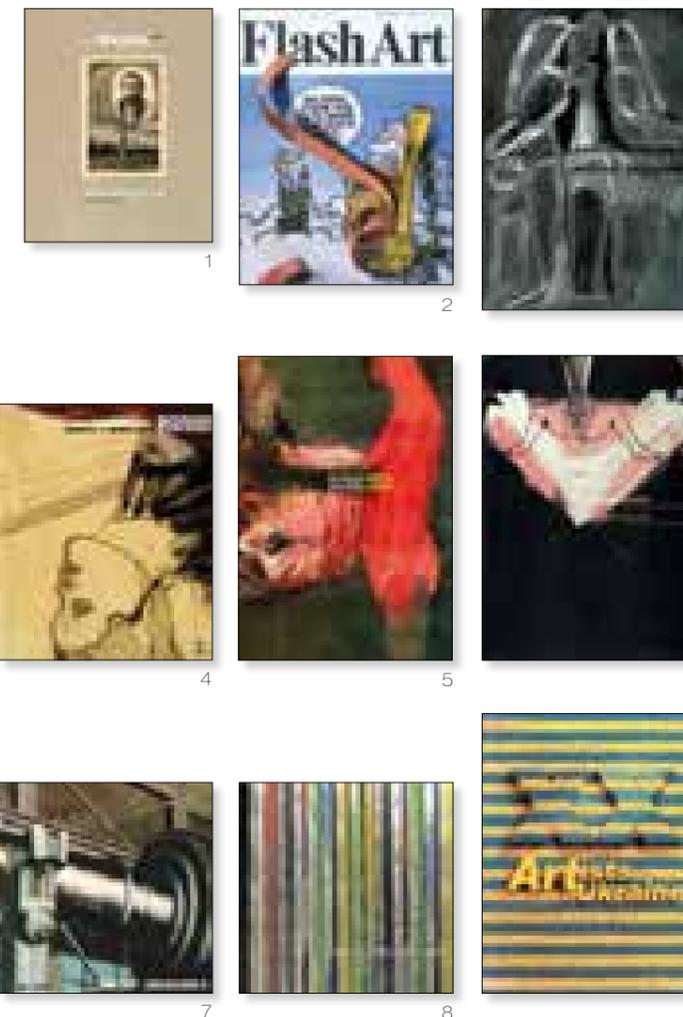


1. «Едгар Дега». СКУЛЬПТУРА (повна колекція). 2011
 «Edgar Degas». The complete sculptures. 2011
2. «Олександр Архипенко». Скульптура. 2008
 «Alexander Archipenko». Sculpture. 2008
3. «Огюст Роден». Скульптура. 2008
 «August Rodin». Sculpture. 2008
4. «Диметр Чипарус». Скульптура. 2009
 «Demetre Chiparus». Sculpture. 2009
5. «Володимир Немухін». Живопис, графіка, скульптура. 2009
 «Vladimir Nemukhin». Painting, graphic, sculpture. 2009

**Видавничі проекти
 КАРАСЬ ГАЛЕРЕЇ
 2000–2014**

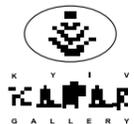
Publishing projects
 KARAS GALLERY
 2000–2014

1. Олександр Друганов. «Марки». 2008
 Oleksandr Druganov. «Stamps». 2008
2. Вінні Реунов. «Супер обкладинка». 2009
 Vinny Reunov. «Super cover». 2009
3. Олексій Аполлонов. «Інфанта». 2009
 Oleksiy Apollonov. «Infanta». 2009
4. Влада Ралко. Заздрість до реальності. 2008
 Vlada Ralko. «Envy to reality». 2008
5. Влада Ралко. «Близнюки». 2007
 Vlada Ralko. «The twins». 2007
6. Влада Ралко. «Військовий санаторій». 2009
 Vlada Ralko. «The military sanatorium». 2009
7. Віктор Покиданець. «Артпром». 2008
 Victor Pokidanets. «Artprom». 2008
8. Роберт Саллер. «Карпатський альбом». 2008
 Robert Saller. «Carpathian album». 2008
9. «XX художників України (кінець століття)». 2000
 «XX artists of Ukraine (end of the century)». 2000

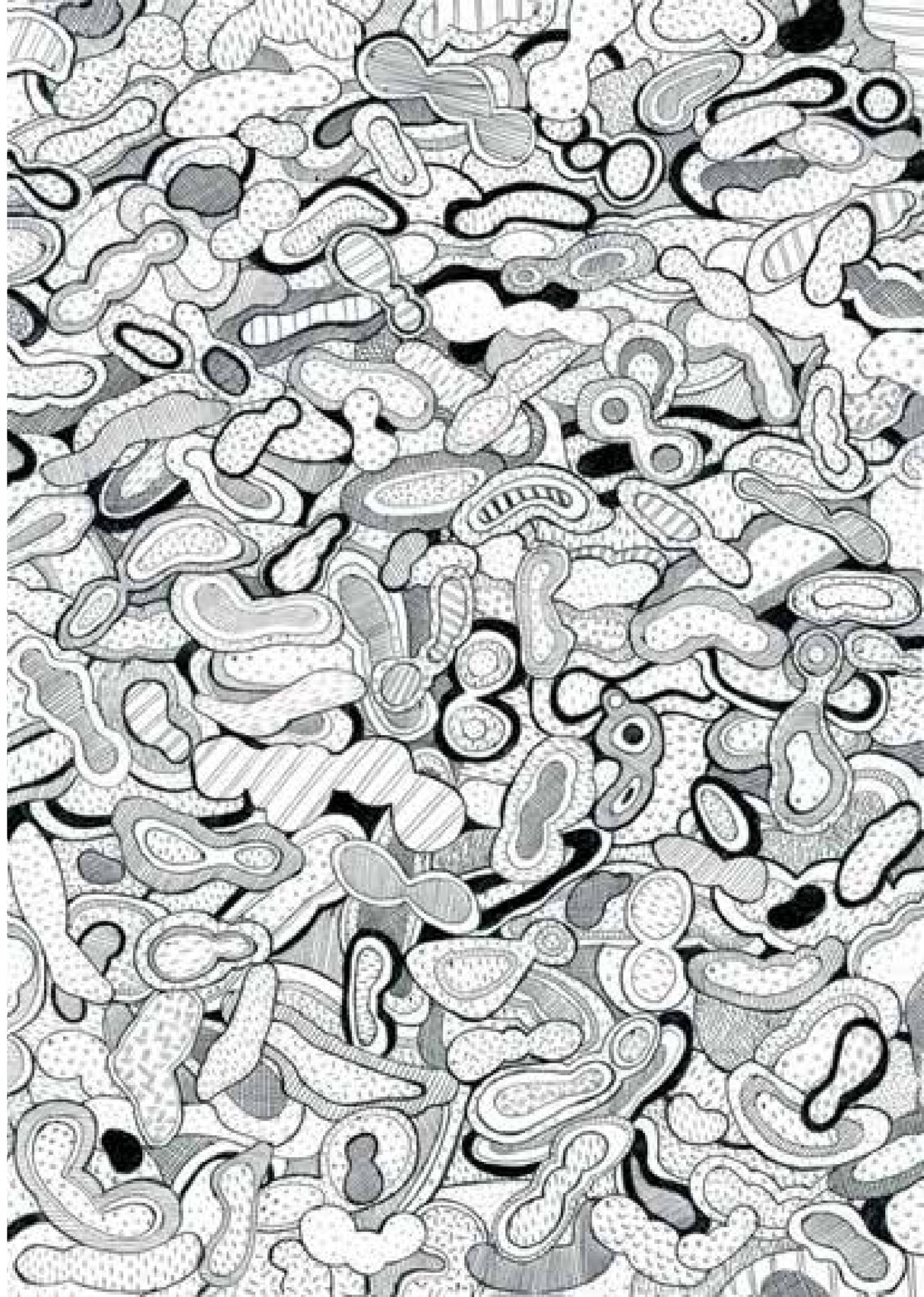


«A4, Кулькова ручка». 2006–2015
 «A4, Ballpoint». 2006–2015





КАРАСЬ ГАЛЕРЕЯ	KARAS GALLERY
Україна 04070 Київ	Ukraine 04070 Kyiv
Андріївський узвіз 22-а	Andriivsky uzviz 22-a
+380 44 238 65 3 1	+380 44 425 02 47
karasgallery@gmail.com	A4.Ballpoint@gmail.com
www.KarasGallery.com	www.A4Ballpoint.com
www.facebook.com/KarasGallery	www.facebook.com/A4.Ballpoint





Портфолио-проект
"ХУДОЖНИКИ РИСУЮТ"
(А4, бумага)

автор _____
название _____
А4 № _____ (ТС) Киев - 2014



K Y I V
K A P A B
GALLERY

VORONOV
ART FOUNDATION